

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIIY VA O‘RTA MAXSUS VAZIRLIGI**

**O‘ZBEKISTON
BADIYIY AKADEMIYASI**

**KAMOLIDDIN BEHZOD NOMIDAGI
MILLIY RASSOMLIK VA DIZAYN INSTITUTI**

**MILLIY AMALIY VA
TASVIRIY SAN‘AT ATAMALARINING
QISQACHA O‘ZBEKCHA/
RUSCHA/INGLIZCHA
IZOHLI LUG‘ATI**

**КРАТКИЙ УЗБЕКСКО-РУССКО-
АНГЛИЙСКИЙ ТОЛКОВЫЙ
СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ
НАЦИОНАЛЬНОГО ПРИКЛАДНОГО
И ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА
UZBEK-RUSSIAN-ENGLISH CONCISE
GLOSSARY OF TERMS OF NATIONAL-
APPLIED AND FINE ARTS**

Toshkent – 2017

Lugʻat ITD-1. Jamiyatni maʼnaviy-axloqiy va madaniy rivojlanishi, maʼnaviy qadriyatlar, milliy gʻoya, madaniy meʼros, oʻzbek xalqi va davlatchilik tarixini hamda taʼlimning uzviylik va uzluksizligini, barkamol avlod tarbiyasini tadqiq etish boʻyicha roʻyxatga olingan grant asosida amalga oshirilgan amaliy-ilmiy-texnik tadqiqot boʻlib, u tasviriy va amaliy sanʼat ixtisosligi oʻqituvchi va talabalariga, shuningdek mazkur sohaga qiziquvchi keng oʻquvchi ommaga moʻljallangan.

Roʻyxatga olingan kodi: YOA1-FQ-0-07289

Tadqiqot guruhi va tuzuvchilar:

Loyiha rahbari:

**Filologiya fanlari nomzodi
X.Qodirova**

Ilmiy maslahatchi:

**Sanʼatshunoslik fanlari doktori
K.Akilova**

Loyiha aʼzolari:

**Filologiya fanlari nomzodi
Y.Arustamyan
Sanʼatshunos
A.Rahmatullayeva**

Lugʻat oʻzbek alifbosi asosida tuzilib, asosan, 1500 ga yaqin tasviriy va amaliy sanʼat atamalaridan tarkib topdi. Atamalarning ayrimlari “Oʻzbek tilining izohli lugʻati”da mavjud boʻlib, takroriy holatlarga duch kelinishi mumkin. Ammo ixtisoslikdan kelib chiqqan holda ularni bir joyga jamlashni lozim topdik. Atamalarning baʼzilari eskirgan boʻlib, hali hanuz hunarmandlar leksikonida mavjud boʻlganligi sababli lugʻatdan oʻrin ajratildi, ayrim soʻzlarning etimologiyasi maʼlum sabablarga koʻra koʻrsatilmadi. Chunki, atamalarning har biri yuzasidan toʻliq tasavvurga ega boʻlish, aniq maʼlumotlar olishda ayrim qiyinchiliklarga duch kelindi. Shuning uchun lugʻat baʼzi kamchiliklardan holi emas, degan fikrdamiz. Unda mavjud kamchilik va yutuqlar yuzasidan bildirilgan fikr-mulohazalar esa kelgusi ishlarimizda asqatadi degan umiddamiz.

SO‘ZBOSHI

O‘zbekistonda mustaqillik davrida yuz berayotgan madaniy jarayonlar jamiyat hayoti faoliyatining barcha sohalarida turli-tuman madaniy-ma‘rifiy vazifalarni hal qilish zaruratini taqozo etmoqda. Hozirgi davrda tasviriy va bezakli-amaliy san‘at bilan bog‘liq masalalar mustaqil O‘zbekiston madaniy siyosatining asosiga aylanmoqda.

1990-yillardan boshlab O‘zbekiston san‘ati avvalgi bosqichlari yutuqlarining yanada rivojlanishi yuz bermoqda. O‘zbekistonning mustaqillik davrida o‘zbek xalqining milliy dunyoni anglashi kuchaydi, u moddiy va ma‘naviy madaniyat yodgorliklarida mujassamlashgan tarixiy-madaniy merosni, noyob badiiy an‘analarni, ijodiy salohiyatni qayta anglash jarayonlariga jiddiy turtki berdi.

1997-yilda O‘zbekiston Badiiy Akademiyasining tashkil etilishi madaniy hayotning jadallashuvida, ijodiy ziyolilar maqomini oshirishda, O‘zbekistondan tashqarida mamlakatimiz tasviriy san‘atini keng targ‘ib qilishda, san‘atimizning xalqaro madaniy makon bilan uyg‘unlashuvida, zamonaviy san‘atdagi turfa xil badiiy yo‘nalishlar va uslublarni qo‘llab-quvvatlashda muhim ahamiyat kasb etib bormoqda. Musavvirlarning katta va o‘rta avlodi vakillari bilan bir qatorda realizm, manzaraviylik, assotsiativ-metaforik, avangard, postmodernistik yo‘nalishlar kabi turli-tuman ijodiy yo‘nalishlarni ifodalovchi yosh rangtasvirchilarning yangi nomlari aniqlanmoqda.

O‘zbekistonning zamonaviy san‘ati turli avlodlar, yo‘nalishlar va ijodiy izlanishlar vakillarining ijodida namoyon bo‘lmoqda. Shak-shubhasiz, O‘zbekiston Badiiy Akademiyasining tashkil etilishi bilan tasviriy san‘at ravnaqining yangi bosqichi davom etmoqda, u ham o‘tgan o‘n yilliklardagi badiiy an‘analarning mantiqiy davomini, ham o‘zgaruvchan tarixiy-siyosiy, ijtimoiy-madaniy sharoitlarda o‘zligini anglashni topish kontekstida zamonaviy dunyo san‘atining yangi innovatsion jarayonlarini o‘zlashtirishni o‘z ichiga oladi.

O‘zbekistonning an‘naviy hunarmandchiligi ham milliy madaniy qadriyatlar tizimida muhim o‘rin egallaydi. Chuqur qadimiy ildizlarga ega bo‘lgan hunarmandchilik, turli tarixiy bosqichlarida badiiylik unsurlarini o‘zlashtirishdan avval, uzoq tadrijiy yo‘lni bosib o‘tdi, u goh yuqori darajaga ko‘tarildi, goh turg‘unlik va tanazzulni boshdan kechirdi, goh o‘z yutuqlarini abadiy yoki muvaqqat esdan chiqarishga mahkum etdi, goh tag‘in shon-shuhratga chulg‘andi va goh kuchli darajada gullab yashnadi.

O‘zbekiston badiiy hunarmandchiligi o‘z qonunlari bilan yashovchi, o‘tmish davr alomatlarini, ko‘plab avlodlarning yaratuvchilik mehnatini, shu bilan birga esa go‘zallik va ezgulik, donolik va insonga muhabbat ideallarini o‘zida mujassamlashtiruvchi ko‘p qiyofali va ayni vaqtda yagona va uyg‘un an‘naviy madaniyat olamining ajralmas qismi hisoblanadi. Bu olam tasviriy-ifodaviy, falsafiy-mazmuniy motivlar va mazmunlarning betakrorligi va noyobligi bilan kishilarni hayratga solishda davom etmoqda. U milliy san‘atning ko‘p asrlik an‘analarini asrab kelmoqda va rivojlantirmoqda. Bunda badiiy an‘ana madaniy merosning harakatchan qismi ekanligini hisobga olganda, xalq hunarmandlari – ustalarning o‘rni beqiyos kattadir. Uni andoza sifatida bir marta va manguga qabul qilingan qadriyatlarning mexanik yig‘indisi sifatida ko‘rib chiqish mumkin emas. San‘atda an‘analari – bu ijodiy va plastik qoidalar demakdir, ular vaqtlar mobaynida o‘z ko‘rinishlarini o‘zgartirishi mumkin.

Bugungi kunda mustaqil O‘zbekistonda yangilanish tendensiyalari munosabati bilan o‘z tarixiy ildizlariga, noyob merosga bo‘lgan qiziqish ortmoqda. Bu tarixiy davrda o‘zbek xalqining ma‘naviy qadriyatlari, o‘z madaniyatini anglash jarayonlari, san‘atda milliy aynanlikni izlash dolzarblashdi.

O‘zbekistonning mustaqillikka erishishi bilan ma’naviyat va madaniyatning qayta uyg‘onishi, chin tarixga va o‘ziga xoslikka qaytish mamlakatdagi davlat siyosatining ustuvor yo‘nalishlaridan biriga aylandi.

Yuz berayotgan jarayonlarda uch tilda – o‘zbek, rus va ingliz tillarida tasviriy va bezakli-amaliy san‘at atamalarining to‘laqonli izohli lug‘atini yaratish alohida dolzarblik kasb etadi. Ta’kidlash zarurki, mustaqillik davrida qator mualliflar tomonidan bunday urinishlar bo‘ldi¹. A.Umarov va M.Axmedovning tasviriy san‘at atamalarining izohli lug‘ati shunday misollardan biri hisoblanadi¹. Ammo bu nashr tasviriy san‘at litseylari, pedagoglari va badiiy o‘quv yurtlari o‘quvchilari uchun mo‘ljallangan va faqat o‘zbek tilidagina chop etilgan edi. Buning ustiga u dastlabki lug‘atlarning biri hisoblanib, eng ko‘p qo‘llaniladigan tasviriy san‘at terminlarini yoritishga qaratilgan edi. Mazkur tasviriy va bezakli-amaliy san‘at atamalarining terminologik lug‘ati avvalgi nashrlardan tubdan farq qiladi. Birinchidan, u zamonaviy tasviriy va bezakli-amaliy san‘atdagi mavjud terminlarni qamrab olishning miqyosi bilan farqlanadi. Unda 1500 ga yaqin termin aks etgan. Ikkinchidan, u uch tildagi izohli, tushuntiruv beruvchi lug‘atni ifodalaydi. Zamonaviy sotsiomadaniy kontekstning ko‘p tilliligi zarurligini hisobga olib, shak-shubhasiz, bu ham uning yutug‘i va farqli tafovutli qirrasini hisoblanadi. Uchinchidan, shunga o‘xshash avvalgi nashrlardan farqli o‘laroq, lug‘atning matn qismi ham mamlakatimizda, ham chet mamlakatlarida nashr etilgan tasviriy va bezakli-amaliy san‘at sohasidagi mavjud adabiyotlarni keng qamrab olish asosida yaratilgan. Ta’kidlash zarurki, bu adabiyot hamisha to‘ldirib boriladi, aniqlashtiriladi va unga qo‘shimchalar qo‘shiladi. Lug‘atda mualliflar tomonidan nafaqat vizual san‘atning akademik, mumtoz terminlarini, zamonaviy san‘atda qo‘llaniladigan innovatsion texnologiyalar, media vositalarning rivojlanishi bilan bog‘liq holda tug‘ilgan terminlarni ham qamrab olishga harakat qilingan. Postmodernizm zamonaviy san‘at terminologik apparatining shakllanishiga ko‘p jahatdan ta’sir qildi, u ham keng miqiyosli holat sifatida bizning izohli lug‘atimizda o‘z aksini topdi. Qolaversa, zamonaviy ijodiy yoshlar va talabalar, ixtisoslikka oid o‘quv yurtlari o‘quvchilarining tushunishi uchun bu holat murakkabligini inobatga olgan holda, biz uning tegishli atamalarini batafsilroq va chuquroq yuritishni zarur deb topdik.

Buning ustiga agar ana’anaviy-bezakli amaliy san‘at bo‘yicha asrlar davomida sayqallangan, an’anaviy bo‘lib qolgan terminlarni tanlashga e’tibor qaratilishi xarakterli hisoblansa, tasviriy san‘at uchun terminlarning nafaqat milliy, balki umuman jahon san‘ati asosida tanlanishi butunlay asosli hisoblanadi.

Mualliflar shuni to‘la anglaydilarki, O‘zbekiston zamonaviy tasviriy va bezakli-amaliy san‘ati terminlarining terminologik apparati doimo yangilanadi, o‘zgaradi, to‘ldirib boriladi. Ammo ayni vaqtda loyihaning mualliflar jamoasi tomonidan imkoniyat darajasida zamonaviy san‘at amaliyotida va san‘atshunoslikda ishlatiladigan terminlarni maksimal darajada qamrab olishga harakat qilingan.

Umid qilamizki, mazkur lug‘atning chop etilishi o‘z vaqtida qilingan dolzarb harakat hisoblanadi. Lug‘at materiallaridan badiiy, san‘at va me’morchilik o‘quv yurtlari professor-o‘qituvchilari, talabalari uchun zarur qo‘llanma sifatida foydalanilishi mumkin, shuningdek, u san‘at masalalariga qiziquvchi keng jamoatchilik uchun qiziqishni ham ifodalaydi.

Kamola Akilova
San‘atshunoslik doktori

ПРЕДИСЛОВИЕ

Культурные процессы, происходящие в период независимости в Узбекистане, обусловили необходимость решения самых различных духовно-просветительских задач в самых разных сферах жизнедеятельности социума. В данный период вопросы, связанные с изобразительным и декоративно-прикладным искусством, вошли в орбиту культурной политики независимого Узбекистана.

В 1990-е гг. происходит дальнейшее развитие достижений предшествующих этапов искусства Узбекистана. Период Независимости Узбекистана обострил национальное мироощущение узбекского народа, придав значительные импульсы процессам осмысления историко-культурного наследия, уникальных художественных традиций, творческого гения, воплощенного в памятниках материальной и духовной культуры.

Образование в 1997г. Академии Художеств Узбекистана играет большую роль в активизации художественной жизни, повышении статуса творческой интеллигенции, широкой пропаганды изобразительного искусства республики за ее пределами, интеграции нашего искусства в мировое культурное пространство, поддержку разнообразных художественных направлений и стилей в современном искусстве. Наряду с представителями старшего и среднего поколения художников, выявляются новые имена молодых живописцев, представляющих и развивающих разнообразные творческие направления: реализм, декоративизм, ассоциативно-метафорическое, авангардное, постмодернистическое направления.

Современное искусство Узбекистана раскрывается в творчестве представителей различных поколений, направлений и творческих поисков. Безусловно, с организацией Академии Художеств Узбекистана начинается новый этап развития изобразительного искусства, вбирающий в себя как логичное продолжение художественных традиций прошлых десятилетий, так и освоение новых инновационных процессов современного мирового искусства в контексте поиска собственной идентификации в изменившихся историко-политических, социокультурных условиях.

Традиционные ремесла Узбекистана также занимают важное место в системе национальных культурных ценностей. Зародившись в недрах глубокой архаики, они прошли длительный эволюционный путь, прежде чем приобрели элементы художественности на разных исторических этапах, то поднимаясь на высочайший уровень, то испытывая застой и упадок, предавая вечному или временному забвению свои достижения, то вновь достигая славы и мощи профессионального расцвета.

Художественные ремесла Узбекистана являются неотъемлемой частью многоликого и в то же время единого и гармоничного мира традиционной культуры, живущего своими законами, несущего в себе приметы минувших эпох, созидательный труд многих поколений, а вместе с тем идеалы красоты и добра, мудрости и любви к человеку. Мир этот не перестает удивлять неповторимостью и уникальностью изобразительно-выразительных, философско-содержательных мотивов и смыслов. Он сохраняет и развивает многовековые традиции национального искусства. В этом велика роль народных мастеров — усто. Причем с учетом того, что художественная традиция — динамичная часть культурного наследия. Ее нельзя рассматривать как механический сбор ценностей, раз и навсегда принятых в качестве эталона. Традиции в искусстве — это творческие и пластические принципы, которые могут видоизменяться с течением

времени.

Сегодня в независимом Узбекистане в связи с тенденциями обновления возрос интерес к своим историческим корням, уникальному наследию. В этот исторический период актуализировались духовные ценности узбекского народа, процессы осмысления своей культуры, поиски национальной идентичности в искусстве. С обретением независимости Узбекистана возрождение духовности и культуры, возвращение подлинной истории и самобытности стали одними из приоритетных направлений государственной политики страны.

В происходящих процессах особую актуальность приобретает создание полноценного толкового словаря терминов изобразительного и декоративно-прикладного искусства на трех языках: узбекском, русском и английском языках. Необходимо отметить, что данная попытка в период независимости уже предпринималась со стороны ряда авторов¹. Одним из подобных примеров является толковый словарь терминов изобразительного искусства А. Умарова, М. Ахмедова². Однако данное издание было предназначено для педагогов лицеев изобразительного искусства и для учащихся художественных учебных заведений, и было издано только лишь на узбекском языке. К тому же, являясь одним из первых словарей, он был сконцентрирован на наиболее употребляемых терминах изобразительного искусства.

Данный терминологический словарь терминов изобразительного и декоративно-прикладного искусства имеет явные существенные отличия от предшествующих изданий. Во-первых, он отличается своим масштабным охватом существующих терминов в современном изобразительном и декоративно-прикладном искусстве. Он насчитывает.... терминов. Во-вторых, он представляет из себя толковый, разъяснительный словарь на трех языках. Учитывая необходимость полиязычности современного социокультурного контекста, бесспорно, это также является его достоинством и отличительной чертой. В третьих, в отличие от предшествующих изданий подобного плана, текстовая часть словаря создана на большем охвате существующей литературы в области изобразительного и декоративно-прикладного искусства, изданной как в стране, так и за рубежом. Необходимо отметить, что данная литература все время добавляется, пополняется, уточняется. В словаре со стороны авторов была сделана попытка охватить не только академические, ставшие «классическими» термины визуальных искусств, но и термины, зарождение которых связано с развитием и инновационными технологиями, медиа-средствами, применяемыми в современном изобразительном искусстве. Во многом на сложение терминологического аппарата современного искусства имел воздействие постмодернизм, который как широкомасштабное явление также получил отражение в нашем толковом словаре. Тем более, учитывая сложность этого явления для понимания современной творческой молодежью и студентами, учащимися профильных учебных заведений, мы сочли необходимым осветить его сопутствующие термины более детально и углубленно.

Причем, характерным является и то, что если в традиционном декоративно-прикладном искусстве делалась выборка из терминов, «отшлифованных» веками, ставших традиционными. То в изобразительном искусстве, что является совершенно обоснованным, термины отбирались на основе не только национального, но и мирового искусства в целом.

Авторы вполне осознают, что терминологический аппарат современного изобразительно-

¹ Bulatov S.S. Ganchkorlik, naqqoshlik va yog'och o'ymakorligi atamalariga oid izohli lug'at. – T.: Mehnat, 1991, B. 78.; Umarov A. Ahmedov M. Tasviriy san'at atamalarining izohli lug'ati. – T.: O'qituvchi. 1997. B. 36.; Nodir B. Tasviriy va amaliy san'at atamalarining izohli lug'ati. – T.: San'at, 2001.

² Umarov A., Ahmedov M. Tasviriy san'at atamalarining izohli lug'ati. – T.: O'qituvchi. 1997.

го и декоративно-прикладного искусства Узбекистана постоянно обновляется, изменяется, дополняется. Но, в то же время, авторским коллективом проекта была сделана попытка по мере возможности охватить максимальное количество терминов, используемых в современном искусстве и искусствоведении.

Мы надеемся, что издание данного словаря является своевременным и актуальным. Материалы словаря могут быть использованы в качестве необходимого пособия для профессорско-преподавательского состава, студентов художественных вузов, искусства и архитектуры, а также могут представлять интерес для широкой общественности, интересующейся вопросами искусства.

Камола Акилова
доктор искусствоведения

**LUG‘ATDA QO‘LLANILGAN
SHARTLI QISQARTMALAR
RO‘YXATI**

O‘zb.	Rus.	Angl.
<i>f.</i> – forscha	<i>n.</i> – персидский	<i>Pers.</i> – Persian
<i>nem.</i> – nemischa	<i>нем.</i> – немецкий	<i>Germ.</i> – German
<i>lot.</i> – lotincha	<i>лат.</i> – латинский	<i>Lat.</i> – Latin
<i>a.</i> – arabcha	<i>а.</i> – арабский	<i>Arab</i> – Arabian
<i>fr.</i> –fransuzcha	<i>фр.</i> – французский	<i>Fr.</i> – French
<i>ital.</i> –italyancha	<i>ит.</i> – итальянский	<i>It.</i> – Italian
<i>o‘zb.</i> – o‘zbekcha	<i>узб.</i> – узбекский	<i>Uzb.</i> – Uzbek
<i>yun.</i> – yunoncha	<i>греч.</i> – греческий	<i>Gr.</i> – Greek
<i>r.</i> – ruscha	<i>рус.</i> – русский	<i>Rus.</i> – Russian
<i>ingl.</i> – inglizcha	<i>англ.</i> – английский	<i>Eng.</i> – English
<i>xit.</i> – xitoycha	<i>кит.</i> – китайский	<i>Ch.</i> – Chinese
<i>isp.</i> – ispancha	<i>исп.</i> – испанский	<i>Sp.</i> – Spanish
<i>t.</i> – tojikcha	<i>т.</i> – таджикский	<i>Tadj.</i> – Tadjik
<i>pol.</i> – polyakcha	<i>пол.</i> – польский	<i>Pol.</i> – Polish
<i>mo‘g‘.</i> – mo‘g‘ulcha	<i>монг.</i> – монгольский	<i>Mong.</i> – Mongolian
<i>hind.</i> – hindcha	<i>инд.</i> – индийский	<i>Ind.</i> – Indian
<i>q.</i> – qarang	<i>см.</i> – смотрите	<i>see</i> – see the following
<i>shv.</i> – sheva	<i>диал.</i> – диалект	<i>dial.</i> – dialect
<i>esk.</i> – eskirgan so‘z	<i>уст.</i> – устаревшее	<i>obs.</i> – <i>obsolete</i>
<i>ayn.</i> – aynan	<i>прав.ф.</i> – <i>правильная форма</i>	<i>corr.f.</i> – correct form
M-n: – masalan	<i>напр.</i> – например	for ex. – for example
er.av. – eramizdan avvalgi	до н.э. – до нашей эры	B.C. – before Christ
<i>kichr.sh.</i> – kichraytirish shakli	<i>уменьш. ф.</i> – уменьшительная форма	<i>dimin.</i> – diminutive
sh.k. – shu kabi	<i>букв.</i> – буквально	ad v. – ad verbum
h.k.	<i>т.с.</i> – тоже самой	the same

O‘ZBEK ALIFBOSI

<i>Aa</i>	<i>Hh</i>	<i>Nn</i>	<i>Tt</i>	<i>O‘o‘</i>
<i>Bb</i>	<i>Ii</i>	<i>Oo</i>	<i>Uu</i>	<i>G‘g‘</i>
<i>Dd</i>	<i>Jj</i>	<i>Pp</i>	<i>Vv</i>	<i>Sh sh</i>
<i>Ee</i>	<i>Kk</i>	<i>Qq</i>	<i>Xx</i>	<i>Ch ch</i>
<i>Ff</i>	<i>Ll</i>	<i>Rr</i>	<i>Yy</i>	<i>ng</i>
<i>Gg</i>	<i>Mm</i>	<i>Ss</i>	<i>Zz</i>	<i>,</i>



ABARDAR [*f.* ابر – o‘ta, juda] Abr naqshli qo‘lda to‘qilgan shoyi mato.

ABDASTAGUL [*f.* آبدسته (obdasta) va گل – naqsh] Obdastasimon naqsh.

ABR//ABRLI [*f.* ابر – bulut] Matoga solingan naqsh (gul), mato tandasini bog‘lab rang berish natijasida hosil bo‘ladi.

ABRBAND [*f.* ابر – bulut va بند – usul] Atlas va shoyining tanda ipiga maxsus usulda gul (naqsh) chizib, bo‘yab beruvchi usta.

ABRIS [*nem.* Abriß]

1. Buyumni hoshiyalash;
2. Poligrafiyada litografik toshga o‘tkazish uchun shaffof material (M-n: kalka)ga maxsus tush bilan ishlangan qayta ishlanayotgan tasvirning hoshiya chizig‘i.

АБАРДАР [*n.* ابر – сверх, супер] Шелковая ткань с *абровым* узором, сотканная вручную.

АБДАСТА ГУЛЬ [*n.* آبدسته (кувшин с носиком) и گل – орнамент] Узор в виде *обдаста*.

АБР//АБРЛИ [*n.* ابر – облако] Узор наносимый на ткань, появляется в результате окрашивания ткани, перевязанной нитью вертикально.

АБРБАНД [от *n.* ابر – облако и بند – приём] Мастер покраски, наносящий цветок (узор) специальным способом на вертикальную нить ткани.

АБРИС [*нем.* Abriß]

1. Очертание предмета;
2. В полиграфии контур воспроизводимого изображения, выполненный специальной тушью на прозрачном материале (например, кальке), для переноса на литографский камень.

ABARDAR [*Pers.* ابر – above, super] Hand-made silk fabric with *abr* pattern.

ABDASTA GUL [*Pers.* آبدسته (jug with spout) and گل – ornament] *Obdasta* – like pattern.

ABR // ABRLI [*Pers.* ابر – cloud] The pattern applied on the cloth. It appears as a result of dyeing of tied vertical thread of the cloth.

ABRBAND [from *Pers.* ابر – cloud and بند – method] The specialist who applies the pattern (flower) with a special technique onto the vertical thread of the cloth.

CONTOUR [from *It.* contornare, from contornare-draw in outline]

1. The outline of a figure or body; the edge or line that defines or bounds a shape or object;
2. In polygraphy: the outline of reprinting image in special ink on transparent material (for ex. tracing paper) for transferring on lithographic limestone.

ABSTRAKT SAN'AT [*lot.* abstractus – *mavhum* so'zidan] Rassomlik, haykaltaroshlik va grafikada qat'iy, real predmetlar tasviridan voz kechuvchi buyum-siz modernistik oqim. Abstrakt san'at 1910–13-yillarda kubizm, ekspressionizm va futurizmning bo'linib borishi jarayonida vujudga kelgan. Dastlabki namunalarni V.V. Kandinский, R.Delone, F.Kupka, M.F. Larionov va boshqalar ijod qilishgan. *q.* **Abstraksionizm**

ABSTRAKSIONIZM [*lot.* mavhum, shaklsiz] Tasviriy san'at. Rang tasvir, grafika va haykaltaroshlikdagi real predmetlar va hodisalarni tasvirlashdan voz kechuvchi XX asr yo'nalishi hisoblanadi. *q.* **Abstrakt san'at.**

ADIP//MAG'IZ [*f.* مغز – miya; o'zak] To'n, paranji, chopon va shu kabi kiyimlarning oldi va etagiga ichidan qo'yilib tikilgan (5–6 sm) matodan kesib olingan tasma. Qora satin yoki shoyining chetidan qiya yoki uzunasiga qilib kesib olinib, ko'rpa-ko'rpacha va hokazolarning chetlariga bir-biriga ulab tikiladi.

ADRAS [*f.* ادرس] Tandasi ipakdan, arqog'i ipdan to'qilgan, abr gulli gazlama.

ADRASBOF [*f.* ادرسباف] Adras to'quvchi.

AFINA Qadimgi yunon afsonalarida donishmandlik va harbiy ishq ma'budi.

АБСТРАКТНОЕ ИСКУССТВО [*от лат.* abstractus – отвлечённый] Беспредметное искусство, принципиально отказавшееся от изображения реальных предметов в живописи, скульптуре и графике. Возникло в 1910–13 гг. в ходе открытия кубизма, экспрессионизма, футуризма. Первые его образцы создали В.В. Кандинский, Р.Делоне, Ф. Купка, М.Ф. Ларионов и др. *см.* **Абстракционизм**

АБСТРАКЦИОНИЗМ [*лат.* беспредметное, не фигуративное] Направление в искусстве XX в., отказывающееся от изображения реальных предметов и явлений в живописи, скульптуре и графике. *см.* **Абстрактное искусство.**

АДИП//МАГИЗ [*узб.* adip – окантовка, кант. кайма // *n.* مغز – мозговой. сердцевинный] Вышитая тесьма, вырезанная из ткани и подшитая (5–6 см) спереди и изнутри подола одежды типа халата, паранджы, чапана. Вырезанная из черного сатина или шелка вдоль или по косой, по краям одеяла, курпачи и др. связующая их друг с другом.

ADRAS [*n.* ادرس] Ткань с абровым цветком, сотканная из горизонтальной нити и шелковой вертикальной нити.

АДРАСБОФ [*n.* ادرسباف] Ткач *адраса.*

АФИНА Богиня военных дел и мудрости в античной греческой мифологии.

ABSTRACT ART [*from Lat.* abstractus – abstract] Non-figurative art, refused from presenting real objects in painting, sculpture, and graphics on principle. It appeared in 1910–1913 years in the course of differentiation of cubism, expressionism, futurism. Its first patterns were created by V.V. Kandinский, R.Delone, F.Kupka, M.F. Larionov, and others. *See* **Abstractionism**

ABSTRACTIONISM [*Lat.* abstract / non-figurative] Art school of the XX century declining picturing real objects and phenomena in paintings, sculptures, and graphics. *See* **Abstract art.**

ADIP//MAGIZ [*Uzb.* adip – border, fringe, edging // *Pers.* مغز – cerebral, heart-shaped] Lace cut of a cloth and embroidered (5–6 cm) in the front and from within of the hem of clothes like *oriental robe, yashmak, chapan*. It is usually made of black sateen or silk cut along or on the bias and embroidered decorating the edges of blankets, *kurpacha* (type of mattress) and others connecting them.

ADRAS [*Pers.* ادرس] Fabric with *abr* flower, weaved horizontally with vertical silk thread.

ADRASBOF [*Pers.* ادرسباف] Weaver of *adras*.

ATHENA The goddess of war and wisdom in ancient Greek mythology.

AFISHA Konsert, spektakl, kino, ma'ruza, sirk va hokozolar haqida ma'lumot beradigan yozuvli e'lon.

AFRODITA Qadimgi yunon afsonalarida sevgi va go'zallik ma'budi.

AGITPLAKAT Grafikaning bir turi bo'lib, turli g'oyalar tashviqot qiladigan plakatlar turkumi.

AGRI NAQSH *ayn. egri naqsh* [egri + *a. نقش* – naqsh] Burama shoxlar naqshi.

AJDAHO *ayn. ajdarho* [*f. اندر*] Shoxsimon gajaklar bilan hoshiyalangan romb shaklidagi naqsh yo'nalishi, terma gilamlarda, kulochilikda qo'llaniladi. Shoh gajaklar ilon boshiga o'xshaganligi uchun shunday nomlanadi.

AJDAHO GILAM [*f. (ayn. ajdarho) اندر* (afsonaviy katta ilon) + *كليم*] Ajdarho unsuri bor naqsh gilam.

AKADEMIZM [*fr. academisme*] XVI–XIX asr badiiy akademiyalarida vujudga kelgan va mumtoz san'atning tashqi formalariga qat'iy ergashishga asoslangan yo'nalish. Akademizm badiiy ta'limotni tizimga solib, mumtoz an'analarni saqlab qolishda o'z hissasini qo'shgan.

AKSENT [*lot. accentus* – urg'u] Tasviriy san'atda rang, tus, chiziq yoki buyum, shakl, chehraga rang, tus, chiziqlar yordamida urg'u berishdir.

АФИША Объявление с надписью, которое информирует о концертах, спектаклях, кино, лекциях, цирке и др.

АФРОДИТА Богиня любви и красоты в античной греческой мифологии.

АГИТПЛАКАТ Один из видов графики, серия плакатов в котором пропагандируются разные идеи.

АГРИ НАКШ *прав.ф. эгри накш* [*узб. egri* – кривой и *a. نقش* – орнамент] Узор в виде изогнутой ветви.

АЖДАХО *прав.ф. аждархо* [*n. اندر* – дракон] Мотив орнамента в виде ромба, обрамленного рогообразными завитками, применяется в коврах *терме, керамике,* и др. Свое название получил благодаря сходству завитков рогов с головами змей.

АЖДАХО ГИЛАМ [*n. (прав.ф. ajdarho) اندر* дракон + *كليم* – ковер] Ковер *терме* с элементом “аждахо”.

АКАДЕМИЗМ [*фр. academisme*] Направление, сложившееся в художественных академиях XVI–XIX вв. и основанное на догматическом следовании внешним формам классического искусства. Академизм способствовал систематизации художественного образования, закреплению классических традиций.

АКЦЕНТ [*лат. accentus* – ударение] В изобразительном искусстве придавать акцент с помощью цвета, оттенков, линии определенному цвету, оттенку, линии или предмету, форме, образу.

PLACARD // BILL // POSTER Announcement with description which informs about concerts, performances, films, lectures, etc.

APHRODITE The goddess of love and beauty in ancient Greek mythology.

AGITATION PLACARD One of the types of graphics, series of placards propagandizing different ideas

AGRI NAKSH *corr.f. egri naksh* [*Uzb. egri* – curved and *Arab نقش* – ornament] Curved branch pattern.

AJDAHO *corr.f. ajdarho* [*Pers. اندر* – dragon] The motive of the ornament in the shape of a rhomb framed by horn-like tendrils; is used in carpeting *therme, ceramics, ets.* It is called according to the similarity of tendrils with snake heads.

AJDAHO GHILAM [*Pers. (corr.f. ajdarho) اندر* – dragon + *كليم* – carpet] The carpet *terme* with the element “ajdaho”.

ACADEMISM [*fr. academisme*] The school founded in art academies of the XVI–XIX centuries based on dogmatic following to the forms of classic art. Academism promoted the systematization of art education and consolidation of classical traditions.

ACCENT [*Lat. accentus* – stress] In painting to accent with the help of colours, tints, lines on a certain colour, shade, line or object, form, image.

AKTIV RANGLAR Hissiyotlarni junbushga keltiruvchi qizil va olov ranglar. Hayotiy jarayonlarni jonlantiradi, odam kayfiyatini yaxshilaydi.

AKVAREL [*fr.* aquarelle, *lot.* aqua – suv] Suvda yaxshi eriydigan va yuviladigan mayin va shaffof (asosan yelimli) bo‘yoq. Tasviriy san’atda akvarelning asosiy sifatleri – bo‘yoqning shaffofligi asos (ko‘pincha qog‘oz)ning tus yoki fakturasi orqali ko‘rinib turishi, rangning nafisligi.

AKVATINTA [*ital.* acquatinta] Metall plastina yuzasiga kislota bilan chuqur o‘yib ishlanadigan gravyraning bir turi. Bunda rassom metall taxtachaning ayrim joylariga avval asfalt kukunini sepib, keyin uni azot kislotasida yuvadi.

ALA QURT *ayn. ola qurt* Ko‘p rangli qurt ko‘rinishidagi naqsh turi.

ALAXAT [*o‘zb.* ola va *a.* خط – chiziq, yo‘l] Yo‘l-yo‘lli naqsh turi.

ALACHA [*o‘zb.*] Qo‘lda tikilgan yo‘l-yo‘l ip yoki jun mato.

ALACHABOF [*o‘zb.*] Alacha to‘quvchi.

ALACHA GUL [alacha + *f.* گل – chechak; naqsh] Ayollar do‘ppisining naqsh unsuri.

ALFRESCO [*ital.* affresco – yangi] Zamin qurimasidan, namligida suv bo‘yoqda ishlash usulidagi devoriy rasm.

АКТИВНЫЕ ЦВЕТА Цвета – красные и оранжевые – которые действуют возбуждающе, ускоряют процессы жизнедеятельности, улучшают самочувствие человека.

АКВАРЕЛЬ [*фр.* aquarelle, *лат.* aqua – вода] Краски (обычно с клеем), разводимые в воде и легко смываемые ею. Основные качества в акварели в живописи – прозрачность красок, сквозь которые просвечивают тон и фактура основы (чаще всего бумаги), чистота цвета.

АКВАТИНТА [*итал.* acquatinta] Метод гравирования, основанный на протравливании кислотой поверхности металлической пластины с наплавленной асфальтовой или канифольной пылью и с изображением, нанесенным с помощью кисти кислотоупорным лаком.

АЛА КУРТ *прав.ф.ола курт* [*узб.* Ола курт разноцветный червь] Узор в виде многоцветных червей.

АЛАХАТ [*узб.* ola – разноцветный *a.* خط – полоска, линия] Полосатый узор.

АЛАЧА [*узб.*] Домотканая полосатая хлопчатобумажная ткань

АЛАЧАБОФ [*узб.*] Ткач *алачи*.

АЛАЧА ГУЛ [*узб.* alacha и *n.* گل – цветок, узор] Элемент вышивки орнамента женских тюбетеек.

АЛЬФРЕСКО [*итал.* affresco – свежий] Настенная живопись водными красками, по сырой, подготовленной для этого обмазке (штукатурке).

ACTIVE COLOURS Red and orange colours which effect stimulating to fasten life activity and improve peoples’ feeling.

WATERCOLOUR [*Fr.* aquarelle, *Lat.* aqua – water] Water-based paint (usually with glue). Main qualities of Water-colour painting are translucent colours through which tone and texture of the base (most often it is paper) appear, purity of colour.

AQUATINT [*It.* acquatinta] The method of intaglio engraving based on etching the surface of metall plate by acid with fusing of asphalt or colophony dust and with an image painted by acid-proof varnish with the help of brush.

ALA KURT *corr.f. ola курт* [*Uzb.* ola qurt – multi – coloured worm] A pattern in the shape of multi – coloured worms.

ALAKHAT [*Uzb.* ola – multi-coloured *Arab* خط – strip, line] Striped pattern

ALACHA [*Uzb.*] Homespun semi-silk cotton fabric with striped design.

ALACHABOF [*Uzb.*] Weaver of *alacha*.

ALACHA GUL [*Uzb.* alacha and *Pers.* گل – flower, pattern] The element of ornament embroidered on women’s *skullcap*.

ALFRESCO [*It.* affresco – fresh] Wall painting with watercolours on the surface of fresh, prepared for it coating (plastering).

ALGRAFIYA [*lot.* al (uminium) aluminiy + grafiya] Alumin plastinada ishlangan bosma qolip bilan ofset mashinada yassi bosish usuli, bosma yo'l bilan olingan badiiy surat, xaritalar uchun qo'llaniladi.

ALIFI [*a.* الف – «alif» – arab alifbosining birinchi harfi va uning nomi] Janda matoning dastlabki nomi.

ALLA PRIMA [*ital.* alla prima] Bir seans ichida, juda tez bo'yoqlar quriguniga qadar moybo'yoqda ishlangan rangtasvir texnikasi.

ALLEGORIYA [*yun.* allas – shama, istiora] Mavhum, o'ylab topilgan g'oya, fikrning aniq obraz orqali tasviri. M-n: kabutar ushlagan figura – tinchlik allegoriyasi, qo'lida tarozi ushlagan va ko'zlari bog'langan ayol figurasini – odil sud allegoriyasi.

ALMA GULI [*olma + f.* گل – chechak; naqsh] Olma daraxti gulli naqsh kompozitsiyasi.

AMIRKON [*a.* امير – amir so'zidan] Oshlangan teri yuzasiga qora lok surtib tayyorlangan charm turi.

AMIRKON MAHSI Amirkon teridan tikilgan mahsi.

АЛЬГРАФИЯ [*лат.* al (uminium) алюминий + графия] Способ плоской печати на офсетной машине с печатной формы, изготовленной на алюминиевой пластине; применяется для печатания художественных репродукций, карт.

АЛИФИ [*a.* الف – «алиф» – первая буква арабского алфавита и его название]. Первоначальное название ткани *джанда*.

АЛЛА ПРИМА [*итал.* Alla prima] Техника масляной живописи, позволяющая выполнять картину за один сеанс, до высыхания красок быстрыми смелыми мазками.

АЛЛЕГОРИЯ [*греч.* allos – иной и agoreuo – говорю] Изображение отвлеченной идеи (понятия) посредством образа. Связь между значениями и образами устанавливается по сходству. Например: голубь – символ мира, власть или царственность, женщина с весами – правосудие.

АЛМА ГУЛИ [*узб.* olma – яблоко и *n.* گل – цветок; орнамент] Композиция орнамента с узорами из цветков яблони.

АМИРКОН [от *a.* امير – эмир, правитель] Вид кожи, подготовленной нанесением черного лака на поверхность дублёной кожи.

АМИРКОН МАХСИ Сапоги под другую обувь из кожи *амиркон*.

ALUMINOGRAPHY [*Lat.* al (uminium) aluminium + graphy] The type of flat print on the offset machine from printed form of aluminium plate; is used for printing artistic reproductions, maps.

ALIFI [*Arab* الف – «alif» – the first letter of Arabian alphabet and its naming] Original naming of *djand* textile.

ALLA PRIMA [*It.* «at the first»] Technique in which the final surface of a painting is completed in one sitting, without under painting.

ALLEGORY [*Gr.* allos – another and agoreuo – speak] Picturing of abstract idea (concept) through certain image. The connection between concepts and images is based on the similarity. For example: lion – power, authority, royalism – woman with scales justice.

ALMA GULI [*Uzb.* olma – apple and *Pers.* گل – flower; ornament] Composition of ornament with an apple flower pattern.

AMIRKON [from *Arab* امير – emir, ruler] The type of leather ready by applying jpanning on the surface of tanned leather.

AMIRKON MAHSI Boots worn with other shoes over; made of *amirkon* leather.

AMPIR [*lot.* emperium «qo‘mondonlik qilmoq, hukmronlik» → *fr.* Empire «imperiya»] Klassitsizm rivojiga yakun yasovchi, XIX asming I choragi me‘morchilik va bezak san‘atidagi uslub. Salmoqdor aniqlik, alohida mahobatli shakllar va boy bezak (harbiy belgi, naqsh), qadim yunon arxaikasi, Qadimiy Misr va Rim imperatorligi badiiy merosiga tayanch sifatida harbiy kuchlar va davlat kuch-qudrati g‘oyalarining amalga oshishiga xizmat qilgan. Ampir uslubi uni me‘morlik obidalari va saroy interyerlarining hashamdor ajoyibotligini ajratib turuvchi Fransiyada Napoleon I imperiyasi davrida yuzaga keldi.

ANDAVA Suvoqchilikda qo‘llaniladigan tekislash asbobi. Asosan yog‘ochdan, temirdan (ba‘zida plastikdan) yasaladi.

ANDOZA *ayn.* **andaza** [*f.* اندازا – o‘lchov, qolip va گل – chechak; naqsh] Muttanosib naqsh.

ANDOZA KO‘CHAT [*f.* اندازا – o‘lchov, qolip + ko‘chat] Muttanosib o‘simlik naqshi.

ANFAS [*fr.* enface – yuzga qaragan] Qarayotgan odamga nisbatan, old ko‘rinishi, yuz ko‘rinishi.

ANGOB [*fr.* engobe] Badiiy kulolchilik texnologiyasida: buyumni tayyorlash jarayonida uni ustiga surtilgan sun‘iy bo‘yalgan yoki oddiy qizil loydan tayyorlangan loy massasining yurqa qavati.

АМПИР [от *лат.* emperium «командование, власть» → *фр.* Empire «империя»] Стиль в архитектуре и декоративном искусстве I четверти XIX в., завершивший развитие классицизма. Массивные лапидарные, подчеркнута монументальные формы и богатый декор (военная эмблема, орнамент), опора на художественное наследие императорского Рима, древне-греческой архаики, древнего Египта служили воплощению идей государственного могущества и воинской силы. Стиль Ампира сложился в период империи Наполеона I во Франции, где его отличало парадное великолепие мемориальной архитектуры и дворцовых интерьеров.

ПОЛУТЕРКА Инструмент используемый при штукатурке для выравнивания поверхностей изготовленный из древесины и металла (иногда из пластика).

АНДОЗА *прав.ф.* **андаза** [*n.* اندازا – мера, измерение и گل – цветок; орнамент] Симметричный узор.

АНДАЗА КУЧАТ [*n.* اندازа – мера, измерение и узб. ko‘chat – рассада] Симметрический растительный узор.

АНФА́С [*фр.* enface – в лицо] Лицом к смотрящему; вид лица, предмета прямо спереди.

АНГОБ [*фр.* engobe] В технологии художественной керамики: тончайший слой глиняной массы, наносимый на поверхность изделия из простой красной или искусственно окрашенной глины в процессе его изготовления.

EMPIRE STYLE [from *Lat.* «command, power» → *Fr.* «empire»] Style in architecture and decorative art (I quarter of the XIX century) accomplished the development of Classicism. Massive lapidary, pointedly monumental forms and rich decoration (military emblems and ornament), based on art inheritance of Roman Empire and Ancient Greece, served to implement the ideas of state and military power. Empire style was formed during the period of Napoleon I Empire in France, where it was distinctive by ceremonial magnificence of memorial architecture and palace interiors.

HAND FLOAT The tool used while plastering for smoothing the surfaces made of wood or metall (sometimes plastic).

ANDOZA *corr.f.* **andaza** [*Pers.* اندازا – measure, measurement and گل – flower; ornament] Symmetric pattern.

ANDAZA KUCHAT [*Pers.* اندازا – measure, measurement and *Uzb.* ko‘chat – seedlings] Symmetric plant pattern.

FULL FACE [*Fr.* enface – in face] To be faced to the looking person; a kind of face or object at the front.

ENGOBE [*Fr.* engobe] In technology of ceramics: the thinnest layer of clay mass spread on the surface of the item of red or artificially coloured clay in the process of its manufacturing.

ANGUR [*f.* انگور – uzum] Uzum bezagili naqsh turi.

ANILIN [*a.* النيل] Nil bo‘yoq; ko‘k bo‘yoq, bo‘yoq moddalarini tayyorlash uchun ishlatiladigan rangsiz, yog‘li va zaharli suyuqlik.

ANIMAL JANR [*lot.* animal – hayvon] Hayvonot dunyosi, jonivorlarning rangtasvir, haykaltaroshlik va grafikada tasvirlanishi. Animal janr tabiiy – ilmiy va badiiy janrlar ibtidosini umumlashtiradi.

ANIMALIST [*lot.* animal – hayvon] O‘z ijodida hayvonlarning tasvirini ishlovchi rassom yoki haykaltarosh.

ANJIR GUL [*f.* انجير va گل – chechak; naqsh] Anjir daraxti ko‘rinishidagi naqsh turi.

ANORGUL [*f.* انار va گل – gul; naqsh] Anor ko‘rinishidagi naqsh turi. Ko‘pincha kulolchilik, kashtado‘zlik, naqqoshlikda ishlatiladi.

ANSAMBL [*fr.* ensemble – bir butun, barkamol] Me‘morchilik va shaharsozlikda binolar, inshootlar va ko‘kalamzorlashtirilgan maydonlarning badiiy shakl va uslubiy jihatidan bir-biriga uyg‘un ko‘rinishi. Bezak san’atida bir guruh badiiy ishlar tushuniladi, masalan, bir usulda tikilgan kiyim-kechak, badiiy uslub jihatidan bir-biriga o‘xshash mebel va h.k.

АНГУР [*n.* انگور – виноград] Орнамент с мотивом винограда.

АНИЛИН [*a.* النيل] Органическое соединение – маслянистая бесцветная ядовитая жидкость, используется для получения красителей.

АНИМАЛИСТИЧЕСКИЙ ЖАНР [*лат.* animal – животное] Изображение животных в живописи, скульптуре, графике. Анималистический жанр сочетает естественно-научное и художественное начало.

АНИМАЛИСТ [*лат.* animal – животное] Художник или скульптор, изображающий в своих работах животных.

АНЖИР ГУЛ [*n.* انجير – инжир и گل – цветок; орнамент] Узоры в виде инжирного (фигового) дерева.

АНОРГУЛ [от *n.* انار – гранат и گل – цветок; орнамент] Узор в виде граната. Часто используется в керамике, вышивке, росписи.

АНСАМБЛЬ [*фр.* ensemble – совокупность, стройное целое] В архитектуре и градостроительстве – гармоничное единство пространственной композиции, включающей здания, инженерные сооружения и зелёные насаждения. В декоративном искусстве – художественно-единая группа произведений, например, ансамбль мебели, костюма, ювелирных изделий и т.д.

ANGUR [*Pers.* انگور – grape] Ornament with grape patterns.

ANILINE [*Arab* النيل] Organic compound, oily colourless toxic liquid used in making dye-stuff.

ANIMALISTIC GENRE [*Lat.* animal] Image of animals in painting, sculpture and graphics. Animastic Genre combines natural-scientific and artistic elements.

ANIMALIST [*Lat.* animal] Artist or sculptor creating animals in their works.

ANJIR GUL [*Pers.* انجير – fig and گل – flower; ornament] Patterns in the shape of a fig tree.

ANORGUL [from *Pers.* انار – pomegranate and گل – flower; ornament] The pattern in the shape of pomegranate. It is often used in ceramics, embroidery, painting.

ENSEMBLE [*Fr.* ensemble – complex, integral whole] In architecture and town building harmonic unity of space composition including building, engineering constructions and greenery (trees and shrubs). In decorative art a united group of objects, for example, ensemble of furniture, costumes, jewelry, etc.

ANTIК [*lot.* antiquus – qadimgi] Keng ma’nodagi atama bo’lib, rus tilidagi «qadim» tushunchasiga teng. Tor ma’noda va ko’p qo’llanilishiga ko’ra – yunon-rim tarixi (Qadim Yunoniston va Qadimiy Rim tarixi va madaniyati).

ANTIК SAN’AT [*lot.* antiquus – qadimgi] Uyg’onish davrida taraqqiy etgan qadimgi Yunon, qadimgi Rim san’atining nomi.

APPLIKATSIYA [*lot.* Application – ustiga qo’yimoq]

1. Har xil rangli qog’oz yoki mato parchalaridan soya tasvir (siluet), naqsh, gul va hokazolarni qirqib, qog’ozga yoki maxsus pannoga yopishtirish.

2. Shu usul bilan tayyorlangan surat, naqsh, gul va boshqalar.

ARABCHA NAQSH Arabiy naqsh. O’rta asrlarda Sharqda rivojlangan geometrik va islmiy unsurlarga ega bo’lgan murakkab turdagi naqsh.

ARAQI To’sinlarning ustiga va ayvonlarning oldi ko’rinishiga qo’yilgan serbar yog’och.

ARKA [*lot.* arcus – yoy, egik]

1. Devor orasidagi yoki ikki tomondan tutib turuvchi (ustun, kolonna, tutqich) tirgovichlar orasidagi yarimdoira shaklidagi peshtoq.

2. Muhim voqealar sharafiga qurilgan inshootlar yoki kirish (odatda arkali) yo’akdagi doimiy yoki qisqa muddatli hashamatli ravoq, darvoza.

АНТИЧНОСТЬ [*лат.* antiquus – древний] В широком смысле слова термин, широком смысле слова термин, равнозначный русскому «древность», в узком и более употребительном значении – греко – римская древность (история и культура древней Греции и древнего Рима).

АНТИЧНОЕ ИСКУССТВО [от *лат.* antiquus – древний] Название древнегреческого и древнеримского искусства, возникшее в эпоху Возрождения.

АПЛИКАЦИЯ [от *лат.* applicatio – прикладывание]

1. Создание художественных изображений наклеиванием, нашиванием на ткань или бумагу разноцветных кусочков какого – либо материала.

2. Изображение, узор, созданный таким способом.

АРАБЕСКА [*итал.* arabesco – арабский] Европейское название сложного восточного средневекового орнамента, состоящего из геометрических и растительных элементов.

АРАКИ [*узб.*] Широкое бревно, приставленное на передние балки веранды.

АРКА [от *лат.* arcus – дуга, изгиб] **1.** Криволинейное перекрытие проёма в стене или пространства между двумя опорами (столбами, колоннами, пилонами).

2. Триумфальные ворота, постоянное или временное монументальное оформление проезда (обычно арочное) или торжественное сооружение в честь знаменательных событий.

ANTIQUITY [*Lat.* antiquus – ancient] In a broader meaning this term is equal to «ancient». In a narrower and more common sense, Greek-Roman ancientry (history and culture of Ancient Greece and Ancient Rome).

ANTIC ART [from *Lat.* antiquus – old] The naming of ancient Greek and Roman art appeared in the epoch of Renaissance.

APPLICATION [from *Lat.* applicatio – application]

1. Creation of art objects by glueing, sewing coloured pieces of any material on the cloth or paper.

2. Representation, pattern created by this technique.

ARABESQUE [*It.* arabesco – Arabian] European naming of complex oriental middle-aged ornament consisted of geometric and vegetable elements.

АРАКИ [*Uzb.*] Wide log put against on the front beams of the veranda.

ARCH [from *Lat.* arcus – arc, curve] **1.** Curvilinear overhead cover of an aperture in the wall or space between two bearing (poles, columns, pylons).

2. Triumphal arch. Permanent or temporal monumental decoration of thorough fare (usually in the shape of arch) or ceremonial construction in honour of significant events.

ARKADA [*fr.* arcade] Арklarining shakl va o'lchami bilan bir xil bo'lgan qatoriga aytiladi. Ko'pincha ochiq galereyalarni joylash-tirishda foydalaniladi.

ARMYACHINA Туяа terisi yoki boshqa teridan tayyorlangan movut.

ARQOQ Gazlamaning o'rishi bilan ko'ndalangiga kesishuvchi iplari.

ARRAGUL [*f.* ارّة – arra va گل – gul; naqsh] Arra ko'rinishdagi naqsh.

ARRAKASH-KART [*f.* ارکش – arra tortuvchi va كارد – pichoq] Qamishni qismlarga bo'ladigan qirrali pichoq. Bo'uga to'quvchilar quoli.

ART NUVO Asosan Yevropa va AQSHda XIX asr oxiri – XX asr boshlarida taraqqiy topgan dekorativ uslub. Faqat u tasviriy san'atga ta'sir etgan bo'lishiga qaramay, uning asosiy dunyoga kelishi me'morchilik va dekorativ grafik san'atda ko'rindi. U organik shakllarga asoslangan to'lqinsimon, nomutanosib chiziqlar bilan xarakterlanadi.

АРХАЙКА [*yun.* archaikys – qadimiy, eski] **1.** Biror-bir hodisa – voqelik rivojining dastlabki bosqichi. San'at tarixida mazkur atama qadimgi Grek san'ati (er. av. VII–VI asrlar) rivojining dastlabki davriga nisbatan qo'llaniladi.

2. San'atning eski shakllariga taqlid qiluvchi, ergashuvchi badiiy uslub.

АРКАДА [*фр.* arcade] Ряд одинаковых по форме и размеру арок, опирающихся на колонны или столбы. Чаще всего применяется при устройстве открытых галерей.

АРМЯЧИНА Сукно из верблюжьей и другой шерсти.

УТОК Поперечные нити ткани, переплетающиеся с продольными, составляющими основ.

АРРА ГУЛЬ [*n.* ارّة – пила и گل – цветок; орнамент] Пиловидный орнамент.

АРРАКАШ КАРД [*n.* ارکش – пильщик и كارد – нож] Нож, служащий для деления на части камыша. Инструмент ткачей *буйры* (коврик из камыша).

АРТ НУВО Декоративный стиль конца XIX, – начала XX века, который процветал в основном в Европе и США. Хотя он повлиял в основном на изобразительное искусство, его главные проявления были в архитектуре и декоративно – графическом искусстве. Он характеризуется волнообразными, ассиметричными линиями, основанными на органичных формах.

АРХАЙКА [от *гр.* archaikys – старинный, древний] **1.** Ранний этап в развитии какого – либо явления. В искусствознании термин архаика применяется к раннему периоду развития искусства Древней Греции (VII–VI вв. до н. э.).

2. Художественный стиль, который следует старым традициям искусства.

ARCADE [*Fr.* arcade] The row of identical in shape and size arches based on columns or poles; is often used in construction of open-air galleries.

ARMYACHINA Cloth of camel's-hair or another wool.

WEFT (in weaving) The cross-wise threads on a loom that are passed over and under the warp threads to make cloth.

ARRAGUL [*Pers.* ارّة – saw and گل – flower; ornament] Saw-like ornament.

ARRAKASH KARD [*Pers.* ارکش – sawyer and كارد – knife] A special knife served for separation cane into parts. The tool of *buyra* (small carpet of cane) weavers.

ART NOUVEAU Decorative style of the late 19th and early 20th centuries that flourished principally in Europe and the U.S. Although it mainly influenced on painting and sculpture, its chief manifestations were in architecture and decorative and graphic arts. It is characterized by sinuous, asymmetrical lines based on organic forms.

ANTIQUITY [*Gr.* archaikys – ancient, antique] **1.** An early stage in the development of any phenomenon. In art studies this term is applied to the early development of art in ancient Greece (VII–VI cent. B.C.).

2. Artistic style which follows the ancient traditions of art.

ARXITEKTONIKA [yun. *architektonike* – qurilish san’ati] Binolarning odatdagi konstruksiyasida badiiy ifodalarning tuzilish qonuniyliklari, shuningdek, badiiy bezak san’atida yumaloq haykal va hajimli asarlarning tektonikasi.

ARG’UVON [f. ارغوان] **1.** Yog’och o’ymakorligida ishlatiladigan, bahorda ochiladigan qirmizi gulli bir daraxt. Bu yog’ochga, asosan, bag’dodi uslubida o’yladigan naqshlar ishlatiladi. **2.** Shu daraxtning guliga o’xshash, qirmizi rang.

ARCHA GUL [archa + گل – gul; naqsh] Archa ko’rinishidagi un-surga ega naqsh kompozitsiyasi.

ASEKKO [ital. *a secco* – quruq ustidan] Devoriy surat ko’rinishining bir turi. Bu ko’rinishdagi devoriy surat qurigan suvoq ustiga o’simlik yelimi, tuxumda ezilgan yoki ohak aralastirilgan bo’yoqlar bilan ishlangan.

ASFALT [yun. *àsfaltos* – tog’ qatroni, asfalt] Asfaltdan tayyorlangan va moy bo’yoqlar turiga kiruvchi asfalt bo’yoq.

ASL San’at asarining asl nusxasi, rassomning o’zi tomonidan yaratilgan tasviriy yoki amaliy san’at asari.

ASOSIY RANGLAR Tabiatda uchraydigan sariq, qizil, ko’k ranglar. Shu ranglarning bir-biriga qo’shilishi natijasida boshqa ranglar hosil bo’ladi.

АРХИТЕКТОНИКА [от греч. *architektonike* – строительное искусство] Тектоника, художественное выражение структурных закономерностей, присущих конструкции здания, а также композиции круглой скульптуры и объёмных произведений декоративного искусства.

АРГУВОН [n. ارغوان] **1.** Иудино дерево, цветущее весной бордово – красными цветками, используемое в резьбе по дереву. Из древесины вырезаются в основном орнаменты в багдадском стиле. **2.** Багровый, багрово – красный цвет, похожий на цветки этого дерева.

АРЧА ГУЛЬ [узб. Archa – ёлка и گل – цветок; орнамент] Композиция орнамента с узорами ёлки.

А СЕККО [umal. *a secco* – по сухому] Настенная живопись, выполняемая, в отличие от фрески, по твёрдой, высохшей штукатурке, вторично увлажнённой. Используются краски, растёртые на растительном клее, яиче или смешанные с известью.

АСФАЛЬТ [греч. *àsfaltos* – горная смола, асфальт] Асфальтовая краска – изготавливается из асфальта и принадлежит к масляным краскам.

ПОДЛИННЫЙ Оригинал произведения изобразительного или прикладного искусства, созданный самим художником.

ОСНОВНЫЕ ЦВЕТА Три цвета, смешением которых в разных пропорциях можно получить любой цвет. Этими цветами являются красный, зелёный и синий.

ARCHITECTONICS [from Gr. *architektonike* – art of building] Tectonics, art expression of structural conformities inherent in construction of a building as well as composition of a round sculpture and three-dimensional pieces of decorative art.

ARGUVON [Pers. ارغوان] **1.** Judas tree, blooming with wine red blossoms in spring. is used in carving. Mainly, this sort of wood is used for carving the ornaments in Bagdad style. **2.** Cherry red colour looking like blossoms of this tree.

ARCHA GUL [Uzb. archa – fir tree, juniper and گل – flower; ornament] The composition of ornament with juniperlike pattern.

SECCO PAINTING [It. *a secco* – on dry] Wall painting made, as opposed to fresco, on the solid repeatedly moistened plaster. The pigments rubbed in the vegetable glue or egg or mixed with lime are used.

ASPHALT [Gr. *àsfaltos* – mineral pitch, asphalt] Asphalt painting; is made of asphalt; belongs to oil paintings.

GENUINE Original of the piece of fine or applied art made by the artist himself.

PRINCIPAL COLOURS Three colours which can be mixed in different proportions to get any colour. They are red, green, and blue.

ASPAK [*f.* اسپ – ot, ~ ak – toychoq] **1.** Metall idish.

2. Choydish, qumg‘on, oftoba va hokazolarning qopqog‘i va dastasini idish tanasiga biriktiradigan qismi.

ASPI MORAK [*f.* اسپ – ot va مار – ilon, ~ ak – iloncha] «Ot-ilon» naqshi.

ASSIMMETRIYA Nomuttanosiblik, san‘at asari qismlarining, bo‘laklarining ma‘lum bir nuqta, chiziq yoki tekislikka nisbatan bir-biriga o‘xshamasligi, mos kelmasligi.

ASTARCHIT [*f.* استر – astar va چیت – chit] Kiyimlarning chetiga ishlatiladigan paxta mato.

ATLANT [*yun.* atlas] Osmon gumbazini yelkasida ko‘tarib turuvchi qadimgi yunon afsonaviy pahlavoni.

ATLAS [*a.* اطلس – silliq] Bir tomoni silliq yaltiroq qilib pishiq toqilgan ipak yoki yarimipak gazlama. Atlas nafaqat silliq, balki yuzasi naqshinkor bo‘lishi ham mumkin.

ATLAS NUSXA [*a.* اطلس – silliq va نسخه – o‘xshash, namuna] XonAtlas ko‘rishiga o‘xshatib ishlangan naqsh.

ATRIBUTSIYA [*lot.* attributio – yozib qo‘yish] Badiiy asarning kim, qachon, qayerda yaratilganligi, ko‘rinishini aniqlash, uslubi va yo‘nalishi tayyorlanish jarayonining tavsifi.

АСПАК [*n.* اسپ – конь, ~ ak – лошадка] **1.** Металлический сосуд.

2. Цельная часть чайника, *кумгана*, *афтобы* и др., с прикрепленной крышкой и ручками

АСПИ МОРАК [*n.* اسپ – конь и مار – змея, ~ ak маленькая змея] Узор «лошадь-змея».

АСИММЕТРИЯ Несимметричность, непропорциональность по отношению с плоскостью, линии или точки некоторых частей произведения искусства.

АСТАРЧИТ [*n.* استر – подкладка и چیت – ситец] Хлопчатобумажная ткань, используемая по краям одежды.

АТЛАНТ [*греч.* atlas] В древнегреческой мифологии могучий титан, держащий на плечах небесный свод.

АТЛАС [*a.* اطلس – гладкий] Плотная шёлковая или полушёлковая ткань атласного переплетения с гладкой блестящей лицевой поверхностью. Ткань может быть как гладкой, так и узорчатой.

АТЛАС НУСКА [*a.* اطلس – гладкое и نسخه – аналогично, образец] Узор созданный наподобие рисунков Ханатласа.

АТРИБУЦИЯ [*лат.* attributio – приписывание] Определение авторства, времени и места, создания, вида, стиля и направления, описание процесса изготовления художественного произведения.

ASPAK [*Pers.* اسپ – horse, ~ ak – little horse] **1.** Metall vessel.

2. The body of *kumgan*, *aftoba*, etc, with attached lid and handles.

ASPIMORAK [*Pers.* اسپ – horse and مار – snake, ~ ak small snake] The ornament «horse-snake».

ASYMMETRY Dissymmetry, disproportion, dissimilar to each other regarding the surface, line or spots of some parts of an object.

ASTARCHIT [*Pers.* استر – lining and چیت – calico] Cotton fabric used as a clothes' lining.

ATLAS [*Gr.* atlas] In ancient Greek mythology a powerful titan holding a dome of heaven on his shoulders.

SATIN [*Arab.* اطلس – smooth] Thick silky or semi-silky fabric of satin weaving with smooth shining exterior surface. The fabric can be both smooth and patterned.

SATIN NUSKA [*Arab.* اطلس – smooth and نسخه – similarly to, pattern] The pattern created similar to *hanatlas*.

ATTRIBUTION [*Lat.* attributio – attribution] Identification of authorship time, and place of creation of the type, style, and trend. description of the process of creation of an art object.

AVANGARD [*fr.* «avant-garde»] O‘z uslubi yoki g‘oyasida, asosan, madaniyat, siyosat va san‘at olamida yangicha, eksperimental va ijodiy guruh.

AVANGARDIZM [*fr.* avant – gardisme – avant + garde – ilg‘or otryad so‘zidan] XX asr birinchi yarmida rassomlarining qiziqishlarini birlashtiruvchi badiiy harakatning shartli nomlanishidir. Avangard rassomlar an‘anaviy bo‘lgan yo‘nalishlar va uslublarni tanqid qilgan holda, san‘atni mazmun va shakl jihatidan tubdan yangilashga intiladilar.

AVRA//ABRA [*f.* البره] Kiyim-kechak, ko‘rpa-to‘shak va shu kabi narsalarning sirtqi tarafi.

AVTOLITOGRAFIYA [*yun.* autos – o‘zim + *nem.* Lithographie, *fr.* lithographie – «toshga chizaman»] **1.** Badiiy litografiyani ishlash ijrosi usullaridan biri bo‘lib, unda rassom o‘z asarini tosh ustiga ishlab, so‘ngra undan qog‘ozga tasvir oladi.
2. Ushbu texnikada ishlangan grafika asari.
3. Keng ma‘noda va asossiz ravishda ushbu atama ba‘zan avtografiya ma‘nosini ham beradi.

AVTOGRAVYURA [*yun.* Autos – o‘zim + *gravvura*] Rassom – kompozitsiya muallifi bosma qolipni yog‘och, linoleum yoki metallda o‘zi bajargan gravvura.

АВАНГАРД [*фр.* «avant-garde»] Группа новаторских, экспериментальных и изобретательных в своей технике или идеологии, особенно в сфере культуры, политики и искусства.

АВАНГАРДИЗМ [*фр.* avant – gardisme, от avant-garde – передовой отряд] Условное наименование художественных движений и объединявшего их умонастроения художников первой половины XX в., для которых характерны стремление к коренному обновлению художественной практики, разрыву с устоявшимися принципами и традициями.

АВРА//АБРА [*n.* البره] Наружная (внешняя) сторона вещей типа одежды, постельных принадлежностей, одеял и др.

АВТОЛИТОГРАФИЯ [*от гр.* autos – сам + *нем.* lithographie, *фр.* lithographie «рисую на камне»] **1.** Один из способов исполнения художественной литографии, при котором художник работает на самом камне.
2. Производство графики, исполненное в этой технике.
3. В широком и неточном значении термин охватывает временами и автографию.

АВТОГРАВЮРА [*греч.* autos – сам и *гравюра*] Гравюра, в которой печатную форму на дереве, линолеуме или металле выполняет сам художник – автор композиции.

AVANT-GARDE [*Fr.* for «advanced guard»] A group that is innovative, experimental, and inventive in its technique or ideology, particularly in the realms of culture, politics, and the arts.

AVANT-GARDISM [*Fr.* avant – gardisme, from avant-garde – advance force] Relative name of artistic schools united the mentality of the artists of the first half of the XX century characterized by the aspiration for fundamental renovation of artistic practice, rupture of established principles and traditions.

AVRA // ABRA [*Pers.* البره] External (outward) side of things like clothes, bed linen, blankets, etc.

AUTOLITHOGRAPHY [*from Gr.* – autos – self + *Germ.* Lithographie, *Fr.* lithographie «painting on the stone»] **1.** One of the types of lithography when the artist paints on the stone itself.
2. Graphi

cs in this technics.

3. In broad and inexact meaning the term sometimes includes autography.

AUTO-ENGRAVING [*Gr.* autos – self and engraving] Engraving which printing form on the wood, linoleum or metal is made by the artist himself (the author of the composition)

AVTOPORTRET [yun. avto – o‘zim... va portret] Rassomning o‘zi tomonidan chizilgan o‘z portreti, asosan, oyna yoki oynali tizim yordamida ishlanadi. Avtoportretida rassomlar o‘zlarining xarakterlari, tabiati, ichki dunyosini ko‘rsatmoqchi bo‘ladilar.

AXROMATIK SIRT [yun. rangsiz] Sirt o‘zida muayyan rang tuslarini jilolantirmaydi. Bir-biridan faqat yorug‘lik kuchlari, tuslari va yorug‘likni yutish darajasi bilan farqlanadi.

AXROMATIK RANG [yun. rangsiz] Bir-biridan qabul qiladigan yoki tarqatadigan yorug‘lik kuchi bilan farq qiladigan oq, kulrang, qora rangdan iborat, tusga ega bo‘lmagan ranglar shkalasi.

АХТА I Qog‘ozga chizilgan naqshning chiziq yo‘llari igna yordamida teshib, kashtachilik, o‘ymakorlik, naqqoshlik, ganchkorlikda va shu kabi xalq amaliy san‘ati turlarida naqshni yuzaga ko‘chirishda ishlatiladi.

АХТА II Juda yupqa, pishiq, ancha dag‘al, bir tomoni yaltiroq xitoy qog‘ozi.

AYLANMA ISLIMI Doyiraviy nihol elementlari bor naqsh kompozitsiyasi.

AYNAKI GOV [t. عینک – ko‘zoynak va گو – mol] Naqsh kompozitsiyasi va unsuri: terma gilamlarda ko‘zni eslatuvchi rombga o‘xshash naqsh unsuri.

АВТОПОРТРЕТ [гр. авто и портрет] Портрет художника, выполненный им самим, большей частью при помощи зеркала или системы зеркал. В Автопортрете художник выражает своё самосознание, оценку собственной личности и творческих принципов.

АХРОМАТИЧЕСКАЯ ПОВЕРХНОСТЬ [гр. бесцветный] Поверхность, не принимающая блеск тонов света на себя. Различима только посредством уровня силы света, тона и поглощения света.

АХРОМАТИЧЕСКИЕ ЦВЕТА [гр. бесцветный] Черный, белый и вся шкала серых между ними. Все оттенки ахроматической группы не имеют тона и отличаются друг от друга только светлотой.

АХТА Используется при копировании узора в некоторых видах прикладного искусства, наподобие вышивки, резьбы, росписи, резьбы по ганчу и др. путем накалывания узора с бумаги на поверхность изделия.

КИТАЙСКАЯ БУМАГА Весьма тонкая, крепкая, довольно жесткая, с одной стороны более блестящая бумага.

АЙЛАНМА ИСЛИМИ Композиция орнамента с круглыми ростками.

АЙНАКИ ГОВ [m. عینک – очки и گو – бык] Композиции и элементы орнамента: ромбовидный элемент в коврах *терме*, напоминающий глаз.

SELF-PORTRAIT [from seif and portrait] A portrait of an artist painted by him/herself, mostly with the help of mirrors or system of mirrors. In Self portrait an artist expresses his/her self-consciousness, evaluation of his/her self-personality and artistic principles.

ACHROMATIC SURFACE [Gr: colourless] The surface which doesn't accept the shine of the tones. It can be defined only through the power of luminosity, tones and the level of light absorption.

ACHROMATIC COLOURS [Gr: colourless] They are black, white and the whole scale of grey between them. All the shades of achromatic group do not have tone and differ from each other only by the level of lightness.

АХТА Is used in the process of copying of the pattern in some types of applied art, like embroidery, painting, ganch carving, etc. with the help of needle punching the pattern on paper.

INDIA PAPER Rather thin but resistant and firm paper. On one side is more shining.

AYLANMA ISLIMI Composition of round sprout-like ornament.

AYNAKIGOV [Tadj. عینک – spectacles and گو – ox] Composition and elements of ornament: rhomb – like element in *terme* carpets which looks like eye.

AYRI PARGAR [*t.* ایری – ayrilgan shox. qayrilma qoziq va *f.* پرگار – doira, to‘garak] Aylana shakldagi naqsh turi.

AYRIPLON Aeroplan qiyofasidagi uslublashtirilgan bezak.

AYRI XAROSH [*ayri +t.* خراش timdalangan, timdalamoq] Kulolikda sopol idishlarga o‘yib naqsh solish uchun ishlatiladigan asbob.

АЙРИ ПАРГАР [*m.* ایری – рогатина, крюк и *n* پرگار – круг, окружность] Вид орнамента круглой формы.

АЭРОПЛАН Дизайн в виде стилизованного образа аэроплана.

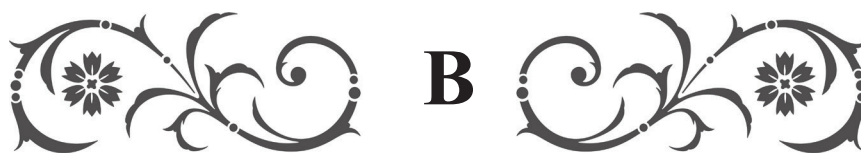
АЙРИ ХАРОШ [от *uzb.* ауги – раздвоенный и *m.* خراش – царапина, царапанье] Инструмент, использующийся для резьбы узора на керамической посуде.

AYRI PARGAR [*Tadj.* ایری – bear spear, hook and *Pers.* پرگار – circle] A kind of an ornament of a round form.

AIRPLANE A design like stylized image of airplane.

AYRIHAROSH [from *Uzb.* ayri – bifurcated and *Tadj.* خراش – scratch] The tool used for carving on ceramics.





BADIYLIK San'atning estetik qimmatini o'Ichovi, uning go'zallik darajasi.

BADIY KO'RGAZMA Badiiy asarlarning vaqtinchalik ommaviy namoyishi.

BADIY USLUB [*a.* بدیعی – nafis san'atga oid] San'atdagi u yoki bu voqelik majmuining badiiy o'ziga xosligini ifoda etuvchi ma'noli vositalardagi obrazli yo'nalishning barqaror birligi.

BALIQ SIRTI ISKANA [*baliq sirti + f.* اسكنه – iskana] Tig'ining uchi baliq sirtiga o'xshash iskana. Yog'och o'ymakorligi asbobi.

BANDI RUMI [*f.* بند – usul va روم – Rim (imperiya). Rim uslubi ma'nosida] Bir bandlik o'simlik ko'rinishlaridan olingan naqsh turi.

BANORAS [Hindistondagi Banoras shahri nomidan] Ingichka qora chiziqlar o'tgan kumush rangdagi, qo'lda toqilgan pishiq gazlama. Tandasi ip qo'shilgan ipakdan, arqog'i ipdan.

ХУДОЖЕСТВЕННОСТЬ Мера эстетической ценности произведения искусства, степень его красоты.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА Временный публичный показ художественных произведений.

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ СТИЛЬ [*греч.* stylos – палочка для письма] Устойчивое единство образной системы, выразительных средств, характеризующее художественное своеобразие тех или иных совокупностей явлений искусства.

БАЛИК СИРТИ ИСКАНА [*o'zb.* Baliq sirti – букв. поверхность рыбы и *n.* (искана) اسكنه – зубило, долото] Долото, кончик клинка которого похож на внешнюю сторону рыбы. Инструмент резьбы по дереву.

БАНДИ РУМИ [*n.* بند – приём и روم – Рим (империя). *букв.* Римский стиль] Тип узора из вида растений, имеющих один черенок.

БАНОРАС [Из названия Банарас – город в Индии] Прочная ткань ручной вязки, с проходящими тонкими черными линиями серебристого цвета. Вертикальная нить ткани выполняется из шелка, горизонтальная из другой нити.

ARTISTRY The measure of aesthetic value of an artwork, the degree of its beautifulness

EXHIBITION Temporary public demonstration of art works.

ARTISTIC STYLE [*Gr.* stylos – a stick for writing] Stable unity of figurative system, expressive means characterizing artistic peculiarity of some complexes of art phenomenon.

BALIK SIRTI ISKANA [*Uzb.* Baliq sirti – ad v. surface of fish and *Pers.* (iskana) اسكنه – chisel, gouge] A chisel which end of the blade looks like fish. A carving tool.

BANDI RUMI [*Pers.* بند – method and روم – Rome (empire). *ad v.* Roman style] The type of a pattern of plants having one cutting.

BANORAS [According to the name Banaras, a city in India] Resistant handmade fabric with thin black silver lines. Vertical thread is silky, horizontal is from another thread.

BARBIZONLIK LAR 1830–1860-yillarda Fransiyada peyzaj janrida ishlagan rangtasvirchilar guruhi, Barbizon maktabi. Ular Parijdan uncha uzoq bo'lmagan Fanteblo o'rmonidagi arbizon qishlog'ini o'zlarining makonlari qilib tanlashgan. 1836-yilda T.Russo u yerdan o'rin oldi, shuningdek, F. Mille, N. Verjil, D. Peniya, J. Dyupre, Sh. Dobini, K. Troyonlar ham qo'shildi. Akademiklarning peyzajga munosabati, asosan, fon sifatida bo'lgan. Romantiklar zohiran go'zal va jozibador peyzajlarni yaratishgan.

BARELYEF [*fr.* bas-relief – past relyef] Tasvir tekislik yuzasidan uning haqiqiy o'lchamining yarmidan kam nisbatida bo'rtib chiqqan bo'ladi. Masalan, tanga, medallar.

BARG [*f.* برگ – yaproq] Barg ko'rinishidagi naqsh unsuri.

BARGAK [*f.* برگه – bargcha] 1. Taqinchoq turi. Ayollar peshonasiga taqiladi. Tilla va kumushdan yasaladi.

2. Anjomsozlikda o'mildiriqqa bezak sifatida yopishtiriladigan metall turi.

BAROKKO [*ital.* barocco – g'alati, antiqa] XVI asroxi XVIII o'rtalari Yevropa va Amerika san'atidagi asosiy uslubiy yo'nalish. Barokkoga obrazlarning jo'shqinligi, zidligi va keskinligi hos, sun'iy hayajonli, buyuklik va serhashamlikka, reallik va xomxayolning aralashuviga, san'atlarning qorishuviga intilish.

BARБИЗОНЦЫ Барбизонская школа, группа живописцев, работавших в 1830–1860-х во Франции, в жанре пейзажа. Они выбрали местом своего пребывания деревушку Барбизон, в лесу Фонтенбло, недалеко от Парижа. В 1836 году там обосновался Т.Руссо, а также Ф. Милле, Н. Вержилль, Д. Пенья, Ж. Дюпре, Ш. Добиньи, К. Тройон. В отношении пейзажа академики признавали его, в основном, как фон, на котором действуют мифологические персонажи. Романтики создавали приукрашенные и внешне красивые пейзажи.

БАРЕЛЬЕФ [*фр.* bas-relief – низкий рельеф] Выпуклое изображение выступает над плоскостью фона не более чем на половину своего объёма. Например, монеты, медали.

БАРГ [*n.* برگ – лист] Элемент орнамента, лист.

БАРГАК [от *n.* برگه – лепесток] 1. Вид ювелирного изделия. Надевается на лоб женщин. Изготавливается из золота и серебра.

2. Вид металла, прикрепленный на нагрудную тесьму в качестве украшения.

БАРОККО [*ит.* barocco – странный, причудливый] Основное стилевое направление в искусстве Европы и Америки к. XVI-сер. XVIII вв. Барокко свойственны контрастность, напряженность, динамичность образов, аффектация, стремление к величию и пышности, к совмещению реальности и иллюзии, к слиянию искусств.

BARBIZONIANS Barbizonian school, a group of artists painted landscapes in France in the 1830–1860s. They gathered in the village Barbizon in Forest of Fontainebleau not far from Paris. In 1836 T.Rousseau settled there. Such artists as F.Millet, N.Virgilio, D. Pennne, J. Dupre, Ch. Daubigny, C. Troyon visited that place. The academicians recognized landscape mainly as a background for mythological characters. Romantics created embellished and beautiful landscapes.

BAS-RELIEF // LOW RELIEF [*Fr.* bas-relief – low relief] Salient image overhanging the surface background no more than a half of its dimension. For example, coin, medal.

BARG [*Pers.* برگ – leaf] The element of an ornament, leaf.

BARGAK [from *Pers.* برگه – petal] 1. The type of gold or silver jewellery which is worn on the women's forehead.

2. The type of metall attached to the breast lace as a decoration.

BAROQUE [*It.* barocco – strange, odd] Main style trend in art of Europe and America of the end of XVI – middle of XVII centuries. Baroque is characterized by contrast, intensity, dynamics of the images, affectation, aspiration for greatness and magnificence, for combination of realty and illusion, merging of arts. .

BASKUR Kashta bezagi (uzunligi 13–15 sm, eni 30–40 sm) mato hoshiyasiga tikiladi. Jihoz sifatida va o'tovni biriktirish uchun ishlatiladigan turli rangdagi, geometrik (romb shaklli rozetkalar, novdali romblar, uchburchaklar) va naqshli uzun mato islimi.

BATALIST *q. batal janri* Batal janrida ishlaydigan rassom.

BATAL JANRI [*esk. bataliya* – *fr. bataille* – jang, kurash] Harbiy mavzuni, ya'ni urushga oid jang-u jadallarni va harbiy hayotni aks ettiruvchi tasviriy san'at janri.

BATIK Gul solish uslubi va shu uslubda tayyorlangan ko'p rangli mato. Matodagi gul yupqa qavatli mum bilan qoplanib, bo'yoqqa botiriladi. Natijada matoning mum bilan qoplanmagan joylari bo'yaladi. Batik uslubi qadimdan Indoneziya, Hindiston, Afrika xalqlari orasida ma'lumdir.

BAUXAUS Valter Gropius tomonidan 1919-yilda tashkil topgan nemis badiiy bezak va me'morchilik san'ati maktabi. Sanoat inqilobida buzilgan badiiy ijod bilan ishlab chiqarish o'rtasidagi chegarani qayta tiklash maktabning asosiy maqsadi bo'lgan.

BAXMAL [*f. مخمل* – tukli; duxoba, barxat] O'ng tomonida butunlay yoki naqshli qisqa patli shoyi yoki yarimshoyi tukli mato.

BAXMAL YULDUZ Baxmal yulduzli naqsh turi.

БАСКУР Орнамент вышивки (длина 13–15 см, ширина 30–40 см), вышитый по краям ткани. Тканая полоска с разноцветным геометрическим (ромбовидные розетки, ромбы с отрезками, треугольники) и растительным узором, используемая для скрепления и убранства в юртах.

БАТАЛИСТ *см. батальный жанр* Художник, работающий в батальном жанре.

БАТАЛЬНЫЙ ЖАНР [от *уст. баталия* – *фр. bataille* – битва, сражение] Жанр изобразительного искусства, посвященный войне и военной жизни.

БАТИК Техника росписи, а также украшенная ею многоцветная ткань. Рисунок наносят тонким слоем воска, материю опускают в краску, которая окрашивает не покрытые – воском части ткани. Роспись батик издавна известна у народов Индонезии, Индии, тропической Африки и др.

БАУХАУС Немецкая школа искусства, дизайна и архитектуры, основанная в 1919 г. Вальтером Гропиусом. Основной целью школы было переустроить границу между художественным творчеством и производством, которая была нарушена промышленной революцией.

БАРХАТ Шелковая или полушелковая ворсовая ткань со сплошным или узорным коротким ворсом на лицевой стороне.

БАХМАЛ ЮЛДУЗ [*букв. бархатная звезда*] Вид узора с бархатной звездой.

BASKUR The ornament (13–15 cm length and 30–40 cm width) embroidered on the edges of cloth. Fabric stripe with coloured geometric (rhomb-like rosettes, rhombs with sprouts, triangles) and plant patterns used for decoration of yurts.

PAINTER OF BATTLE SCENES *see battle genre* Artist painting in battle genre.

BATTLE GENRE [from *obs. battle* – *fr. «bataille»* – battle, fight] Genre of visual arts devoted to war and military life. The artists of this genre are called painters of battle scenes.

BATIK The technique of fabric decoration. Paraffin or beeswax is used to resist paint or dye on fabric or paper. The pattern is applied with a thin layer of wax to the fabric. Designs and patterns are produced on the unwaxed areas. Batik is known long ago among the people of Indonesia, India, Africa, etc.

BAUHAUS A German school of art, design, and architecture, founded in 1919 by Walter Gropius. The school's curriculum aimed to re-establish the bond between artistic creativity and manufacturing that had been broken by the Industrial Revolution.

VELVET Silky or semi – silky pile cloth with flat or pattern short pile on the right side.

BAXHMAL YULDUZ [*ad v. velvet star*] a kind of a pattern with a velvet star.

BAHMALCHOK [f. مخمل – духоба ва چاک – tirqish; kesik joy] Xom ipak va baxmal ip bilan tikilgan chok turi.

BAHYA [f. بخیه – chok] Kashta chetini mustahkamlashda qoʻllaniladigan chok.

BAGʻDODI 1. Yaxlit daraxtlardan yasaliб, geometrik shaklli naqshlar bilan bezatilgan ikki tabaqali eng qadimgi eshik turi.

2. Yogʻochsozlik va kulolchilik mahsulotlariga geometrik shaklli naqshlar solish usullaridan biri.

BEDAGUL ayn. bedana + [f. گل – chechak; naqsh] Bedanasimon naqsh turi.

BEDONA GUL ayn. bedana + [f. گل – chechak; naqsh] Bedanasimon naqsh turi.

BEHI GUL [f. بهی – behi va گل – chechak; naqsh] Behi mevasining guli tasvirli naqsh.

BELBOGʻ Belga bogʻlanadigan roʻmol. Odatda erkaklar kiyim ustidan bogʻlashadi. Belbogʻlar ham kashtali, ham kashtasiz boʻladi.

BELQARS ayn. **belbogʻ**. Erkaklar beliga bogʻlaydigan kashtali roʻmol.

BENUAR [fr. baignoire – shiyponcha] Teatr lojasining sahna yoki parter balandligidagi pastki qavati (yarusi). XVIII asrda fransuz teatrlarida jamoadan boʻlinish maqsadida paydo boʻlgan.

БАХМАЛЧОК [от n. مخمل – бархат и چاک – шов; надрез] Вид шва, выполненный шелком – сырцом и бархатной нитью.

БАХЯ [n. بخیه – шов] Шов, использовавшийся при креплении края вышивки.

БАГДОДИ 1. Вид древней двухстворчатой двери, украшенной узорами геометрической формы, изготовленной из цельного дерева.

2. Один из способов нанесения узоров геометрических форм на деревянную и керамическую продукцию.

БЕДАГУЛЬ [uzb. beda – клевер и n. گل – орнамент] Вид узора в виде цветка клевера.

БЕДОНА ГУЛЬ от узб прав. *ф.* bedana – перепелка [n. گل – цветок; орнамент] Узор в виде перепелки.

БЕХИ ГУЛЬ [n. بهی – айва и گل – цветок; орнамент] Узор с изображением цветка айвы.

БЕЛБОГ Кушак или платок, иногда с вышивкой по концам, для обвязки мужчины в перехвате, по верхней одежде.

БЕЛЬКАРС прав. *ф.* **бельбог** Мужской поясной платок, украшенный вышивкой

БЕНУАР [fr. baignoire – ложа] Нижний ярус лож в театре на уровне партера или немного выше него. Возник во французском театре в XVIII в. в целях сословного разделения публики.

BAHMALCHOK [from Pers. مخمل – velvet and چاک – seam; cut] The type of a seam embroidered with raw silk and velvet thread.

BAHYA [Pers. بخیه – seam] The seam used for fastening the edges of embroidery.

BAGDODI 1. The type of ancient double – wing door decorated with geometric patterns made of monolithic wood.

2. One of the ways of applying geometric patterns on wooden or ceramic surface.

BEDAGUL [Uzb. beda – clover and Pers. گل – ornament] The type a clover – like pattern.

BEDONA GUL from Uz. corn form bedana quail [Pers. گل – flower; ornament] The type of a flower-like patten. The pattern in the shape of a quail.

BEHI GUL [Pers. بهی – quince, گل – flower; ornament] A pattern with a quince flower.

BELBOG Sash or scarf, sometimes with the embroidered elements on the edges, for belting in men’s national wear.

BELKARS corr. *f.* **belbog**. Men’s belt sash decorated with embroidery.

LOWER BOXES [Fr. baignoire – box] The lower circle of boxes at the level of the stalls or a little higher. They appeared in French theatre in XVIII century to discriminate the public classes.

BE Q A S A B // BE Q A S A M
Tandasi ipakdan, arqog‘i ipdan to‘qilgan yo‘l-yo‘l mato. Asosan ustki kiyim (to‘n) tikishda qo‘llaniladi.

BERPO‘SH [*f.* پوش – qobiq] Kashtali yoping‘ich (choyshab).

BERUN KUNGRA [*f.* برون – tashqi, tashqaridan va كنگره – tish] Tashqi tomondan tikilgan tish ko‘rinishidagi naqsh chok, bezak.

BESHİK [*o‘zb.*] Chaqaloqni belab va tebratib uxlatish uchun tol yoki tut yog‘ochidan yasalgan yo‘rg‘a oyoqli maxsus moslama; tebranma belanchak.

BESHİK ARAVA [beshik + *a.* عربيه – vagon; avtomashina] Belanchak – arg‘imchoqdek yoki beshikdek tebratib, bola uxlatiladigan moslama.

BESHİKGUL [beshik + *f.* گل – qobiq] Beshik uchun kashtali bolalar yoping‘ich (choyshab)i.

BESHİKPO‘SH [beshik + *f.* پوش – qobiq] Beshik uchun kashtali bolalar yoping‘ich (choyshab)i.

BESH KASHTA «Eng yaxshi kashta» ma‘nosini beruvchi, naqshli gilam turi.

BESHYOQLI SIRG‘A Beshta osilmachog‘ (shokila)li zirak turi.

BESH XOLCHA [*o‘zb.*] Tasma naqsh unsuri, naqshning beshta nuqtali kompozitsiya va unsunlari.

BİBİSHOK Peshona-chakka bezagi.

БЕКАСАБ//БЕКАСАМ Полосатая ткань, вертикальная нить которой выполняется из шелка, горизонтальная из другой нити. В основном используется при пошиве верхней одежды (халат).

БЕРПУШ [*n.* پوش – оболочка] Покрывало (одеяло) с вышивкой.

БЕРУН КУНГРА [*n.* نورب – наружность, снаружи и كنگره – зубец] Украшение, орнамент в виде зубцов, зубчатый орнамент с внешней стороны каймы.

КОЛЫБÉЛЬ Предмет мебели, представляющий собой качающейся на закругленных опорах тип маленькой детской кроватки для младенца.

БЕШИК АРАВА [от *узб.* beshik – колыбéль и *a.* گل – вагон; автомашина] Люлька – приспособление для усыпления ребенка при качании как качели или колыбéль.

БЕШИКГУЛЬ [от *узб.* beshik – колыбéль и *n.* گل – цветок; орнамент] Цветок в форме колыбели.

БЕШИКПУШ [от *узб.* beshik – колыбéль и *n.* پوش – оболочка] Детское покрывало (одеяло) для колыбели с вышивкой.

БЕШ КАШТА Вид узорчатого ковра. даючи значения «Самая лучшая вышивка».

СЕРЬГИ «БЕШОЁКЛИ» Вид сережек, имеющие пять подвесок.

БЕШ ХОЛЧА [*узб.*] Композиции и элементы орнамента, элемент орнамента тесьмы с пятью точками.

БІБІШОК Налобно-височное украшение.

BE K A S A B // BE K A S A M
Striped fabric with silky vertical and any other horizontal threads. It is mainly used for tailoring outerwear.

BERPUSH [*Pers.* پوش – cover] Embroidered coverlet, blanket.

BERUN KUNGRA [*Pers.* برون – appearance, outside and كنگره – jaggies] Decoration, ornament in the shape of jaggies, jaggies-like ornament on the external side of the border.

CRADLE A piece of furniture, a baby’s bed with enclosed sides, often with a hood and rockers.

BESHİK ARAVA [from *Uzb.* beshik – cradle and *Arab.* گل – carriage; car] Cradle, contrivance for lulling by swinging the cradle.

BESHİKGUL [from *Uzb.* beshik – cradle and *Pers.* گل – flower; ornament] A flower in the shape of a cradle.

BESHİKPUSH [from *Uzb.* beshik – cradle and *Pers.* پوش – cover] Embroidered child’s blanket.

BESH KASHTA A kind of patterned carpet giving the meaning «The best embroidery».

BESHYOQLI EARRINGS A kind of earrings with five pendants.

BESH HOLCHA [*Uzb.*] Compositions and elements of ornament, the element of ornament on the tape with five dots.

BİBİSHOK Forehead-temple decoration

BIDERMEYER [*нем.* Viedermeier, Viedermaier: «bieder» («soddadil – telbaroq») so‘zining keng tarqalgan namischa Meier (Maier) familiyasi bilan qo‘shilmasi] 1815–48-yillar nemis va Avstriya san‘atidagi uslubiy yo‘nalish. Bidermeyer bezak san‘ati va me‘morchiligi oilaviy sarishtalik va nozik tuyg‘ular ruhida *ampir* shakllarini qayta ishlaganlar. Rangtasvir uchun interyer, tabiat, maishiy detallarning nozik va aniq tasviri xos.

BIGIZ [*o‘zb.*] Kashta texnologiyasi: yurma chokini tikish uchun ishlatiladigan yog‘och sopli, nina uchli metal asbob.

BILEZIK [*avn.* Bilaguzuk, qo‘l taqinchog‘i.

BINAFSHAGUL [*f.* بنفشه – xushbo‘y giyoh turi va گل – chechak; naqsh] Binafsha guli shaklli bezak.

BIOMORF [*yun.* bios – hayot, tiriklikva morphe – shak-shamoil] O‘simlik yoki odam tanasi kabi tirik narsalarni eslatuvchi abstract shakl va tasvirlarni ifodalovchi atama.

BIRINJ [*f.* برنج – bronza] Misning qalay, alyumin, berilliy, qo‘rgoshin, xrom kabi unsurlar bilan eritmasi.

BISK Pishirilgan, ammo sirlanmagan loy.

BISKVIT [*fr.* biscuit] Sirlanmagan chinni va undan ishlangan buyum, haykalchalar va hokazo.

BISTARPECH [*f.* بستر – ko‘rpatoshak va بېچ – qoplama, parda] Kashtali yoping‘ich (choyshab).

БИДЕРМЕЙЕР [*нем.* Biedermeier, Biedermaier: «bieder» («просто-душно-глуповатый») в сочетании с распространённой немецкой фамилией Meier (Maier)] Стилевое направление в немецком и австрийском искусстве около 1815–48. Архитектура и декоративное искусство бидермейер перерабатывали формы *ампира* в духе интимности и домашнего уюта. Для живописи характерно тонкое, тщательное изображение интерьера, природы, бытовых деталей.

БИГИЗ [*узб.*] Технология вышивки: крючок или шило, используемое мастерицами при выполнении шва *юрма*.

БИЛЕЗИК прав. *ф.* bilaguzuk. Браслет, наручное украшение.

БИНАФШАГУЛЬ [*n.* بنفشه – фиалка и گل – цветок; орнамент] Орнамент в форме цветка фиалки.

БИОМОРФНЫЙ [от *гр.* «bios» – *жизнь* и «morphe» – форма] Термин, характеризующий абстрактные формы или изображения, вызывающие ассоциации с живыми формами, такими как растения, животные или человеческое тело.

БРОНЗА [*фр.* bronze] Сплав меди с другими элементами, например, оловом, алюминием, бериллием, свинцом, хромом.

БИСК Обожженная, но не глазурованная глина.

БИСКВИТ [*фр.* biscuit] Непокрытый глазурью фарфор и изделия из него, статуэтки и т.п.

БИСТАРПЕЧ [от *n.* بستر – постель; ложи بېچ – покрытие, занавески] Покрывало (одеяло) с вышивкой.

BIEDERMEIER [Germ. Biedermeier, Biedermaier: «bieder» («simple-hearted, silly») in combination with widespread German surname Meier (Maier)] Style trend in German and Austrian art of 1815–45 years. Architecture and decorative art of B. converted Empire forms in a spirit of intimacy and home-style. Trpainting fine and thorough painting of interior, nature, home details is characteristic.

BIGHIZ [*Uzb.*] Emroidery technology: hook or awl used for making the seam *yurma*.

BILEZIK corv. *f.* bilaguzuk. Bracelet, arm accessory.

BINAFSHAGUL A design in the shape of violet flower.

BIOMORPHIC [from *Gr.* bios (life) and morphe (form)] A term referring to abstract forms or images that evoke associations with living forms such as plants and the human body.

BRONZE [*Fr.* bronze] Alloy of copper with other elements, like tin, aluminium, beryllium, lead, chrome.

BISQUE Clay that has been fired once and is unglazed

BISCUIT [*Fr.* biscuit] Unglazed porcelain and items of it, statuettes, etc.

BISTARPECH [from *Pers.* بستر – bed; couch and بېچ – covering, curtains] Embroidered coverlet, blanket.

BISTR [*fr.* bistre] Yog‘och qurumi va suvda eruvchan o‘simlik yelimi aralashmasidan tayyorlangan tiniq jigarrang bo‘yoq, XV–XVIII asrlarda yevropa rassomlari tomonidan keng qo‘llanilgan.

BIYENNALE [*lot.* bis – ikki marta va annus – yil] Ikki yilda bir marta bo‘ladigan ko‘rgazma, festival yoki ijodiy tanlov.

BLIK [*nem.* blick – qarash; bir-lahzalik yogdu] Yorug‘, soya elementi. Yoritilgan buyumning eng yaltiroq joyi, ayniqsa, yaltiroq jismda. Yoritilgan qismdagi umumiy tusga nisbatan eng yorug‘, yaltiroq, yoriqroq qismidir.

BODBEZAK [*o‘zb.* bod – tanda (o‘rish) iplarining bir-birini kesib turgan joyi + bezak] Idish tagiga bezak berish uchun ishlatiladigan shamol tegirmoni.

BODIYA [*a.* باديه – mis kosa] Tagi yumaloq, baland tik qirg‘oqli, chuqur sopol idish.

BODOM [*f.* بادام – bodom] Bodom ko‘rinishidagi naqsh turi.

BODOM GUL/BODOMCHA GUL [*f.* بادام va گل – chechak; naqsh] Bodom gulli naqsh turi.

BODOMOY [*f.* بادام (bodom) + oy] Xorazmda keng tarqalgan, asosida uchta bodom shakli va oy tasviri bo‘lgan murakkab shaklli yaxlit taqinchoq.

БИСТР [*фр.* bistre] Коричневый водорастворимый пигмент из смолистой сажи обугленного бука или другого смолистого дерева, смешанной с растворимым в воде растительным клеем. Использовался европейскими художниками XV–XVIII века.

БИЕННА́ЛЕ [*лат.* bis – дважды и annus год] Выставка, фестиваль или творческий конкурс, проходящие раз в два года.

БЛИК [*нем.* blick – взгляд; мимолетный блеск] В живописи: яркая точка или небольшое светлое пятно на картине, передающие отражение света, падающего на что – либо, отражаемого глянцеви́дною поверхностью.

БОДБЕЗАК [*узб.* bod – место, пересекающееся друг друга вертикальная нить ткани (переплетение) и *узб.* bezak – орнамент; декор] Ветряная мельница, используемая для декорирования днища посуды.

БОДИЯ [*a.* باديه – чаша из меди] Высокое глубокое блюдо с круглым доньшком.

БОДОМ [*n.* بادام – миндаль] Вид узора в виде миндаля.

БОДОМ ГУЛ/БОДОМЧА ГУЛ [*n.* بادام – миндаль и گل – цветок; орнамент] Узор в виде цветка миндаля.

БОДОМОЙ [от *n.* بادام – миндаль и *узб.* ой – луна] Цельное украшение сложной формы, в основе которой изображены три формы миндаля и луны. Нашло широкое распространение в Хорезме.

BISTRE [*Fr.* bistre] A brown water-soluble pigment from resiniferous soot of charred beech or another resiniferous tree mixed with water-soluble vegetable glue. It was used by European artists in XV–XVIII centuries.

BIANNUAL EXHIBITION [*Lat.* bis – twice + *annus* – year] Exhibition, festival or art contest which is held twice a year.

HIGHLIGHT In painting: bright dot or small light spot on the painting reproducing the reflection of the light falling on something and reflected by glossy surface.

BODBEZAK [*Uzb.* bod – place, crossing vertical threads of fabric (weave) and *Uzb.* bezak – ornament; decor] Windmill used for decoration of the bottom of the dishes.

BODIYA [*Arab* باديه – copper bowl] High bowl with round bottom.

BODOM [*Pers.* بادام – almond] A kind of a pattern in the shape of almonds.

BODOM GUL/BODOM-CHA GUL [*Pers.* بادام – almond and گل – flower; ornament] A pattern in the shape of almond blossom.

BODOMOY [from *Pers.* بادام – almond and *Uzb.* ой – moon] Monolithic decoration of a complex form in the center of which three forms of almond and moon; was widely spread in Khorezm.

BODOMCHA [f. بادام (bodom) + – cha] **1.** Xalq amaliy san'atining turlarida keng tarqalgan naqsh turi.

2. Chetlari qalin sopol idish shaklining nomi.

BOFTA [t. بافته – to'qilgan] to'qima, to'qilgan shakldagi naqsh bo'lagi.

BOFTA GULLIK ISLIMI [t. بافته – to'qilgan va f. اسليمى – o'simlik unsurli naqsh] O'simlik unsurlaridan tuzilgan dona gullik naqshlarning bir turi. q. **Bofta islimi**

BOFTA ISLIMI q. **bofta gullik islimi** Bir tutam sabzavot niholi shaklidagi bezak.

BOLDOQ 1. Oy shaklli zirak;
2. Ko'zsiz, silliq uzuk.

BOLINPO'SH//YOSTIQPO'SH [f. بالش yoki o'zb. yostiq va f. پوش – qobiq] Yostiq jildi.

BOLISH [f. بالش – yostiq] Dumaloq shaklli kashtali yostiq turi. Atama, asosan, Qashqadaryo va Surxondaryo viloyatlarida ishlatiladi.

BOLISH PO'PAK [f. بالش – yostiq + po'pak o'zb. аун. popuk – narsalarga bezak uchun taqiladigan bir bog'lam tola, pat, ip va sh.k.] Yostiq ucun popukli jild.

BOLO ABRU [f. بالا – tera, baland va ابو – qosh] Peshona bezagi.

БОДОМЧА [от n. بادام – миндаль + – cha (уменьш. суф)] **1.** Вид узора широко распространенный в видах народного прикладного искусства.

2. Название формы керамического сосуда с толстым краем.

БОФТА [от m. بافته – сплетенный] Кусок узора тканой формы.

БОФТА ГУЛЛИК ИСЛИМИ [от m. بافته – плетённый и n. اسليمى – растительный орнамент] Один из видов одного из цветочных орнаментов, составленный из растительных элементов. см. **Бофта ислими**

БОФТА ИСЛИМИ см. **бофта гуллик ислими** Узор в форме пучка из овощных ростков.

БОЛДОК 1. Серьги в форме луны;
2. Гладкое кольцо без камня.

БОЛИНПУШ//ЁСТИКПУШ [n. بالش или узб. yostiq – подушка и n. پوش – оболочка] Наволочка.

БОЛИШ [n. بالش – подушка] Вид подушек круглой формы с вышивкой. Термин используется в основном в Кашкадарьинской и Сурхандарьинской областях.

БОЛИШ ПУПАК [n. بالش – подушка + po'pak узб. прав. ф. порук – один пучок ворса, волокно, нить и т.д. для декорирования изделий] Наволочка с кисточками.

БОЛО АБРУ [n. بالا – высокая и ابو – бровь] Налобное украшение.

BODOMCHA [from Pers. بادام – almond + – cha (dimin. suffix)]

1. A kind of a pattern widely spread in national applied art.

2. The name of the form of ceramic vessel with thick brim.

BOFTA [from Tadj. بافته – weaved] The part of a pattern of the fabric form.

BOFTA GULLIK ISLIMI [from Tadj. بافته – woven and Pers. اسليمى – vegetable ornament] One of the types of flower ornament composed of vegetable elements. see **Bofta islimi**

BOFTA ISLIMI see **bofta gullik islimi** A design in the shape of bundles of vegetable sprout.

BOLDOK 1. Earrings in the shape of the moon.
2. A smooth ring without stone.

BOLINPUSH//YOSTIKPUSH [Pers. بالش or Uzb. yostiq – pillow and Pers. پوش – cover] Pillowcase.

BOLISH [Pers. بالش – pillow] A kind of embroidered pillow. The term is used mostly in Kashkadarya and Surkhondaryo provinces.

BOLISH PUPAK [Pers. بالش – pillow + po'pak Uzb. corr. f. popuk – a bunch, pile, fibre, thread, etc. used for decoration] A pillowcase with tassels.

BOLO ABRU [Pers. بالا – high and ابو – brow] Forehead finery.

BORIKBO‘R ARRA [*t.* باريك – ingichka, nozik va *f.* ارّة – arra] Yog‘och taroq tishchalarini kesish uchun ishlatiladigan maxsus keskich – arra.

BORPO‘SH Taxlangan uyum ko‘rpalarni – taxmon yoki devor bezaklarini to‘shash uchun ishlatiladigan so‘zana nomi.

BOSMA 1. Kulollikda sopol idishlarni bezash uslubi;

2. Kashta-chilikning asosiy gul choklaridan biri.

BOSMA GUL [bosma + *f.* گل – chechak; naqsh] Bosma gulli naqsh turi.

BOSMA NAQSH [«bosma» naqsh] Tuvak chetlariga qarama-qarshi tomondan tushirilgan naqsh.

BOSMA QOLIP [«bosma» shakli] Matoga naqsh tushirishda qo‘llaniladi.

BOV [*o‘zb.* bog‘ – bog‘ich, bog‘lam] O‘tov sinchining kigiz (namat) qoplamasini mustahkamlash uchun kengligi 15 sm bo‘lgan uyda to‘qilgan oq uzun mato.

BOYQUSH [*o‘zb.*] Sopol idish ichiga chizilgan naqsh.

BOZBAND [*f.* بازوبند – bilakuzuk] Turli xil uchburchak, to‘rtburchak, silindr shakllaridagi ayollar bezagi, taqinchog‘i. Bozbandning turli xil ko‘rinishlari bo‘lib, ular tumor ham deyiladi: bo‘yin tumor, ko‘krak tumor, qo‘ltiq tumor. Bu zargarlik buyumining ko‘rinishi qutichasimon bo‘lib, sirti qimmatbaho toshlar, shisha, munchoqlar va naqshlar bilan bezatiladi.

БОРИКБУР АРРА [от *m.* باريك – узкий, тонкий и *n.* ارّة – пила] Пила – специальный резец для использования нарезания зубцов деревянного гребня.

БОРПУШ Вариант названия *сюзаны*, используемого для застилки стопки сложенных одеял – *тахмон* или украшения стен.

БОСМА 1. Приём декорирования керамической посуды в керамике.

2. Один из основных швов вышивки цветка.

БОСМА ГУЛЬ [bosma + *n.* گل – цветок; орнамент] Вид узора цветка *басма*.

БОСМАНАКШ [узор «bosma»] Штампованный узор по краям сосуда с противоположной стороны.

БОСМА КОЛИП [букв. форма «bosma»] Используется для набивки узора на ткань.

БОВ [*узб.* bog‘ – вязанка, пучок, завязка] Домотканая белая дорожка шириной около 15 см для крепления войлочных покрытий к каркасу юрты.

БОЙКУШ [*узб.* сова] Узор, нарисованный внутри керамического сосуда.

БОЗБАНД [*n.* بازوبند – браслет] Женское украшение, декор в форме треугольника, квадрата, цилиндра. Имеется разные виды бозбанда, называемыми туморами (амулет): нашейный амулет, нагрудной амулет, подмышечный амулет. Этот вид ювелирного изделия имеет вид шкатулки, сверху декорированной драгоценными камнями, стеклами, бусинами и узорами.

BORIKBUR ARRA [from *Tadj.* باريك – narrow, thin and *Pers.* ارّة – saw] A saw, a special cutting tool for making jaggies on wooden comb.

BORPUSH One of the names of *syuzane* used for covering folded blankets (*tahmon*) or for decoration of the walls.

BOSMA 1. The method of decoration of ceramic dishes.

2. One of the basic seams of flower embroidery.

BOSMA GUL [bosma + *Pers.* گل – flower; ornament] A kind of a pattern in the shape of *basma* flower.

BOSMA NAKSH [pattern «bosma»] A stamped design on the brims of vessels on the opposite side.

BOSMAKOLIP [ad v. form «bosma»] Is used for tapping the pattern onto the cloth.

BOV [*Uzb.* bog‘ – bundle, bunch, string] Homespun white rug (ab.15 cm width) for fastening felt covering to the structure of yurta.

BOIKUSH [*Uzb.* owl] The pattern created on the inner side of a ceramic vessel.

BOZBAND [*Pers.* بازوبند – bracelet] Women’s finery in the form of triangle, square, cylinder. There are different types of *bozband* called *tumora* (amulet): neck amulet, breast amulet, axillary amulet. This kind of jewellery is shaped as a cassette decorated with gems, glass, bead, and patterns on the top.

BOZGARDON//BO'ZGARDON//GO'ZGARDON Uzunligi bir qarichgacha bo'lgan, metalldan ishlangan pichoqchilar asbobi.

BOZOR GILAM Bozorda sotishga mo'ljallangan gilam.

BOZU [*f.* بازو – kift] Turli ko'rinishdagi tokchalar orasidagi yog'och.

BOZUBAND *ayn.* **bozband**.
1. Bilakuzuk.
2. Tumor.

BOSHA [*t.* باشه] Xari ustunga mahkam o'rnatilgan uchun, ustun-ning uchiga, xarining ostidan o'rnatilgan bir metrcha yog'och.

BOSH KO'CHAT Uzun kurtakli naqsh turi.

BUBNOVIY VALET (1910–1916-y.) P. Sezann ijodi ruhida rangtasvirplastik izlanishlarga, fovizm va kubizmga, shuningdek, rus lubogi va xalq o'yinchoqlariga e'tibor qaratgan Moskva rassomlarining uyushmasi.

BUKLET [*ingl.* booklet – kitobcha] Ko'rgazma yoki bir badiiy asarning qisqacha tafsiloti yoritilgan kitobcha, u yaxlit bir varaq qog'oz bo'lib, bir necha marta taxlangan holatda bo'ladi.

BULBUL KO'ZI Urgutning tasma, jiyaklaridagi naqsh ko'rinishi.

BULOQI Burunni teshib taqiladigan zirak, ziynat buyumi.

BULUT NAQSH [bulutsimon (*a.* نقش) naqsh] Kulollikda qo'llaniladigan bulutsimon ko'rinishdagi naqsh.

БОЗГАРДОН//БУЗГАРДОН//ГУЗГАРДОН Инструмент мастеров, изготавливающих ножи из металла, имеющие длину одной пяди.

БАЗАР ГИЛЕМ Ковер для продажи на базаре.

БОЗУ [*n.* بازو – кисть руки] Деревянные конструкции разных видов, поддерживающие полки.

БОЗУБАНД *прав. ф.* **бозбанд**.

1. Браслет.
2. Амулет; талисман; ладанка.

КАПИТЕЛЬ [*лат.* capitellum – головка] Выделенная часть столба или колонны, передающая ей нагрузку от других, расположенных выше, частей здания.

БОШ КУЧАТ Вид узора с длинным ростком.

БУБНОВЫЙ ВАЛЕТ Объединение московских художников (1910–1916), обращавшихся к живописно-пластическим исканиям в духе творчества П. Сезанна, фовизма и кубизма, а также к приемам русского лубка и народных игрушек.

БУКЛЕТ [*англ.* booklet – книжечка] Произведение печати на одном печатном листе, сложенном любыми способами в два сгиба и более (краткие путеводители, проспекты, по выставке и т.п.).

БУЛБУЛ КУЗИ [букв. глаза соловья] Вид узора для каймы, тесьмы Ургута.

БУЛОКИ Украшение, серьги для носа.

БУЛУТ НАКШ [букв. облаковидный (*a.* نقش) орнамент] Узор в виде облака, используемый в керамике.

BOZGARDON//BUZGARDON//GUZGARDON The tool of armourers manufacturing metal knives one span in length.

BOZORGILAMA carpet made for sale.

BOZU [*Pers.* بازو – hand] Wooden constructions of different types supporting shelves.

BOZUBAND *corr. f.* **bozband**.

1. Bracelet.
2. Amulet; talisman.

CAPITAL [*Lat.* capitellum – head] Notable part of pole or column disposing to it a part of the load from other higher parts of the building.

BOSH KUCHAT Long sprout pattern.

JACK OF DIAMONDS A union of Moscow artists (1910–1916), appealing to art-plastic striving in a spirit of P. Cezanne's art, fauvism and cubism, and also to the modes of Russian primitivistic style and national toys.

BOOKLET [*Engl.* booklet – small book] A small, thin book with paper covers, typically giving information on a particular subject (brief guides, exhibition booklet, etc.). Can be folded in two or more.

BULBUL KUZU [*adv.* nightingale eyes] A kind of a pattern for *Urgut* edging, lace.

BULOQI A king of nose decoration.

BULUT NAKSH [*ad v.* cloud-shaped (*Arab* نقش) ornament] A design in the shape of clouds used in ceramics.

BULUT ZANJIRA [bulut + *f.* زنجيره – hoshiya] Bulut kabi naqshdan tuzilgan hoshiya. Ba'zi hunarmandlar ularni Xitoy yoki Qashg'ar deb atashgan, bu ularning asl vatani Uzoq Sharqligini bildiradi.

BULG'ORI [Bolg'ar xalqiga mansub] Oyoq kiyimning usti uchun ishlatiladigan ho'kiz terisidan tayyorlangan charm turi.

BUNAK [*t.* qarz] Hunarmandga og'ir shart bilan beriladigan qarz.

BURAMA GILAM *ayn. burma* [*o'zb.* Burib-burib ishlangan, burmalab tikilgan, burmali] gilam [*f.* مېلگ] Har taxtida ingichka yo'l-yo'l naqshi bor kohma gilamlaridan birining nomi.

BUTADOR [*f.* بوته – buta so'zidan] Milliy zardo'zlik kiyimga gul dastalar yoki butalar shaklida tikiladigan gul shakllar.

BUTAGUL [*f.* بوته – buta va گل – chechak; naqsh] O'zbek xalq amaliy san'atida ko'pincha bir tutam o'simlik gulini ifoda etuvchinqash.

BUTSIMON BEZAK Gul butasi ko'rinishidagi naqsh.

BUTUNTIRNOQ Xorazmda keng tarqalgan ayollar chakka-quloq taqinchog'i.

BUZI [*f.* بزى – echki] Oshlangan echki terisidan tayyorlangan charm.

BUZI MAHSI [*f.* بزى – echki terisi va mahsi] Echki terisidan tikilgan mahsi.

БУЛУТ ЗАНЖИРА [*узб.* bulut – облако и *n.* زنجيره – поля] Край, состоявшийся из узоров в виде облаков. Некоторые ремесленники называли их Китайский или Кашгарский, что свидетельствует об их восточном происхождении.

БУЛГАРИ [букв. Болгарский] Вид кожи изготовленной из кожи волов для пошива лицевой части обуви.

БУНАК [от *m.* аванс] Долг, выдаваемый ремесленнику с непустыми условиями.

БУРАМА ГИЛАМ *прав. ф. burma* [*узб.* изготовлено со складками, сшито со складками, складчатый] **gilam** [*f.* مېلگ] Одно из названий ковра кохма, с тонкой орнаментированной полосой в тахте (повторяющийся через определенное расстояние узор, раппорт).

БУТАДОР [от *n.* بوته – кустарник] Формы цветка при шивании букетов или кустарников в национальной одежде с вышивкой.

БУТАГУЛЬ [*n.* بوته – кустарник и گل – цветок; орнамент] Узор, часто сформированный из цветочного букета в узбекско народно-прикладного искусства.

БУТСИМОН БЕЗАК Узор в виде цветочного букета.

БУТУНТИРНОК [от *узб.* целый ноготь] Височно-ушное женское украшение, широко распространенное в Хорезме.

ШЕВРО [*фр.* chevreau – козленок] Кожа хромового дубления, выделанная из шкур коз.

БУЗИ МАХСИ [от *n.* بزى – шевро и *узб.* mahsi] Обувь, сшитая из шкур коз.

BULUT ZANJIRA [*Uzb.* bulut – cloud and *Pers.* زنجيره – field] A border consisted of designs, like clouds. Some craftsmen called them Chinese or Kashgars, which testifies their Eastern origin.

BULGORI [ad v. Bulgarian] A type of leather made from ox leather for manufacturing shoes.

BUNAK [from *Tadj.* prepayment] A loan given to the craftsman with special complicated conditions.

BURAMAGILAM *corr. f. burma* [*Uzb.* Made with folds, sewn with folds, plicate] **gilam** [*Pers.* مېلگ] Carpet weaving. One of the names of *kohma* carpet with thin ornamented strip in *takhta* (repeated pattern, motif).

BUTADOR [from *Pers.* بوته – shrubs] The forms of the flowers with sewing bunches in national clothes embroidery.

BUTAGUL [*Pers.* بوته – shrubs and گل – flower; ornament] A pattern usually formed of a flower bunch in traditional Uzbek applied art.

BUTSIMON BEZAK A design like flower bunch.

BUTUNTIRNOK [from *Uzb.* whole nail] A temple-ear women's decoration widely spread in Khorezm.

KID LEATHER The leather of chrome tanning made of goat leather.

BUZI MAHSI [from *Pers.* بزى – kid leather and *Uzb.* mahsi] Shoes made from goat leather.

BUCHARDA Tosh, beton va qumshuvoq qilingan yuzani maxsus moslamasi bilan bezak berib ishlash uchun qo'l asbobi yoki qo'l mashina.

BYUST [*fr.* buste] Odamning ko'krigidan yuqori qismini tasvirlaydigan haykal, portret haykaltaroshligining eng keng tarqalgan turi.

BO'TA [*t.* بونه – og'ir; o'choq] Bronza eritish uchun olovga chidamli bo'lgan loydan qilingan qozoncha shaklidagi idish.

BO'TAKO'Z [Tuya bolasi ko'ziga o'xshash chiroyli ko'z] Bo'taloq ko'zi shaklidagi naqsh turi.

BO'XCHA [*o'zb.*] Kiyim-kechak va shu kabilar o'rab qo'yilgan, kashta bilan bezatilgan tugun.

BO'YINTURUQ Ot va boshqa uy hayvonlarni qo'shga, aravaga qo'shganda, ularning bo'uniga kiydiriladigan yog'och asbob.

BO'YOQ Rangtasvir asarlari yaratishda va badiiy bezak ishlarida ishlatiladigan maxsus qorishma.

BO'YRA [*f.* بوريا – bo'ura; qamish] Tozalangan qamish cho'pidan to'qilgan toshama.

BO'YRA ZANJIRA [*f.* بوريا – bo'ura; qamish va زنجيره – hoshiya] To'qilgan naqsh shaklidagi ichi to'ldirilgan hoshiya.

BO'G'JOMA Ko'ra-to'shak, kiyim-kechak o'raladigan to'rtburchak shakldagi mato. Uning gul bosilgan va kashta tikilgan turlari ham bo'ladi.

БУЧАРДА Ручной инструмент или ручная машина для декоративной обработки каменных, бетонных и штукатурных поверхностей с помощью специальной насадки.

БЮСТ [*фр.* buste] Погрудное скульптурное изображение человека, наиболее распространенный вид скульптурного портрета.

БУТА [*m.* بونه – тигель; горнило] Сосуд (котёл), изготовленный из огнестойкой глины, предназначенный для плавки бронзы.

БУТАКУЗ [Красивый глаз, похожий на глаз верблюжонка] Вид узора в форме верблюжьего глаза.

БОГЧА [*узб.*] Сверток с вышивкой для одежды и т.п.

ХОМУТ Часть упряжи, надеваемой на шею лошади; округленный, деревянный остов с мягким валиком для тяги плуга или телеги.

КРАСКА Материал, служащий для придания художественного облика предметам или для создания произведения живописи.

ЦИНОВКА Плотный, плетёный коврик из соломы, камыша, тростника и пр.

БУЙРА ЗАНЖИРА [*n.* بوريا – циновка; тростники زنجيره – поля] Границы с наполнением в форме плетеного узора.

БУГЖОМА Тканое полотнище для завертывания одежды и постельных принадлежностей, с ручной вышивкой на одном из углов.

BUCHARDA Hand tool or device for decorative handling of stone, concrete, and plaster surfaces with the help of special nozzle.

BUST [*Fr.* buste] Breast-deep sculpture of a human being. Most wide-spread type of sculptural portrait.

BUTA [*Tadj.* بونه – crucible; furnace] A vessel (copper) made from fireproof clay for bronze fusion.

BUTAKUZ [Beautiful eye looked like young camel's eye] A kind of a pattern in the form of camel's eye.

BOGCHA [*Uzb.*] An embroidered bundle for clothes, etc.

(HORSE) COLLAR A part of a harness put on the horse's neck in the shape of rounded wooden frame with soft roller for traction of plough or cart.

PAINT A colored substance that is spread over a surface and dries to leave a thin decorative or protective coating.

MAT Dense wattled rug made from thatch, cane, reed, etc.

BUIRA ZANJIRA [*Pers.* بوريا – mat; cane زنجيره – fields] Borders of an with filling in the shape of wattled ornament pattern.

BUGDJOMA Cloth with hand-made embroidery on one of the corners for clothes and blankets wrapping.

BO'Z [a. بز] Paxta tolasidan to'qilgan qalin va qo'polroq mat.

DADAIZM [fr. dadaisme – yog'och toychoq] 1916–22-yillarda hukm surgan modernistik badiiy oqim.

DAHANDAM [f. دهان – og'iz va دم – nafas] O'ta nozik zargarlik ishlarida qo'llaniladigan, misdan yasalgan puf flash naychasi.

DAM [f. دم – nafas, tin] Temirchilarning qo'ra yoki o'choqdagi ko'mirni yondirish uchun havo yuboradigan, charmdan ishlangan asbobi.

DAMAR Lok va bo'yoqlarni ishlab chiqarishda foydalaniladigan tropik daraxtlarning qatroni.

БЯЗЬ [a. بز] Хлопчато бумажная плотная ткань полотняного переплетения.

ДАДАИЗМ [фр. dadaisme – деревянная лошадка] Модернистское художественное течение, существовавшее в 1916–22.

ДАХАНДАМ [n. دهان – рот и دم – дышать] Выдувательная трубочка из меди, используемая в самых тонких ювелирных работах.

ДАМ [n. دم – дыхание, покой] Инструмент из кожи для направления воздуха при сжигании угля в очаге или во дворе кузнецов.

ДАМАР Смола тропических деревьев, используемая в производстве лаков и красок.

COARSE CALICO Dense cotton fabric of linen weave.

DADAISM [Fr. dadaïsme – wooden horse] Modernistic art school existed in 1916–22.

DAHANDAM [Pers. دهان – mouthand دم – breath] A blowing copper pipe used in the finest jewellery work.

DAM [Pers. دم – breath, rest] An instrument made of leather used for directing the air in the process of coal burning or in the smiths' yards.

DAMAR A resin from conifer trees, used in making oil mediums and varnishes





DAMGIR [f. دم – nafas, tinsozidan] Hunarmandlik (zargarlik, temirchilik va h.k.) ustaxonalarida olov yondirishda dam berib turadigan odam.

DANGADUZI//TANGATUZI [tanga + f. (do‘xt) دوخت – tikish] Kumush tangalardan yasalib, do‘ppi gardishiga biriktirilgan Xorazmga xos bo‘lgan ayollar taqinchog‘i.

DANDONA Gilamdo‘zlikdagi aralash naqsh turi.

DANDON POKKUNAK [a. دندان – tish, پاک – toza va کن – qil] Tish tozalagich (zargarlik buyumi).

DARAKNUSXA [ayn. taroq + a. نسخه – andoza, o‘xshash, namuna] Gilam do‘zlikda ishlatiladigan taroq ko‘rinishidagi naqsh turi.

DARAXT [f. درخت – daraxt] Daraxt ko‘rinishidagi islamiy naqsh turi. **Daraxt gul** – kullolikda kashtachilikda va boshqalarda ishlatiladigan daraxt ko‘rinishidagi naqsh turi.

DARAXTI BODOM [f. درخت – daraxt va بادم – bodom] Kulolikda, kashtachilikda, gul bosishda va boshqalarda ishlatiladigan bodom daraxti ko‘rinishidagi naqsh turi.

ДАМГИР [от n. دم – дыхание, покой] Человек, который раздувает огонь в мастерских (ювелирное, кузнечное и т.д.) ремесленников.

ДАНГАДУЗИ//ТАНГАДУЗИ [от узб. tanga – монета и n. (дўхт) دوخت – шитьё] Женское украшение, изготовленное из серебряных монет и прикрепленное к кайме тюбетейки, свойственное Хорезму.

ДАНДОНА Вид смешанного узора в ковроткачестве.

ДАНДОН ПОККУНАК [от n. دندان – зуб, پاک – чистый и کن – сделай] Зубочистка (ювелирное изделие).

ТАРОК НУСХА [узб. прав. ф. taroq – гребень и a. نسخه – модель, аналог, образец] Узор в виде гребня, используемый в ковроткачестве.

ДАРАХТ [n. درخت – дерево] Вид узора *ислими* в виде дерева. **Даррахт гуль** – дизайн в виде дерева, использующийся в керамике.

ДАРАХТИ БОДОМ [n. درخت – дерево и بادم – миндаль] Вид узора в виде миндального дерева, используемый в керамике, вышивке, набойке и др.

DAMGIR [from Pers. دم – breath, rest] A specialist who watches over the fire in manufactories (jewellery or smith work).

DANGADUZI//TANGADUZI [from Uzb. tanga – coin and Pers. (duht) دوخت – sewing] A women’s accessoir decoration worn in Khoesrm which is made from silver coins and attached to the border of *duppi* (national skullcap).

DANDONA A kind of a mixed pattern in carpet weaving.

DANDON POKKUNAK [from Pers. دندان – tooth, پاک – clean and کن – do] A toothpick (jewellery).

DARAK NUSKHA [Uzb. corr. f. taroq – comb and Arab. نسخه – model, analogue, pattern] A kind of a pattern in the shape of a comb used in carpet weaving.

DARAKHT [Pers. درخت – tree] A kind of an *islimi* pattern in the shape of a tree. **Darakht gul** – the design in the shape of a tree used in ceramics.

DARAKHTI BODOM [Pers. درخت – tree and بادم – almond] A kind of a pattern in the shape of an almond tree used in ceramics, embroidery engraving, etc.

DARUN KUNGRA [f. درون – ichki, ichida va كنگره – tish] Ichki tomondan tikilgan tish ko‘rinishidagi naqsh chok, bezak.

DASKER Kashtali dasturxon. Atama, asosan, Qashqadaryoda ishlatiladi.

DASTAGUL [f. دسته – sop, tutqich; bog‘lam va گل – naqsh] Dasta gul shaklidagi naqsh unsuri.

DASTARRA [f. دست – qo‘l va اره – arra] Qo‘l arra.

DASTGOH [f. دست – qo‘l. ~ goh] Duradgorlik, tunukasozlik va boshqa ishlarda ishlatiladigan maxsus stol.

DASTGOHLI SAN‘AT Tasviriy san‘at turi bo‘lib, mustaqil xarakterga ega va maxsus bezak yoki amaliy ahamiyatga ega bo‘lmagan (rangtasvirda rasmlar, haykaltaroshlikda haykal, byust, guruh, dastgohli bo‘rtmalar, grafikada estampalar, dastgohli rasmlar) asarlar. Bu nom dastgohli san‘at asarlari yaratiladigan dastgoh (molbert, haykaltaroshlik dastgohi) so‘zidan kelib chiqqan.

DASTPONA [f. دست – qo‘l + o‘zb. pona] Bilaguzuk.

DASTURXON [f. دستارخوان] Murakkab usulda tuksiz to‘qilgan taom qo‘yiladigan mato.

DASTSHO‘Y [f. دست – qo‘l va شوی – yuv] Metall yoki sopoldan yasalgan qo‘l yuvishda foydalaniladigan idish.

ДАРУН КУНГРА [n. درون – внутренность и كنگره – зубец] Украшение, орнамент в виде зубцов, зубчатый орнамент с внутренней стороны каймы.

ДАСКЕР Скатерть с вышивкой. Термин используется в основном в Кашкадарье.

ДАСТАГУЛЬ [n. دسته – ручка; букет и گل – орнамент] Элемент орнамента в виде букета.

ДАСТ АРРА [n. دست – рука и اره – пила] Ручная пила.

СТАНОК Специальный стол, используемый в столярном, жестяном и других делах.

СТАНКОВОЕ ИСКУССТВО Вид изобразительных искусств, когда произведения носят самостоятельный характер и не имеют прямого декоративного или утилитарного назначения (в живописи картины, в скульптуре статуи, бюсты, группы, станковые рельефы, в графике эстампы, станковые рисунки). Название происходит от станка (мольберт, скульптурный станок), на котором создаются произведения станкового искусства.

ДАСТПОНА [от n. دست – рука и узб. pona – клин] Браслет.

ДАСТАРХАН [n. دستارخوان – скатерть] Скатерть, выполненная в технике сложного без ворсового плетения.

ДАСТШУЙ [n. دست – рука и شوی – мой] Рукомойник из керамики или металла.

DARUN KUNGRA [Pers. درون – contents and كنگره – jaggy] The decoration, ornament in the shape of jaggies, jaggy ornament on the inner side of a border.

DASKER The embroidered table – cloth. The term is used mainly in Kashkadarya.

DASTAGUL [Pers. دسته – handle; group, bouquet and گل – ornament] The element of an ornament in the shape of a bouquet.

DASTARRA [Pers. دست – hand and اره – saw] Handsaw.

BENCH A special sturdy work table used by a carpenter, tinman or other worker.

EASEL PAINTING A type of painting which pictures present an independent character and don't have direct decorative or utilitarian purpose (pictures in painting, statue, bust, groups, easel reliefs in sculpture, plates, easel pictures in graphics). The name originates from the word «easel» (sketch box unit, stand) which is used to hold a painting while an artist works on it.

DASTPONA [from Pers. دست – hand and Uzb. pona – wedge] Bracelet.

DASTARKHAN [Pers. دستارخوان – tablecloth] A tablecloth made in the technique of complicated pileless weaving.

DASTSHUY [Pers. دست – hand and شوی – wash] Washstand made from ceramics or metall.

- DAYRI//DAURI** Ot ustiga kashtali yopinchiq.
- DAVRA** [*a.* دوره – aylana] Kashtachilikda dumaloq rozetka ko‘rinishidagi naqsh turi.
- DAVRA NAQSH** Doyira shaklidagi bezak turi.
- DRAPIROVKA** [*fr.* draperie] Bejirim burmalar hosil qilishi uchun libos, mato, pardalarning tartibli taxlami.
- DUD** [*f.* دود – tutun] Yog‘ochdan yasalgan, matoga gul bosishda ishlatiladigan qo‘shqolip.
- DUDAMA QALAM** [*f.* مدود – ikki tomoni o‘tkir, ikki tig‘li va *a.* ماقه – qalam] Ganch, o‘ymakorlikda ishlatiladigan ikki yoqlama qalam.
- DUMI ASP** [*f.* دم – dum va اسپ – ot] Ot dumi ko‘rinishidagi naqsh turi.
- DUMI BURGUT** [*f.* دم – dum + burgut] Yovvoyi qush – oltin burgut dumi ko‘rinishidagi naqsh turi.
- DUMI MURG** [*f.* دم – dum va مرغ – qush] Tovuq dumi ko‘rinishidagi naqsh turi.
- DUOSTARA** Qalin qavatli kumush ustiga yupqa qilib kavsharlangan tilladan iborat zargarlik buyumi.
- DURADGOR** [*f.* دروگر] Yog‘ochga ishlov berish va undan turli narsalar, qurilish qismlari yasash bilan bog‘liq ishlarini bajaradigan mutaxassis, hunarmand – usta.
- ДАЙРИ//ДАУРИ** Одежно, покрывало с вышивкой на лошадь.
- ДАВРА** [*a.* دوره – круг] Вид узора в вышивке, в виде круглой розетки.
- ДАВРА НАКШ** Вид дизайна в форме круга.
- ДРАПИРОВКА** [*fr.* draperie] Расположение одеяний, материи, занавесей и пр. так, чтобы они образовали множество изящных складок.
- ДУД** [*n.* دود – дым] Двойная форма, изготовленная из дерева, используемая при набивке узора на ткани.
- ДУДАМА КАЛЯМ** [*n.* مدود – острый с обеих сторон и *a.* ماقه – карандаш] Двусторонний карандаш, используемый в резьбе по дереву и ганчу.
- ДУМИ АСП** [*n.* دم – хвост и اسپ – конь] Вид узора в виде лошадиного хвоста.
- ДУМИБУРГУТ** [*n.* دم – хвост и узб. burgut – орёл] Вид узора в виде хвоста золотого орла – хищной птицы.
- ДУМИМУРГ** [*n.* دم – хвост и مرغ – птица] Вид узора в виде куриного хвоста.
- ДУОСТАРА** Ювелирное изделие из золота, с тонко припаянным сверху толстослоенным серебром.
- ПЛОТНИК** Специалист, выполняющий работы, связанные с обработкой древесины и изготовлением из нее разнообразных деталей, изделий и строительных конструкций.
- DAYRI//DAURI** An embroidered horseblanket.
- DAVRA** [*Arab* دوره – circle] A kind of a pattern in the shape of a circular rosette.
- DAVRA NAKSH** A kind of design in the shape of a circle.
- DRAPERY** [*Fr.* draperie] Arranging of clothes, material, curtains, etc. in the way to form many loose folds.
- DUD** [*Pers.* دود – smoke] Double form made from wood; used for tapping the pattern onto the cloth.
- DUDAMA KALYAM** [*Pers.* مدود – double-edged and *Arab.* ماقه – pencil] A two-sided pencil used in wood carving.
- DUMI ASP** [*Pers.* دم – tail and اسپ – horse] A kind of a pattern in the shape of a horse tail.
- DUMIBURGUT** [*Pers.* دم – tail and *Uzb.* burgut – eagle] A kind of a pattern in the shape of a tail of a golden eagle – a bird of prey.
- DUMIMURG** [*Pers.* دم – tail and مرغ – bird] – A kind of a pattern in the shape of hen tail.
- DUOSTARA** Golden jewellery with a thick layer of soldered silver above.
- CARPENTER//WOODWORKER** A specialist who makes and repairs wooden objects and structures, different details, articles, and building constructions.

DURADGORLIK Yog‘ochsozlik hunari, duradgor kasbi.

DURADGOR YELIMI Yog‘och materiallarni bir-biriga yelimlash uchun ishlatiladigan yelim.

DURUSHBUR ARRA Yog‘och taroq tishlarini kesishda ishlatiladigan maxsus arracha.

DURO‘YA [*f.* دورويه – ikki tomoni bir xil]

1. Ikki tarafi ham ipakdan bo‘lgan mato.

2. Kashtachilikda qo‘llaniladigan matoning ikki tarafidan ham tikib chiqiladigan chok turi.

DUTOR [*f.* دوتار – ikki tor, ikki torli] Ikki torli, chertib chalinadigan uzun dastali musiqa asbobi.

DO‘LO ZANJIRA [*f.* دولا – ko‘za va زنجيره – hoshiya] Kulollik san‘atida qo‘llaniladigan hoshiya naqsh.

DO‘LCHA [*f.* دول – cho‘mich]

1. Suv olishda ishlatiladigan mis cho‘mich; 2. Suv ichadigan idish; 3. Choy ichish uchun sopol piyola.

DO‘MBIRA [*t.* تنبور – tanbur] 1. Ikkitorli, pardasiz, dutorga qaraganda kaltaroq, chertib chalinadigan cholg‘u asbobi.

2. Baraban.

DO‘PPI O‘rta Osiyo, ayrim O‘rta Sharq mamlakatlarida ko‘p uchraydigan bosh kiyim. Do‘ppilar hamma xalqlarda tikilishi, naqshi va ko‘rinishiga qarab turlicha nomlanadi.

DO‘PPI NUSXA [do‘ppi + *a.* نسخه – andoza, o‘xshash, namuna] Krestshaklidaginaqsh.

ПЛОТНИЧЕСТВО Профессия плотника, связанная с обработкой дерева.

СТОЛЯРНЫЙ КЛЕЙ Клей, используемый для склеивания деревянных материалов.

ДУРУШБУР АРРА Специальная пила, используемая для вырезания зубчиков гребня из дерева.

ДУРУЯ [*n.* دورويه – одинаково с обеих сторон]

1. Ткань, обе стороны которой из шелка.

2. Вид шва, прошиваемый с двух сторон на ткани, используемый в вышивке.

ДУТАР [*n.* دوتار – две струны] Музыкальный инструмент с двумя грифами и двумя струнами.

ДУЛО ЗАНЖИРА [от *n.* دولا – кувшин и زنجيره – линия] Узор каймы, используемый в керамике.

ДУЛЧА [от *n.* دول – ковш]

1. Медный половник для черпания воды;

2. Сосуд для воды;

3. Керамическая пиала для чая.

ДУМБИРА [от *m.* تنبور – тамбур] 1. Музыкальный инструмент с двумя струнами, без лада, короче дутара;

2. Барабан.

ТЮБЕТЕЙКА Головной убор, с вышитыми или ткаными узорами, многих восточных народов; повсеместно распространена среди народов Средней Азии. Имеет различные виды и названия.

ДУППИ НУСКА [*узб.* do‘ppi + *a.* نسخه – модель, аналог, образец] Крестообразный орнамент.

CARPENTRY The activity or occupation of making or repairing things in wood; the work done by a carpenter.

JOINER’S GLUE Special glue used for sticking wooden materials.

DURUSHBUR ARRA A special saw used for sawing prongs of a wooden comb.

DURUYA [*Pers.* دورويه – the same from both sides]

1. Fabric having both sides silky.

2. A kind of a stitch embroidered from both sides of fabrics.

DUTAR [*Pers.* دوتار – twostrings] A musical instrument with two fingerboards and two strings.

DULO ZANDJIRA [from *Pers.* دولا – jag and زنجيره – line] A border pattern used in ceramics.

DULCHA [from *Pers.* دول –

scoop] 1. A copper ladle for ladling water;

2. A vessel for water;

3. Ceramic cup for tea.

DUMBIRA [from *Tadj.* تنبور – tambour] 1. A musical instrument with two strings without fret, shorter than *dutar*.

2. Drum.

DUPPI//TYUBETEYKA A skullcap with embroidered or woven patterns worn by many eastern peoples, widely spread among Central Asian nationalities. May have different kinds and names.

DUPPI NUSKA [*Uzb.* do‘ppi + *Arab* نسخه – model, analogue, sample] A cruciform ornament.

DO‘QQI KOSA [ayn. qo‘pol kosa (f. كاسه – idish)] Sut va qaymoq solish uchun ishlatiladigan o‘rta hajmdagi sopol idish.

DO‘ZANDA [f. دوزنده – tikuvchi] Kiyim astarini tikuvchi, to‘nni qaviydigan va paxtani tayyorlab beruvchi maxsus tikuvchi.

DO‘G‘OB GANCH [f. دوغاب – ohakli qorishma va ganch] Ganchkorlikda ishlatiladigan qorishma, ganch turi.

DEVORIY NAQSH Bo‘yoqlar bilan bevosita devor, mato, qog‘oz va hokazolarga ishlangan naqshlar yoki shaklli tasvirlar. Freska, tempera, yelimli rangtasvir, shamli yoki moy bo‘yoqli rangtasvir va hokazo vositalari bilan ishlanadi.

DEG [n. دېگ] Qozon.

DEGREZ [f. دېگ – qozon so‘zidan] Qozon quyuvchi usta.

DEKADENTLIK [fr. decadence – pasayish] XIX asrning oxiri XX asrning boshlarida chorasizlik, hayotni rad etish, shaxsiyatparastlikka moyillik kayfiyatlarini ifoda etgan inqirozli Yevropa madaniyatining umumiy nomi.

DEKORATSIYA [lot. decoratio – bezak] Spektakl, filmga tomoshaviy obraz beruvchi sahna, pavilion, syomka maydonini bezatish.

DEKUPAJ [fr. découper – разрывать] Ustki tomonga yirtilgan qog‘ozlarni yopishtirish, so‘ng ustidan loklash yoli bilan kollaj yaratish usuli.

ДУККИ КОСА [букв. грубая чаша (n. كاسه – миска)] Керамический сосуд среднего размера, используемый для хранения молока и сливок.

ДУЗАНДА [от n. دوزنده – швея] Специальная портниха, которая изготавливает вату и простегивает халат, шьёт подкладку одежды.

ДУГОБ ГАНЧ [от n. دوغاب – известковый раствор и ганч] Вид ганча, смесь используемая в резьбе по ганчу.

НАСТЕННАЯ РОСПИСЬ Фигурные изображения или орнаменты, исполненные красками непосредственно на стенах или на холсте, бумаге и т.д. Выполняются средствами фрески, темперы, клеевой живописи, восковой или масляной живописи и т.д.

ДЕГ [n. دېگ] Казан.

ДЕГРЕЗ [от n. دېگ – казан] Мастер-литейщик казана.

ДЕКАДЕНТСТВО [fr. decadence – упадок] Общее наименование кризисных явлений европейской культуры второй половина XIX – начала XX вв., отмеченных настроениями безнадёжности, неприятия жизни, тенденциями индивидуализма.

ДЕКОРАЦИЯ [лат. decoratio – украшение] Оформление сцены, павильона, съёмочной площадки, создающее зрительный образ спектакля, фильма.

ДЕКУПАЖ [fr. découper – разрывать] Техника создания коллажа путем наклеивания на поверхность кусочков разорванной бумаги, которые затем лакируются.

DUKKI KOSA [as v.coarsebowl (Pers. كاسه – bowl)] Ceramic vessel of middle size used for milk and cream.

DUZANDA [from Pers. دوزنده –seamstress] A special seamstress who makes wadding and quilts the robes, sews lining for clothes.

DUGOB GANCH [from Pers. دوغاب – limesolution and ganch] A kind of ganch, composition used in ganch carving.

MURAL (PAINTING) Figured pictures or ornaments created or placed on walls or canvas, etc. They are applied by means of fresco, tempera, glue painting, wax or oil painting, etc.

DEG [Pers. دېگ] Cauldron.

DEGREZ [from Pers. دېگ – cauldron] A specialist founding cauldrons.

DECADENCE [Fr. decadence – decline] General name of crisis phenomena of European culture of the second half of the XIX – beginning of the XX century marked by hopeless attitude, unacceptance of life, individualism tendencies.

DECORATION [Lat. decoratio – ornament] Stage, pavilion, shooting area design which creates visual image of a performance or film.

DECOUPAGE [Fr. découper – cut out] The act of cutting out paper designs and applying them to a surface which is then usually varnished or lacquered to make an overall collage.

DENGUL Meandr naqshi uslubidagi bezak.

DERAZA PARDA Kashtali parda turi.

DESYUDEPORT [*fr.* dessus de porte – eshik tepasi, usti] Eshik ustida joylashgan panno. Odatda rangtasvir yoki haykaltaroshlik ko‘rinishida bo‘ladi.

DETALLASHTIRISH Batafsil, ikir-chikirlarini tasvirda ishlash.

DEVORIY RANGTASVIR Devorga rangtasvir ishlash yo‘li bilan bezak berish.

DIAGRAMMA [*yun.* dia. – ichidanvagrapho – yozaman] Turli miqdorlar urtasidagi munosabatlarni ko‘rsatuvchi chizma, grafik tasvir.

DIAPOZITIV [*yun.* dia. – ichidan va *lot.* positivus – ijobiy] Proyeksion fonar orqali ekranga tushirib ko‘rsatish uchun shisha yoki boshqa shaffof plastinkalarga maxsus lentalar olingan surat. **Slyd.**

DIGDIGA Tuksiz to‘qish yo‘li bilan tikilgan ot yopinchi‘i.

DIGDIGA JUL Tuksiz to‘qish yo‘li bilan tikilgan dag‘al jun ot yopinchi‘i.

ДЕНГУЛЬ Декор в стиле узора меандр.

ДЕРАЗАПАРДА Вид занавеса с вышивкой.

ДЕСЮДЕПОРТ [от *фр.* dessusdeporte – над дверью] Декоративная композиция, расположенная над дверью. Чаще скульптурная, иногда в виде живописного панно.

ДЕТАЛИЗАЦИЯ Тщательная проработка деталей формы предметов на изображении.

НАСТЕННАЯ ЖИВОПИСЬ Это оформление стен путем нанесения на них живописного изображения.

ДИАГРАММА [*гр.* от dia – чрез и grapho – пишу] Геометрический чертеж для схематического изображения какого-либо положения.

ДИАПОЗИТИВ [*гр.* dia – через и *лат.* positivus – положительный] Фотоснимок, выполненныйнастеклеили пленкедлярассматриванияна просвет или проецирования на экран. **Слайд.**

ДИГДИГЯ Попона, ткется в технике без ворсового плетения.

ДИГДИГЯ ДЖУЛ Шерстяная попона, ткется в технике без ворсового плетения.

DENGUL The décor in the style of meander pattern.

DERAZAPARDA A kind of embroidered curtains.

SOPRAPORTA//OVERDOOR [from *Fr.* dessus de porte – overdoor] A decorative composition placed over the door; is frequently sculptural, sometimes in the shape of a painted panel.

PARTICULARIZATION A thorough elaboration of details of the shape of objects in picture.

MURAL PAINTING A kind of wall decoration by means of applying on it pictures.

DIAGRAM [*Gr.* from dia – through and grapho – write] Geometric drawing to describe any position schematically.

DIAPOSITIVE [*Gr.* dia – through and *Lat.* positivus – positive] A positive photographic slide on glass or film for sighting at light or projecting onto the screen. **Slide.**

DIGDIGHYA A horsecloth woven in the technique of pileless weaving.

DIGDIGHYA DJUL A woolen horsecloth woven in the technique of pileless weaving.

DIORAMA [*yun.* dia. – orqali va horama – ko‘rinish, manzara]

1. Rangtasvurturi. Bunda tasvir nur o‘tkazadigan material (harir mato, xira oyna va h.k.) sirtiga chiziladi. **2.** Fonda asosiy tasvir chizilib, old tomonda butaforiya jihozlari (inson figuralari, turli xil maket va h.k.) qo‘yilgan katta, mahobatli rang tasvir turi. Diorama panoramadan ufqning bir qismi aks ettirilganligi bilan farqlanadi.

DIPTIX [*yun.* diptychos – qo‘shaloq, ikki qavat taxlangan]

1. Antik davrda yozuv uchun birga taxlangan mum surilgan ikkita taxtacha.

2. Bir g‘oya bilan bog‘langan ikkita asar.

DISPARSIYA [*lot.* dispersio – nur tarqalishi] Bo‘yoqqa qo‘shiladigan bir xil turdagi, yaltiroq masalliqning aralashmasi. Dispersiya jarayonida pigmentlar qismlari bir me‘yorda bo‘yoqqa singadi.

DIZAYN [*ingl.* design – loyihalashtirish] Kundalik hayot, maishiy turmushda ishlatiladigan jihozlar, kiyim-kechak, asbob-uskuna, idish-tovoq, mebel kabi narsalarga qulay holda chiroyli shakl berish.

DIZBE O‘tov unsurlarini mahkamlash uchun jun lenta (tasma).

DOIRA [*a.* دائرة – aylana] Teri bilan qoplangan, yog‘och gardish (chambarak, obruch)li, urib chalinadigan folklor musiqa asbobi turi.

DOIRA NAQSH Doira, an‘anaviy urib chalinadigan musiqa asbobi bezak turi.

ДИОРАМА [от *греч.* dia – сквозь, через и hyrama – вид, зрелище]

1. Вид живописи с изображениями, исполненными на обеих сторонах просвечивающего материала.

2. Лентообразная картина на полукруглом в плане подрамнике с иллюзорным изображением и передним предметным планом (бутафорские и реальные предметы, сооружения). Вотличиеотпанорамыохватываетневеськруггоризонта, алишьегочасть.

ДИПТИХ [*гр.* diptychos – двойной, сложенный вдвое]

1. В античном мире две складываемые вместе вошечные дощечки для письма.

2. Две картины, связанные единым замыслом.

ДИСПЕРСИЯ [*лат.* dispersio – рассеяние] Смесь однородных, глянцевых ингредиентов, добавляемых в краску. Процесс дисперсии, при котором частицы пигмента равномерно распределяются в краске.

ДИЗАЙН [от *англ.* design – проектировать] Термин, обозначающий разновидность художественно-проектной деятельности, охватывающей создание промышленных изделий и рациональное формирование целостной предметной среды.

ДИЗБЕ Шерстяные ленты для крепления элементов юрты.

ДОИРА [от *a.* دائرة – круг] Фольклорный ударный музыкальный инструмент, вид бубна, сделанного из деревянного обруча и покрытого кожей.

ДОИРА НАКШ Вид дизайна традиционного ударного музыкального инструмента *доира*.

DIORAMA [from *Gr.* dia – through and hyrama – look, spectacle] **1.** A kind of painting with pictures on both sides of transparent material.

2. A taeniate picture on a planned semicircular stretcher with illusive representation and frontal subject plan (sham and real objects, constructions). In contrast to panorama it embraces the horizon partly.

DIPTYCH [*Gr.* diptychos – dual, double folded]

1. In antique world two hinged waxed tabulae.

2. Two pictures connected by a single idea.

DISPERSION [*Lat.* dispersio – diffusion] Applied to paint, a smooth, homogeneous mixture of ingredients, the process of dispersal, in which pigment particles are evenly distributed throughout the vehicle.

DESIGN [from *Engl.* design – to project] The term defining a variety of artistically-projected work embracing the manufacturing of commercial products and rational formation of integral objective environment.

DIZBE Woolen tapes used for fastening of yurt elements.

DOIRA [from *Arab.* دائرة – circle] A folk percussive instrument; a kind of tambourine made of wooden hoop and covered with leather.

DOIRANAKSH A design of a *doira*, a traditional percussive musical instrument.

- DONDONA** Kulolchilikda qo'llaniladigan tegirmon vintchasi ko'rinishidagi bezak turi.
- DONGUL** [*f.* دان – urug' va گل – naqsh] O'rta qismida katta-katta rombsimon tangachalik tukli jun gilam naqshi.
- DOKA** Ipdan siyrak qilib to'qilgan yurqa paxta gazlama.
- DOKA RO'MOL** Kashtali harir dastro'mol.
- DOMXABA** Abr naqshli baxmalning turi.
- DORPECH** [*f.* دارپېچ – dor yopqichi] Turli xil matolarga kashta tikib tayyorlangan, taxmon ustiga ko'ndalang qilib osiladigan bezak buyumi.
- DOSSOZ** [*f.* داس – o'roq, ~ soz] O'roq yasaydigan usta, temirchi.
- DOSKUN** Ko'nchi asbobi.
- DOVOT** [*a.* دتاود] Siyohdon
- DRAPIROVKA** [*fr.* draperie] Bejirim burmalar hosil qilishi uchun libos, mato, pardalarning tartibli taxlami.
- ДОНДОНА** Вид дизайна в виде винтика мельницы, использующийся в керамике.
- ДОНГЮЛЬ** [*n.* دان – зерно и گل – орнамент] Композиция из ромбовидных медальонов по центру на шерстяном войлочном ковре.
- МАРЛЯ** Тонкая хлопчато-бумажная ткань из редко сплетённых нитей.
- ДОКА РУМОЛ** Тонкий платочек с вышивкой.
- ДОМХАБА** Вид бархата с *абровым* узором.
- ДОРПЕЧ** [*n.* دارپېچ – покрывало бельевой веревки] Различные вышитые ткани, используемые для горизонтального оформления ниш на стенах.
- ДОССОЗ** [от *n.* داس – серп, ~ соз] Кузнец, мастер по изготовлению серпа.
- ДОСКУН** Инструмент кожевенника.
- ЧЕРНИЛЬНИЦА** Сосуд для чернил.
- ДРАПИРОВКА** [*fr.* draperie] Расположение одеяний, материи, занавесей и пр. так, чтобы они образовали множество изящных складок.
- DONDONA** A design in the shape of a mill-cog used in ceramics.
- DONGUL** [*Pers.* دان – grain and گل – ornament] A composition with large rhomb medallions in the centre on a woolen felt carpet.
- GAUZE** A thin translucent fabric of silk, linen, or cotton
- DOKA RUMOL** A thin embroidered handkerchief.
- DOMKHABA** A kind of velvet with an abr pattern.
- DORPECH** [*Pers.* دارپېچ – covering for laundry string] A variety of embroidered fabrics used for the decoration of the upper part of the wall niches.
- DOSSOZ** [from *Pers.* داس – sickle, ~ soz] A smith, specialist in manufacturing sickles.
- DOSKUN** An instrument of a tanner.
- INKPOT//INKWELL** A container for ink.
- DRAPERY** [*Fr.* draperie] Arranging of clothes, material, curtains, etc. in the way to form many loose folds.





EBRIK Diniy marosimga oid idish turi.

EGAR Ot, xachir, bug‘u va boshqa hayvonlar ustida o‘tirishga va narsa tashishga mo‘ljallangan abzal.

EGARPO‘SH [egar + *f.* پوش – qobiq] Egar ustiga tashlab qo‘yiladigan bezakdor yopinchiq.

EGOV Turli xil tig‘larga ega metall, yog‘och, plastmassa kabi materiallarni silliqlash (egovlash) uchun asbob.

EKSLIBRIS [*lot.* exlibris – kitoblardan] Kitobning biror-bir kimsaga tegishli ekanligini ko‘rsatuvchi yorliq, kitobdagi belgi.

EKSPLIKATSIYA [*lot.* explicatio – sharhlash, tushuntirish] Muzey ishida, ko‘rgazmalar yoki muzey zalining kirish qismiga osilgan, mana shu zaldagi ekspozitsiyalar haqidagi qisqacha ma‘lumot.

EKSPUZITSIYA [*lot.* expositio – ko‘rgazmaga qo‘yish] Turli badiiy ijod namunalari – moddiy madaniyat obidalarining, tarixiy hujjatlar va shu kabilarning ko‘rgazma zali va muzey binolarida yoki ochiq havoda muayyan tartibda joylashuvi.

ЭБРИК Вид ритуального сосуда.

СЕДЛО Часть упряжи для верховой езды и перевозки груза на спине животного (лошади, мула, оленя и др.).

ЭГАРПУШ [от узб. egar – седло *n.* پوش – оболочка] Украшенная накидка, постилаемая на седло.

НАПІЛЬНИК Многолезвийный инструмент для обработки металлов, дерева, пластмасс и т. п.

ЭКСЛИБРИС [*лат.* exlibris – из книг] Книжный знак, ярлык, указывающий на принадлежность книги какому-либо владельцу.

ЭКСПЛИКАЦИЯ [*лат.* explicatio – истолкование, объяснение] В музейном деле тексты, помещаемые обычно у входа в очередной музейный или выставочный зал и содержащие сжатую информацию о произведениях, принципах экспозиции и т.д.

ЭКСПОЗИЦИЯ [*лат.* expositio – выставление напоказ] Размещение в выставочных и музейных помещениях или на открытом воздухе по определенной системе различных художественных произведений, памятников материальной культуры, исторических документов и т.п.

EBRIK A kind of a ritual vessel

SADDLE A part of harness for riding and transporting cargo on the back of animals (horses, mules, deer, etc.).

EGARPUSH [from *Uzb.* egar – saddle *Pers.* پوش – cover] Decorated coverlet laid on the saddle

RIFFLER A narrow elongated tool with a curved file surface at each end, used in filing concave surfaces

EXLIBRIS [*Lat.* exlibris – from books] Book mark, tag indicating the belonging of some books to certain owners.

EXPLICATION [*Lat.* explicatio – interpretation, explanation] In museum work the texts which are usually placed near the next museum or exhibition hall containing brief information about the work of art, principles of exposition, etc.

EXPOSITION [*Lat.* expositio – to expose] Placing different art works, monuments of material culture, historical documents, etc. in exhibiting and museum indoors or outdoors based on a certain principle.

EKSPONAT [*lot.* exponatus – ko‘rgazmaga qo‘yilgan] Ko‘rsatish uchun muzey yoki ko‘rgazma xonalariga qo‘yiladigan san‘at asarlari.

EKSPONENT [*lot.* exponere – ko‘rgazmaga qo‘yish] O‘z asari, ishini namoyishga qo‘ygan shaxs.

EKSPRESSIONIZM [*lot.* expression – ifoda] XX asr 1-choragidagi G‘arbiy yevropa san‘atining yo‘nalishlaridan biri. San‘atda ifodaviylik, fikr, kayfiyat va his-tuyg‘ularning yorqin namoyon bo‘lishidir.

EKSPRESSIVLIK [*lot.* expression – ifoda] San‘atda ta‘sirchanlik, jozibalik.

EKSPRESSIYA [*lot.* expressio – ifoda] Kayfiyat va his-tuyg‘ularning yorqin namoyon bo‘lishi.

EKSTERYER [*lot.* exterior – tashqi, ustki] Me‘morchilikda binoning tashqi ko‘rinishi.

EKZOTIKA [*yun.* exotikos – begona, o‘zga yerli] Bir xalqning boshqa xalqqa qiziq, g‘alati g‘ayrioddiy bo‘lib tuyulgan (tabiati, urf-odati, san‘ati kabi) narsalari.

ELLINIZM Yunoncha ellin so‘zidan olingan bo‘lib, Iskandar Zulqarnayn – Aleksandr Makedonskiy zabt etgan yerlar, xususan, Turon zaminidagi Ellin madaniyati ta‘siri natijasida miloddan avvalgi III–I asrda hosil bo‘lgan madaniyat.

ЭКСПОНАТ [*лат.* exponatus – выставленный напоказ] Произведение, выставленное для обозрения в музее или на выставке.

ЭКСПОНЕНТ [*лат.* exponere – выставлять на показ] Лицо, представившее на выставку свои произведения.

ЭКСПРЕССИОНИЗМ [*лат.* expressio – выражение] Направление, развивавшееся в европейском искусстве, возникшее в первой четверти XX в. Экспрессионисты создавали свои картины, руководствуясь, прежде всего, эмоциями.

ЭКСПРЕССИВНОСТЬ [*лат.* expressio – выражение] Впечатлительность, очаровательность в искусстве.

ЭКСПРЕССИЯ [*лат.* expressio – выражение] Яркое проявление чувств, настроений, мыслей.

ЭКСТЕРЬЕР [*лат.* exterior – внешний, наружный] В архитектуре – внешний облик здания.

ЭКЗОТИКА [*греч.* exotikos – чужой, иноземный] Причудливые, необычайные особенности (природы, обычаев, искусства и прочее) отдаленных стран.

ЭЛЛИНИЗМ Культура стран Восточного Средиземноморья в период, длившийся со времени завоевательных походов Александра Македонского (334–23 до н. э.) до 30 г. до н. э., когда Египет был завоёван римлянами.

EXHIBIT [*Lat.* exponatus – exhibited] The work exhibited in the museum or at the exhibition.

EXHIBITOR [*Lat.* exponere – to exhibit] The person who provided the exhibition with his/her works.

EXPRESSIONISM [*Lat.* expressio – expression] The trend appeared in the first quarter of the XX century and developing in European art. Expressionists created their pictures guiding, mostly, by emotions.

EXPRESSIVITY [*Lat.* expressio – expression] Impressionability, fascination in art.

EXPRESSION [*Lat.* expressio – expression] Impressive demonstration of feelings, emotions, thoughts.

EXTERIOR [*Lat.* exterior – external, outward] External look of the building in architecture.

EXOTICS [*Gr.* exotikos – stranger, foreign] Fanciful, extraordinary peculiarities (of nature, customs, art, etc.) of some remote countries.

HELLENISM Culture of Eastern Mediterranean countries in the period lasted from the time of conquest campaigns of Alexander Macedonian (334–23 B.C.) till 30 B.C. when Egypt was conquered by the Romans.

ENKAUSTIKA [*yun.* enkaio – yondirmoq, kuydirmoq] Eritilgan bo‘yoqlar bilan issiqlik uslubida bajarilgan mumli rangtasvir.

ERGANA *shv.* [*o‘zb.* **erganak** – o‘tov (chodir)ning eshigi] Naqsh kompozitsiyasida panjara elementi.

ESKIZ [*fr.* exqusse] Badiiy asarning g‘oyasi yoki uning biror qismini qogozga tushirish uchun qoralama ishlanmasi. Eskizda bo‘lajak san‘at asarining kompozitsion qurilishi, fazoviy o‘lchamlari, asosiy ranglarning o‘zaro nisbatlari belgilab olinadi. Eskizlar grafikli, tasviriy, amaliy-bo‘lishi ham mumkin.

ESTAMP [*ital.* stampa – nashr, chop etish] Badiiy grafikaning dastgohli asari hisoblangan litografik yoki gravyura bosmaizi.

ESTETIKA [*yun.* aisthetikos – hissiy idrokka oid] Go‘zallik haqida ta’limot yoki san‘at falsafasi.

ESTETIK TARBIYA Insoniyat ma’naviy madaniyatining paydo bo‘lishi sifatidagi san‘at haqida ta’limot bo‘lib, xalq estetik idealini, go‘zallikni anglashni talqin etadi, estetik didni, ijodiy qobiliyatni rivojlantiradi.

ETIKETAJ Ekspонат uchun (muzeyda, ko‘z gazmalarda va shu kabilarda) etiketka tayyorlanadi.

ЭНКАУСТИКА [*греч.* enkaio – жгу, выжигаю] Восковая живопись, выполняемая горячим способом – расплавленными красками.

ЭРГЕНЕ *дуал.* [*узб.* **erganak** – загородка, дверьюрты] Решетчатые элементы композиции орнамента.

ЭСКИЗ [*фр.* esquisse] Предварительный набросок, фиксирующий замысел художественного произведения или отдельные его части. В эскизе намечаются композиционное построение, пространственные планы, основные цветовые соотношения будущего произведения. Эскизы бывают графическими, живописными, скульптурными

ЭСТАМП [*ит.* stampa – печать, оттиск] Литографский или гравюрный отпечаток, являющийся станковым производением художественной графики.

ЭСТЕТИКА [от *греч.* aisthetikos – чувствующий, чувственный] Учение о прекрасном или философия искусства.

ЭСТЕТИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ Учения об искусстве как форме проявления духовной культуры человечества. Утверждает в народе эстетический идеал, понимание прекрасного, развивает эстетический вкус, творческие способности.

ЭТИКЕТАЖ Изготовление этикеток для экспонатов (в музее, на выставке и т.п.).

ENCAUSTIC [*Gr.* enkaio – burn] Decorated by burning in colours as an inlay, especially using coloured clays or pigments mixed with hot wax (in painting and ceramics)

ERGHENE *dial.* [*Uzb.* **erganak** – fence, the door of yurta] Lattice elements of ornamental composition.

SKETCH Preliminary outline fixing the intention of an art work or its separate parts. In sketch compositional construction, spatial plans, main colour ratio of future work are planned. Sketches can be graphic, pictorial, and sculptural.

PLATE [*It.* stampa – print, stamp] An instrument for stamping a pattern or mark, in particular an engraved or inked block or die.

AESTHETICS [from *Gr.* aisthetikos – sensible, sensitive] Doctrine or theory about the fine, or philosophy of art.

AESTHETIC EDUCATION Doctrine of art as a form of manifestation of spiritual human culture which consolidates aesthetic ideal, understanding of the perfect as well as develops aesthetic taste and creative abilities among people.

LABELING Making labels for exhibits (in museums, exhibitions, etc) Graphic or text mark printed as a sticker, tag or coupon onto the exhibit with indication of producer, name, date of production.

ETNOGRAFIYA [*yun.* ethnos – xalq, grafiya – yozaman] Dunyo xalqlarining tarkibini, kelib chiqishi, ko‘chishi, madaniy-tarixiy aloqalarini, shuningdek, moddiy va ma’naviy madaniyatini o‘rganadigan fan.

ETYUD [*fr.* étude – o‘rganish] Naturadan olib ishlangan asar. Etyud kartina, haykal, grafik asar va shu kabilar ustida ishlash jarayonida tayyorlov materiali bolib xizmat qiladi.

ETYUDNIK Etyud ishlashga, mo‘yqalam, bo‘yoqlar va shu kabi narsalarni joylab qo‘yishga moslashtirilgan ko‘chma dastgoh.

ЭТНОГРАФИЯ [*греч.* ethnos – народ и graphō – пишу] Наука, изучающая состав, происхождение, расселение, культурно-исторические взаимоотношения народов мира, а также их материальную и духовную культуру.

ЭТЮД [*фр.* étude – изучение] Произведение, выполненное с натуры. Этюд служит подготовительным материалом при работе над картиной, скульптурой, графическим произведением и т.п.

ЭТЮДНИК Небольшое вместилище, предназначенное для хранения и транспортировки принадлежностей для рисования (красок, кисточек), а также самих рисунков.

ETHNOGRAPHY [*Gr.* ethnos – people and graphō – describe] Science studying the content, origin, settling, culture-historical relationship of world nations as well as their material and spiritual culture.

ETUDE//SKETCH [*Fr.* étude – study] The work made from nature. It serves as a preliminary stage for further work with the picture, sculpture, graphic work, etc.

PAINTER’S CASE A small container served for storage and transportation of accessories for painting (paints, brushes) and paintings themselves.





FAKTURA [*lot.* factura – ishlov bermoq, qurilma] Badiiy asar yuzasining xususiyati, uning ishlanganligi. Rangtasvirda – bo‘yoq qatlamining xususiyati, haykaltaroshlikda va amaliy bezak san‘atida – haykal, relyef, idish kabilarning sayqallangan, g‘adir- budur singari yuzasi.

FAS [*fr.* face – yuz]

1. Old, yuz tomondan ko‘rinish.
2. Harbiy inshootlarda raqibga qaratilgan mudofaa istehkomining yuz tomoni.

FAXAM//FAXAM TOVOQ [*m.* فخم] 1. Daraxtdan qoqilgan mevalar uchun mo‘ljallangan mato.

2. To‘yda, anjumanda pul yig‘iladigan idish.

FAYANS [*fr.* fanence, Italiyada Faenza shahrining nomidan kelib chiqqan] Sirlangan, zich joylashgan, mayda g‘ovakli dag‘al chinni.

FAYUM PORTRETI Qadimgi Misrda qabr ustidagi chizilgan portret. Bu atama Misr shimoli Fayum oazisining dafn etish maydonidagi shunday asrlarning dastlabki katta topilmasi joyidan kelib chiqqan.

ФАКТУРА [*лат.* factura – обработка, строение] Характер поверхности художественного произведения, её обработки. В живописи – характер красочного слоя. В скульптуре и декоративно – прикладном искусстве – полированная, шероховатая и т.д. поверхность статуи, рельефа, сосуда и др.

ФАС [*фр.* face – лицо]

1. Вид спереди, с лица.
2. В фортификации – лицевая, обращенная к противнику сторона укрепления.

ФАХАМ//ФАХАМ ТОВОК [*m.* فخم (*узб.* tovoq – большая тарелка)]

1. Полотнище, на которое стряхивают плоды с деревьев.
2. Место, куда кладут деньги на свадьбе, торжествах.

ФАЯНС [*фр.* fanence, от названия итальянского города Фаэнца] Плотные мелкопористые, изделия тонкой керамики, покрытые глазурью.

ФАЙОМСКИЙ ПОРТРЕТ Надгробный живописный портрет в Древнем Египте. Получил название по месту первой крупной находки подобных произведений в погребениях на территории оазиса Фаюм на севере Египта.

FINISH [*Lat.* factura – handling, building] Character of a surface of an art work, its processing. In painting it is a character of a painted layer. In sculpture and decorative-applied art it is a polished, uneven surface of a statue, relief, vessel etc.

FACE [*Fr.* face – face]

1. Front view, full face.
2. In fortification facial, turned to the enemy side of fortifying.

ФАНАМ//ФАНАМ ТОВОК [*Tadj.* فخم (*Uzb.* tovoq – big plate)] 1. A width for shaking off the fruit from the trees onto it.

2. The place where the money is put at the wedding ceremonies, festivities.

FAIENCE [*Fr.* fanence, from the name of Italian town Faenza] Glazed ceramic ware, in particular decorated tin-glazed earthenware of the type that includes delftware and maiolica.

FAYUM PORTRAIT Grave-side pictorial portrait in Ancient Egypt. The name was given according to the place of first big find of similar articles in burial on the territory of Fayum oasis in the north of Egypt.

FAZOVIY PLANLAR Kuzatuvchidan turli masofada joylashgan fazoning alohida shartli maydonlari. Kartinada bir nechta planlar farqlanadi: birinchi, ikkinchi, uchinchi yoki oldingi, o'rta, orqa planlar. Xolst yoki qog'oz yuzasidagi fazo birinchi navbatda perspektivani to'g'ri qurish bilan ko'rsatib beriladi. Agar fazoviy planda buyumlar yoki hajmlarning perspektiv o'zgarishlari qat'iy nazoratga olinmasa, fazoni tasvirlashda bo'yoq yechimi ko'p narsa bera olmaydi. Tasvirdagi fazoviy sifatni yetkazib berishda mazkanning xususiyati ham (chizmatasvirda shtrix xususiyati) yordam beradi. Oldingi plan-dagi buyumlarga shtrix berish texnikasi ancha aniqroq, qo'polroq va zichroq bo'ladi. Bo'yoq mazkalari pastali, bo'rtiq, maydalangan bo'ladi. Uzoq planlar yumshoqroq shtrix bilan, bo'yoqning yupqa yengil qavati bilan yetkazib beriladi.

FIKSATIV [*lot.* fixus – mustahkam so'zidan] Ko'mir, pastel kabilar bilan bajarilgan rasmlarga muhofazalovchi qoplamanı surkash uchun (efir, spirt yoki benzinda qatronning eritmasi) qorishmasi.

FILIGRAN [*ital.* filigrana, *lot.* filum – ip va granum – don] Zargarlik texnikasidan biri. Metall fonga ingichka tilla, kumush yoki mis simdan yupqa qilib yoki eritib yopishtirib naqsh tushiriladi.

FLEYS [*nem.* floz – qatlam] Rassomlikda va bo'yoqchilikda foydalaniladigan keng yapaloq yumshoq mo'yqalam.

ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ПЛАНЫ Условно разделенные участки пространства, находящиеся на разном расстоянии от наблюдателя. В картине различают несколько планов: первый, второй, третий, или передний, средний, задний. Пространство на плоскости холста или бумаги передается главным образом правильным перспективным построением. Если предметы или объемы на пространственных планах нарисованы без строгого соблюдения их перспективных изменений, цветовое решение мало что даст для изображения пространства. Передаче пространственных качеств изображения способствует также характер мазка (в рисунке – характер штриха). Техника нанесения штриховки предметов переднего плана более определенная, жесткая и плотная. Мазок красок – более пастозный, рельефный, drobный. Дальние планы передаются более мягким штрихом, тонким лессировочным слоем краски.

ФИКСАТИВ [*фр.* fixatif, от лат. fixus – прочный] Состав (раствор бесцветной смолы в эфире, спирте или бензине) для нанесения защитного покрытия на рисунки, исполненные углём, пастелью и пр.

ФИЛИГРАНЬ [*итал.* filigrana, от лат. filum – нитка и granum – зерно] Вид ювелирной техники. Из тонкой золотой, серебряной или медной проволоки выполняются узоры – ажурные или напаянные на металлический фон.

ФЛЕЙЦ [от нем. floz – слой] Широкая плоская мягкая кисть, используется в живописи и в малярном деле.

SPATIAL PLANS Relatively separated parts of space placed in different distance from observer. In picture there are several plans which can be defined: first, second, third or frontal, central, and background. The space on the surface of canvas or paper is reproduced mainly by correct perspective structuring. If the objects or dimensions in spatial plans are painted without strict following to their perspective changes, the colour gamma will give little for reproducing the space. The character of a stroke (in drawing – the character of a dash) furthers the reproducing of spatial qualities of a picture. The technique of hatching of the frontal objects is more specified, strict, and dense. The stroke of paints is more pastose, relief, and fine. Distant plans are reproduced by a softer stroke and thin glazing layer of paint.

FIXATIVE [*Fr.* fixatif, from Lat. fixus – durable] The composition (solution of colourless resin in ether, spirit or benzene) used for applying the protective coating onto the drawings created with charcoal, pastel, etc.

FILIGREE [*It.* filigrana, from Lat. filum – thread and granum – grain] A kind of jewellery technique. The delicate or soldered on a metall background patterns are created from thin gold, silver or copper wire.

FLAT (WALL//ENAMEL//PAINT) BRUSH [from Germ. floz – layer] A wide flat soft brush used in painting.

FON [*fr.* fond, *lot.* fundus – tag, asos] Kartina orqa tasvirining chizmasi. Ko‘chma ma‘noda – nimadir sodir bo‘ladigan atrof-muhit, tevarak-atrof.

FORMA [*lot.* forma – tashqi ko‘rinish] **1.** Tashqi ko‘rinish, sharpa.

2. Tasviriy san‘atda badiiy forma – bu obraz yaratish, mazmun-mohiyatni ochib berish uchun xizmat qiladigan badiiy vositalardir.

FORMALIZM Realizm mazmun va mohiyatda e‘tibor qaratgan paytda kompozitsiyaning rangi, chiziqlari, teksturasi, nozik joylari kabi elementlariga urg‘u berish.

FORMAT Tasvir bajariladigan kartina, shakl va tekislik o‘lchami. Qoidasi bo‘yicha, kartina uchun oldidan format tanlanadi, ammo ayrim paytlarda usta ish jarayonida o‘zgartirishi ham mumkin. Eng keng tarqalgan kartina formati to‘g‘ri to‘rtburchakdir, ba‘zan kvadrat bo‘lishi ham mumkin. Ba‘zi davrlarda oval (barokko, rokoko) va aylana (mondo) shakl ham (uyg‘onish davrida) keng tarqalgan.

FORZAS [*nem.* vorsatz] Kitobning bloki bilan muqova qoplamasi o‘rtasida joylashgan ikki qavatli pishiq qog‘ozlar. Blok bilan qoplamaning bir-biriga ulab turadi va kitobning keyingi varaqlarini kir bo‘lishidan saqlaydi, shu bilan birga kitobning bezak elementi hisoblanadi.

ФОН [*фр.* fond, *лат.* fundus – дно, основание] Задний пространственный план картины. В переносном смысле – среда, окружение, в которых происходит что – либо.

ФОРМА 1. Внешний вид, очертание. предполагает наличие объемности, конструкции, пропорции.

2. В изобразительном искусстве художественная форма – это художественные средства, служащие для создания образа, раскрытия содержания.

ФОРМАЛИЗМ Акцент на элементах композиции, таких как цвет, линия, изгибы, текстура, в то время как реализм подчеркивает контекст и содержание.

ФОРМАТ Картины, форма и размер плоскости, на которой выполняется изображение. Как правило, выбирается до начала работы над картиной, но иногда мастер меняет его в процессе работы. Самый распространенный картинный формат – прямоугольный, реже – квадратный. В некоторые эпохи были распространены овал (барокко, рококо) и тондо – круг (эпоха Возрождения).

ФОРЗАЦ [*нем.* vorsatz] Двойные листы плотной бумаги, расположенные в книге между блоками переплетной крышкой. Соединяет блок с крышкой и защищает крайние страницы книги от загрязнения. одновременно является элементом оформления книги.

BACKGROUND [*Fr.* fond, *Lat.* fundus – bottom, base] Back spatial plan of a picture. In a figurative sense it is an environment, surrounding in which something happens.

FORM 1. Outward appearance, contours. assumes the presence of three – dimensionality, construction, proportion.

2. In painting, an art form is artistic means served for creating the image and disclosure of content.

FORMALISM The accent on the elements of composition such as colour, line, bends, texture while realism emphasizes the context and content.

FORMAT Pictures, form, and size of a surface where the picture is painted. As a rule, it is chosen before the beginning of work with the picture, but sometimes a painter changes it in working process The most widely-spread picture format is rectangular, more rarely it is square. In some epoques oval (the Baroque, Rococo) and tondo – circle (the Renaissance) formats were spread.

FLYLEAF//ENDLEAF//ENDPAPER// ENDSHEET Double sheets of dense paper placed in a book between blocks bound by cover. It joins the block with a cover and protects the last pages of the book from dirtying. at the same time it is the element of book decoration.

FOTO [*yun.* phōs, phōtós – nur, yorugʻlik] Murakkab soʻzlar qismi: **1.** «Fotografiyali» soʻzining maʼnosiga mos keluvchi (masalan, fotovitrina)

2. Yorugʻlik, nur harakati munosabatini tasdiqlovchi (masalan, fotoelement).

FOTOGRAFIYA [foto va grafiya] Yorugʻlikni sezuvchi fotografik materiallardagi olingan tasviri koʻringan obyektning nazariyasi va uslubi. Oq-qora va rangli, badiiy va ilmiy-texnik (aerofotografiya, mikrofotografiya, rentgenli, infraqizil va boshqalar)ni ajratib koʻrsatishadi.

FOTOGRAFIYA APPARATI (fotoapparat, fotokamera) Fotograflangan tasvirni fotoplyonka, fotoplastinka yoki boshqa fotomaterialga olish uchun optik-mexanik moslama.

FOVIZM [*fr.* fauvisme, fauve – yovvoyi] XX asr boshlaridagi fransuz rangtasviridagi oqim. Yorqin ranglar, yorugʻ-soya modelirovkasi va perspektiv chiziqlarni inkor etgan holda fazoning keskin umumlashganligi fovizmga xos xususiyat.

FRAGMENT [*lot.* fragmentum – boʻlakcha] Asarning bir qismi, boʻlakchasi

FRESKA [*ital.* fresco – yangi] Suvda eritilgan boʻyoq bilan nam suvoqda ishlangan rangtasvir. Devor suratining texnikalaridan biri.

ФОТО [*гр.* phōs, phōtós – свет] Часть сложных слов: **1.** Соответствующая по значению слову «фотографическая.» (например, фото-витрина).

2. Указывающая на отношение к свету, действию света (например, фотоэлемент)

ФОТОГРАФИЯ [фото и графия] Теория и методы получения видимого изображения объектов на светочувствительных фотографических материалах. Различают фотографию черно-белую и цветную, художественную и научно-техническую (аэрофотографию, микрофотографию, рентгеновскую, инфракрасную и другие).

ФОТОГРАФИЧЕСКИЙ АППАРАТ (фотоаппарат, фотокамера) Оптико – механическое устройство для получения изображения фотографируемого объекта на фотопленке, фотопластинке или ином фотоматериале.

ФОВИЗМ [*фр.* fauvisme, fauve – дикий] Течение во французской живописи начала XXв. Для фовизма характерны яркие цвета, резкое обобщение пространства, при отказе от светотеневой моделировки линейной перспективы.

ФРАГМЕНТ [*лат.* fragmentum – кусочек] Одна часть, кусочек произведения.

ФРЕСКА [*ит.* fresco – свежий] Живопись по сырой штукатурке красками, разведенными в воде. Одна из техник настенных росписей.

PHOTO [*Gr.* phōs, phōtós – light] A part of compound words: **1.** Corresponding to the meaning «photographic» (for example, photo window)

2. Indicating the relation to the light (for example, photo cell).

PHOTOGRAPHY [photo and graphy] Theory and methods of obtaining visual representation of objects on light-sensitive photographic materials. Black-and-white and coloured, artistic and scientific-technical (aerophotography, microphotography, X-ray, infrared, etc.) photography is defined.

(PHOTO) CAMERA Optical – mechanical device for obtaining the representation of a photographed object on the film, photographic plate or another photomaterial.

FAUVISM [*Fr.* fauvisme, fauve – wild] The school in French painting of the beginning of the XX century. Bright colours, sharp generalization of space with refusal form light and shadow modelling of linear perspective is characteristic for fauvism.

FRAGMENT [*Lat.* fragmentum – piece] A part, piece of an art work.

FRESCO [*It.* fresco – fresh] A painting technique in which the pigments are dispersed in plain water and applied to a damp plaster wall. The wall becomes the binder, as well as the support.

FRIZ [*fr.* frise] **1.** Me'moriy ustunlarning asosiy balka bilan karniz oralig'idagi shipga ulangan qismining gorizontol qismi.

2. Bezakli, haykaltaroshlik, rassomlik va boshqa tasvirlarda devor tepasini, imorat polining ustini, gilam maydonini va boshqani hoshiyalovchi (ko'proq naqsh sifatidagi) uzluksiz chiziq.

FRONTAL [*fr.* frontal – old tomonda] San'atda – tomoshabin tomonga yuzlangan holat.

FRONTISPIS [*fr.* frontispice] Kitob bag'ishlanayotgan shaxs yoki muallifning bosh sahifadan chap tomonda joylashgan portreti, rasmi.

FRONTON [*fr.* fronton] Yon tomonlari ikki tarnovli tom va asosikarnizbilanchegaralangan (odatda uc burchak bo'lgan) bino peshtoqi, peshayvon, ustunlarning tugash joyi. Bezakli frontonni binoning derazalari va eshiklarini bezatib turadi.

FUTURIZM [*lot.* futurum – kelajak] XX asrning 10–20-yillarigi Yevropa san'atida avangard yo'nalish. «Kelajak san'ati»ni yaratishga intila turib, an'anaviy madaniyat (ayniqsa, uning axloqiy va badiiy qimmatini) rad etgan, urbanizm (katta shahar va sanoat industriyasi madaniyatini) tadbiiq etgan.

ФРИЗ [*фр.* frise] **1.** В архитектурных ордерях – средняя горизонтальная часть антаблемента, между архитравом и карнизом.

2. Сплошная полоса декоративных, скульптурных, живописных и других изображений (часто орнаментального характера), окаймляющая верх стен, поверхность пола помещения, поле ковра и др.

ФРОНТАЛЬНЫЙ [*фр.* frontal – лобовой] В искусстве – обращенный лицом к зрителю.

ФРОНТИСПИС [*фр.* frontispice] Рисунок, портрет автора или лица, которому посвящена книга, помещаемый слева от титульного листа.

ФРОНТОН [*фр.* fronton] Завершение (обычно треугольное) фасада здания, портика, колоннады, ограниченное двумя скатами крыши по бокам и карнизом у основания. Декорированный фронтон украшают двери и окна зданий.

ФУТУРИЗМ [*лат.* futurum – будущее] Авангардистское направление в европейской искусстве 10–20 х гг. XX в. Стремясь создать «искусство будущего», отрицало культивировало. О традиционную культуру (особенно её нравственное и художественное ценности), культивировало урбанизм (эстетику машинной индустрии и большого города).

FRIEZE [*Fr.* frise] **1.** A middle horizontal part of entablature between architrave and cornice in architecture orders.

2. A solid strip of decorative, sculptural, painted, and other representations (often of ornamental character), mounted on a wall or bordering the surface of the floor, carpet, etc.

FRONTAL [*Fr.* frontal – front] In art means being face-to face with the audience.

FRONTISPIECE [*Fr.* frontispice] A picture, portrait of the author or person whom the book is devoted to. It is usually placed on the left from the cover page.

FRONTON [*Fr.* fronton] The top (usually triangle) of a building facade, portico, colonnade which is bounded by two slopes of the roof on the sides and by eaves at the base. Decorated fronton ornaments doors and windows of buildings.

FUTURISM [*Lat.* futurum – future] Avant-garde trend in European art of the 1910–1920th. Trying to create «the art of future», it disclaimed traditional culture (especially its moral and artistic values), cultivated urbanism (aesthetics of machine industry and big city).



GAH [*f.* گه – vaqt; joy] Asl ma’danlarni har xil aralashmalardan tozalaydigan joy. Ichi maxsus qorishma bilan ishlov berilgan, yerga qazilgan chuqurcha.

GAHBAND [*f.* گه – joy va بند – usul] Asl metallarni aralashmalardan tozalaydigan usta.

GAJAK [*f.* كجك – zulf; egri]
1. Ayollar bezagi, taqinchog’i. Chakkaga, quloq yoniga taqiladi.
2. Gajaksimon naqsh turi.

GAJAKGUL [*f.* كجك – egik, egri + گل – naqsh] Meandr naqshiga xos unsurlarga ega gajak ko’rinishidagi naqsh elementi. Bu element ham tuksiz, ham tukli gilamlarda uchraydi.

GAJARI *ayn.* **gajakdor** [*f.* كجكار] Shol to’qishdagi murakkab, gajakdor uslublardan biri.

GAJARI GILAM *ayn.* **gajakdor** [*f.* كجكار va گلیم – gilam] Murakkab usulda toqilgan, naqshinkor tuksiz gilam.

GAJDUMAK [*t.* گژدم – chayon so’zidan] Poshnaga qoqilgan nag’alcha.

ГАХ [*n.* گه – время; место] Место очищения истинных минералов от разных примесей. Ямка выкопанная в земле и отшлифованная изнутри специальной смесью.

ГАХБАНД [*n.* گه – место и بند – приём] Мастер, очищающий истинные металлы от примесей.

ГАДЖАК [*n.* كجك – локон; крюк]
1. Женское височное украшение.
2. Вид узора в виде завитка.

ГАДЖАКГУЛЬ [*n.* كجك – локон. крюк и گل – орнамент] Элемент орнамента в виде гажака (завиток), имеющий элементы свойственные меандровым мотивам. Элемент встречается как на ворсовых, так и без ворсовых коврах.

ГАДЖАРИ *m.c.* **gajakdor** [*n.* كجكار – крючковый] Один из сложных, завитковых способов переплетения паласа.

ГАДЖАРИ ГИЛАМ *m.c.* **gajakdor** [*n.* كجكار and گلیم – ковер] Без ворсовый орнаментированный ковер, выполненный в технике сложного переплетения.

ГАДЖДУМАК [от *m.* گژدم – скорпион] Набойка, подковка на каблуке.

GAKH [*Pers.* گه – time; place] The place of refinement of true minerals from different impurities. The hole in the ground grinded inside by a special mixture.

GAKHBAND [*Pers.* گه – place and بند – method] A specialist refining real minerals from impurities.

GADJAK [*Pers.* كجك – curl; hook]
1. Women’s temple finery.
2. A type of a pattern in the form of curl.

GADJAKGUL [*Pers.* كجك – curl. hook and گل – ornament] The element of an ornament in the shape of *gadjak* (curl) having the elements of meander motives. The element can be noticed on both pile and pileless carpets.

GADJARI *corr.f.* **gadjakdor** [*Pers.* كجكار – hooked] One of the most complicated curled ways of rug weaving.

GADJARI GHILAM *corr.f.* **gadjakdor** [*Pers.* كجكار and گلیم – carpet] A pileless ornamented carpet made in the technique of complicated weaving.

GADJDUMAK [from *Tadj.* گژدم – scorpion] A tip on the heel of a shoe.

GALEREYA [*fr.* galerie] 1. Uzunasiga ketgan kolonna yoki ustunlar devor oʻrnida qurilgan uzun yopiq bino; uzun ayvon.
2. Tomoshalar zalining yuqori qavat (galyorka).
3. Koʻpgina badiiy muzeylar nomi.

GAMMA [rangli] Badiiy asarlar yaratishda ishlatiladigan oʻzaro bir-biriga bogʻliq uygʻun ranglar tuzlari (iliq, sovuq, yorqin ranglar gammasi ajratiladi).

GANCH [*f.* گچ – alebastr, boʻr] Gips va tuproqdan tashkil topgan qattiq jinsni olovda qizdirish yoʻli bilan hosil qilinadigan birlitiruvchi qurilish materiali.

GANCHKOR [*f.* گچکار – suvoqchi. ganchdan qilingan] 1. Ganchdan naqsh yasovchi usta, ganchsuvoq ustasi.
2. Ganchlangan, ganch bilan ishlov berilgan.

GANCHKORLIK Ganchkor (hunari) usta kasbi.

GANCHXOK [*f.* گچ – alebastr va خاک – yer] Meʼmorlikda qoʻllaniladigan soztuproq, qum va ganchning suv bilan aralashishi natijasida hosil boʻlgan qorishma. Gʻisht terishda va devorga qora suvoq sifatida foydalaniladi.

GARMONIYA [*yun.* harmonia, harmoso – tartibga keltirish soʻzidan] Badiiy asarlarda butunni qism bilan va asarlarning oʻzaro mutanosibli.

ГАЛЕРЕЯ [*фр.* galerie] 1. Длинное крытое помещение, в котором одна из продольных стен заменена колоннами или столбами, длинный балкон.

2. Верхний ярус зрительного зала (галёрка).

3. Название множества художественных музеев.

ГАММА [цветовая] Ряд гармонически взаимосвязанных оттенков цвета, используемых при создании художественных произведений (различают тёплую, холодную, светлую гамму красок).

ГАНЧ [*n.* گچ – алебастр, мел] Среднеазиатское название вяжущего материала, получаемого обжигом камневидной породы, содержащей гипс и глину.

ГАНЧКОР [*n.* گچکار – штукатурщик, из ганча] 1. Мастер по резьбе узора по ганчу, штукатурке по ганчу.

2. Штукатурение ганчом, обработка ганчем.

ГАНЧКОРЛИК Ремесло (профессия) мастера резьбы по ганчу.

ГАНЧХОК [от *n.* گچ – алебастр и خاک – земле] Смесь, получаемая в результате смешивания песка и ганча с водой для использования в архитектуре. Используется в качестве черной штукатурки на стену и выкладывания кирпича.

ГАРМОНИЯ [*гр.* harmonia, от harmoso – приводить в порядок] Сорамерность частей с целым и между собой в художественных произведениях.

GALLERY [*Fr.* galerie] 1. Long sheltered premises where one of lengthway wall is replaced by columns or poles. Long balcony.

2. Upper circle in a theatre (gallery).

3. The name of numerous art museums.

G A M M A // G A M U T // RANGE [of colours] The range of harmoniously correlated tints used while painting (warm, cold, light colour gammas are defined).

GANCH [*Pers.* گچ – alabaster, chalk] Central Asian name of binding / cementing materials obtained by burning of calcareous rock containing gypsum and clay.

GANCHKOR [*Pers.* گچکار – plasterer, from ganch] 1. A specialist in ganch carving / plastering.

2. Ganch working.

GANCHKORLIK A handicraft (profession) of ganch carving.

GANCHKHOK [from *Pers.* گچ – alabaster and خاک – soil] A mixture obtained as a result of mixing sand and ganch with water for further use in architecture. It is used as a black wallplastering and bricking.

HARMONY [*Gr.* harmonia, from harmoso – to order] The symmetry and proportion between parts in art works.

GAVARSA Zargarlikda qo'llaniladigan uslub. Zargarlik buyumlarining donador-donador qilib bezatilishi.

GAZ Ingichka yarim harir mato turi.

GAZCHO'P

1. Ganchkorlik yoki suvoqchilikda devor raxini tekis chiqarish uchun ishlatiladigan qirrali uzun yog'och asbob.

2. Uzunligi bir gazga teng o'lchov asbobi.

GEJA Zargarlikda qo'llaniladigan chuqurchali uzunchoq shakldagi metall plastinka. Zargarlar undan metallni eritib, uzunchoq bo'lak olishda foydalanishgan.

GEMMA [*lot. gemma* – qimmatbaho tosh] O'yuma yoki bo'rtma tasvirli qimmatbaho yoki yarim qimmatbaho tosh. Qadimda muhr, tamg'a sifatida, hozirgi kunga kelib esa, asosan, uzuk, to'g'nog'ich sifatida qo'llaniladi.

GEOMETRIK USLUB San'atda, qadimiy yunon san'atining ilk rivojlanish bosqichi (er.av. IX–VIII asrlar): geometrik shakl, ko'za naqqoshligida inson figuralari va hayvonlarni geometriyalash, sxematik tarzda bronza haykallar.

ГАВАРСА Метод, используемый в ювелирном искусстве. Украшение ювелирных изделий в виде зёрнышек.

ГАЗ Вид тонкой полупрозрачной ткани.

ГАЗЧУП [*узб.*]

1. Длинно – граненный деревянный инструмент для использования выравнивания боковины дверной коробки в работе штукатурка или резьбе по *ганчу*.

2. Измерительный прибор, длина которого равна одному аршину.

ГЕЖА Металлическая пластинка удлиненной формы с выемкой, используемая в ювелирном искусстве. Ювелиры использовали ее в расплавлении и получении длинной части.

ГЕ́ММА [*лат. gemma* – драгоценный камень] Драгоценный или полудрагоценный камень с врезанными или выпуклыми изображениями. В древности служили печатями, знаками собственности, в последующее время используются главным образом как броши, перстни.

ГЕОМЕТРИЧЕСКИЙ СТИЛЬ В искусстве, ранняя (IX–VIII вв. до н.э.) стадия развития древнегреческого искусства: геометрический орнамент, геометризованные фигуры людей и животных в вазописи, схематичные бронзовые статуэтки.

GAVARSA The method used in jewellery art. The decoration of jewellery in the form of granules.

GAUZE//GOSSAMER Thin translucent fabric.

GAZCHOOP [*Uzb.*]

1. Long faceted wooden tool used for levelling of a side of a door frame in plastering or *ganch* work.

2. A measuring instrument of about 0.71. m. length.

GHEDJA The metall plate of extended form with a small hollow used for making jewellery. Jewellers used it for melting and obtaining a long part.

GEM [*Lat. gemma* – precious stone, gem] A precious or semi-precious stone with cut, engraved or relief image. In ancient times it was used as seals, property marks. Later it was mainly used as brooches or fingerings.

GEOMETRIC(AL) STYLE In art the early (IX–VIII cent. B.C.) stage of development of ancient Greek art: geometric ornament, geometrized human and animal figures in vase decoration, schematic bronze statuettes.

GERALDIKA [*lot.* heraldus – xabarchi, jarchi, da'vat etuvchi] Gerbshunoslik. XIX asr II-yarmidan gerblarni o'rganuvchi, yordamchi haqiqiy tartib. ilk davrlarda – XII asr – XIX asr I-yarmida dvoryanlar (oqsuyaklar), sexga (tor doiradagi) va yerga oid gerblarni tuzish.

GERMA [*yun.* hermes] Qadimgi yunon xudolaridan biri Germes nomidan olingan, byust tasviri yoki byust shaklida o'rnatilgan qabr toshi.

GILAM [*f.* گلیم – tuksiz gilam, palos] Jun, ipak, ipdan va sun'iy tolalardan to'qilgan to'shama. Uning 2 xil turi mavjud: tukli va tuksiz.

GILDIYA [*нем.* gilde – корпорация, uyushma, birlashma] G'arbiy Yevropada ayniqsa, ilk o'rta asrlarda keng ma'nodagi diniy, siyosiy, hunarmandlik turli birlashmalarning o'zaro yordami.

GILKOR [*f.* گلکار – suvoqchi] Ganch yoki alebastrodan naqsh yasovchi ganchkor usta.

GILTSHALGISH Belga taqiladigan taqinchoq turi.

GILVATA [*f.* گلپونه] O'tga chidamli, yumshoq kulrang loy, kulollikda gilvatalash (kulrang, oqartiruvchi loy turi) uchun qo'llaniladi.

GILVATALASH Kulollik buyumlariga angob berish jarayoni.

ГЕРАЛЬДИКА [*лат.* heraldus – глашатай] Гербоведение. Со II – й половины XIX в. вспомогательная истинная дисциплина, изучающая гербы. ранее – в XII – I-й половины XIX вв. – составление дворянских, цеховых и земельных гербов.

ГЕРМА [*греч.* hermes] Четырёхгранный столб, завершённый скульптурной головой, первоначально бога Гермеса (отсюда название), затем других богов.

ГИЛЕМ [*п.* گلیم – ковёр] Художественное текстильное изделие из шерстяной, шелковой или хлопчатобумажной пряжи. Бывают ковры ворсовые и безворсовые.

ГИЛЬДИИ [*нем.* gilde – корпорация] В Западной Европе, особенно раннего средневековья, в широком смысле – различные объединения взаимопомощи (религиозные, политические, ремесленные).

ГИЛКОР [*п.* گلکار – штукатур] Мастер по ганчу, создающий узор из ганча или алебастера.

ГИЛТШАЛГИШ Вид украшения, надеваемое на пояс.

ГИЛВАТА [*п.* گلپونه] Жидкая, мягкая, серая и огнестойкая глина, используется для бентонита (разновидность отбеливающих глин сероватого цвета) в керамике.

ГИЛВАТАЛАШ Процесс нанесения *ангоба* на керамические изделия.

HERALDRY [*Lat.* heraldus – herald] The system by which coats of arms and other armorial bearings are devised, described, and regulated. Since the second half of the XIX cent. it is a secondary discipline studying arms. earlier – in XII – first half of the XIX cent. – it was served to composition of noble, craft, and land arms.

HERM [*Gr.* hermes] A squared stone pillar with a carved head on top (typically of Hermes), used in ancient Greece as a boundary marker or a signpost.

GHILEM [*Pers.* گلیم – carpet] A textile woollen, silky or cotton piece of art. Can be pile or pileless.

GUILD [*Germ.* gilde – corporation] In broad meaning, different associations (religious, political, mutual assistance) in western Europe especially of early Medieval times.

GHILKOR [*Pers.* گلکار – plasterer] A specialist in the sphere of *ganch* carving creating patterns from *ganch* or alabaster.

GHILTSHALGISH A kind of accessories wearing as a belt.

GHILVATA [*Pers.* گلپونه] Liquid, gentle grey fireproof clay used for bentonite (a kind of absorbent clay formed by the breakdown of volcanic ash) in ceramics.

GHILVATALASH The process of applying *angobe* onto ceramics.

GIPERREALIZM [*ingl.* hyperrealism] Fotorealizm, 1960-yillar oxiridagi G'arbiy Yevropa va Amerika san'ati yo'nalishlaridan biri. Bu yo'nalish vakillari fotografiyadagi obrazlar imitatsiyasi orqali modernizmga yo'qolib ketgan hayotiylikni tiklashga urinadilar. Bu yo'nalishda ijod etgan rassomlar: Chak Klouz, Don Eddi va boshqalar.

GIPS [*yun.* gypsos – bo'r] Oq, kulrang yoki sarg'ish rangli mineral. Haykaltaroshlik, o'ymakorlik va bo'yoq tayyorlashda ishlatiladi.

GIRA [*f.* گيره – qisqich] Ishlov beriladigan narsani mahkam siqib qo'yadigan zargar, temirchi va umuman metall bilan ishlovchi ustalar asbobi.

GIRDOB [*f.* گرداب – suv uyurmasi; kamar; o'pqon] Aylana naqsh ko'rinishi: turli xil naqsh elementlaridan tuzilishi mumkin.

GIRIH [*f.* گيره – tugun] Markaziy Osiyoning o'rta asr san'atidagi geometrik naqsh nomi. Turli xil ko'p burchakli va yulduzcha shaklli kombinatsiyalar. Me'moriy bezakda IX–X asrlarda yetakchi o'rinni egalladi, keyinchalik ham, ayniqsa, Amir Temur va temuriylar (Go'ri Amir, Bibixonim va boshqa me'moriy obidalar) davrida keng qo'llanilgan.

GLAZUR Sopol buyumlardagi yurqa, silliq, shaffof qoplama.

GLIPTIKA [*yun.* glyptikē, glýphō – kesaman] Qimmatbaho va yarimqimmatbaho toshlarga o'yib ishlash san'ati.

ГИПЕРРЕАЛИЗМ [*англ.* hyperrealism] Фотореализм, направление в американском и западноевропейском искусстве, сложившееся к концу 1960-х гг. и стремящееся восстановить утраченную в модернизме жизненную конкретность художественного языка за счёт имитации образов фотографии. Представители гиперреализма: Чак Клоуз, Дон Эдди и др.

ГИПС [*греч.* gypsos – мел] Известковое минеральное вещество белого или жёлтого цвета. Скульптурный слепок из этого вещества.

ГИРА//ГИРО [*n.* گيره – клемма] Инструмент мастеров, работающих с металлами, кузнец, ювелир плотно прижимающий отшлифованный предмет.

ГИРДОБ [*n.* گرداب – водоворот; омут. пучина] Вид кругового узора: может быть составлен из разных элементов узора.

ГИРИХ [*n.* گيره – узел] Название геометрического орнамента в средневековом искусстве Центральной Азии. Разнообразные комбинации полигональных и звездчатых фигур. В архитектурном декоре приобрёл ведущую роль в IX–X вв., широко применялся и позднее, особенно в эпоху Тимура и Тимуридов (Гур-Эмир, Биби-Ханым и др.).

ГЛАЗУРЬ Тонкое, гладкое, прозрачное покрытие на керамических изделиях.

ГЛИПТИКА [*греч.* glyptikē, от glýphō – вырезаю] Искусство резьбы на драгоценных или полудрагоценных камнях.

HYPERREALISM [*Engl.*] Photorealism, a trend in American and western European art formed by the end of 1960s and strived for rehabilitation of vital concreteness of art language at the expense of imitation of photo images lost in modernism. The representatives of hyperrealism are Chuck Close, Don Eddy, and others.

GESSO A white ground material for preparing rigid supports for painting. Made of a mixture of chalk, white pigment, and glue.

GHIRA//GHIRO [*Pers.* گيره – terminal] The tool of specialists working with metals (smiths, jewellers) to press tightly a polished item.

GHIRDOB [*Pers.* گرداب – whirlpool; pool. gulf] A type of a round pattern which can be composed of different elements.

GHIRIKH [*Pers.* گيره – knot] The name of geometric ornament in medieval Central Asia. Different combinations of polygonal and star figures. In architecture decoration it began playing a leading role in IX – X centuries. was widely used late, especially in the epoch of Temur and Temurids (Gur-Emir, Bibi-Khanim, etc.)

GLAZE A thin, transparent, glassy coating on ceramics.

GLYPTICS [*Gr.* glyptikē, from glýphō – cut] The art of precious and semi-precious stones carving.

GOBELEN [*fr.* gobelin] Suratli to‘qilgan osma gilamcha yoki mato.

GOHUA [*xit.* 国 Хуа] Shoyi yoki qog‘ozda tush hamda suv bo‘yoqdan foydalaniladigan Xitoy an’anaviy rangtasvir uslubi.

GORELYEF [*fr.* Haut-relief] Yuqori relyef, unda tasvir tekislik yuzasidan o‘zining hajmidan yarmidan ko‘p nisbatida bo‘rtib chiqqan.

GORGONLAR Yunon asotirlarida sochlar o‘rnida ilonlar bo‘lgan qanotli ayol-mahluqlar ular bir qarashda barcha tirik mavjudodni toshga aylantirganlar. Uchchala gorgonlardan (Steyno, Evriala, Meduza)bittasi o‘la oladi – u ham bo‘lsa Persey boshini tanasidan judo qilgan Meduzadir.

ГОБЕЛЁН [*фр.* gobelin] Вытканный вручную ковёр – картина (шпалера).

ГОХУА [*кит.* 国 Хуа] Традиционная китайская живопись, в которой используются тушь и водяные краски на шёлке или бумаге.

ГОРЕЛЬЕФ [*фр.* haut-relief] Высокий рельеф, в котором изображение выступает над плоскостью фона более чем на половину своего объёма.

ГОРГОНЫ В греческой мифологии крылатые женщины-чудовища со змеями вместо волос; их взгляд превращал все живое в камень. Из трех сестер-горгон (Стейно, Эвриала, Медуза) единственная смертная – Медуза, которой отрубил голову Персей.

(GOBELIN) TAPESTRY [*Fr.* gobelin] A hand-made weaved rug- picture (espalier).

GUOHUA [*Ch.* Guo Hua 国] Traditional Chinese painting in which india ink and water paint are used onto silk or paper.

HIGH RELIEF//ALTO-RELIEVO [*Fr.* haut-relief] High relief in which the image protrudes above the surface of the background more than twice of its dimension.

GORGONS In Greek mythology they are winged women-monsters with snakes for hair, who had the power to turn anyone who looked at them to stone. Out of three sisters (Stheno, Euryale, and Medusa) only Medusa was mortal: Perseus cut her head off.

GOTIKA [*ital.* gotico gotlarniki, nemis qabilasi got nomidan olingan] (XII asr oʻrtasi va XV–XVI asrlar oraligʻida) Gʻarbiy, Markaziy va qisman Sharqiy Yevropa oʻrta asrlar sanʼati rivojini toʻxtatgan badiiy uslub. Yetakchi meʼmoriy shakli shahar sobori bolib qoldi: gotika meʼmorchiligining karkas tizimi (uchi (tepas) strelkasimon choʻqqili arka ustunlarga tayanadi; nervyuralarga yotqizilgan krestsimon gumbazning yon raspor (inshootlarda vertikal yoʻnalishda taʼsir qiluvchi kuchning gorizonta yoʻnalishda tarqaladigani bosimi) arkbutanlar bilan kontrforsga oʻtadi) sobor interyerlarining misli koʻrilmagan balandligi va kengligini yaratish, devorlarda koʻp rangli vitrajlar bilan bahaybat oynalarni oʻyish imkonini berardi. Haykaltaroshlik, vitrajlar, rangtasvir va oʻyma mehroblar, miniatyuralar, bezakdor buyumlarda ramziy allegoriya tartibi yangi maʼnaviy intilishlar, lirik his-hayajonlar bilan uygʻunlashadi. Haqiqiy dunyoga, tabiatga, kechinmalarning boyligiga qiziqish kuchayadi.

GOVZERI//GOVDERI [*f.* گو – mol; sigir + teri] Tabiiy oshlash bilan ishlov berilgan tuya, hoʻkiz, qoʻtos terilari.

GRADATSIYA [*lot.* gradatio – asta – sekin koʻtarilish, gradus – pogʻona, daraja] Bir maromdagi, asta-sekin bir narsadan boshqasiga oʻtish, oʻtish jarayonini izchillik bilan oʻrnatilgan bosqichga, pogʻonaga boʻlish (ajratish).

ГОТИКА [*um.* gotico, букв.готский, от назв. германской племена *готов*] Художественный стиль (между сер. XII и XV–XVI вв.), завершивший развитие средневекового искусства в Западной, Центральной и отчасти Восточной Европе. Ведущим архитектурным типом стал городской собор: каркасная система готической архитектуры (стрельчатые арки опираются на столбы. Боковой распор крестовых сводов, выложенных на нервюрах, передаётся аркбутанами на контрфорсы) позволила создавать небывалые по высоте и обширности интерьеры соборов, прорезать стены огромными окнами с многоцветными витражами. В скульптуре, витражах, живописных и резных алтарях, миниатюрах, декоративных изделиях символично – аллегорический строй сочетается с новыми духовными устремлениями, лирическими эмоциями. расширяется интерес к реальному миру, природе, богатству переживаний.

ГОВЗЕРИ//ГОВДЕРИ [*n.* گو – бык. корова и *uzb.* teri – кожа] Шкура яка, вола, верблюда отшлифованная при естественном дублении.

ГРАДАЦИЯ [*лат.* gradatio – постепенное повышение, gradus – ступень, степень] Размеренный, постепенный переход от одного к другому, расчленение переходного процесса на последовательно расположенные этапы, ступени.

GOTHIC [*It.* gotico, ad v. gothic, from the name of a German tribe *Goth*] The art style (between the middle of XII and XV–XVI centuries) finalized the development of medieval art in western, central, and partly eastern Europe. A city minster became the leading architecture type: the framed system of Gothic architecture (lancet arches are based on the columns. side thrust of cross-vaulting laid on the nervures is spread by arc-boutants onto counterforts) allowed to create unprecedented in height and magnitude interiors of minsters, to slot the walls by huge windows with multiple vitrages. Symbolic-allegoric harmony is combined with new spiritual aspirations, lyrical emotions in sculpture, vitrages, painted and carved altars, miniatures, decorative articles. The interest to the real world, nature, affluence of emotional experience is expanded.

GOVZERI//GOVDERI [*Pers.* گو – ox; cow and *Uzb.* teri – skin] The skin of yak, ox, camel burnished in the process of natural tanning.

GRADATION [*Lat.* gradatio – gradual raise, gradus – step, level] Measured, gradual change from one into another, partition of transitional process into consecutively placed stages, levels.

ГРАФИКА [*yun.* graphikē, graphō – yozaman so‘zidan] Tasviriy san’atning turi bo‘lib, rasm san’atiga asoslangan, lekin shaxsiy tasviriy vositalari va ifodali imkoniyatlariga ega bo‘lgan holda o‘zida rasm va badiiy tasvir (gravюра, litografiya, monotipiya va boshqalar)ni jamlagan. Rangtasvir va grafika imkoniyatlar qamrovida akvarel, guash, pastel turadi. Grafika dastgohli (amaliy ahamiyatga ega bo‘lmagan rasm, estamp, lubok), kitob va gazeta-jurnal (illyustratsiya, bosma nashrlarni bezash va loyihalash), amaliy (sanoat grafikasi, pochta markalari, ekslibrislar) va plakatlarga bo‘linadi.

ГРАФИК USLUB Uzviy ravishda grafikaning texnik vositalari va xomashyosidan kelib chiquvchi badiiy asarning sifatini ta’kidlaydi.

ГРАФИТ [*yun.* graphis, graphidos]

1. Uglerning bir turi, to‘q kulrang yoki qora tusli mineral (qalam va o‘tga chidamli buyumlar yasash uchun ishlatiladi).
2. Qalamning shu mineraldan yasalgan yozadigan qismi.

ГРАФФИТИ [*ital.* graffiti – tirnalgan] **1.** Bino devorlari, idishlar va boshqalarga tirnab yozilgan qadimiy va o‘rta asr sehrli, maishiy yozuvlari, bag‘ishlovlari.
2. Bino devorlaridagi qo‘l bilan ishlangan yozuvlar.

ГРАФИКА [*гр.* graphikē, от graphō – пишу] Вид изобразительного искусства, включающий рисунок и печатные художественные изображения (гравюра, литография, монотипия и др.), основанные на искусстве рисунка, но обладающие собственными изобразительными средствами и выразительными возможностями. На грани живописи и графики стоят акварель, гуашь, пастель. Графика делится на станковую (рисунок не имеющий прикладного назначения, эстамп, лубок), книжную и газетно-журнальную (иллюстрация, оформление и конструирование печатных изданий), прикладную (промышленная графика, почтовые марки, эксlibрисы) и плакат.

ГРАФИЧЕСКИЙ СТИЛЬ Подчеркивает качества художественного произведения, которые органически вытекают из материала и технических средств графики.

ГРАФИТ [*гр.* graphis, graphidos]

1. Один из видов углерода, минерал, имеющий тон темно серого или черного цвета (используется для изготовления карандаша и огнестойких предметов).
2. Пишущая часть карандаша, изготовленная из этого минерала.

ГРАФФИТИ [*um.* graffiti – нацарапанные] **1.** Древние и средневековые посвячительные, магические, бытовые надписи, нацарапанные на стенах зданий, сосудах и т.д.
2. Надписи на стенах зданий, сделанные от руки.

GRAPHICS [*Gr.* graphikē, from graphō – write] type of painting including drawings and prints (gravure, lithography, monotypy, and others) based on the art of painting but possessing their own art means and expressive abilities. On the verge of painting and graphics there are watercolour, gouache, pastel. Graphics is divided into easel-painting (paint which doesn’t have applied purpose, like plate, popular print), book-painting and newspaper-magazine painting (illustration, formation and construction of printing issues), applied (industrial graphics, stamps, ex-libris) and poster.

GRAPHIC STYLE Emphasizes the qualities of art work which naturally followed from the material and technical graphic means.

GRAPHITE [*Gr.* graphis, graphidos]

1. One of the carbon kinds, a mineral with dark grey or black colour (used for manufacturing pencils and fireproof objects).
2. A writing part of a pencil made of this mineral.

GRAFFITI [*It.* graffiti – scratched] **1.** Ancient and medieval dedicatory magic or domestic inscriptions scratched on the walls or buildings, vessels, etc.
2. Writing or drawing scribbled or sprayed illicitly on a wall or other surface in a public place.

GRATTAJ [*fr.* grattage, gratter – qirmoq] Tush bilan qoplangan qog‘oz yoki kartonni uchli asbob yordamida qirib qalam tasvir ish-lash uslubi. Grattaj uslubida ish-langan asarlar o‘zining qora fon va tasvirdagi oq chiziq-larning kontrastligi bilan ajralib turadi.

GRAVYOR Metall, yog‘och, linoleum, qog‘ozga o‘yib tasvir ishlaydigan usta, rassom.

GRAVYURA [*fr.* gravure] Grafikaning turi bo‘lib, unda tasvir *gravyor* tomonidan yog‘ochga ishlangan bo‘rtma rasmning bosib tushirilgan izi. Bosib tushirilgan izlar ham gravyura deyiladi. Yevropada XIV–XV asrlar oralig‘ida vujudga keladi. Gravyura turlari: *ksilografiya, linogravyura, ofort, litografiya* va boshqalar.

GRIF [*fr.* griffe] **1.** Imzo namunasi yoki qandaydir boshqa qo‘lyozma matn bilan shtempel (muhr, tamg‘a).

2. Hujjat yoki nashrdagi uning alohida tartibini belgilovchi yozuv.

GRIFEL [*ayn. grafit, nem. griffel*] Aspid slanets (tog‘ jinsi)dan tayyorlangan taxta (toshtaxta) siga yozish uchun grifel (toshqalam) slanetsidan (loyli slanesning turi) ishlangan tayoqcha (sterjen).

GRIFON [grif] Qadim Sharq afsonalarida sher tanali, burgut qanotli va burgut yoki sher boshli afsonaviy hayvon.

GRIZAYL [*fr.* grisaille, gris so‘zidan – kulrang] Rangtasvir (asosan bezakli) turi, bir rang (ko‘pincha kul rang)ning turli tushlarda bajarilishi.

ГРАТТАЖ [от *фр.* gratter – скрести, царапать] Способ выполнения рисунка путём процарапывания пером или острым инструментом бумаги или картона, залитых тушью. Произведения, выполненные в технике граттажа, отличаются контрастом белых линий рисунка и чёрного фона.

ГРАВЕР Мастер, художник, который наносит изображение на металл, дерево, линолеум, бумагу.

ГРАВИЮРА [*фр.* gravure] Вид графики, в котором изображение является печатным оттиском рельефного рисунка, нанесенного на доску *гравером*. Оттиски также называют гравюрой. В Европе возникла на рубеже XIV–XV вв. Виды гравюры: *ксилография, линогравюра, офорт, литография* и другие.

ГРИФ [*фр.* griffe] **1.** Штемпель с образцом подписи или каким-либо другим рукописным текстом.

2. Надпись на документе или издании, определяющая особый порядок пользования им.

ГРИФЕЛЬ [*т.с. графит, нем. griffel*] Палочка (стержень) из грифельного сланца (разновидность глинистого сланца) для письма на досках из аспидного сланца (т.н. грифельные доски).

ГРИФОН [гриф] В древне – и восточной мифологии фантастическое животное с туловищем льва, орлиными крыльями и головой орла или льва.

ГРИЗАЙЛЬ [*фр.* grisaille, от gris – серый] Вид живописи (преимущественно декоративной), выполняемой в разных оттенках какого-либо одного цвета (чаще серого).

SCRATCHING [from *Fr.* gratter – scrape, scratch] The way of creating a picture by scratching with a stylus or sharp tool on paper or cardboard with india ink on. The works created in this technique are distinguished by the contrast of white lines on the black background.

ENGRAVER The artist who makes engraving on metall, wood, linoleum, paper.

GRAVURE [*Fr.* gravure] The type of graphics where the image is an impression of a relief drawing made by an *engraver* on a board. Impressions are also called gravures. Gravure appeared in Europe at the turn of the XIV–XV centuries. Types of gravures: *xylograph, linocut, etching (eau-forte), lithograph*, and others.

SIGNATURE STAMP 1. A stamp with the example of signature or any other handwritten text. **2.** The inscription on the document or publication defining the special order of its usage.

SLATE PENCIL [*corr.f. graphite, Germ. griffel*] A stick (rod) of slate (a variety of argillaceous slates) for writing on the slateboards.

GRIFFIN//GRYPHON In Ancient Greek mythology fabulous animal with body of a lion, wings and head of an eagle or lion.

GRISAILLE [*Fr.* grisaille, from gris – grey] Type of painting (mainly decorative) performed in different tints of one certain colour (often grey).

GROTESK [*fr.* grotesque – g‘alati, komik] **1.** Tasviriy (o‘simlik, hayvonot, inson shakllari, niqoblar) va bezakdor motivlar g‘alati, fantastik holda uyg‘unlashgan naqsh. **2.** Reallik va fantastika, haqqoniylik va karikatura, fojeaviylik va komik, ajoyib va bema’ nigarchilikning g‘aroyib va qarama-qarshi uyg‘unligi orqali hayotiy munosabatlarni umumlashtiruvchi va keskinlashtiruvchi badiiy obrazlilarning ko‘rinishidir. **3.** Shrift (bosma harf)lar ba’zi garnituralarining eskirgan nomi (qadimiy, plakatga oid, yog‘ochdan ishlangan va b.). Chiziqlar oxirida kertma belgilarining mavjud emasligi va harf elementlarining deyarli bir xil qalinlikdaligi bilan xarakterlanadi.

GRUNT [*нем.* grund – asos, zamin] Rangtasvirda (mato, karton, yog‘och va h.k.)lar asosini qoplovchi oraliq qavat, unga bo‘yoq surtiladi. 3 ta asosiy ko‘rinishlari bor – yelimli, moybo‘yoqli, emulsiyalii.

GRUNTOVKA Haqiqiy bo‘yoq bilan ishlashdan oldin xolst yoki boshqa tasvir zaminini asosiy bo‘yoq bilan qoplash.

GUASH [*fr.* gouache] Yelim va oq mineral aralashmasining suvda eritilgan bo‘yoqlari, shuningdek, u bilan ishlangan asar. Asosan qog‘oz, shoyi va boshqalarga ishlanadigan asar uchun foydalaniladi va shaffof bo‘lmagan qatlam hosil qiladi.

GUL [*f.* گل – chechak; naqsh] **1.** Naqsh. **2.** Xalq san’atining hamma ko‘rinishlarida uchrovchi islamiy naqsh bo‘lagi.

ГРОТЕСК [*фр.* grotesque – причудливый, комичный] **1.** Орнамент, в котором причудливо, фантастически сочетаются декоративные и изобразительные мотивы (растения, животные, человеческие формы, маски). **2.** Вид художественной образности, обобщающий и заостряющий жизненные отношения посредством причудливого и контрастного сочетания реального и фантастического, правдоподобия и карикатуры, трагического и комического, прекрасного и безобразного. **3.** Устаревшее название шрифтов некоторых гарнитур (древней, плакатной, рубленой и др.), характеризующихся отсутствием засечек элементами на концах штрихов и почти одинаковой толщиной элементов букв.

ГРУНТ [*нем.* grund – основа, почва] В живописи, покрывающий основу (холст, картон, дерево и т.д.) промежуточный слой, на который наносят краски. Три основных вида – клеевой, масляный, эмульсионный.

ГРУНТОВКА Покрытие холста или другого предмета первым, основным слоем краски, на который потом кладется настоящая краска.

ГУАШЬ [*фр.* gouache] Краски, растёртые на воде с клеем и примесью белил, а также живопись этими красками. Употребляется преимущественно для живописи по бумаге, шёлку и другими и даёт непрозрачный слой.

ГУЛ [*n.* گل – цветок, орнамент] **1.** Узор. **2.** Часть узора *ислими*, встречающаяся во всех видах народного искусства.

GROTESQUE [*Fr.* grotesque – fanciful, funny] **1.** The ornament combining fanciful decorative and figurative motives (plants, animals, human forms, masks). **2.** A kind of artistic figurativeness generalizing and emphasizing life relationship by means of fanciful and contrast combination of real and fantastic, verisimilitude and caricature, tragic and comic, beautiful and ugly.

3. An obsolete name of types of some fonts (ancient, placard, sans serif, etc.) characterized by the absence of serifs and nearly identical calibre of the elements of letters.

GROUND//PRIMING

[*Germ.* Grund – «basis, soil»] In painting, interlayer covering the basis (canvas, carton, wood, etc.) which is under applying of three main types of paints: glue, oil, emulsion.

PRIMING//PRIME COATING

The coating of canvas or another object with the first basic cover which the paint is applied on.

GOUACHE

[*Fr.* gouache] Opaque watercolors and the technique of painting with such colors using white to make tints. is used mostly for painting on paper and silk and makes opaque layer.

GUL [*Pers.* گل – flower, ornament] **1.** Pattern. **2.** A part of *islami* pattern occurred in all types of traditional art.

GULBUR [*t.* گلپور] Yog‘och, metall va shu kabilarga gulli naqsh yo‘nuvchi o‘ymakor.

GULGANCH Oliy navli ganch. Juda nozik ishlarda – badiiy o‘yma, quyma va mayin suvoq ishlarida qo‘llaniladi.

GULIANGUR [*f.* گل – gul; naqsh va انگور – uzum] Quyilayotgan sharob ko‘rinishidagi bezak.

GULI BIBISHAK [*f.* گل – naqsh va بیبی – buvi; xonim] Ayollarning manglayiga taqiladigan gulga o‘xshash chiroyli taqinchoq.

GULI GANDUM [*f.* گل – gul; naqsh va گندم – bug‘doy] Bug‘doy guli ko‘rinishidagi bezak.

GULIQUYOSH [*f.* گل naqsh + quyosh] Xalq amaliy san‘atida qo‘llaniladigan, uslublashtirilgan kungaboqar guli ko‘rinishidagi naqsh turi.

GULISANJAR [*f.* گل – gul; naqsh + sanjar] Gulli bezak nomi, Marv atroflarida o‘svuvchi o‘simlik nomi.

GULI SERAFTOR [*f.* گل – naqsh, سه – uch va رفتار – yurish; xulq; yo‘nalish] Uch yo‘nalishli ruta islamiy naqsh. Naqqoshlik, ganchkorlik, yog‘och o‘ymakorligi kabi xalq amaliy san‘ati turlarida keng qo‘llaniladi.

GULI TOVUS [*f.* گل – naqsh va hind. طوس – tovus] Kulolchilikda keng tarqalgan tovus ko‘rinishidagi naqsh kompozitsiyasi.

ГУЛБУР [*m.* گلپور] Гравировщик, резчик цветочных узоров по дереву, металлу и т.п.

ГУЛГАНЧ Ганч высшего сорта. Используется в очень тонких видах искусства – художественная резьба, литьё и нежная штукатурка.

ГУЛИ АНГУР [от *n.* گل – цветок; орнамент и انگور – виноград] Дизайн в виде разливающегося вина.

ГУЛИ БИБИШАК [*n.* گل – узор и بیبی – бабушка; госпожа] Красивое цветкообразное украшение, надеваемое на женщин.

ГУЛИГАНДУМ [от *n.* گل – цветок; орнамент и گندم – пшеница] Дизайн в виде цветка пшеницы.

ГУЛИКУЁШ [*n.* گل – узор + узб. солнце] Вид узора в виде стилизованного цветка подсолнуха, используемый в народном декоративном искусстве.

ГУЛИ САНЖАР [от *n.* گل – цветок; орнамент + санjar] Название цветочного дизайна, так называют растения из окрестностей Мерва.

ГУЛИ СЕРАФТОР [от *n.* گل – цветок, سه – три и رفتار – ходить. Поведение; направление] Узор *ислими рута* с тремя направлениями. Широко используется в видах народного прикладного искусства, таких как резьба по дереву, резьба по ганчу, роспись.

ГУЛИ ТОВУС [*n.* گل – узор и инд. طوس – павлин] Узорчатая композиция в виде павлина, широко распространенная в керамике.

GULBUR [*Tadj.* گلپور] Engraver, carver of flower designs on wood, metall, etc.

GULGANCH *Ganch* of a highest quality. It is used in very fine work, like art carving, moulding, and delicate plastering.

GULI ANGUR [from *Pers.* گل – flower; ornament and انگور – grape] A design like spilling grape-vine

GULI BIBISHAK [*Pers.* گل – pattern and بیبی – granny; lady] A beautiful flower-like accessory worn by women.

GULI GANDUM [from *Pers.* گل – flower, ornament and گندم – wheat] A design like wheat flowers.

GULIKUYOSH [*Pers.* گل – decoration + *Uzb.* sun] A kind of a pattern in the shape of stylized sunflower used in traditional applied art.

GULI SANDJAR [from *Pers.* گل – flower; ornament + *sandjar*] The name of flower design. The plants from the environs of Merva are called so.

GULI SERAFTOR [from *Pers.* گل – flower, سه – three and رفتار – walk. Behaviour; direction] An *islimi ruta* pattern with three directions. It is widely used in traditional applied arts like wood or *ganch* carving, painting.

GULI TOVUS [*Pers.* گل – decoration and *ind.* طوس – peacock] A patterned composition in the shape of a peacock widely spread in ceramics.

GULI TURNA [*f.* گل – gul; naqsh + turna] Turna shaklidagi gulli bezak.

GULI XARRODI [*f.* گل – gul; naqsh va *a.* خراد – tokar] Tirmalغان gul ko‘rinishidagi naqsh.

GULI ZARVARAQ [*f.* گل – gul; naqsh va ضرورق – yurqa zarvaraq] Oltingul deb nomlanuvchi naqsh.

GULI O‘SMA [*f.* گل – gul; naqsh + o‘sma] Mahalliy o‘simlik hisoblanmish o‘sma guli ko‘rinishidagi naqsh.

GULI SHAM [*f.* گل – gul; naqsh va *a.* شمع – sham] Sham shaklidagi naqsh.

GULI SHASHBARG [*f.* گل – naqsh, شش – olti va برگ – barg] Islimiy naqsh turlaridan biri bo‘lib, oltita yuproq unsurli naqsh kompozitsiyasi.

GULI CHEKMA [*f.* گل – naqsh va *r.* чеканка – zarb qilish; o‘uma naqsh] Kandakorlikda qo‘llaniladigan nuqtali unsurlarga ega naqsh kompozitsiyasi.

GULDURVOQ 20 sm kenglikda to‘qilgan, qo‘radan pastda joylashgan va bezak vazivasini o‘tovchi panjarali shokilaga ega bo‘lgan uzun palos.

GULKO‘RPA PALAK [*f.* گل – gul; naqsh, ko‘rpa va *a.* كئلف – osmon] Devorga osiladigan katta so‘zana turi.

ГУЛИ ТУРНА [от *n.* گل – цветок; орнамент + узб. журавль] Цветочный дизайн в форме журавля.

ГУЛИ ХАРРОДИ [*n.* گل – цветок; узор и *a.* خراد – токарь] Узор в виде процарапанного цветка.

ГУЛИ ЗАРВАРАК [от *n.* گل – цветок; орнамент и ضرورق – сусальное золото] Узор, так называемый золотой цветок.

ГУЛИ УСМА [*n.* گل – цветок; узор + узб. усьма] Узор в виде цветка местного растения усьма.

ГУЛИ ШАМ [*n.* گل – узор и *a.* شمع – свеча] Орнамент в форме свечи.

ГУЛИ ШАШБАРГ [от *n.* گل – орнамент, شش – шесть и برگ – лепесток] Узорчатая композиция с элементами в виде шести листьев, один из видов узора *ислими*.

ГУЛИ ЧЕКМА [*n.* گل – узор и *r.* чеканка – тату, гравюра] Узорчатая композиция с точечными элементами используемая в чеканке.

ГУЛДУРВОК Тканая дорожка шириной до 20 см, для оформления интерьера юрты, располагалась ниже кура, имеющая сетчатую бахрому, выполняющую декоративную роль.

ГУЛКУРПА ПАЛАК [от *n.* گل – цветок, орнамент, узб. ko‘rpa – покрывало, одеяло и *a.* كئلف – небо] Вид большого сюзане, подвешиваемого на стену.

GULI TURNA [from *Pers.* گل – flower; ornament + *Uzb.* crane] A flower design in the shape of a crane.

GULI KHARRODI [*Pers.* گل – flower; decor and *Arab.* خراد – turner] A scratched design of a flower.

GULI ZARVARAK [from *Pers.* گل – flower; ornament and ضرورق – tinsel] A pattern called golden flower.

GULI USMA [*Pers.* گل – flower; decor + *Uzb.* usma] A pattern in the shape of a local flower usma.

GULI SHAM [*Pers.* گل – decoration and *Arab.* شمع – candle] An ornament in the shape of a candle.

GULI SHASHBARG [from *Pers.* گل – ornament, شش – six and برگ – petal] A patterned composition with six petals elements. one of the types of *islimi* pattern.

GULI CHEKMA [*Pers.* گل – decoration and *rus.* чеканка – tattoo, engraving] A patterned decoration with dotted elements used in chasing.

GULDURVOK A woven rug of up to 20 cm width used for decoration of yurt interior. It is placed below *kura* and has a netlike fringe playing a decorative role.

GULKURPA PALAK [from *Pers.* گل – flower, ornament, *Uzb.* ko‘rpa – coverlet, blanket and *Arab.* كئلف – sky] A kind of a small *syuzane* hanged on the wall.

GULQALAM [f. گل – gul; naqshva a. قلم – qalam]

1. Naqqoshlikda, naqshlarni chizishda ishlatiladigan yumshoq mo'yqalam turi. Gulqalam olmaxon, suvsar, bo'rsiq singari hayvonlarning yungidan tayyorlangan bo'lib, qo'llanishga qarab uch turga bo'linadi: **mola** [f. to'la] **qalam**, **obi** [f. suv] **qalam** va **siyoh** [f. qora] **qalam**.
2. Pichoqchilikda qo'llaniladigan bizgizsimon asbob.

GULSAPSAR [f. گل – gul; naqsh + sapsar] Gulsapsar guli ko'rinishidagi naqsh.

GULTOJIXO'ROZ [f. گل – gul, naqsh + toji + xo'roz] Xo'rozning toji shaklidagi gul ko'rinishidagi naqsh.

GULXAYRI [f. گل – gul va a. خير – yaxshi] Gulxayri guli ko'rinishidagi qadimiy bezakli naqsh.

GUMIS TAKIYA Boshga kiyiladigan kiyim turi.

GUMMIGUT [lot. gummi guttae] Issiq mamlakatlardagi klyuziya oilasiga kiruvchi ba'zi daraxtlar po'stlog'idan olinadigan quyuq sutli shira. Undan lok va sariq akvarel bo'yoq tayyorlashda foydalaniladi.

GUMMILAK [lot. gummi – daraxt shirasi] Hasharotlarning o'yishi natijasida ba'zi tropik o'simliklarning shoxlarida to'planib qoladigan qatronsifat modda, undan yelim, qatron, himoyalovchi lok tayyorlanadi.

ГУЛКАЛАМ [от n. گل – цветок; орнамент и a. قلم – карандаш]

1. Вид мягкой кисти, используемой при рисовании узоров в росписи. Гулкалам готовится из шерсти таких животных как белка, соболь, барсук, делится на три вида по использованию: **мола** [п. полный] **калам**, **оби** [п. водный] **калам** и **сиёх** [п. черный] **калам**.

2. Шиловидный инструмент, используемый в ремесле по изготовлению ножей.

ГУЛСАПСАР [от n. گل – цветок, орнамент + узб. ирис] Узор в виде ириса.

ГУЛТОДЖИХУРОЗ [от n. گل – цветок, орнамент + узб. toji – гребень и xo'roz – петух] Узор в виде цветка в форме петушиного гребня.

ГУЛХАЙРИ [n. گل – цветок и a. خير – хороший] Древний дизайн – узор в виде цветка мальвы.

ГУМИС ТАКИЯ Вид одежды, надеваемой на голову.

ГУММИГУТ [лат. gummi guttae] Сгущенный млечный сок, получаемый при подсечке корня некоторых деревьев семейства клюзиевых (Юж. Азия). Применяют для изготовления лаков и желтой акварельной краски.

ГУММИЛАК [лат. gummi – камедь] Смолистое вещество, скапливающееся на ветвях некоторых тропических растений в результате укулов насекомых. применяется для изготовления сургуча, шеллака, изоляционных лаков.

GULKALAM [from Pers. گل – flower; ornament and Arab قلم – pencil]

1. A kind of soft brush used in painting. It is made from hair of squirrel, sable, badger and can be of three types: **mola** [Pers. absolute] **kalam**, **obi** [Pers. water] **kalam**, and **siyoh** [Pers. black] **kalam**. 2. An awl-shaped tool used in knives manufacturing.

GULSAPSAR [from Pers. گل – flower, ornament + Uzb. iris] A pattern in the shape of iris.

GULTODJIKHUROZ [from Pers. گل – flower, ornament + Uzb. toji – crest and xo'roz – cock] A pattern in the shape of cock's comb.

GULKHAYRI [Pers. گل – flower and Arab خير – good] An ancient design in the shape of a hollyhock flower.

GUMIS TAKHIYA A kind of clothes worn as a head dress.

GAMBOGE A gum resin produced by various eastern Asian trees, used as a yellow pigment in production of lacquers and yellow watercolours.

RUBBER VARNISH Resinous substance concentrating on the branches of some tropical plants after pricking by insects; is used for manufacturing sealing wax, shellac, insulating lacquer.

GUNYO [t. كُنْيَا] Yog‘och o‘ymakorligida uchburchak shakl chizishda foydalaniladigan yog‘ochdan, ba‘zan metalldan yasalgan asbob.

GUSPANDI Uslubiyashtirilgan qo‘y tasviri ko‘rinishidagi bezak turi.

GUSHNA Qo‘ziqorin qaynatmasi, bo‘yoqchilikda qo‘llaniladi.

УГОЛЬНИК Чертёжный инструмент из дерева, реже из металла, для построения углов в резьбе по дереву.

ГУСПАНДИ Дизайн в виде стилизованного изображения барана.

ГУШНА Вареный гриб, используется в красильных делах.

SETSQUARE A drawing instrument made of wood, sometimes of metall, used for making angles in the process of carving.

GUSPANDI A design in the shape of a stylized image of sheep.

GUSHNA A boiled mushroom used in tinctorial work.





HAL [*a.* حَلّ – erish, eritish] Buyumlarga jilo berib bezatishda ishlatiladigan, oltin, kumush, alyuminiy, jez, ruh va shu kabi metallardan tayyorlangan bo‘yoq, kukun. Me‘morlik, xalq amaliy san’ati va tasviriy san’at ko‘rinishlari (binolarni bezashda, miniatyurada va h.k.) da foydalaniladi.

HALQA [*f.* حلقه – g‘ildirak, gar-dish]

1. Ayollar quloq bezagi, zirak-ning nomlanishi.

2. ~ – **cha** (*kichr. shakli.*) Aylana shaklidagi hoshiya naqsh turi.

HAMDŌ‘ZI Ikki tomonlama bos-ma qilib tikilgan chok turi.

HASALI PO‘STAK [*a.* پوستک – po‘st so‘zining *kichr. shakli*] Bo‘yalgan oshlangan teridan qilingan gilam.

HAYKAL [*a.* هيكل – ulkan; katta bino] Kishi yoki hayvon gavdasining turli qattiq materiallardan yo‘nib, o‘yib yasalgan tasviri.

HAYKALTAROSH [*a. + f.* هيكل تاراش – haykal yasovchi] Tosh, bronza, yog‘och, gips kabilardan yo‘nish, o‘yish, quyish yo‘li bilan haykal yasovchi usta.

HAYKALTAROSHLIK Uch o‘lchamli, hajmli tasvirga aso-slangan tasviriy san’at turi.

ХАЛ [*a.* حَلّ – растворение, раство-рять] Краска, порошок изготовлен-ный из металлов таких как, цинк, латунь, алюминий, серебро, золо-то, использующиеся в наведении лоска изделиям. Используется в некоторых видах декоративно – прикладного и изобразительного искусства (в декоре здании, мини-атюрах и т.д.)

ХАЛКА [*n.* حلقه – колесо, обод]

1. Женское украшение для ушей, название сережек.

2. ~ – ча (*уменьш. ф.*) Вид узора каймы в форме круга.

ХАМДУЗИ Вид шва с двусторон-ней гладью.

ХАСАЛИ ПУСТАК [*a.* پوستک – *уменьш. ф.* кожица] Ковер из окра-шенных выделанных шкур.

СТАТУЯ [*лат. statua*] Один из ос-новных видов скульптуры, свободно стоящее объемное изображение че-ловеческой фигуры или животного.

СКУЛЬПТОР [*лат. sculpo – вы-секаю, вырезаю*] Мастер, который создает объемные художественные произведения из дерева, металла, гипса и т.д. Основные способы: резьба, высекание, лепка, литье.

СКУЛЬПТУРА Вид изобразитель-ного искусства, основан на объем-ном, трехмерном изображении.

KHAL [*Arab* حَلّ – dissolution, to dissolve] A pigment, powder made form metalls like zinc, brass, aluminium, silver, gold, used for glossing handicrafts. It is used in some kinds of traditional applied and visual arts (building decor, miniatures, etc.)

HALKA [*Pers.* حلقه – wheel, rim]

1. Women’s hear decoration, earrings.

2. ~ – cha (*dimin.*) A kind of a border pattern in the shape of a circle.

HAMDUZI A kind of a satin double – stitch.

HASALI PUSTAK [*Arab* پوستک – *dimin.* skin] The carpet made from tanned skins.

STATUE [*Lat. statua*] One of the main types of sculpture, a wooden, stone, metall, plaster, or other kind of sculpture of a human or animal figure, usually life-size or larger.

SCULPTOR [*Lat. sculpo – carve, cut out*] A person who cre-ates dimensional art works from wood, metall, gypsum, etc. The main techniques are carving, cut-ting, modelling, moulding.

SCULPTURE A type of fine art based on relief, three-dimension-al presentation.

HAYKEL Ayollar bo'yin bezagi, taqinchog'i.	ХАЙКЕЛЬ Женское нагрудное украшение.	HAYKEL Women's breast finery.
HAYVONOT TASVIRI <i>q.</i> Animal janr	ИЗОБРАЖЕНИЕ ЖИВОТНЫХ <i>с.м.</i> Анималистический жанр	PORTRAYAL OF ANIMALS <i>see</i> Animalistic genre
HAZORISPAND [<i>t.</i> hazorispannd – toshbaqa toli] Toshbaqa toli ko'rinishidagi naqsh turi.	ХАЗОРИСПАНД [<i>m.</i> хазориспаннд – рута, гармала] Вид узора в виде растения руты.	HAZORISPAND [<i>Tadj.</i> hazorispannd – rue, peganum] A kind of a pattern in the shape of rue.
HASHTIBARG [<i>f.</i> هشت – sakkiz va برگ – yuproq] Sakkiz bargli gul naqshi tushirilgan bezak turi.	ХАШТИ БАРГ [<i>n.</i> هشت – восемь и برگ – лепесток] Вид декора с изображением цветка с восьмью лепестками.	HASHTI BARG [<i>Pers.</i> هشت – eight and برگ – petal] A kind of decor with eight-leaf flower.
HASHTI DAVRA [<i>f.</i> هشت – sakkiz va <i>a.</i> دوره – aylana, aylanish] Geometrik shakllardan tuzilgan sakkiz qirrali naqsh turi.	ХАШТИ ДАВРА [от <i>n.</i> هشت – восемь и <i>a.</i> دوره – круг, окружность] Вид узора восьмигранника, составленный из геометрических форм.	KHASHTI DAVRA [from <i>Pers.</i> هشت – eight and <i>Arab</i> دوره – circle] A kind of a pattern in the shape of octahedron composed of geometric forms.
HASHTI KULCHAGUL [<i>f.</i> هشت – sakkiz, كليچه – kichkina non va گل – naqsh] Sakkizta yopgan nonli naqsh turi.	ХАШТИ КУЛЧАГУЛЬ [<i>n.</i> هشت – восемь, كليچه – маленькая лепёшка и گل – узор] Вид узора с восьмью лепешками.	HASHTI KULCHAGUL [<i>Pers.</i> هشت – eight, كليچه – small flat scone and گل – pattern] A pattern with eight scones.
HASHTI MADOHIL NAQSHI [<i>f.</i> هشت – sakkiz, <i>a.</i> مداخل – ichiga yozilgan va نقش – naqsh] Sakkizta madohil yulduzli bezak turi.	ХАШТИ МАДОХИЛ НАКШИ [<i>n.</i> هشت – восемь, <i>a.</i> مداخل – вписанный и نقش – орнамент] Вид декора с восьмью мадохилами со звездочкой.	HASHTI MADOKHIL NAKSHI [<i>Pers.</i> هشت – eight, <i>Arab</i> مداخل – endorsed and نقش – ornament] A kind of decor with eight madokhil star design.
HASHTI TUPSAR [<i>f.</i> هشت – sakkiz + tupsar] Sakkiz shu'ladan iborat davra naqsh nomi.	ХАШТИ ТУПСАР [от <i>n.</i> هشت – восемь + тупсар] Название кругового узора из восьми лучей.	KHASHTI TUPSAR [from <i>Pers.</i> هشت – eight + tupsar] The name of a circle pattern composed of eight beams.
HUMBUBZ Pech ko'rinishidagi naqsh turi.	ХУМБУЗ Вид узора в виде печи.	HUMBUBZ A kind of a pattern in the shape of a stove.
HUNARMAND [<i>f.</i> هنرمند – mohir, iste'dodli] O'zi mahsulot ishlab chiqarish bilan shug'ullanuvchi kasb-hunar egasi; o'z qo'l mehnatining mohir ustasi, kosib.	РЕМЕСЛЕННИК Непосредственный производитель, занимающийся изготовлением ручным способом каких-либо изделий.	ARTISAN//CRAFTSMAN A worker in a skilled trade, especially one that involves making things by hand.
HUNARMANDLIK Mehnat qurollari yordamida turli xil mahsulotlar ishlab chiqarish kasbi. Masalan: duradgorlik, temirchilik, to'quvchilik, o'yamakorlik, zargarlik va boshqalar.	РЕМЕСЛЕННИЧЕСТВО Профессия изготовления разных продукции с помощью орудия труда. Например: столярное ремесло, кузнечное ремесло, ткацкое ремесло, резная работа, ювелирная работа и другие.	CRAFTSMANSHIP//WORKMANSHIP The profession of manufacturing different articles with special tools. For example, joinery, blacksmith's work, weaving, carving, jewellery work, etc.

HUSHPULAK//HUSHTA-QULOQ [от *m.* هشلپک – hushtak. hushtakcha] Loydan yasalgan o‘yinchoq-hushtak.

HO‘KIZ KO‘ZI [*o‘zb.*] Ko‘z ko‘rinishidagi naqsh elementi, shuningdek, shunday naqsh elementi bor gilam.

HO‘KIZ SHOHI [*ho‘kiz + f.* شاخ – shox] Ho‘kizning shoxi ko‘rinishidagi naqsh turi.

ХУШПУЛАК//ХУШТАКУЛОК [от *m.* هشلپک – свисток; свистулька] Игрушка-свистулька, изготовленная из глины.

ОКУЗ КУЗИ [*узб.* глаза быка] Элемент узора в виде глаз, а также ковер с таким же элементом узора.

ХУКИЗ ШОХИ [от *узб.* ho‘kiz – вол и *n* شاخ – рог] Вид узора в виде рога вола.

H U S H P U L A K / / HUSHTAKULOQ [from *Tadj.* هشلپک – whistle] A clay penny whistle.

OKUZ KUZU [*Uzb.* bull’s eyes] The element of a pattern in the shape of eyes. a carpet with such element.

HUKIZ SHOHU [form *Uzb.* ho‘kiz – ox and *Pers.* شاخ – horn] A kind of a pattern in the shape of ox horn.





IBRIQ [*a.* ابريق] Suv solish uchun ishlatiladigan sopol ko‘za.

IKONA [*yun.* eikona – tasvir, qi-yofa] Xristian dinida (pravoslav va katolisizm) muqaddas qiyofa (Iso payg‘ambar, Bibi Maryam, avliyo)larning yoki bibliya yoki cherkov tarixiga oid tasvirlar.

IKONOGRAFIYA [*yun.* eikon – tasvir, obraz va...grafiya] Tasviriy san‘atda biror-bir qahramon yoki hikoya lavhasining qat‘iy belgilab qo‘yilgan tasvirlari tizimi.

ILIQ RANG Sariq hamda qizil ranglar tuzilari. Olovni, quyoshni, chiroq yorug‘ini eslatuvchi qizil, sariq, zarg‘aldoq, malla kabi ranglar.

ILMOQLI BIGIZ Zanjir kashta «yo‘rma» tikilishida qo‘llaniladigan maxsus bigiz.

ILLUMINATSIYA [*lot.* illumino – yoritaman, bezataman] Katta bayram va tantanalarda bino, ko‘chalar, maydonlar, bog‘lar va boshqalarni rang-barang chiroqlar, yonib turadigan yozuvlar bilan bezatish.

ILLUSTRATSIYA [*lot.* illustratio – yoritish, yaqqol tasvir] Matni to‘ldirib boruvchi, yorituvchi, mazmunini tushunishda yordam beruvchi tasvir (qalamtasvir, gravyura, fotosurat, reproduksiya va hokazo), xususan, san‘at sohasi sifatida badiiy va ilmiy asarlarning tasviriy izohi, talqini.

ИБРИК [*a.* ابريق] Керамический сосуд для воды.

ИКО́НА [*греч.* eikyna – образ, изображение] В христианстве (в православии, католицизме) священное изображение лиц (Иисус Христос, Богородица, святые) или событий библейской или церковной истории.

ИКОНОГРАФИЯ [*греч.* eikon – изображение, образ и...графия] В изобразительном искусстве строго установленная система изображения каких-либо персонажей или сюжетных сцен.

ТЕПЛЫЕ ЦВЕТА Оттенки красного и желтого. Все цвета, что ассоциируются с огнем, солнцем, жарой, теплом, летом относятся к теплой цветовой гамме.

ИЛМОКЛИ БИГИЗ [от узб. букв. крючковое шило] Специальное шило, используемое при вышивании цепочкой «юрма».

ИЛЛЮМИНАЦИЯ [*лат.* illumino – освещаю, украшаю] Яркое, иногда с применением цветных огней, освещение зданий, улиц, площадей, парков и т.д. при проведении крупных праздников и мероприятий.

ИЛЛЮСТРАЦИЯ [от *лат.* illustratio – освещение, наглядное изображение] Изображение, сопровождающее, дополняющее и наглядно разъясняющее текст (рисунки, гравюры, фотоснимки, репродукции и т. п.), собственно, как область искусства – изобразительное истолкование литературного и научного произведения.

IBRIK [*Arab* ابريق] A ceramic vessel for water.

ICON [*Gr.* eikyna – sacred image, picture] In Christianity (Orthodoxy, Catholicism) a sacred picturing of images (Jesus Christ, the Holy Mother, saints) or events of Bible or church history.

ICONOGRAPHY [*Gr.* eikon – picture, image and ... graphy] In fine arts it is a strictly determined system of representation of any personages or plot scenes.

WARM COLOURS The tints of red and yellow. All the colours associated with fire, sun, heat, warm, summer are referred to the warm colour scale.

ILMOKLI BIGHIZ [from *Uzb.* ad v. hooked awl] A special awl used in embroidery with «yurta» chain.

ILLUMINATION [*Lat.* illumino – brighten, decorate] Bright, sometimes with the usage of coloured lights for lighting buildings, streets, squares, parks, etc. during big events or celebrations.

ILLUSTRATION [from *Lat.* illustratio – reporting, visual representation] Pictures accompanying, supplementing and visually explaining the text (pictures, engraving, photos, reproductions, etc.). As a field of art it is a visual interpretation of literary or scientific work.

ILONBOSH Ilon yo'li ko'rinishidagi naqsh turi.

ILON IZI Xalq amaliy san'atining ko'pgina turlari (kashtachilik, naqqoshlik va h.k.) da uchraydigan to'liqinsimon naqsh turi.

ILQ Yelim, yopishqoq mastika.

IMPASTO [*ital.* impastareim, im – ustida + pasta – pasta]

1. Tiniq ranglarni qalin qilib surishga xos tasvir uslubi.

2. Chinni yuzasidagi glazur yoki emal bilan ishlangan naqsh.

IMPRESSIONIZM [*fr.* impression – taassurot] XIX asrning 70-yillaridagi san'at yo'nalishi. Fransiya tasviriy san'atida paydo bo'lgan. Bu oqim yuqori cho'qqiga chiqqan paytda Mone, A. Sisley, K. Pissarro, O. Renuar, E. Dega, B. Morizo kabi rassomlar guruhi yetishib chiqqan. Ular birlashib san'atni yangilash, rasmiy salonli akademizmni bartaraf etish ushun kurashib, shu maqsadda 1884–86-yillari 8 ta ko'rgazma tashkil etganlar.

INDAK CHO'P Zardo'zlikda qo'llaniladigan chambarak qismi tikilayotgan kashta chatilgan bo'z asosni tortib turuvchi ko'ndalang cho'plar.

INKRUSTATSIYA [*lot.* incrusto – po'st bilan qoplamoq] Buyum va binolardagi tasvir va naqshlarni metall, yog'och, sopol, sadaf, marmar va rangli tosh bo'lakchalari bilan qoplash.

INTALIYA [*ital.* intaglio – o'yuma naqsh] O'yuma tasvir bilan bezatilgan tosh. Intaliyalar, asosan, muhr vazifasini bajargan.

ИЛОНБОШ [от узб. букв. змеиная голова] Узор в виде змеиного следа.

ИЛОН ИЗИ [от узб. букв. змеиный след] Волнообразный узор используемый в народно и декоративно – прикладном искусстве (в вышивке, росписи и т.д.)

ИЛК Клей, липкая мастика.

ИМПАСТО [*um.* impastareim, im – над + pasta – паста]

1. Стиль изображения для которого характерно наложение сочных красок густым слоем.

2. Рельефный орнамент на керамике из глазури или эмали.

ИМПРЕССИОНИЗМ [*фр.* impression – впечатление] Направление в искусстве последней трети XIX начала XX вв. Сложилось во французской живописи. В пору зрелости импрессионизма его представляла группа художников Моне, А. Сислея, К. Писсарро, О. Ренуар, Э. Дега, Б. Моризо и др., объединившихся для борьбы за обновление искусства и преодоление официального салонного академизма и организовавших с этой целью в 1874–86-гг 8 выставок.

ИНДАК ЧУБ Поперечные палочки, натягивающие основу бяза при вышивании круглой части, использующиеся в золотошвейном искусстве.

ИНКРУСТАЦИЯ [*лат.* incrustatio – покрытие корой] Украшение изделий и зданий узорами и изображениями из кусочков мрамора, керамики, металла, дерева, перламутра и цветных камней.

ИНТАЛИЯ [от *итал.* intaglio – резьба] Резной камень с углубленным изображением. Инталии служили главным образом печатями.

ILONBOSH [from *Uzb.* ad v. snake head] A pattern in the shape of snake's trace.

ILON IZI [from *Uzb.* ad v. snake trace] A wavy pattern used in traditional applied art (embroidery, painting, etc).

ILK Glue, adhesive mastic.

IMPASTO [*It.* impastare, from im – upon + pasta – a paste]

1. A style of painting characterized by thick, juicy color application.

2. Relief ornament on glazed or enameled ceramics.

IMPRESSIONISM [*Fr.* impression – impression] The art school of the last third of the XIX – beginning XX cent. formed in French painting. In the period of maturity it was represented by such artists as Monet, A. Sisley, K. Pissarro, O. Renoir, E. Degas, B. Morisot, and others associated for renovation of art and overcoming of official saloon academism. In 1874–86 they organized 8 exhibitions with this purpose.

INDAK CHUB Cross-rods stretching the centrepiece of coarse calico for further embroidering of round part in gold embroidery.

INCRUSTATION [*Lat.* incrustatio – covering with crust] Decoration of products and buildings with patterns and images made from parts of marble, ceramics, metall, wood, nacre, stones.

INTAGLIO [from *It.* intaglio – carving] A carved stone with deepened image. Intaglio served mainly as a stamp.

- INTARSIYA** [*ital.* intarsio] Вид декоративно-прикладного искусства, инкрустация, выполняемая деревом по дереву.
- ИНТАРСИЯ** [*итал.* intarsio] Вид декоративно-прикладного искусства, инкрустация, выполняемая деревом по дереву.
- INTARSIA // INLAY** [*It.* intarsio] The type of decorative-applied art, incrustation made by wood on wooden surface.
- INTENSIVLIK** [*lot.* intendere – taranglashmoq] Ranglarning zichligi, to‘yinganligi, to‘qligi, ravshanligi va hokazolar.
- ИНТЕНСИВНОСТЬ** [от *лат.* intendere – напрягать] Густота, насыщенность, темность, светлость красок.
- INTENSITY** [from *Lat.* intendere – exert] Density, saturation, darkness, lightness of colours.
- INTERYER** [*fr.* interieur] Me‘morchilikda ichki tomon, bino ichki bo‘shlig‘i yoki binoning xonasi (vestibyul, xona, zol).
- ИНТЕРЬЕР** [фр. interieur] Внутренний в архитектуре, внутреннее пространство здания или помещение в здании (вестибюль, комната, зал).
- INTERIOR** [*Fr.* interieur] «Inner» in architecture. inner space or premises in a building (lobby, room, hall).
- IOLAN** Gilam hoshiyasi.
- ИЮЛАН** Кайма ковра.
- IOLAN** Carpet edging.
- IROQI** [*a.* عراقى – Iroqqa mansub, Iroqda tayyorlangan] Kashtachilikda ip yoki ipaklarni kesishtirib «X» shaklida gul tikish usuli.
- ИРОКИ** [*a.* عراقى – из Ирака, подготовлено в Ираке] Стиль вышивания цветка в форме «X» пересекающимися шелковыми или обычными нитями.
- IROKI** [*Arab* عراقى – from Iraq, made in Iraq] The style of flower embroidery in the form of «X» with crossing silky or any other threads.
- IROQI MUQANNAS** Peshtoq (ravoq), nisha va gumbazlarda foydalaniladigan murakkab kesishgan arka turi.
- ИРОКИ МУКАННАС** Вид усложненной скрещенной арки используемой в порталах, нишах и сводах.
- IROKI MUKANNAS** A type of complicated crossed arches used in portal, niches and vaults.
- ISFARAK//ISPARAK** [*f.* اسپرگ] Sariq rang tayyorlash muhim bo‘lgan bir osimlik turi.
- ИСФАРАК//ИСПАРАК** [*n.* اسپرگ] Вид растения, из которого можно получить краситель жёлтого цвета.
- ISFARAK // ISPARAK** [*Pers.* اسپرگ] A type of a plant used for getting a pigment for yellow colour.
- ISKANA** [*f.* اسكنه] Yog‘ochni o‘yish, teshish uchun qo‘llaniladigan uchi po‘lat yapaloq o‘tkir duradgorlik asbobi
- СТАМЁСКА** [от *нем.* stemmeisen] Столярный инструмент со стальным плоским заточенным концом для выдалбливания отверстий в дереве.
- CHISEL** [from Old Northern Fr., based on *Lat.* Cis-, stem of caedere – to cut] Joinery tool with flat steel sharpen end for gouging the apertures in wood.
- ISLIMI** [*f.* اسليمى] Uzluksiz ulanib ketadigan, palaksimon elementlardan iborat o‘simliksimon naqsh turi.
- ИСЛИМИ** [*n.* اسليمى] Растительный орнамент, построенный на соединении вьюнка и спирали.
- ISLIMI** [*Pers.* اسليمى] A vegetable ornament based on the assemblage of glorybind and spirals.
- ISLIMI MADOHIL** [*f.* اسليمى] – o‘simliksimon naqsh va مداخل – yozilgan] O‘simlik elementlaridan tuzilgan murakkab naqsh turi.
- ИСЛИМИ МАДОХИЛ** [от *n.* اسليمى] – растительный орнамент и مداخل – вписанный] Вид сложного узора, составленного из растительных элементов.
- ISLIMI MADOKHIL** [from *Pers.* اسليمى – vegetable ornament and مداخل – one entered into another] A kind of complex pattern composed of vegetable elements.

ISHTIBAR Mato to'qilishida **ИШТИБАР** Работник, следящий за **ISHTIBAR** A specialist who
iplarning butunligi va naqshning цельностью и правильностью вы- monitors the wholeness and reg-
to'g'ri chiqayotganini to'g'rilab полнения узора, когда ткут ткань. ularity of the pattern creation
tuzatib turuvchi. during the process of weaving.





- JANDA** [*f.* ژنده – eski; yirtiq] **ДЖАНДА** [*n.* ژنده – старый, порванный] **JANDA** [*Pers.* ژنده – old, torn] Almashinib keluvchi keng va ingichka to‘rsimon chiziq naqshli qo‘lda to‘qilgan paxta mato, alifining dastlabki nomi. **Хлопчатобумажная ткань с чередующимися широкими и тонкими полосами, сетчато – линейно узорная, домотканая. первоначальное название алифи.** Wide and thin alternating, grid-line patterned homespun cotton cloth. The first name was *alifi*.
- JAFSARA** O‘tovning silindrsimon asosi bo‘lib xizmat qiluvchi keraganing to‘rtidan bir bo‘lagi. **ДЖАФСАРА** Одна из четырех частей *keragi*, вместе образующих цилиндрическое основание юрты. **DJAFSARA** One of four parts of *keraga*, forming together cylinder base of *yurt*.
- JANGNOMA** [*f.* جنگ – jang so‘zidan] Urush va harbiy mavzularni ifodalovchi tasviriy san‘at asari. **ДЖАНГНОМ** [от *n.* جنگ – война] Произведения изобразительного искусства, отражающая военную и батальную тематику. **DJANGNOMA** [from *Pers.* جنگ – war] Painting presenting war or battle subject areas.
- JANR** [*fr.* genre] San‘atning barcha turlarida tarixiy shakllangan ichki bo‘linmalar. Badiiy asarning shakli va mazmunining maxsus xususiyatlariga ko‘ra birligi. «Janr» tushunchasi biror-bir davr, millat yoki umuman dunyo san‘ati asarlari umumlashgan guruhiga xos belgilarini umumlashtiradi. San‘atning har bir turida janr tizimi o‘zicha tarkib topadi. Tasviriy san‘atda – tasvir (portret, natyurmort, manzara, tarixiy va batal kartina) buyumi, ba‘zida esa tasvir xarakteri (karikatura, sharj) asosida. **ЖАНР** [*frp.* genre] Исторически сложившееся внутреннее подразделение во всех видах искусства. Тип художественного произведения в единстве специфических свойств его формы и содержания. Понятие «жанр» обобщает черты, свойственные обширной группе произведений какой – либо эпохи, нации или мирового искусства вообще. В каждом виде искусства система жанров складывается по-своему. В изобразительном искусстве – на основе предмета изображения (портрет, натюрморт, пейзаж, историческая и батальная картина), а иногда и характера изображения (карикатура, шарж). **GENRE** [*Fr.* genre] Historically developed inner subdivision in all types of art. A type of artwork in unity with specific features of its form and content. The concept «genre» generalizes the features characteristic to a wide group of artwork of certain epoch, nation or world art in general. In each type of art the system of genres is formed in its own way. In painting, it is formed on the base of the subject of painting (portrait, still life, landscape, historic or battle painting) or sometimes on a character of a picture (caricature, cartoon).
- JANRIST** Ma‘lum janrda ishlovchi rassom; janr bo‘yicha mutaxassis. **ЖАНРИСТ** Живописец, посвятивший себя определенному жанру. Специалист по жанру. **GENRE PAINTER** A painter devoted his work to a certain genre. Specialist in a certain genre.
- JEGDE** Qoraqalpoq bo‘yin kashtasi. **ЖЕГДЕ** Каракалпакская нагрудная вышивка. **DJEGDE** Karakalpakian breast embroidery
- JENSE** Kashta bilan tikilgan manjet (qadama yeng). Atama Qoraqalpog‘istonda ishlatiladi. **ЖЕНСЕ** Манжета с вышивкой. Термин используется в Каракалпакстане. **DJENSE** Embroidered cuffs. The term is used in Karakalpakstan

- JEVAK** Bo'yinga taqiladigan ayollar taqinchog'i. Odatda, tilla va kumushdan yasaladi. **ДЖЕВАК** [uzb.] Женское украшение надеваемое на грудь. Обычно изготавливается из золота и серебра. **DJEVAK** [Uzb.] Women's jewellery worn on the chest; is usually made of gold or silver.
- JEZ** Mis, rux va qalay qotishmasidan iborat metall turi. **ЛАТУНЬ** Сплав меди с цинком, иногда с добавками других металлов (олова и др.). **BRASS** The alloy of copper with zinc, sometimes with addition of other metals (tin, etc.)
- JILVIR QOG'UZ** Buyumlarning sirtini silliqlab, sayqallab, jilolab pardoalaydigan qayroq qum qoplangan maxsus dag'al qog'oz. **НАЖДАЧНАЯ БУМАГА** Специальная бумага с нанесенным на нее слоем абразивного зерна. Предназначен для обработки поверхностей различных материалов, шлифование и пр. **EMERY PAPER // SANDPAPER** Special paper with a layer of abrasive grain applied on its surface. Sandpaper is used for grinding of surfaces of different materials.
- JILVIR LATTA** Har xil gazlamalardan yasalgan jilvir. **ДЖИЛВИР ЛАТТА** [uzb. jilvir – шкурка и latta – тряпка] Шкурка, изготовленная из разных материалов. **DJILVIR LATTA** [Uzb. jilvir – emery paper and latta – cloth] Emery paper made from different materials.
- JINGALA GUL** Mo'ylov ko'rinishidagi gul bezagi. **ЖИНГАЛЯ ГУЛЬ** Цветочный декор в виде усиков. **JINGALYA GUL** A flower design in the shape of tendrils.
- JINGALAK ZANJIR** Jiyakning mo'ylov ko'rinishidagi naqsh turi. **ДЖИНГАЛАК ЗАНЖИР** Узор в виде усиков на вышитой тесьме. **DJINGALAK ZANJIR** The pattern in the shape of border tendrils.
- JIVOPIS//RANGTASVIR** Biror qattiq jism yuzasiga bo'yoq yordamida surtish orqali yaratiladigan tasviriy san'at turi. Jivopis bilan yaratilgan badiiy asarlarda rang va rasm, yorug'-soya, bo'yoqlarning ifodaviyligidan, asar ishlanayotgan tekislikda dunyoning rang-barangligini, buyumlarning hajmliligini, ularning sifatli moddiy o'ziga xosligini, muhitning chuqur mohiyati va yengil havosini namoyon etishga xizmat qiluvchi fakturasi va kompozitsiyasidan foydalaniladi. **ЖИВОПИСЬ** Вид изобразительного искусства, произведения которого создаются с помощью красок, наносимых на какую-либо твердую поверхность. В художественных произведениях, создаваемых живописью, используются цвет и рисунок, светотень, выразительность мазков, фактуры и композиции, что позволяет воспроизводить на плоскости красочное богатство мира, объемность предметов, их качественное, материальное своеобразие, пространственную глубину и световоздушную среду. **PAINTING** The art or process of applying paints to a surface such as canvas, to make a picture or other artistic composition. In paintings colours and patterns, light and shade, expressiveness of strokes, texture and composition are used which allows to create on the surface a picturesque gorgeousness of the world, relief of objects, their qualitative and material peculiarity, spatial deepness and airy environment.
- JIYAK//ZEN** [o'zb. jiyak yoki t. ۛز – jiyak, naqshinkor tasma] Kiyim-kechak (masalan, do'ppi, to'n va shu kabi)larning bezak sifatida chetiga tikilgan maxsus ensiz naqshinkor tasma. **ДЖИЯК//ЗЕХ** [uzb. jiyak или т. ۛز – кант, узорчатая тесьма] Специальная, узкая, орнаментированная тесьма, пришитая по краям одежды в виде декора (напр. тюбетейки, халата и т.п.). **DJIYAK // ZEN** [Uzb. jiyak or Tadj. ۛز – edging, patterned lace] Special narrow ornamented lace used as a decoration on the edges of clothes (for ex., skullcap, oriental robe, etc.).

- JYDAGUL** [jiyda + f. گل – naqsh] **ДЖИДАГУЛ** [от узб. джида и n. گل – узор] **DJIDAGUL** [from Uzb. Djidaand Pers. گل – pattern] The pattern in the shape of *djida* blossom.
- JIG‘A** Bosh kiyimga qadaladigan bezak turi. Bezak toshlar, marvarid, tovus va boshqa qushlar patlari bilan to‘ldirib bezatiladi. **ДЖИГА** [узб.] Вид декора, украшающего головной убор. Богато декорируется камнями, жемчугом, перьями павлина и других птиц. **DJIGA** [Uzb.] The type of decoration fixed on the hat. It is richly decorated with gems, pearls, peacock and other birds’ feathers.
- JOYPO‘SH** [f. جاي – makon; o‘rin va پوش – qoplama] Kashta bilan bezatilgan qoplama. Odat bo‘yicha yosh kelin – kuyovlar to‘shagiga to‘shaladi. **ДЖОЙПУШ** [от n. جاي – пространство; место и پوش – оболочка] Покрытие, декорированное вышивкой. По обычаю, оно стелится на постель молодоженов. **JOIPUSH** [from Pers. جاي – space; place and پوش – cover] Embroidered coverlet for wedding bed.
- JULXIRS** ayn. **julpat** [o‘zb. jul – jun mato va f. خرس – ayiq] Patli gilam. **ДЖУЛХИРС** прав.ф. **джулпат** [от узб. jul – шерстяная ткань и n. خرس – медведь] Ковер с ворсом. **JULKHIRS** corr. f. **djulpat** [from Uzb. jul – woollen cloth and Pers. خرس – bear] Carpet with pile.
- JUN TAROQ** [o‘zb. jun + taroq] Gilamdo‘zlik moslamasi. Jun tarash uchun ishlatiladigan uzun-uzun tishli taroq. **ДЖУН ТАРОК** [узб. джун – шерсть + тарок – гребень] Устройство, используемое в ковроткачестве. Гребень с длинными зубьями, используемый при расчесывании шерсти. **DJUN TAROK** [Uzb. jun – wool + taroq – comb] A special tool in carpeting. A comb with long prongs used for combing wool.
- JUZDON//JUZGIR** Qog‘oz va kitob uchun charm jild (g‘ilof). **ДЖУЗДОН//ДЖУЗГИР** Кожанный чехол для бумаги и книг. **DJUZDON//DJUZGIR** Leather case for paper and books.
- JOMABOF//JOMABOP** [f. جامه – libos va بافتن – to‘qish] To‘quvchi. **ДЖОМАБОФ//ДЖОМАБОП** [от n. جامه – одежда и بافتن (бофтан) – ткать] Ткач. **DJOMABOF // DJOMABOP** [from Pers. جامه – clothes and بافتن (boftan) – weave] Weaver.
- JOMADO‘ZI** [f. جامه – libos va دوختن (do‘xtan) – tikish] To‘n tikish hunari. **ДЖОМАДУЗИ** [от n. جامه – одежда и دوختن (дўхтан) – шить] Мастерство вышивания халата. **DJOMADUZI** [from Pers. جامه – clothes and دوختن (do‘xtan) – sew] Skills of embroidery of oriental robe.
- JOMAKOR** [f. جامه‌كار] Ish vaqtida kiyiladigan maxsus kiyim. **ДЖОМАКОР** [n. جامه‌كار] Специальная одежда, надеваемая в рабочее время. **DJOMAKOR** [Pers. جامه‌كار] Special uniform worn for work.
- JO‘VA ZANJIRA** [o‘zb. jo‘va + f. زنجيره – hoshiya] Yog‘och buyumlarning chetini bezashda qo‘llaniladigan naqsh elementi. **ДЖУВА ЗАНЖИРА** [от узб. jo‘va – скалка и n. زنجيره – линия] Элемент узора, использовавшийся в декорировании края деревянных изделий. **DJUVA ZANDJIRA** [from Uzb. jo‘va – rolling pin and Pers. زنجيره – line] The element of a pattern used in decoration of the edges of wooden items.





KABIRA [*a.* كبيره – gunoh] Panjara shaklidagi naqsh kompozitsiyasida qoʻllaniladigan unsur.

KABOʻDGARI [*f.* kabudi كبودى – koʻk soʻzidan] Nil boʻyoqlar bilan sovuq usulda koʻk rangga boʻyash.

KAJKORD [*f.* كز – egri va كارد – pichoq] Kulollikda qoʻllaniladigan uchi qayrilgan pichoq.

KAKLIK NUSXA [*uzb.* kaklik + *a.* نسخه – andoza] Pati yulingan kaklik koʻkragini eslatuvchi «W» shaklidagi naqsh.

KALIT BOGʻI [*f.* كليلد – kalit va oʻzb. bogʻ] Xorazmga hos boʻlgan ayollar taqinchogʻi. Belga osib yuriladi.

KALKA [*fr.* calque] Chizmalardan va naqshlardan nusxa koʻchirish uchun ishlatiladigan maxsus nafis qogʻoz, shuningdek shu qogʻozdagi tayyor andoza.

KALLAKCHA [*t.* kallak – tepasi kesilgan soʻzidan] Achitilgan sut uchun kichik hajmli idish.

KALLAPOʻSH [*f.* كآپوش – boshni oʻrash; doʻppi] Bosh kiyimi, doʻppining bir turi.

KALLYA Kapitel stalaktitining turi.

КАБИРА [*a.* كبيره – грех] Элемент, используемый в композиции узора в форме клетки.

КАБУДГАРИ [от *n.* кабудى كبودى – синий] Окрашивание в синий цвет в холодном стиле синими красками.

КАДЖКОРД [от *n.* كز – кривой и كارد – нож] Нож с изогнутым кончиком, используемый в керамике.

КЕКЛИК НУСКА [от *uzb.* kaklik – куропатка и *a.* نسخه – копия] Орнамент в виде «W», напоминающий грудь ошипанной куропатки.

КАЛИТ БОГИ [от *n.* كليلد – ключ и от *uzb.* bogʻ – повязка] Женское украшение, свойственное для Хорезма. Подвешивается на поясице.

КАЛЬКА [*fr.* calque] Особого типа прозрачная бумага для снятия копий с чертежей или рисунков, а также готовая копия на такой бумаге.

КАЛЛАКЧА [от *m.* каллак – с обрубленной верхушкой] Блюдо маленького размера для заквашенного молока.

КАЛЛАПУШ [*n.* كآپوش – замотать голову; тибетейка] Один из видов тибетейки, головной убор.

КАЛЛЯ Тип сталактита капители.

KABIRA [*Arab* كبيره – sin] The element used in composition of a pattern in the form of a cage.

KABUDGARI [from *Pers.* kabudi كبودى – blue] The colouring into blue in cold style with blue colours.

KADJKORD [from *Pers.* كز – crooked and كارد – knife] A knife with a bent end used in ceramics.

KAKLIK NUSKHA [from *Uzb.* kaklik – partridge and *Arab* نسخه – copy] The ornament in the shape of «W» reminding of the chest of plucked partridge.

KALIT BOGI [from *Pers.* كليلد – key and from *Uzb.* bogʻ – bandage] Women’s accessories characteristic for Khorezm. It is usually worn on the waist.

TRACING PAPER [*Fr.* calque] Special transparent paper used for tracing maps, drawings, or designs. copy on this paper.

KALLAKCHA [from *Tadj.* kallak-with loped off top] A small-sized bowl for fermented milk or cream.

KALLAPUSH [*Pers.* كآپوش – to wind round the head, duppi] A kind of national skullcap, headwear.

KALLYA A type of a stalactite capital

KALOBATUN [*t.* (kaloba) كلابه – dumaloqlangan ip, ~tun – zar ip]

1. Zardo'zlikda ishlatiladigan zar va kumush iplar.

2. Zardo'zlikda keng tarqalgan chok turi.

KALTACHA [*f.* كلابه – dumi qisqa, dumsiz] Ayollar kalta xalati turi. *q. munisak, mursak*

KANAUS Shoyi matoning ko'rinishlaridan biri.

KANDAKOR [*f.* كنده – o'yilgan va كار – ish] Metallga o'yib, chizib naqsh ishlovchi usta, hunarmand.

KANDAKORI [*f.* كنده – o'yilgan va كار – ish]

1. Metallga, mis idishlarga o'yib naqsh ishlash usuli.

2. Zardo'zlikda foydalanadigan choklardan biri.

KANDA XAYOL [*f.* كنده – chuqur (qal'alar atrofidagi) *a.* خيال – o'y, fikr] Kashtachilikda qal'asimon naqsh unsurlariga ega badiiy chok turi.

KANOVIZ Shoyi, ipak mato turi.

KAOLIN [*xit.* kao-ling – baland tog'lar] Chinni loy.

KAPALAK Kapalaksimon gul unsurlari bor naqsh kompozitsiyasi.

KAPALAK GUL [kapalak + *f.* گل – chechak, naqsh] Kapalakka o'xshash bezak turi.

КАЛОБАТУН [*m.* (калоба) كلابه – клубок, ~тун – канитель]

1. Канитель – украшение из золотых и серебряных ниток.

2. Распространённый вид шитья в вышивании золотом.

КАЛТАЧА [от *n.* كلابه – с коротким хвостом, бесхвостый] Вид короткого женского халата. *см. мунисак, мурсак*

КАНАУС Один из видов шелковой ткани.

КАНДАКОР [от *n.* كنده – высеченный и كار – работа] Мастер, ремесленник, работающий над изображением узора и резьбой по металлу.

КАНДАКОРИ [от *n.* كنده – высеченный и كار – работа]

1. Способ работы резьбы узоров по металлу, медной посуде.

2. Один из швов, используемый в золотошвейном мастерстве.

КАНДА ХАЁЛИ [*n.* كنده – ров (вокруг крепости) *a.* خيال – мысль] Вид художественного шва, имеющегося элементы узора в виде крепости в вышивке.

КАНОВИЗ Вид шелковой ткани, шелк.

КАОЛИН [*кит.* kao-ling – высокие горы] Фарфоровая глина.

КАПАЛАК [*узб.* бабочка] Композиция узора, имеющая элементы цветка в виде бабочки.

КАПАЛАКГУЛЬ [*узб.* бабочка и *n.* گل – цветок, орнамент] Элемент дизайна в виде бабочки.

KALOBATUN [*Tadj.* (kaloba) كلابه – clew, ~tun – thread]

1. Gold or silver thread used as a decoration.

2. A widespread type of golden embroidery.

KALTACHA [from *Pers.* كلابه – short tail, tailless] A kind of short women's robe. *see muni-sak, mursak*

KANAUS A kind of silk fabric.

KANDAKOR [from *Pers.* كنده – glyptic and كار – work] A specialist, craftsman working on the creating the patterns and engraving.

KANDAKORI [from *Pers.* كنده – glyptic and كار – work]

1. A technique of engraving.

2. One of the stitches used in golden embroidery.

KANDA KHAYOL [*Pers.* كنده – moat, *Arab* خيال – idea] A kind of an art stitch with the pattern elements in the shape of a fortress in embroidery.

KANOVIZ A kind of silk fiber, silk

KAOLIN//CHINA CLAY [*Chin.* kao-ling – high mountains] Porcelain clay.

KAPALAK [*Uzb.* butterfly] A composition of a pattern with the flower elements like butterfly.

KAPALAKGUL [*Uzb.* butterfly and *Pers.* گل – flower, ornament] A design like a butterfly.

KAPPELLA [*ital.* cappella – ibodatxona] Katoliklar va anglika me'morchiligida unchalik katta bo'lmagan inshoot yoki taniqli bir oila ibodati uchun, kuylovchilarni joylashtirish singari udumlarni saqlab qolish uchun qurilgan joy.

KAPGANCH Ganch hokni holvaytar holatida qorilib, qo'lda devorga chapib surtish.

KAPITEL Ustunning boshi, yuqoridagi bezalgan qismi. U bosh ustun, xarini yoki ustiga qo'yilgan yukni ushlab turadi.

KAPTAR [*f.* كپوتر – kaptar] Kashtachilikda ishlatiladigan kaptar ko'qinshidagi naqsh turi.

KARBOS [*f.* كرباس – dag'al mato] Qo'l dastgohida ishlab chiqariladigan oddiy ip gazlama.

KARIKATURA [*ital.* caricature, caricare so'zidan – yuklam-oq, bo'rttirmoq] Kutilmagan tarzda taqqoslashlar orqali xarakter belgilarini bo'rttirish va keskinlashtirish, real va afsonaviy voqeliklarni bog'lash natijasida komik ta'ssurot qoldiradigan tasvir, tasviriy san'at (odatda grafika) janri.

KARIZ ZANJIRA [kariz + *f.* زنجيره – hoshiya] Sopol idishlar chetini bezashda qo'llaniladigan naqsh turi.

КАПЕЛЛА [*итал.* cappella – часовня] В католической и англиканской архитектуре небольшое сооружение или помещение для молитв одного знатного семейства, для хранения реликвий, размещения певчих и т.д.

КАПГАНЧ Смешивание порошка алебаstra в виде *халвайтара* (кушанье из муки, зажаренной на масле с сахаром, напоминающее по вкусу манную кашу); нанесение ее на стену руками.

КАПИТЕЛЬ Голова колонны, верхняя декорированная часть. Держит балку, главную колонну или груз сверху.

КАПТАР [*n.* كپوتر – голубь] Вид орнамента в виде голубя, используемый в вышивке.

КАРБОС [*n.* كرباس – грубая ткань] Простая хлопчатобумажная ткань, изготавливаемая на ручном станке.

КАРИКАТУРА [*um.* caricature, от caricare – нагружать, преувеличивать] Изображение, в котором комический эффект создается соединением реального и фантастического, преувеличением и заострением характерных черт, неожиданными сопоставлениями; жанр изобразительного искусства (обычно графики).

КАРИЗ ЗАНЖИРА [kariz + *n.* زنجيره – линия] Вид узора, используемый при декорировании края керамической посуды.

CHAPEL [*It.* cappella – chapel] In Catholic and Anglican architecture a small building or place for Christian worship, typically one attached to an institution or private house, for storing holy relics, positioning of choristers, etc.

KAPGANCH Mixing of alabaster powder like *khalvaitar* (a special food made from flour fried with butter and sugar tasting like cream of wheat); application of this mixture onto walls.

CAPITEL The head of a column, the upper decorated part. It supports the beam, main column or weight on the top.

KAPTAR [*Pers.* كپوتر – pigeon] A kind of an ornament in the shape of a pigeon used in embroidery.

KARBOS [*Pers.* كرباس – coarse fabric] Plain cotton fabric made on a hand-loom.

CARICATURE [*It.* caricature, from caricare – load, exaggerate] A picture in which comic effect is created by uniting real and fantastic, exaggerating and pointing of characteristic features, unexpected comparison. genre of fine arts (usually graphics).

KARIZ ZANDJIRA [kariz + *Pers.* زنجيره – line] A kind of a pattern used in decoration of ceramic vessel brims.

KARKAS [*fr.* carcasse – skelet] Haykaltaroshlik buyumi, inshoot yoki binoning alohida-alohida bo‘lak (o‘zak)larining o‘zaro mahkamlangan asosi (skeleti). Ishlanmaning (inshootning) mustahkamligini, turg‘unligini, uzoq muddat xizmat qilishini ta’minlaydi.

KARNASIYA [*fr.* carnation – badan rangdagi, *lot.* caro – badan so‘zidan] Odamning terisi, uning yuzi va boshqa ochiq tana a‘zolarini tasvirlashda qo‘llaniladigan ranglar tavsifi, rangtasvir usullari.

KARNAY Yog‘ochdan yasalgan an’anaviy, puflab chalinadigan musiqa asbobi. Ba’zida uzunligi 2 metrgacha bo‘ladi, qayrilgan truba shaklida.

KARNAYGUL Karnay ko‘rishidagi naqsh turi.

KARNIZ [*nem.* karnies; dastlabki nomi: *yun.* koronis – oxiri, tugash qismi] Binoning tomini (qoplovchi qismini) ushlab turuvchi va oqar suvdan himoyalovchi gorizontal bo‘rtiq, shuningdek, bezak vazifasini ham bajaradi. Karnizning ustki va oraliq turlari mavjud.

КАРКАС [*фр.* carcasse – скелет] Остов (скелет) скульптурного изделия, здания или сооружения, состоящий из отдельных скрепленных между собой элементов (стержней). Определяет прочность, устойчивость, долговечность, форму изделия (сооружения).

КАРНАЦИЯ [*фр.* carnation – телесный цвет, от *лат.* caro – тело] Цветовая характеристика, живописные приёмы, применяемые при изображении кожи человека, его лица и обнажённых частей тела.

КАРНАЙ Традиционный духовой музыкальный инструмент из дерева. Иногда имеет 2 х метровую длину, в форме изогнутой трубы.

КАРНАЙ ГУЛЬ Вид узора в виде карная.

КАРНИЗ [*нем.* karnies. первоисточник: *гр.* koronis – конец, завершение] Горизонтальный выступ на стене, поддерживающий крышу (покрытие) здания и защищающий стену от стекающей воды. имеет также и декоративное значение. Карниз бывает верхний и промежуточный.

CARCASS//WIREFRAME [*Fr.* carcasse – sceleton] The frame (skeleton) of sculpture work, building or construction consisting of separate but fastened together elements (rods). It defines the firmness, stability, durability, form of constructions.

CARNATIONS [*Fr.* carnation – flesh colour, from *Lat.* caro – body] Colour characteristics, pictorial techniques used in picturing human skin, complexion, and naked body.

KARNAY A traditional wind instrument made of wood. Sometimes it is up to 2 metres in length, in the form of a bent pipe.

KARNAY GUL A design in the shape of karnay.

CORNICE [*Germ.* karnies. primary source: *Gr.* koronis – end, completion] A horizontal ledge on the wall supporting the roof (covering) of the building and protecting the walls from the water trickling down. may have decorative significance. A cornice can be upper and interstitial.

KARTINA Mustaqil badiiy mohiyatga va (etyud hamda eskizdan farqli ravishda) tugallanlik xususiyatiga ega rangtasvir asari. Kartinning, qoidasi bo'yicha, fresco yoki kitob grafikasi, muayyan interyer yoki bezak sistemasi kabilarga aloqasi bo'lmaydi. U asos (xolst, yog'och yoki metal tekis yuza, karton, qog'oz), gurunt va bo'y oq qatlamlaridan iborat qismlarga ega. Kartina dastgohli san'atning eng tipik turlaridan biri hisoblanadi.

KARTON [*fr.* carton, *ital.* cartone, carta – qog'oz so'zidan]

1. Eng qalin qog'oz turi.
2. Qalam yoki ko'mir bilan qog'oz yoki gruntlangan xolstda ishlangan rangtasvir asarning qoralama nusxasi.

KARVON YO'LI [*f.* كاروان – karvon + yo'li] Erkaklar do'ppisining naqsh unsuri.

KASPOK Kashta texnologiyasi. Jiyak tikish uchun maxsus yog'och taglik (dastgoh).

KATAK

1. To'rsimon naqsh turi. Asosan kandakorlikda ishlatiladi.
2. To'qilgan ko'rinishga ega bo'lgan yog'och o'yimakorligidagi ish.

KATAK SHOYI Katak gulli shoyi mato.

KATALOG [*yun.* katálogos – ro'yhat] Ma'lum bir tartibda tuzilgan qandaydir narsa (kitob, eksponat, tovar)larning jamlanmasi.

КАРТИНА Произведение живописи, имеющее самостоятельное художественное значение и обладающее свойством законченности (в отличие от этюда и эскиза). Картина, как правило, не связана подобно фреске или книжной миниатюре, с определенным интерьером или системой декорирования. Состоит из основы (холста, деревянной или металлической доски, картона, бумаги), грунта и красочного слоя. Картина – один из наиболее типичных видов станкового искусства.

КАРТОН [*фр.* carton, от *итал.* cartone, от carta – бумага]

1. Самая толстая бумага.
2. Рисунок углём или карандашом, сделанный на бумаге или на грунтованном холсте, с которого уже пишется картина красками.

КАРВОН ЙУЛИ [*n.* كاروان – караван и yo'li – дорога] Элемент орнамента мужских тубетеек.

КАСПОК Технология вышивки. Деревянная подставка (станок) для изготовления *джияков*.

КАТАК [*узб.* клетка]

1. Вид узора в виде сетки. В основном используется в чеканке.
2. Работа в виде плетения в резьбе по дереву.

КАТАК ШОЙИ [*узб.* клетка и шелк] Клетчатая шелковая ткань.

КАТАЛОГ [*гр.* katálogos – список] Перечень каких – либо предметов (книг, экспонатов, товаров), составленный в определенном порядке.

PICTURE A work of art with independent artistic meaning and the quality of completion (in contrast to sketch or study). The picture, as a rule, isn't connected, like fresco or miniature, with a certain interior or system of decoration. It consists of a base (canvas, wooden or metall plate, cardboard, paper), priming, and colour layer. Picture is one of the most typical kinds of easel art.

CARTON//CARDBOARD [*Fr.* carton, from *It.* cartone, from carta – paper]

1. The thickest paper.
2. A picture made with charcoal or pencil on the paper or primed canvas from which the picture is painted with paints.

KARVON YULI [*Pers.* كاروان – caravan and yo'li – way] The element of an ornament of men's *skullcap*.

KASPOK The embroidery technique. A wood ensupport (easel) for making *djiyak*.

KATAK [*Uzb.* cage]

1. A kind of a pattern in the shape of a net. is mainly used in chasing.
2. A work in the form of plaiting in carving.

KATAK SHOYI [*Uzb.* cage and silk] Chequered silky fabric.

CATALOGUE [*Gr.* katálogos – list] The list of some objects (books, exhibits, goods) compiled in a certain order.

KATTCHA Kashta bilan tikilgan ayollar sumkasi.

KAVUSH [*f.* كفس – oyoq kiyimi, boshmoq] Teri hunarmandchiligi. Charmdan tikilgan va odatda mahsi bilan kiyiladigan oyoq kiyimi.

KAVUSHDO‘Z [*f.* كفشدوز] Kavush tikuvchi kosib.

KAYCHO‘P Ayollar aksessuarlari uchun mo‘ljallangan kichik xaltacha.

KAZEIN [*lot.* caseus – pishloq] Sigir sutidan oilinadigan tabiiy protein. Surtilganda tekis, suvga chidamli yupqa parda hosil qiladi.

KASHKUL [*f.* كشكول – darveshlar sadaqa yig‘ishi uchun bo‘yinlariga ilib yoki qo‘lda olib yuradigan qayiqsimon qovoq (yog‘och) idish] Misdan yasalib, naqshlar bilan chiroyli bezatilgan, qorpoq va dastali idish.

KASHTA [*f.* كشته – ekilgan; ishlov berilgan] Amaliy bezak san’ati turlaridan biri bo‘lib, igna bilan tikib tushirilgan gul, rasm, chiziq va sh.k. Kashta avval faqat qo‘lda, endilikda esa tikish mashinasida ham tikiladi.

KASHTACHILIK Kashta tikish hunari. O‘zbekistonning hamma tumanlarida keng tarqalgan bo‘lib, bir-biridan ranglari va naqsh usullari bilan farqlanadi.

KEBANAK Ichi kigizdan bo‘lgan to‘n, chakmon.

КАТТЧА Женская сумка с вышивкой.

КАВУШ [*n.* كفس – обувь] Кожевенный промысел. Обувь, изготовленная из кожи и надеваемая обычно с *махси*.

КАВУШДУЗ [*n.* كفشدوز] Сапожник, изготовливающий *кавуши*.

КАЙЧОП Маленький мешок (мешочек) предназначенный для женских аксессуаров.

КАZEIN [*лат.* caseus – сыр] Натуральный протеин, получаемый из коровьего молока. При нанесении создает ровную, водостойкую пленку.

КАШКУЛ [*n.* كشكول – ладьевидный тыквенный (деревянный) контейнер у дервишей, который висел на шее или носился в руках чтобы собирать подаяние] Сосуд с крышкой и ручками, декорированный красивыми узорами, изготовленный из меди.

ВЫШИВКА Вид декоративно – прикладного искусства, в котором узор и изображение выполняются вручную (иглой, иногда крючком) или посредством вышивальной машины на различных тканях, различными нитями.

КАШТАЧИЛИК [от *n.* كشته – вышивка] Ремесло вышивания. Широко распространено во всех районах Узбекистана, различающееся цветовыми гаммами и орнаментальными мотивами.

КЕБАНАК [*узб.*] Изнутри войлочный плащ, халат.

KATTCHA Embroidered women’s bag.

KAVUSH [*Pers.* كفس – shoes] Tanning trade. Shoes made of leather and usually worn with *mahsi*.

KAVUSHDUZ [*Pers.* كفشدوز] Shoe make making *kavushes*.

KAYCHOP A little sack for women’s accessories.

CASEIN [*Lat.* caseus – cheese] A natural protein obtained from cow’s milk. Produces a flat, water-resistant film.

KASHKUL [*Pers.* كشكول – dervishes’ boatshaped gourd (wooden) containers, hung on the neck taken in hands to raise charity] A copper vessel with a lid and handles decorated with beautiful patterns.

EMBROIDERY A kind of decorative-applied art where the patterns and ornaments are made manually (with a needle, sometimes with a hook) or by the use of embroidery machine on different fabrics with different threads.

KASHTACHILIK [from *Pers.* كشته – embroidery] The art of embroidery which is widely spread in all regions of Uzbekistan differed by colours and ornamental motives.

KEBANAK [*Uzb.*] A cloak felted inside, a kind of oriental robe.

KELIN QOSHI Naqsh kompozitsiyasidagi element bo'lib, «Л» shakliga o'xshash naqsh un-suri yoki meandr naqshi gajagi.

KEMUXT [*t.* كيمخت] Saxtiyon. Eshak yoki ot sag'risidan olin-gan terining tabiiy ko'rinishiga oxshatib ishlov berilgan ko'rini-shi.

KENTAVRLAR Yunon afsona-larida sharobga moyil bo'lgan Dionis hamrohlari, o'rmon yoki tog' iblis-lari, yarim odamlar, yarim otlar.

KERAGA [*o'zb.*] O'tovning chetanga o'xshatib ishlangan devori.

KERMЕK Ayrimlari yarim buta-larga kiruvchi plyumbagosimon-lar oilasining ko'p yillik o't turi. Aksariyati manzarali o'simlikdir, ayrimlaridan teri oshlashda va bo'yoqda foydalaniladi.

KIFTAK [*a.* كتف – yelka so'zidan] Yelkapo'sh, zargarlik buyumi.

KIGIZ//NAMAT [kigiz yoki *f.* نمد] Qo'y yoki echki junidan bosib tayyorlanadigan qalin, pishiq mato.

KIMESHEK Qoraqalpog'iston to'y-larida foydalaniladigan ko'krak uchun buyum.

KIMXOV Qo'lda to'qilgan mato turi.

KIRKIRA Zargarlikda ishlatil-adigan mayda qiya kertiklari bor sim.

KIRM [*t.* كرم – qurt] Kandakor-likda qo'llaniladigan qurt shakli-ga o'xshash naqsh turi.

КЕЛИН ХОШИ [*узб.* бровь невесты] Элемент в композиции орна-мента, элемент «Л» (зубчатый эле-мент вершиной вверх) или завиток меандра.

ШАГРЕНЬ [*фр.* chagrin] Мягкая шероховатая козлиная, конская кожа с рисунком, напоминающим натуральный рисунок козлиной кожи.

КЕНТАВРЫ В греческой мифо-логии лесные или горные демоны, полулюди-полукони, пристрастные к вину спутники Диониса.

КЕРАГА [*узб.*] Решетчатый каркас, образующий нижнюю цилиндри-ческую основу юрты.

КЕРМЕK Род многолетних трав, реже полукустарников семейства свинчатковых. Многие кермеки де-коративные растения, некоторые – дубильные и красильные.

КИФТАК [от *a.* (китф) كتف – пле-чо] Ювелирное изделие, надевае-мое на спину.

ВОЙЛОК Плотный толстый мате-риал из пресованной овечьей или козьей шерсти или из синтетиче-ских волокон.

КИМЕШЕК Нагрудное украше-ние, используемое в каракалпак-ских свадьбах.

КИМХАБ Вид ткани ручного про-изводства.

КИРКИРА Проволока с малень-кими наклонными насечками, ис-пользуемая в ювелирном деле.

КИРМ [*m.* كرم – червь] Вид узора, похожий на форму червя, исполь-зуемый в чеканке.

KELINK HOSHI [*Uzb.* bride's brow] The element in the composition of an orna-ment, the «Л» element (jagged element with the upward top) or a meander curl.

SHAGREEN [*Fr.* chagrin] A kind of untanned leather with a rough granulated surface like a pattern of goat skin.

CENTAURS In Greek mythol-ogy forest or mountain demons, half-humans, half-horses, bi-ased towards wine Dionysus's companions.

KERAGA [*Uzb.*] A lattice wireframe forming lower cylin-der base of yurt.

MARSH-BEET A kind of perennial herbs, rarely suffru-tices of population of rattlebox. Many of marsh – beets are de-corative plants; some of them are tanning and tinctorial.

KIFTAK [from *Arab* (kift) كتف – shoulder] Jewellery worn on the back.

THICK FELT A dense thick material made of pressed ovine or goat wool or synthetical fi-bres.

KIMESHEK Karakalpakiyan wedding breast decoration.

KIMKHAБ A kind of hand-made fabric.

KIRKIRA Wire with small notches used in jewellery work.

KIRM [*Tadj.* كرم – worm] A kind of a pattern in the shape of worm used in chasing.

KIRPECH [kir + *f.* پېچ – qoplama, parda] Kiyim-kechak turgan tokchalarni yopish uchun kashta bilan chiroyli bezatilgan parda. Kir taxlangan tokcha oldini to'sib, berkitib qo'yish uchun ishlatiladigan bezakli buyum.

KIR TOG'ORA Kir yuvish uchun tog'ora.

KIRYO [*t.*] Zargarlik asbobi; turli xil diametrdagi teshikchali metall plastinka. Tilla va kumush sim chiqarish uchun ishlatiladi.

KITOVA [*a.* كتابه – yozuv, kotib; yozuvli lavha] Qabr toshi, katta darvoza va bino peshtoqiga bitilgan yoki o'yilgan yirik yozuv.

KITOVA TURUNJ Chalkash ornamentli aylana naqshi turi.

KIYIK Boysun kashtachiligida ommaviy tus olgan tasvir. Ohu, bug'u kabi quvush shoxli sutemizuvchilar aks etgan naqsh **kiyik nusxa** deb ataladi.

KIYIK NUSXA(LI) *q. kiyik*

KIZAK Do'ppining tepasi va jiyagi o'rtasidagi qismi, gardishi.

KLASSIKA [*lot.* classicus – namunali] Tarixda eramizdan avvalgi V asr hamda IV asrning birinchi uchta choragini qamrab olgan qadimgi grek san'ati davri. Klassika san'atida realistik badiiy prinsiplar, fuqarolik estetik ideallari, demokratik tendensiyalari vujudga keldi.

КИРПЕЧ [от узб. kir – грязная одежда и *n.* پېچ – покрытие, занавески] Красиво орнаментированная занавеска для прикрытия полок для одежды. Декоративная вещь для прикрытия и загораживания ниши, где складывается одежда.

КИР ТОГОРА Тазик для стирки.

ФИЛЬЕРА [*фр.* filiere] Металлическая пластинка с отверстиями различной величины, предназначенная для протягивания проволоки в ювелирном деле.

КИТОБА [*a.* كتابه – запись, писарь, пластина с надписью] Резная или написанная крупная надпись на портале здания, большой двери, надгробии (могильном камне).

КТЕБА ТУРУНЖ Вид узора в виде замысловатой орнаментальной розетки.

КИЙИК [узб. олень] Массовое изображение в Байсунской вышивке. Узором *кийик нусха* называют изображения млекопитающих с рогами, таких как антилопа, олень.

КИЙИК НУСХА(LI) *см. кийик*

КИЗАК [узб.] Ободок, средняя часть между каймой (кант, тесьма) и верха тибетейки.

КЛАССИКА [от *лат.* classicus – образцовый] Период в истории древнегреческого искусства, охватывающий V в. до н.э. – первые три четверти IV в. до н.э. В искусстве классики сложились реалистические художественные принципы, гражданские эстетические идеалы, демократические тенденции.

KIRPECH [from *Uzb.* kir – dirty clothes and *Pers.* پېچ – covering, curtains] Finely decorated curtain used for veiling the shelves for clothes. A decorative thing used for curtaining the niches with clothes.

KIR TOGORA A basin for laundering.

DRAW PLATE [*Fr.* filiere] A metall plate with apertures of different size, used in jewellery for drawing the wire.

KITOVA [*Arab* كتابه – record, clerk, a plate with inscription] Carved or painted big inscription on the portal of a building, large door, gravestone.

KTEBA TURUNDJ A kind of a pattern in the shape of a quaint ornamented rosette.

KIYIK [*Uzb.* deer] Mass description in *Baysun* embroidery. The images of horn / antler mammals, like antelope or deer, are called *kiyik nuskha* pattern.

KIYIK NUSKHA(LI) *see kiyik*

KIZAK [*Uzb.*] A band, middle part between border (edging, lace) and upper part of *duppi* (national skullcap).

CLASSICS [from *Lat.* classicus – exemplary] Period in history of ancient Greek art embracing the V cent. B.C. and first three quarters of the IV cent. B.C. In classic art realistic art principles, civil aesthetic ideals, democratic tendencies were formed.

KLASSIK SAN'AT Qadimgi Grek va qadimgi Rim davri taraqqiyoti san'ati, shu bilan bir qatorda, antik an'analarga bevosita tayanuvchi Uyg'onish hamda klassitsizm davri san'ati hamdir. Keng ma'noda, mumtoz san'at – muayyan mamlakat, xalq san'atining eng cho'qqiga chiqqan, gullagan davridir.

KLASSITSIZM [*lot. classicus* – namunali] XVII va XIX asr boshlaridagi san'at yo'nalishi va uslubi hisoblanadi, unda qadimgi davr me'roslariga me'yor va yuksak namuna sifatida murojaat qilinadi. Klassitsizm mohiyatining mantiqan ochib berilishi bilan kompozitsiyaning vazminligi, aniqligi bilan, bir maromli va umumlashgan rasmning yetakchi roli bilan ajralib turadi. XIX asrning o'rtalariga kelib klassitsizm jonsiz akademizm ko'rinishida qayta tug'ildi.

KOBULI Zardo'zlikda halqali nafis bezak chokining nomlanishi.

КОХМА//КОХМА ГИЛАМ Sodda uslubda to'qilgan, gul bosilmagan tuksiz, turli rangli yo'l-yo'l chiziqlar bilan bezatilgan gilam, palas.

КОХМА ЧАКМОН Qo'lda to'qilgan ip mato turi.

KOLER [*lot. color* so'zidan] Rassomlikda bo'yoq rangi, tusi, to'qligi, uning yorqinlik darajasi.

КЛАССИЧЕСКОЕ ИСКУССТВО Искусство Древней Греции, Древнего Рима времени их расцвета, а также искусство эпохи Возрождения и классицизма, непосредственно опиравшееся на античные традиции. В широком смысле классическое искусство – искусство периода наибольшего подъёма и расцвета в какой-либо стране, народе.

КЛАССИЦИЗМ [*лат. classicus* – образцовый] Стиль и направление в искусстве XVII – начало XIX веков, обратившиеся к античному наследию как к норме и идеальному образцу. Классицизм отличается логическим развёртыванием сюжета, ясностью, уравновешенностью композиции, ведущей ролью плавного, обобщенного рисунка. К середине XIX века классицизм переродился в безжизненный академизм.

КОБУЛИ Название нежного декоративного шва в виде колечка в золотошвейном искусстве.

КОХМА//КОХМА ГИЛАМ Палас, безворсовый ковер, выполненный в технике простого переплетения, неорнаментированный, декорированный разноцветными полосками.

КОХМА ЧАКМАН Вид хлопчатобумажной ткани ручного производства.

КО́ЛЕР [от *лат. color*] У художников – цвет краски, оттенок, густота, степень ее яркости.

CLASSIC ART The art of ancient Greece and ancient Rome of the time of their flourishing, as well as the art of Renaissance and Classicism based directly on Antique traditions. In broad meaning, classic art is the art of the period of the greatest development and flourishing in any country, of any nationality.

CLASSICISM [*Lat. classicus* – «model»] Style and trend in art of the XVII – beginning of the XIX centuries, appealing to the antique inheritance as norm and ideal model. Classicism specifies by logic development of a plot, clearness, balance of composition, leading role of gradual, generalizing picture. To the middle of the XIX century classicism regenerated into lifeless academism.

KOBULI The name of a delicate decorative stitch in the form of a ringlet in gold embroidery.

КОХМА//КОХМА ГИЛАМ A pileless carpet made in the technique of simple weaving, non-ornamented, decorated with coloured stripes.

КОХМА ЧАКМАН A kind of cotton fabric woven hand-made.

COLOUR [from *Lat. color*] The colour of paint, tint, thickness, degree of brightness in painting.

KOLLAJ [*fr.* collage – yopishtirmoq] Mato qiyiqlarini, jurnal va boshqa obyektlarning qir qilgan bo‘laklarini san’at buyumlarini yaratish maqsadida birlashtirish.

KOLLEKSIYA [*lot.* collectio – to‘plam, yig‘moq] Bir turdagi yoki umumiy mavzu bilan bog‘liq biror xil buyum yoki san’at asarlari (xususan, kitoblar, qo‘lyozmalar, kartinalar, gravyura, chinni, marka, tanga kabilar) ni to‘plash.

KOLLOGRAFIYA Yelim hamda turli materiallar yordamida yaratilgan rasm. Mazkur atama «kollaj» so‘zidan olingan.

KOLORIT [*ital.* colorito, color so‘zidan – rang] Tasviriy san’at asarlarida ranglar uyg‘unligining tizimi. Hissiy ifodalilikning asosiy vositalaridan biri hisoblanadi. U iliq (qizil, sariq, olov rangga xos tuslar) va sovuq (ko‘k, yashil, binafsha rangga xos tuslar), sokin va jo‘shqin, yorqin va xira bo‘lishi mumkin, san’at asarining muayyan bir bo‘lagiga, qismiga, joyiga xos ranglarda va tus, refleks, valyorlardan foydalanishda asosiy ranglar tizimi.

KOMPA NOVKA Chizilishi lozim bo‘lgan naturani, manzarani va boshqalarni qog‘ozga to‘g‘ri, chiroyli joylashtirish.

КОЛЛАЖ [*фр.* collage – наклеивать] Соединение кусочков ткани, журнальных вырезок и других объектов с целью создания предметов искусства.

КОЛЛЕКЦИЯ [от *лат.* collectio – собрание, собрание] Собрание каких-либо предметов или произведений искусства (в т. ч. книг, рукописей, картин, гравюр, фарфора, марок, монет и т.п.), однородных или объединённых общей темой.

КОЛЛОГРАФИЯ Рисунок, созданный при помощи клея и разных материалов. Название развилось от слова «кollaj».

КОЛОРИТ [*ит.* colorito, от color – цвет] Система цветовых сочетаний в произведениях изобразительного искусства. Одно из важнейших средств эмоциональной выразительности – может быть теплым (преимущественно красные, желтые, оранжевые тона) и холодным (преимущественно синие, зеленые, фиолетовые), спокойным и напряженным, ярким и блёклым, основной на локальных цветах и на использовании тона, рефлекса, валёра.

КОМПА НОВКА Красиво и правильно разместить натуру, пейзаж и др. на бумаге для рисования.

COLLAGE [*Fr.* collage – paste up] The combination of pieces of cloth, magazines and other found objects to create artwork.

COLLECTION [from *Lat.* Collection – collecting, collection] Collecting of any objects or art works (including books, manuscripts, pictures, engravings, porcelain, stamps, coins, etc.), homogeneous or allied with common theme.

COLLOGRAPH An image built up with glue and other materials. This name is derived from the word «collage».

COLOURING [*It.* colorito, from color, «colour»] The system of colour combinations in art. One of the most important means of emotional expression. it may be warm (mostly red, orange tints) or cold (mostly blue, green, violet), quiet or intense, bright or faded, main on local colours and on tint usage, reflex, valeur.

ARRANGING//GROUPING//LAYOUT Appropriate and correct arrangement of nature, landscape and others on the canvas.

KOMPOZITSIYA [*lot.* Compositio – tuzish, bog‘lash] Badiiy asarning tuzilishi, uning mohiyati, xarakteri va maqsadining o‘zaro bog‘liqligi. U ko‘p hollarda badiiy asarning idrok etilishini belgilaydi. Kompozitsiya – badiiy asarga umumiylik va yaxlitlik baxsh etuvchi, uning tarkibiy qismlarini bir-biriga va butun mazmuniga xizmat qildiruvchi badiiy shaklni vujudga keltiruvchi eng muhim unsuri hisoblanadi.

KONSERVATSIYA [*lot.* conservatio – saqlash] Tarixiy va madaniy yodgorliklar (me‘moriy obidalar, tasviriy san‘at asarlari, qo‘lyozmalar va hokazo)larning tashqi qiyofasi mustahkamligini uzoq saqlash choralaring majmuyi. Konservatsiya restavratsiya bilan uzviy bog‘liqdir.

KONSTRUKTIVIZM 1920-yillar sovet san‘atida insonni o‘rab turgan moddiy muhitning barpo etilish vazifalarini ko‘tarib chiqan yo‘nalish. Konstruktivizm yo‘nalishi oddiy, mantiqiy, funksional jihatdan o‘zini oqlagan shakllarni, maqsadli konstruksiyalarni yaratish uchun yangi texnikalardan foydalanishga intilgan.

KONTRAST [*fr.* contraste] Keskin namoyon qilingan qarama-qarshilik.

КОМПОЗИЦИЯ [*лат.* Compositio – составление, связывание] Построение художественного произведения, обусловленное его содержанием, характером и назначением и во многом определяющее его восприятие. Композиция – важнейший, организующий элемент художественной формы, придающий произведению единство и цельность, соподчиняющий его компоненты друг другу и целому.

КОНСЕРВАЦИЯ [*лат.* conservatio – сохранение] Совокупность мер, обеспечивающих длительное сохранение облика, прочности и химической инертности памятников истории и культуры (архитектурных сооружений, произведений изобразительного и декоративного искусства, книг, рукописей и тому подобное). Консервация тесно связана с реставрацией.

КОНСТРУКТИВИЗМ Направление в советском искусстве 1920-хх гг., выдвинувшее задачу конструирования материальной среды, окружающей человека. Конструктивизм стремился использовать новую технику для создания простых, логичных, функционально оправданных форм, целесообразных конструкций.

КОНТРАСТ [*фр.* contraste] Резко выраженная противоположность.

COMPOSITION [*Lat.* Compositio compounding, connecting] Compounding of a piece of art conditioned by its content, character and purpose which mostly define its perception. Composition is the most important organizing element of an art form adding the unity and wholeness, subdominated its components to each other and the wholeness.

CONSERVATION [*Lat.* conservatio – conservation] A complex of measures providing long term preservation of semblance, durability and chemical inertness of historical and cultural monuments (architectural constructions, works of figurative and decorative art, books, manuscripts, etc.). Conservation is closely connected with restoration.

CONSTRUCTIVISM The trend in Soviet art of the 1920th advanced the task of construction of material environment surrounding humans. Constructivism tended to use new technique for creating simple, logic, functionally reasonable forms, and rational constructions.

CONTRAST [*Fr.* contraste] Full blown opposition.

KONTRITITUL [*lot. contra* – qarshi va titulus – yozuv] Asosiy titul varag‘i yonida joylashgan qo‘shimcha titul varaq. Tarjima nashrlarda kontrtitulda titul varaqdagi hamma ma‘lumotlar keltiriladi, faqat u original nashrning ona tilida bo‘ladi.

KONSEPTUAL SAN‘AT 1960-yillarda paydo bo‘lgan san‘at, visual shaklga emas, g‘oya va nazariyaga ko‘proq ahamiyat beradi. 1967-yilda rassom Solle Vit bu yangi janrga nom berib o‘zining «Konseptual san‘at haqida qisqa bitiklar» nomli kitobida, shunday deydi: «G‘oya, o‘z holicha, ko‘zga ko‘rinmas bo‘lsa-da, boshqa har qanday tayyor mahsulot singari, o‘shanday san‘at buyumi hisoblanadi».

KONSOVKA Kitob yoki uning biror bo‘limini tugallaydigan va bezaydigan chiziqli (naqsh yoki tasvirli) rasm. Ayrim hollarda konsovkalar geometrik figura, kosa va shunga o‘xshash shakllar berilgan matnning so‘nggi qatori vazifasini ham bajaradi.

KONTUR [*fr. contour*] Buyum chetidagi zih, shaklni hoshiyalovchi abris, chiziq.

KOPAL//KAMED (Bo‘yoqlarni) Erituvchi modda va loklarni ishlab chiqarishda foydalaniladigan qattiq qatron.

КОНТРТИТУЛ [*отлат. contra* – против и titulus – надпись] Довбавочный титульный лист, помещаемый на одном развороте с основным. В переводных изданиях на контртитule приводятся те же сведения, что и на титульном листе, но на языке оригинала.

КОНЦЕПТУАЛЬНОЕ ИСКУССТВО Искусство, которое возникло в конце 1960-х г. г., придает большее значение идеям и теории, нежели созданию визуальных форм. В 1967 г. художник Сол ле Вит дал новому жанру название в своей книге «Краткие заметки о концептуальном искусстве», где он отметил: «Идея сама по себе, хотя и не визуальна, является таким же предметом искусства, как и любой другой готовый продукт».

КОНЦОВКА Графическая композиция (орнаментальная или изобразительная), завершающая и украшающая книгу или какой – либо её раздел. Иногда роль концовки выполняют последние строки текста, которым придана форма геометрической фигуры, чаши и тому подобного.

КОНТУР [*фр. contour*] Очертание предмета, абрис, линия, очерчивающая форму.

КОПАЛ//КАМЕДЬ Твердая смола, используемая при производстве лаков и растворителях (краски).

HALF – TITLE// DUPLICATE TITLE

Additional title placed on the same double-page spread. In translated publications the half-title contains the same information as in the title but in the language of original.

CONCEPTUAL ART Art that emerged in the late 1960s, emphasizing ideas and theoretical practices rather than the creation of visual forms. In 1967, the artist Sol LeWitt gave the new genre its name in his essay «Paragraphs on Conceptual Art», in which he wrote, «The idea itself, even if not made visual, is as much a work of art as any finished product».

TAILPIECE A graphic composition (ornamental or graphic) completing and decorating a book or its any section. Sometimes the role of tailpiece is performed by the last lines of the text which are shaped into geometric figures, bowl, etc.

CONTOUR [*Fr. contour*] The outline of an object, sketch, line circumscribing the form.

COPAL A hard resin used in making varnishes and painting mediums.

KOPIYA [*lot.* copia – ko‘pdan – ko‘p] Muallifning o‘zi yoki boshqa rassom tomonidan ishlangan boshqa bir asarni takrorlovchi badiiy asar. Kopiya (agar u soxta bo‘lmasa) asl nusxadan texnikasi va o‘lchami bilan farqlanishi mumkin, ammo u hech qanday qo‘shimchasiz va bekam tarzda, asl nusxaning kompozitsiyasi va usulini xuddi o‘zidagidek takrorlashi kerak.

KOROPLASTIKA [*yun.* kyre – qiz, qo‘g‘irchoq va plastike – haykaltaroshlik] Pishiq loy, mum, gips va boshqa materiallardan ayol figurachalarini yasash. Qadimgi Gretsiyada keng tarqalgan.

KORPUSLI RANGTASVIR [*lot.* corpus – tana] Rangtasvirning texnik usullaridan biri. Moybo‘yoq, tempera va boshqa bo‘yoqlar bilan xira qatlamlarni zich qilib surkab ishlanadi.

KORSON Katta kosa turi.

KORCHO‘P//KORCHUB

1. Kashtachilik, zardo‘zlikda ishlatiladigan kergi chambarak, dastgoh.

2. Terini tortishda qo‘llaniladigan yarimaylana shaklidagi rom.

KOSA 1. Kosa, idish.

2. Ganch stalaktitining turli xil murakkab kataklari, tuynuklar.

KOSA DUBOYAK Past dumaloq poddonli idish turi.

KOSAGI KARSHAGI Suv solish uchun ishlatiladigan idish turi.

KOSAGUL [*f.* كاسه – kosa va گل – naqsh] Do‘ppilarning kosa shaklidagi naqsh unsuri.

КОПИЯ [*лат.* copia – множество] Художественное произведение, повторяющее другое произведение и исполненное самим автором либо другим художником. Копия (если она не используется в целях подделки) может отличаться от оригинала по технике и размерам, но, в отличие от реплики, должна точно воспроизводить манеру и композицию оригинала.

КОРОПЛАСТИКА [*от греч.* куре – девушка, женская статуэтка, кукла и plastike – ваение] Распространённое в Древней Греции изготовление женских фигурок из обожжённой глины, воска, гипса и п.р.

КОРПУСНОЕ ПИСЬМО [*лат.* corpus – тело] Технический приём в живописи, работа масляными, темперными и другими красками, накладываемыми уплотнённым, непрозрачным слоем.

КОРСОН Разновидность большой чаши.

КОРЧУП//КОРЧУБ

1. Станок, колесо пяльцы (приспособление для растяжки) используемое в золотошвейном ремесле.

2. Рама полукруглой формы, используемая для растяжки кожи.

КОСА 1. Чаша, посуда.

2. Ниши. разнообразные, сложные клетки ганчевого сталактита.

КОСА ДУБОЯК Вид чаши с низким круглым поддоном.

КОСАГИ КАРШАГИ Вид посуды для хранения воды.

КОСАГУЛЬ [*n.* كاسه – чаша и گل – орнамент] Элемент орнамента тюбетек в виде чаши.

COPY [*Lat.* copia – multitude] An art work reproducing another work and created by the author itself or another artist. The copy (if it isn't used for the purpose of falsification) can differ from original by technique and in size, but in contrast to replica it should precisely reproduce the manner and composition of the original.

COROPLASTIC [from *Gr.* kyre – girl, woman statuette, doll and plastike – sculpture] Widely spread in ancient Greece sculpting of women statuettes from baked clay, wax, gypsum, etc.

CORPUS PAINTING [*Lat.* Corpus – body] Technical method in painting, work with oil, tempera and other paints applied by compact non – transparent layer.

KORSON A kind of a big bowl.

KORCHUP // KORCHUB

1. An easel, tambour (a circular frame for holding fabric taut while it is being embroidered) used in gold embroidery. 2. The frame of semicircular shape used for leather stretching.

KOSA 1. Bowl, tableware.

2. Niches, a variety of complicated cells of *ganch* stalactites.

KOSA DUBOYAK A kind of a bowl with low round support.

KOSAGHI KARSHAGHI A type of a bowl for water.

KOSAGUL [*Pers.* كاسه – bowl and گل – ornament] The element of an ornament in the shape of a bowl.

KOSA OBIXURI Qushlar qafasiga o'rnatiladigan suv solish uchun idish.

KOSACHA [f. کاسه + – cha *kichr. sh*] Kichik hajmli idish turi.

KOSIB [a. کاسب – hunarmand]
1. Biror-bir mahsulotni qo'lda tayyorlash bilan shug'ullanadigan mustaqil ishlab chiqaruvchi.
2. Oyoq kiyim ustasi.

KOSPAY G'oz panjalaridagi yuqqa parda shaklidagi noto'g'ri figuralar turi.

KOVKA Qayta-qayta to'xtab-to'xtab qilingan zarb ta'siri natijasi asosida, asbobni yarim mahsulot (asosan qizigan) holiga keltirishda ma'lum shakl va hajmga ega bo'ladigan metallga bosim bilan ishlov berish usuli; press (iskanja, taxtakach) da, bolg'ada va bolg'alovchi mashinada ishlab chiqariladi.

KOVZA ISKANA [f. اسكنه – iskana] Yog'och o'ymakorligida ishlatiladigan, tig'ining uchi ariqcha shaklida bo'lgan, biroz egikroq asbob.

KOSHGUL Qo'shaloq gulga o'xshash bezak turi.

KOSHIN [f. کاشی – kafel] Me'morchilikda devorlar yuzasini bezashda ishlatiladigan sirkor bezak turi.

KOSHIN BODIYA [f. کاشی – kafel va a. بایده – idish] Xorazmga xos bo'lgan, nafis ko'kish rangdagi naqshli sopol idish.

KOSHINGUL [f. کاشی – kafel va گل – naqsh] Me'moriy plitkadan olingan bezak turi.

КОСА ОБИХУРИ Чаша для воды, установленная в птичьей клетке.

КОСАЧА [n. کاسه + – cha уменьш.ф.] Вид чаши маленького размера.

КОСИБ [a. کاسب – ремесленник]
1. Непосредственный производитель, занимающийся изготовлением ручным способом каких-либо изделий.
2. Сапожник.

КОСПАЙ Вид неправильных фигур в форме гусиных перепонок стопы.

КОВКА Способ обработки металла под давлением, при котором в результате многократного прерывистого ударного воздействия инструмента на заготовку (преимущественно нагретую) она приобретает заданную форму и размеры. Производится на прессах, молотах или ковочных машинах.

КОВЗА ИСКАНА [от n. اسكنه – зубила, долото] Слегка изогнутый инструмент, наконечник (остриё) которого в форме небольшой канавки, используемый в резьбе по дереву.

КОШГУЛЬ Вид дизайна похожий на двойной цветок.

КОШИН [n. کاشی – кафель] Керамические декоративные плитки для облицовки стен в архитектуре.

КОШИН БОДИЯ [n. کاشی – кафель и a. بایده – миска] Узорчатый керамический сосуд нежно-синего оттенка, свойственный Хорезму.

КОШИНГУЛЬ [n. کاشی – кафель и گل – узор] Вид орнамента, заимствованный у архитектурной плитки.

KOSA OBIXHURI A bowl for water set in bird's cage.

KOSACHA [Pers. کاسه + – cha diminut] A small-sized bowl.

KOSIB [Arab کاسب – craftsman] 1. Direct manufacturer producing some articles handmade.
2. Cobbler.

KOSPAY Irregular figures in the form of goose web-foot.

SMITHERY//FORGING A technique of metall processing under pressure in the result of repeated percussive action of the instrument onto the workpiece (mainly heated) it obtains the desired shape and size; can be made by presses, hammers or forging machines.

KOVZA ISKANA [from Pers. اسكنه – chisel, gouge] A slightly bent tool with the head which spike is in the form of a small ditch; is used in carving.

KOSHGUL A design like a double flower.

KOSHIN [Pers. کاشی – tile] Ceramic decorative tiles for facing the walls in architecture.

KOSHIN BODIYA [Pers. کاشی – tile and Arab بایده – bowl] A patterned ceramic vessel of light-blue tint characteristic for Khoesm.

KOSHINGUL [Pers. کاشی – tile and گل – pattern] A design borrowed from architectural tile.

KRAKELYUR [*fr.* craquelure] Rangtasvir asarining bo‘yoq qatlamidagi yoriqcha.

KRAPLAK [*nem.* krapplack]

1. Alizarinning aluminli va kalsiyli tuzlari qorishmasi.

2. Shunday qorishmadan tayyorlangan to‘q qizil rangli badiiy va poligrafik bo‘yoq.

KSILO [*yun.* xylon – kesilgan yog‘och] Yog‘och, xomashyo sifatidagi taxta bilan bog‘liq murakkab so‘zlarning bir bo‘lagi yoki o‘zagi. Masalan, **ksi-lografiya** [«ksilo» va «grafia»] – yog‘och o‘ymakorligi.

KSILOGRAFIYA *q.* **Ksilo** (*yun.* xylon – yog‘och va grapho – yozaman, chizaman) Yog‘ochga o‘yib tasvir tushurish, yog‘och o‘ymakorligining bir turi. Bosma shakli (klishe) qo‘lda o‘yish bilan amalga oshiriladi.

KUBIZM [*fr.* cubisme, cube – kub so‘zidan] XX asrning 1-choragi tasviriy san‘atidagi modernistik oqim. Kubizm shakliy tajribalarni birinchi planga olib chiqdi, xususan, tekis yuzada hajmli shakl konstruksiyalarini ishlash, oddiy og‘maydigan turg‘un geometrik shakl (kub, konus, silindr)larni bo‘rttirish, murakkab shakllarni oddiy qismlarga parchalash ishlari shular jumlasidandir.

KUDUNG [*f.* کدنگ] To‘qilgan matoni urib tekislash, silliqlash va unga jilo berish uchun ishlatiladigan to‘qmoqsimon yog‘och asbob.

KULOBA Ushlash uchun quloqli va ingichka bo‘yinli idish.

КРАКЕЛЮР [*фр.* craquelure] Трещина слоя краски или лака в произведениях живописи.

КРАПЛАК [*нем.* krapplack]

1. Смесь алюминиевых и кальциевых солей ализарина.

2. Художественная и полиграфическая краска тёмно-красного цвета, изготавливаемая из такой смеси.

КСИЛО [*гр.* xylon – срубленное дерево] Часть сложных слов, указывающая на связь с деревом, древесиной как материалом. Например, **ксилография** [от «ксилос» и «графия»] – гравюра на дереве.

КСИЛОГРАФИЯ *см.* **Ксило** (от *греч.* xylon – дерево и grapho – пишу, рисую) Гравюра на дереве, один из видов гравюры. Печатная форма (клише) выполняется ручным гравированием.

КУБИЗМ [*фр.* cubisme, от cube – куб] Модернистское течение в изобразительном искусстве I четв. XX века. Кубизм выдвинул на первый план формальные эксперименты – конструирование объёмной формы на плоскости, выявление простых устойчивых геометрических форм (куб, конус, цилиндр), разложение сложных форм на простые.

КУДУНГ [*n.* کدنگ] Большая колотушка для лощения хлопчатобумажных и шёлковых тканей в кустарном производстве.

КУЛОБА Сосуд с ручкой и узким горлом.

CRACK [*Fr.* craquelure] A line on the surface of painted layer or lacquer along which it has split without breaking into separate parts.

LAKE

1. A mixture of aluminium and calcic salt of alizarin.

2. A purplish-red pigment of this kind, originally one made with lac, used in dyes, ink, and paints.

XYLO [*Gr.* xylon – felled tree] A part of compound words pointing at the connection with wood, timber as material. For example, **xylography** [from «xylo» and «graphy»] – wood engraving.

XYLOGRAPHY *see.* **Xylo** [from *Gr.* xylon – wood and grapho – write, draw] a wood block a kind of engraving. The printing form (kliche) is made by hand-engraving.

CUBISM [*Fr.* cubisme, from cube – cube] Modernist trend in visual art of the 1st quarter of the XX century. Cubism advanced formal experiments – construction of tridimensional form on a plane, revealing of simple stable geometric forms (cube, cone, cylinder), decomposition of complex form into simple.

KUDUNG [*Pers.* کدنگ] A big beetle for glossing of cotton and silky fabric in handicraft.

KULOBA A vessel with a handle and narrow neck.

KULOH [*f.* كلاه – bosh kiyim, shlyapa] Qalin matodan tikilgan uzun qalpoq shaklidagi erkaklar bosh kiyimi.

KULOL [*f.* كلال – ko‘zagar] Loydan turli-tuman sopol buyumlar yasovchi usta (ko‘za, piyola, kosa, lagan va h.k.).

KULLOLLIK [*f.* كلال – ko‘zagar, ~lik – kulol ishi] Loydan yasalgan idish-tovoq ishlab chiqarish kasbining nomi.

KULTAPO‘SHAK Dumaloq do‘ppi shaklidagi, orqasida soch o‘rami o‘tadigan yeng sifat qismli ayollar bosh kiyimi.

KULCHA ZANJIRA [*f.* كليچه – kulcha va زنجيره – hoshiya] Tekis briket chet (hoshiya)lari ko‘rinishidagi naqsh turi.

KUNDAL 1. Naqshlarni tilla bilan siyrak qilib qoplab chiqish usuli.

2. Zar ip qo‘shib to‘qilgan shoyi mato.

3. Badiiy o‘ymakorlikda bo‘rtma naqsh ko‘rinishi.

KUNMA-KUN Yog‘och buyumlarning sirtini bezashda ishlatiladigan naqsh turi.

KURAKCHA ISKANA [kurak + *f.* اسكنه – iskana] Yog‘och o‘ymakorligida geometrik shakldagi naqshlarni o‘yishda qo‘llaniladigan asbob.

KURANT [*fr.* caurant – chopayotgan, oqayotgan] Rangtasvir va bosmaxona bo‘yoqlarini tayyorlashda bo‘yovchi moddalarni qo‘lda ezish uchun foydalaniladigan konussimon asbob.

КУЛОХ [*n.* كلاه – головной убор, шляпа] Мужской головной убор в форме длинного колпака из плотной ткани.

КУЛОЛ [*n.* كلال – мастер кувшин] Мастер, изготавливающий разные керамические изделия из глины (кувшин, пиала, чаши, ляган и т.п.).

КУЛОЛЛИК [от *n.* كلال – мастер кувшин, ~лик – гончарное производство] Название профессии по производству глиняной посуды.

КУЛТАПУШАК Женский головной убор в форме круглой тубетейки, в задней части которого имеется часть в виде рукава для вдевания волос.

КУЛЧА ЗАНДЖИРА [*n.* كليچه – небольшая круглая лепешка и زنجيره – линия] Вид узора в виде края плоского брикета.

КУНДАЛ [uzb.] 1. Способ редкого покрытия узора золотом.

2. Шелковая ткань, изготовленная с использованием золотой нитью.

3. Вид рельефного узора в художественной.

КУНМА-КУН Вид узора для украшения внешней стороны деревянных изделий.

КУРАКЧА ИСКАНА [от *uzb.* kurak – лопата и *n.* اسكنه – зубила, долото] Инструмент для вырезания узоров геометрической формы в резьбе по дереву.

КУРА́НТ [*fr.* courant – бегущий, текущий] Конусообразный пестик (каменный, металлический, стеклянный, фарфоровый) для растирания красительных веществ при изготовлении красок в типографии и живописи.

KULOH [*Pers.* كلاه – headwear, hat] Men’s headwear in the form of long cap from thick fabric.

KULOL [*Pers.* كلال – jug specialist] A specialist making different pottery ware (jugs, drinking bowls, cups, dishes, etc.).

KULLOLLIK [from *Pers.* كلال – jug specialist, ~lik – ceramic] The name of profession of making pottery ware.

KULTAPUSHAK Women’s headwear in the shape of a round skullcap at the back of which there is a part like sleeve for hair.

KULCHA ZANDJIRA [*Pers.* كليچه – a small scone and زنجيره – line] A kind of a pattern in the shape of a border of flat cake.

KUNDAL [Uzb.] 1. The way of sparse applying of golden pattern.

2. Silky fabric with golden thread.

3. A kind of relief pattern in art chasing.

KUNMA-KUN A kind of a pattern for decoration of external parts of wooden wares.

KURAKCHA ISKANA [from *Uzb.* Kurak – spade and *Pers.* اسكنه – chisel, gouge] The tool used for carving geometric patterns on wood.

GRINDSTONE A cone – shaped pestle (stone, metall, glass, porcelain) for pestling colour pigments in creating paints in typography and painting.

KURTAY ZARDO‘ZI [*f.* كرتە – ko‘ylak va ردوزى – tilla ip bilan tikish] Zar (tilla) ip bilan tikilgan kiyim.

KUYOV RO‘MOL [*kuyov + a.* رومال – ro‘mol] Kuyov uchun kashta bilan tikilgan sochiq.

KUZAK Xivaga xos bo‘lgan an’anaviy to‘quvchilik dastgohi. XX asrning 30-yillarigacha ishlatilgan.

KVADRIGA [*lot.* **quadriga** – to‘rt egar]

1. To‘rtta otlı egar bitta egarga qo‘shilgan ikki g‘ildiraklı aravacha (qadimgi Yunon va Rimda).
2. Monumental inshootlar sahnida, odatda o‘rnatiladigan shunday egarli haykaltaroshlik tasviri.

KVADROCHENTO [*ital.* quattrocento – to‘rt yuz] XV asr san‘atining italyanacha atalishi. U uyg‘onish davri madaniyati bilan belgilangan.

KYAROSKURO [*ital.* chiaroscuro – nur-soya] Ranglı ksilografiya, unda yaqin ranglar bilan qoplangan bir nechta doskalardan bosiladi.

KO‘K [*t.* ko‘klash] O‘tovning yog‘och qismlarini biriktirishga mo‘ljallangan hokiz terisidan olinadigan maxsus tasma.

KO‘KANAK Yopgan nonlarni saqlash uchun idish.

КУРТАЙ ЗАРДУЗИ [*n.* كرتە – рубашка и ردوزى – шитье золотом] Рубашка, расшитая золотыми нитями.

КУЁВ РУМОЛ [*узб.* жених и а. رومال – платок] Вышитое полотенце для жениха.

КУЗАК Инструмент ткачей, используемый до 30 х годов XX века, традиционный для Хивы.

КВАДРІГА [*лат.* **quadriga** – четвертая упряжка]

1. Упряжка из четырёх лошадей, запряженных в один ряд в двухколесную колесницу (у древних греков и римлян).
2. Скульптурное изображение такой упряжки, устанавливаемое обычно на фронте монументальных сооружений.

КВАТРОЧЕ́НТО [*итал.* quattrocento – четыреста] Итальянское наименование искусства XV в. Эпоха Кватроченко отмечена расцветом культуры Раннего Возрождения.

КЪЯРОСКУРО//СВЕТОТЕНЬ [*ит.* chiaroscuro – светотень] Цветная ксилография, при которой печать воспроизводится с нескольких досок, покрытых красками близких оттенков.

КУК [*m.* наметка] Специальные ремни, выделяемые из кожи быка, используемые для скрепления деревянных частей юрты.

КУКАНАК Сосуд для хранения лепешек.

KURTAY ZARDUZI [*Pers.* كرتە – shirt and ردوزى – gold embroidery] A shirt embroidered with golden threads.

KUYOV RUMOL [*Uzb.* Bridegroom and Arab رومال – kerchief] The embroidered towel for a bride-groom.

KUZAK Weavers’ tool used up to the 1930 s. traditional for Khiva.

QUADRIGA [*Lat.* **quadriga** – quadruple relay]

1. A two-wheeled chariot drawn by four horses abreast (in the classical world).
2. The sculpture of such a chariot usually placed onto fronton of monumental constructions.

QUATTROCENTO [*It.* quattrocento – four hundred] A name Italian art of the XV century as a period of Italian art and architecture flourishing.

CHIAROSCURO [*It.* chiaroscuro – light and shade] Coloured xylography with the effect of light and shade in a painting or drawing, especially where strong tonal contrasts are used.

KUK [*Tadj.* basting] Special straps made from ox skin used for fastening wooden parts of yurt.

KUKANAK A vessel for storing the scones

KO'MIR Jo'ka, majnuntol va boshqa daraxtlarning chizish uchun yongan ingichka novdalari yoki randalangan cho'plaridan tayyorlangan narsa. Rasm va nabroska chizishda qo'llaniladi; shtrixlarning baxmalligi, chiziqalar bilan tuslarning effektini uyg'unlashtirish imkoniyati borligi bilan ahamiyatlidir.

KO'N Pishiqlik va yumshoqlik, uzoq xizmat qiluvchi terini oshlash yo'li bilan olingan xomashyo.

KO'NCHI Teri hunarmandchiligi bilan shug'ullanuvchi mutaxassis.

KO'NCHILIK Ko'nchi hunari. Teri hunarmandchiligi; hayvon terisini maxsus qorishmalarga bo'ktirish yo'li bilan chirmash tayyorlash jarayoni.

KO'RGAZMA Jamiyat hayotining madaniyat, san'at va boshqa sohalaridagi yutuqlarining ommaviy namoyishi. *Badiiy ko'rgazma* deb (qoidasi bo'yicha muddatli) badiiy asarlarning ommaviy namoyishiga aytiladi, uning ommalashgan shakli tomoshabinni tasviriy va amaliy-dekorativ san'at bilan tanishtirishdir.

KO'RPACHA [o'zb.] O'tirish uchun ostga to'shaladigan, uzun g'ilof ichiga paxta solib qavilgan qalin va yumshoqlik to'shak.

KO'ZAGIRLOY [ko'za + loy] Kulollikda qo'llaniladigan loy turlaridan biri.

KO'ZAGI SAVRI [uzb. ko'za + t. savri – qizil] Sirlanmagan sopol idish.

УГОЛЬ Материал для рисования из обожжённых тонких веток или обструганных палочек липы, ивы и других деревьев. Употребляется для создания самостоятельных рисунков и подготовительных набросков, отличается бархатистостью штриха, возможностью сочетать линию и тональные эффекты.

КОЖА Прочный и эластичный долговечный материал, получаемый путём выделки шкур.

КОЖЕВНИК Тот, кто занимается кожевным ремеслом, кожевник.

КОЖЕВНИЧЕСТВО Занятие кожевника. кожевное ремесло. процесс переработки шкур (животных) в кожу путем вымачивания в специальных растворах.

ВЫСТАВКА Публичное представление достижений в области культуры, искусства и других областях общественной жизни. *Художественные выставки* – публичный (как правило, временный) показ художественных произведений, основная форма ознакомления зрителей со изобразительным и декоративно-прикладным искусством.

КУРПАЧА Плотный и мягкий матрас, стеганный ватой изнутри длинного чехла, подстилаемый для сидения.

КУЗАГИРЛОЙ [от узб. ko'za – куфшин и loy – глина] Вид глины, используемой в керамике.

КУЗАГИ САВРИ [от узб. ko'za – куфшин и t. саври – красный] Неглазурованная керамическая посуда.

CHARCOAL The material for drawing from burnt thin twigs or whittled lime, willow and other tree rods. It is used for drawing pictures and drafts or sketches, differs by velvety of strokes and possibility of combination of line and tonal effects.

LEATHER Firm and elastic durable material got by manufacturing skins.

TANNER A specialist engaged in tanning.

TANNING The work of tanner. the process of converting (animal) skin into leather by soaking in a liquid containing tannic acid, or by the use of other chemicals.

EXHIBITION A public display of works of art or items of interest, held in an art gallery or museum or at a trade fair. *Art exhibition* is a public (as a rule temporary) display of art works, main form of acquaintance with easel art.

KURPACHA A thick and soft mattress quilted with wadding inside of a long cover used for sitting on it.

KUZAGHIRLOY [from *Uzb.* ko'za – jug and loy – clay] A kind of clay used in ceramics.

KUZAGHI SAVRI [from *Uzb.* ko'za – jug and Tadj. саври – red] Unglazed pottery.

KO‘ZO‘YAR QALAM [ko‘z +o‘yar va *a.* قلم – qalam] Ko‘z ko‘rinishidagi naqshni o‘yish uchun ishlatiladigan kandakorlik asbobi.

KO‘CHMA KO‘RGAZMA Bir joydan boshqa joy yoki shahar-shahar ko‘chirilib, ochilgan ko‘rgazma. Sayyor badiiy ko‘rgazmalar shirkati tashkil etgan ko‘rgazmalardan hosil bo‘lgan atama.

КУЗУЯР КАЛАМ [от узб. ko‘z – глаз, o‘yar – вырезание и *a.* قلم – карандаш] Инструмент чеканки, использовавшийся для вырезания узора в виде глаз.

ПЕРЕДВИЖНЫЕ ВЫСТАВКИ Выставка открываемая при переселении с одного города в другой или с одного места в другое. Термин появился от выставок, организуемых товариществом художественных передвижных выставок.

KUZUYAR KALAM [from *Uzb.* ko‘z – eye, o‘yar – cutting and *Arab* قلم – pencil] A chasing tool used for carving the pattern in the shape of eyes.

TRAVELLING EXHIBITION The exhibition opened with moving from one city or place to another. The term appeared from the exhibitions organized by the union of art travelling exhibitions.





LABLAMA TOVOQ//TOVOQI LABIGARDON [*o'zb.* tovoq – lagan] Samarqand va G'ijduvon ustalari tomonidan yasaladigan osh uchun mo'ljallangan o'rta hajmdagi yapaloq sopol idish.

LAGAN [*f.* لگن – tog'ora, idish. shamdon] Ming yillar davomida Sharqda mashhur bo'lgan, eski o'zbek ustalari tomonidan an'analarga tayanib bajarilgan, osh suzishga mo'ljallangan idish.

LANDSHAFT [*nem.* landschaft] Manzara, ko'rinish.

LAUREAT [*lot.* laureatus – dafna yaprog'idan tayyorlangan toj kiydirish] Davlat yoki xalqaro mukofot bilan taqdirlangan shaxs, shuningdek, badiiy tanlovlar g'olibi.

LAVH [*a.* لوح] Kitobni ochib qo'yish uchun ishlangan maxsus taglik. Yog'ochdan yasalgan bo'lib, o'ymakorlik bilan bezatiladi.

LAZUR (*nem.* lasur)

1. Havorang.
2. Ko'k bo'yoq.

LA'LI [*a. + f.* لعلى – la'l bilan bezatilgan, la'ldan qilingan] To'q qizil metall patnis.

LA'LI KOVISH [*a. + f.* لعلى – la'l bilan bezatilgan, la'ldan qilingan] Qizil gulli naqsh elementi.

LA'LI TOVOQ [*a. + f.* لعلى – la'l bilan bezatilgan, la'ldan qilingan] La'l bilan bezatilgan katta hajmli yapaloq idish.

ЛАБЛАМА ТОВОК//ТОВОКИ ЛАБИГАРДОН [от узб. tovoq – ляган] Плоская керамическая посуда среднего размера, предназначенная для плова. изготовленная Самаркандскими и Гиждуванскими мастерами.

ЛЯГАН [*n.* لگن – корыто, миска. подсвечник] Блюдо для плова, сделанное узбекскими мастерами по старинным традициям производства, известными на Востоке на протяжении тысяч лет.

ЛАНДШАФТ [*nem.* landschaft] То же, что и пейзаж.

ЛАУРЕАТ [*лат.* laureatus – увенчанный лавром] Лицо, которому присуждена государственная или международная премия, а также победитель художественных конкурсов.

ЛАВХ [*a.* لوح] Специальная подставка на которую кладется открытая книга. Изготавливается из дерева и декорируется резьбой.

ЛАЗУРЬ (*nem.* lasur)

1. Небесно – голубой цвет.
2. Синяя краска.

ЛАЛИ [*a. + n.* لعلى – украшен рубином, сделан из рубина] Тёмно-красный металлический поднос.

ЛАЛИ КОВИШ [от *a. + n.* لعلى – украшен рубином, сделан из рубина] Элемент узора с красным цветом.

ЛАЛИ ТАВАК [от *a. + n.* لعلى – украшен рубином, сделан из рубина] Блюдо большого размера, украшенное рубином.

LABLAMA TOVOK // TOVOKI LABIGARDON [from *Uzb.* tovoq – dish] A flat ceramic dish of middle size served for pilau made by Samarkand or Ghijduvan masters.

LYAGAN [*Pers.* لگن – trough, tureen. candlestick] A special flat dish for pilau made by Uzbek masters according to old Eastern traditions known for centuries.

LANDSCAPE [*Germ.* landschaft] The same as scenery.

LAUREATE [*Lat.* laureatus – crowned / wreathed with laurels] A person who was awarded with a state or international prize as well as the winner of art contests.

LAVH [*Arab* لوح] A special rest made for supporting an open book. is made from wood and decorated with carving.

LAZURE [*Germ.* lasur]

1. Bright blue in color, like a cloudless sky.
2. Blue colour.

LALI [*Arab + Pers.* لعلى – decorated with ruby, made from ruby] Dark-red metall tray.

LALI KOVISH [from *Arab + Pers.* لعلى – decorated with ruby, made from ruby] An element of a pattern with red flower.

LALI TOVOK [from *Arab + Pers.* لعلى – decorated with ruby, made from ruby] A large dish, Lecorated with ruby.

LESSIROVKA [*nem.* lasierung] Koloritni boyitish uchun moybo‘yoqda ishlangan rangtasvir asarining qurigan qatlamiga berilgan shaffof yoki yarimshaffof yuqqa bo‘yoq qatlami.

LEVKAS [*yun.* leukys – oq] Rus o‘rta asr rangtasvirida oq bo‘rli grunt.

LINGA Ravoq yoki gumbaz bog‘lashda ishlatiladigan ganch, yog‘och va boshqalardan tayyorlangan qolip.

LINOGRAVIYA Texnikasi bo‘yicha ksilografiyaga yaqin bo‘lgan, linoleumga ishlangan bo‘rtirilgan graviyura.

LINOLEUM [*lot.* linum – kanop, qalin mato va oleum – moy] Polga qoplanadigan rulonli polimer material.

LITOGRAFIYA [*lito...* va ... grafiya so‘zidan] Yassi yuza bosma turi bo‘lib, unda tosh (ohaktosh) sirti bosma qolip vazifasini o‘taydi. 1798-yilda kashf qilingan. Litografik toshga tasvir yog‘li litografik tush yoki litografik qalam bilan ishlanadi.

LOBZIK Fanerlarni arralash va fanerdan har xil jimjimador shakllar va shablonlar tayyorlash uchun ishlatiladigan asbob.

LODJIA [*ital.* loggia] Devor o‘rnini kolonnada, arkada, parapet va hokazolar egallagan bir yoki bir necha tomoni ochiq bo‘lgan bino. Lodjia alohida inshoot yoki bino ichiga kirgan ayvon turi bo‘lishi mumkin.

ЛЕССИРОВКА [*nem.* lasierung] Тонкие прозрачные или полупрозрачные слои красок, наносимые на просохший слой масляной живописи для обогащения колорита.

ЛЕВКАС [*гр.* leukys – белый] Меловой грунт в русской средневековой живописи.

ЛИНГА Форма, изготовленная из дерева, ганча и других материалов, используемая для соединения арки или купола.

ЛИНОГРАВИЮРА Выпуклая гравюра на линолеуме, по технике близкая ксилографии.

ЛИНОЛЕУМ [*лат.* linum – лен, полотно и oleum – масло] Полимерный рулонный материал для покрытия полов.

ЛИТОГРАФИЯ [от лито... и ... графия] Способ плоской печати, при котором печатной формой служит поверхность камня (известняка). Изобретена в 1798. Изображение на литографский камень наносит жирной литографской тушью или литографическим карандашом.

ЛОБЗИК Инструмент, использующийся для изготовления различных ажурных форм и шаблонов из фанеры или для распила фанеры.

ЛОДЖИЯ [*ит.* loggia] Помещение, открытое с одной или нескольких сторон, где стену заменяют колоннада, аркада, parapet и т.д. Лоджия может быть отдельным сооружением или родом балкона, углубленного в здание.

GLAZING//SCUMBLING Thin transparent or semitransparent layers of colours applied on dry layer of oil painting for enriching colouring.

GESSO Chalk primer in Russian medieval painting.

LINGA A special wooden or ganch form used for further fastening of arch or cupola.

LINOCUT Convex engrave on linoleum by technic close to xylography.

LINOLEUM [*Lat.* linum – flax, linen and oleum – oil] Polymeric roll material for floor covering.

LITHOGRAPHY [from litho – ... and ...graphy] The mode of planographic printing when the form of printing is the surface of a stone (limestone). It was invented in 1798. The image is applied with oil lithographic ink or crayon onto lithographic stone.

FRETSAW A saw with a narrow blade stretched vertically on a frame, for cutting thin wood in patterns.

LOGGIA [*It.* loggia] A gallery or room with one or more open sides, esp, one that forms part of a house and has one side open to the garden. An open-sided extension to a house. Loggia can be a separate construction or a type of balcony recessed in a building.

LOJUVARI [*f.* لاجورد – qimmatbaho ko‘k tosh; ko‘k, moviy] **1.** Jigarrang va nofarmon ranglar aralashgan ko‘kish, yashimtir ranglardagi naqshli idish.

2. Lola-lola gulli naqsh.

LOK [*ital.* lacca] **1.** Qatronning spirt, skipidar yoki moy bilan aralashmasi, yuzani yaltiratish, shikast va zararining oldini olishda qo‘llaniladi.

2. Loklar. Shunday qorishma bilan qoplangan va gul, qadama naqsh, o‘yuma naqsh solingan yog‘och, yelim-gips, metalldan yasalgan buyumlarning umumiy nomi.

LOKAL RANG [*fr.* local – mahalliy] Rangtasvirda tasvirlanayotgan obyektning asosiy va o‘zgarimas rangidir. Tabiatda atrof-muhitning yorug‘ligi ta‘sirida paydo bo‘ladigan tusdan, atrofda narsa va boshqalardan holi shartli rang.

LOLA Naqsh kompozitsiyasida ustalar juda ko‘p qo‘llaydigan islmiy naqsh elementi.

LOLA GUL [lola va *f.* گل – naqsh] Do‘ppilarning lola ko‘rinishidagi islmiy naqsh kompozitsiyasi usuri.

LOLA ZANJIRA [lola + *f.* زنجيره – hoshiya] Lola shaklidan tanskil topgan ensiz hoshiya naqsh.

LOYIHA [*a.* مخطط – ro‘yxat, reja] Inshoot, san‘at asari va shu kabilarni qurish yoki ishlash uchun tayyorlangan (chizma, andoza) hujjat.

ЛОЖУВАРИ [от *n.* لاجورد – драгоценный синий камень. синий, бирюзовый] **1.** Узорчатая посуда зеленовато-синего цвета с добавлением коричневого и фиолетового цветов.

2. Узор с цветком тюльпанчика.

ЛАК [*um.* lacca] **1.** Раствор смолы в спирте, скипидаре или масле, придающий поверхности блеск, предохраняющий от порчи, разрушения.

2. Лаки, – ов. Общее название художественных изделий из дерева, папье-маше, металла, покрытых таким раствором и украшенных росписью, инкрустацией или резьбой.

ЛОКАЛЬНЫЙ ЦВЕТ [*фр.* local – местный] В живописи, основной и неизменный цвет изображаемых объектов, условный, лишённый оттенков, которые возникают в природе под воздействием освещения, воздушной среды, рефлексов от окружающих предметов и пр.

ЛОЛА [*узб.* тюльпан] Элемент узора ислими, часто используемый мастерами при создании композиции узора.

ЛОЛА ГУЛЬ [*узб.* lola – тюльпан и *n.* گل – орнамент] Растительный мотив в композиции, элемент орнамента тюбетеек в виде тюльпана.

ЛОЛА ЗАНДЖИРА [*узб.* lola – тюльпан и *n.* زنجيره – поля, линия] Узкий каймовый узор, составленный из форм тюльпана.

ПРОЕКТ [*лат.* projectus – брошенный вперед] Разработанный план (схема, модель) сооружения, произведения искусства.

LODJUVARI [from *Pers.* لاجورد – precious bluestone. blue, turquoise] **1.** Patterned dishes of green-blue colour with brown and violet tints.

2. A pattern with tulip flower.

LACQUER [*It.* lacca] **1.** A liquid made of shellac dissolved in alcohol, or of synthetic substances, that dries to form a hard protective coating for wood, metall, etc.

2. General name of art works from wood, papier-mvchй, metall lacquered and decorated with painting, incrustation or carving.

LOCAL COLOUR [*Fr.* local – local] Principal and invariable colour of painted objects, relative, deprived of tints appearing in nature under the influence of light, air, surrounding reflection, etc. in painting.

LOLA [*Uzb.* tulip] An element of islmi pattern widely used in pattern composition.

LOLA GUL [*Uzb.* lola – tulip and *Pers.* گل – ornament] A vegetable motif in composition, the element of duppi of tyubeteyka (national headwear) in the shape of a tulip.

LOLA ZANGIRA [*Uzb.* lola – tulip and *Pers.* زنجيره – fields, lines] A narrow border pattern composed of tulip forms.

PROJECT [*Lat.* projectus – thrown ahead] An elaborated plan (scheme, model) of a construction, a piece of art.

LUBOK Obrazning oson tushunilishi va ommaviy keng tarqalishiga mo'ljallangan grafik ijod mahsuli, xalq asari. Qadimgi luboklar Xitoyda paydo bo'lgan va dastlab qo'lda bajarilgan, VIII asrdan boshlab esa yog'ochda zarb etilgan.

LUNGI SOLAR [f. لنگ – turli maqsadda ishlatiladigan mato parchasi] Kashta bilan bezatilgan ayollar ro'moli. Ayol kishi to'y kunidan boshlab to bola tug'ilguniga qadar o'rab yuradi.

LUNET [fr. la lunette – kichraytirilgan «oy»dan] Tasviriy san'atda va me'morchilikda arka va uning yarimdoira shaklidagi ustunlari yoki aylana va eshik yoki deraza tagidagi gorizontall joy bilan chegaralangan devor qismi.

LUX [t. qamish turi; ochilmoq; ijizat olmoq; oshkor qilmoq] Yarimsilindr sirtlarini hosil qilishda ishlatiladigan ganch o'ymakorligi asbobi.

LO'LA BOLISH [f. لوله – lo'la – quvur, truba + bolish] G'o'la shaklidagi yostiq. Atama Surxondaryoda ishlatiladi.

LO'LA PARDOZ [f. لوله – quvur, truba va پرداز – bezak, yaltirash] O'ymakorlikda naqshning ayrim barg va gullarining yuz va rahlarini lo'la shaklida yarimyumaloq holiga keltirish.

ЛУБОК Народная картинка, произведение графики, отличающееся доходчивостью образа и предназначенное для массового распространения. Древнейшие лубки появились в Китае и исполнялись первоначально от руки, а с VIII в. – в гравюре на дереве.

ЛУНГИ СОЛАП [от n. لنگ – кусок ткани для разных предназначений] Женский платок украшенный вышивкой. Женщина надевает его со дня свадьбы и до рождения ребенка.

ЛЮНЕТ [фр. la lunette – диминутив от «луна»] В изобразительном искусстве и архитектуре часть стены, ограниченное аркой и её опорами в форме полукруга или сегмента круга и горизонталью снизу, располагающееся над дверями или окнами.

ЛУХ [m. вид камыша; Раскрываться; получать огласку; разглашаться] Инструмент резьбы по гаччу, использующийся при создании верха полуцилиндра.

ЛУЛА БОЛИШ [n. لوله – lo'la – труба и bolish – подушка] Подушка удлиненной формы. Термин используется в Сурхандарье.

ЛУЛА ПАРДОЗ [от n. لوله – труба и پرداز – декорировать, блеск] Доведение до состояния полукруга формы валика и граней некоторых листьев и цветов узора в резьбе.

LUBOK//POPULAR PRINT A traditional picture, graphic work distinguished by clarity of image and intended for popular spreading. The oldest popular prints appeared in China and were hand-made. since VIII cent. it became a wooden engraving.

LUNGI SOLAR [from Pers. لنگ – a length of cloth for different purposes] A women's embroidered shawl. A woman wears it from the wedding date till child's birth.

LUNETTE [Fr. la lunette – diminutive from «moon»] In painting and architecture a part of a wall limited by an arch and its support in the form of a semicircle or a segment of a circle placed over doors or windows.

LUH [Tadj. A type of cane; to open; to become known; disclose] An instrument in ganch carving used in creating the upper part of a semicylinder.

LULA BOLISH [Pers. لوله – lo'la – pipe and bolish – pillow] A pillow of lengthened form. The term is used in Surkhandarya.

LULA PARDOZ [from Pers. لوله – pipe and پرداز – to decorate, gliter] A type of technique, characterized by an oval curved profile of stalks in curving.





MADALI BELBOG' Kuyovlar bog'laydigan shoyi belbog'. Matodan uzun bo'lak kesib olinib, chetlariga popuk tikiladi. XX asr boshlaridagi xorazmlik mashhur, mahoratli to'quvchi usta nomi bilan ataladi.

MADOHIL [*a.* مداخل – yozilgan] Xalq amaliy san'atida keng tarqalgan lolasimon ichida yozuvi bor naqsh turi.

MADOHIL BARGI [*a.* مداخل – yozilgan va *f.* برگ – yaproq] Madohil bargi ko'rinishidagi naqsh turi.

MADOHILI BODOM [*a.* مداخل – yozilgan va *f.* بادام – bodom] Bodom madohil ko'rinishidagi naqsh turi.

MADOHILI ISLIMI [*a.* مداخل – yozilgan va *f.* اسليمى – o'simliksimon naqsh] Takrorlanuvchi madohil ko'rinishidagi hoshiya bezagi.

MADOHILI LOLA [*a.* مداخل – yozilgan + lola] Lola tasviri bilan madohil ko'rinishidagi naqsh turi.

MADOHILI PAXTA [*a.* مداخل – yozilgan + paxta] Paxta tasviri bilan madohil ko'rinishidagi naqsh turi.

МАДАЛИ БЕЛБОГ Шелковый пояс для женихов. После срезания длинной части из ткани, по краям шьют кисточки. Называется по имени талантливому и известному мастера ткача Хорезма начала XX в.

МАДОХИЛ [*a.* مداخل – вписанный] Вид узора в виде тюльпана с надписью внутри, широко распространенного в народном прикладном искусстве.

МАДОХИЛ БАРГИ [*a.* مداخل – вписанный и *n.* برگ – лепесток] Вид узора в виде лепестка *мадохила*.

МАДОХИЛИ БОДОМ [*a.* مداخل – вписанный и *n.* بادام – миндаль] Вид узора в виде миндаля *мадохил*.

МАДОХИЛИ ИСЛИМИ [*a.* مداخل – вписанный и *n.* اسليمى – растительный орнамент] Орнамент каймы в виде повторяющегося его *мадохила*.

МАДОХИЛИ ЛОЛА [*a.* مداخل – вписанный и узб. lola – тюльпан] Вид узора в виде мадохила с изображением тюльпана.

МАДОХИЛИ ПАХТА [*a.* مداخل – вписанный и узб. paxta – хлопок] Вид узора в виде *мадохила* с изображением хлопка.

MADALI BELBOG A silk belt for a bridegroom. After cutting a long side of a cloth the edges are sewn with tassels. The name origins from a talented and famous weaver from Kharezem in the early XX century.

MADOKHIL [*Arab* مداخل – one entered into another] A kind of a pattern in the shape of a tulip with the inside inscription, is widely spread in traditional applied art.

MADOKHIL BARGHI [*Arab* مداخل – one entered into another and *Pers.* برگ – leaf] A kind of a pattern in the shape of a *madokhil* leaf.

MADOKHILI BODOM [*Arab* مداخل – one entered into another and *Pers.* بادام – almond] A kind of a pattern in the shape of an almond *madokhil*.

MADOKHILI ISLIMI [*Arab* مداخل – one entered into another and *Pers.* اسليمى – vegetableornament] A border ornament in the shape of repeated *madokhil*.

MADOKHILI LOLA [*Arab* مداخل – one entered into another and *Uzb.* lola – tulip] A kind of a pattern in the shape of a *madokhil* with a tulip.

MADOKHILI PAKHTA [*Arab* مداخل – one entered into another and *Uzb.* paxta – cotton] A kind of a pattern in the shape of a *madokhil* with cotton.

MADOHILI TAROQ [*a.* مداخل – yozilgan + taroq] Taroq tasviri bilan madohil ko‘rinishidagi naqsh turi.

MADOHILI TERMA [*a.* لخدم – yozilgan + terma] Bir nechta madohillar tuzilmasi ko‘rinishidagi naqsh turi.

MADOHILI VARDANZI [*a.* مداخل – yozilgan va *f.* ورد – gul] Gul tasviri tushirilgan bezakli hoshiya naqsh.

MADOHILI XARROJ [*a.* مداخل – yozilgan va *t.* خراش – timdalan-gan] Tirnalgan madohil ko‘rinishidagi naqsh turi.

MADOHILI QASHQARCHA [*a.* مداخل – yozilgan va *o’zb.* qashqarcha – uyg‘urcha] Qashg‘ar madohili nomli naqsh turi.

MADOHILCHA [*a.* مداخل – yozilgan, ~ cha (*kichr.sh*)] Kichik madohil ko‘rinishidagi hoshiya bezagi.

MADOHIL CHORBARG [*a.* مداخل – yozilgan va *f.* چار – to‘rt va برگ – barg] To‘rt bargli madohil ko‘rinishidagi naqsh turi.

МАНОВАТЛИ RANGTASVIR Binoning devorlarni, pollarni yoki shiplarni bezaydigan me‘morchilik bilan chambarchas bog‘liq rangtasvir turi.

МАДОХИЛИ ТАРОК [*a.* مداخل – вписанный и узб. taroq – гребенка] Вид узора в виде *мадохила* с изображением гребня.

МАДОХИЛИ ТЕРМА [*a.* لخدم – вписанный и узб. terma – сборный] Вид узора в виде композиции из нескольких *мадохил*.

МАДОХИЛИ ВАРДАНЗИ [*a.* مداخل – вписанный и *n.* ورد – цветок] Орнамент декоративной каймы с изображением цветка.

МАДОХИЛИ ХАРРОДЖ [*a.* مداخل – вписанный и *m.* خراش – царапина] Вид узора в виде процарапанного *мадохила*.

МАДОХИЛИ КАШКАРЧА [*a.* مداخل – вписанный и узб. qashqarcha – уйгурский] Вид узора, так называемый Кашгарский (уйгурский) *мадохил*.

МАДОХИЛЧА [*a.* مداخل – вписанный, ~ – ча (*уменьш.ф*)] Орнамент каймы в виде маленького *мадохила*.

МАДОХИЛ ЧОРБАРГ [*a.* مداخل – вписанный и *n.* چار – четыре и برگ – лепесток] Вид узора в виде *мадохила* с четырьмя лепестками.

МОНУМЕНТАЛЬНАЯ ЖИВОПИСЬ Вид живописи, неразрывно связанной с архитектурой, украшающей стены, полы или потолки зданий.

MADOKHILI TAROK [*Arab* مداخل – one entered into another and *Uzb.* taroq – comb] A kind of a pattern in the shape of a *madokhil* with a comb.

MADOKHILI TERMA [*Arab* لخدم – one entered into another and *Uzb.* terma – assembled] A kind of a pattern in the shape of several *madokhils*.

MADOKHILI VARDANZI [*Arab* مداخل – one entered into another and *Pers.* ورد – flower] A border ornament with a flower design.

MADOKHILI KHARRODJ [*Arab* مداخل – one entered into another and *Tadj.* خراش – scratch] A kind of a pattern in the shape of a scratched *madokhil*.

MADOKHILI KASHKAR-CHA [*Arab* مداخل – one entered into another and *Uzb.* qashqarcha – Uigur] A kind of a pattern called Kasgarian *madokhil*.

MADOKHILCHA [*Arab* مداخل – one entered into another, ~ – cha (*dimin.*)] A border ornament in the shape of a small *madokhil*.

MADOKHIL CHORBARG [*Arab* مداخل – one entered into another and *Pers.* چار – four and برگ – leaf] A kind of a pattern in the shape of a *madokhil* with four leaves.

MONUMENTAL PAINTING A kind of a painting connected with architecture decorating walls, floors, and ceilings in buildings.

MAHOBATLI SAN'AT Tasviriy san'at turi bo'lib, qoidasi bo'yicha aniq bir me'moriy muhit uchun va ommaga qaratilib yaratiladigan san't asari, yirik ko'lamliligi, shakllarning umumlashganligi, g'oyaviy ma'noning ahamiyatliligi bilan ajralib turadi. Mahobatli san'atga yodgorlik va monumentlar, binolar uchun mo'ljallangan haykaltaroshlik, rangtasvir, mozaikali kompozitsiyalar, vitrajlar, shahar va bog' haykaltaroshligi, favvoralar va hokazolar kiradi.

MAHOBATLI HAYKALTAROSHLIK Aniq bir me'moriy makon yoki tabiat muhiti uchun asar yaratiladigan tasviriy san'at turi, yagona mazmunga egaligi, shaklan umumlashganligi, katta ko'lami bilan ahamiyatli va muhim tarixiy voqealarni aks ettiradi, buyuk shaxslar sharafiga ham yaratiladi.

MAHSI [o'zb] Qo'y yoki echki terisidan tayyorlanadigan, uzun qo'njli, poshnasiz, tagcharmi yumshoq, kovush yoki kalish bilan kiyiladigan milliy oyoq kiyimi.

MAISHIY JANR Kundalik (odatda, zamonaviy) xususiy va ijtimoiy hayotiga bag'ishlanadigan tasviriy san'atning maishiy janri. Maishiy janrning vazifasiga nafaqat odamlarning yaqqol ko'zga tashlanadigan hayotdagi o'zaro munosabatlari va xulq-atvorilarining haqqoniy tasviri, balki har kungi maishiy voqealarning ijtimoiy mazmuni va tub mohiyatini namoyon etish ham kiradi.

МОНУМЕНТАЛЬНОЕ ИСКУССТВО Род изобразительного искусства, произведения которого, создающиеся, как правило, для конкретной архитектурной среды и обращенные к массам, отличаются значительностью идейного содержания, обобщенностью форм, крупным масштабом. К монументальным искусствам относятся памятники и монументы, скульптурные, живописные, мозаичные композиции для зданий, витражи, городская и парковая скульптура, фонтаны и т.д.

МОНУМЕНТАЛЬНАЯ СКУЛЬПТУРА Вид изобразительного искусства, произведения которого создаются для конкретного архитектурно-пространственного или природного окружения, отличаются единством содержания, обобщенностью форм, крупным масштабом и отражают значительные исторические события, создаются в честь выдающихся людей.

МАХСИ [узб. mahsi] Национальная обувь, одеваемая с галошами или кавушами, изготовленная из шкуры барана или козла, с длинными голенищами, без каблука, мягкой подошвой.

БЫТОВОЙ ЖАНР Бытовой жанр изобразительного искусства, отражает повседневную (обычно современную) частную и общественную жизнь. В задачи бытового жанра входит не только достоверное изображение увиденных в жизни взаимоотношений и поведения людей, но и раскрытие внутреннего смысла и общественного содержания повседневных бытовых явлений.

MONUMENTAL ART A type of fine art which pieces, created as a rule for concrete architecture environment and appealing to masses, differ by significance of ideological content, generalizing of forms, big scales. Statues and monuments, sculpture, painting, mosaic compositions for buildings, stained-glass windows, city and park sculpture, fountains, etc. can be attributed to monumental art.

MONUMENTAL SCULPTURE A kind of fine art which works are created for a certain architectural-spacial or natural surrounding differed by the unity of content, generality of forms, large scale and reflecting meaningful historical events or created in honour of prominent people.

MAHSI [Uzb. mahsi] National footwear worn with rubbers or kavushes, ususally made from ram or goat skin, with long tops, without any heels with soft sole.

GENRE ART Genre art is devoted to everyday (usually modern) private of social life. The tasks of genre art include not only true-to-life description of real people's relations and behavior but also disclosure of inner sense and social content of everyday domestic phenomena.

MAJNUNTOL Zardo'zlik san'atida majnuntol ko'rinishidagi naqsh.

MAKET [*fr.* maquette – o'lchamli andoza] **1.** Namoyish qilinayotgan obyektning, qoidasi bo'yicha, oz vazifasidan holi, kichraytirilgan o'lchamdagi yoki tabiiy kattaligidagi andozasi.

2. Me'morchilikda kichiklashtirilgan ko'lam tayyorlangan, loyihalananayotgan tasvirning yoki mavjud inshootning, me'moriy kompleksning, ansamblning keng hajmli tasviri.

MANEKEN [*fr.* manequin] Ras-somlarning chizish uchun va tikuvchilarning ko'ylakni o'lchash uchun xizmat qiladigan, ta'na a'zolari ko'chuvchi, odam gavdasining yog'och qo'g'irchog'i.

MANERA [*fr.* manière] Nimanidir qilish usuli (masalan, ijodning stilistik usullari yoki texnikasi). O'zni tutishning u yoki bu ko'rinishdagi o'ziga xosligi, harakat obrazi.

MANKOL Zargarlikda qo'llaniladigan turli xil hajmdagi chuqurchali bronza plastina. Kavak yarimsharlar tayyorlashda qolip vazifasini bajaradi.

MANUSKRIPT [*lat.* manus – qo'l, scribo – yozaman] Qadimiy yoki o'rta asr, asosan G'arbiy Yevropa qo'lyozma kitoblariga nisbatan qo'llaniladigan atama.

МАДЖНУНТОЛ [*uzb.* плакучая ива] Узор в виде плакучей ивы в золотошвейном искусстве.

МАКЕТ [*фр.* maquette – масштабная модель] **1.** Модель объекта в уменьшенном масштабе или в натуральную величину, лишённая, как правило, функциональности представляемого объекта.

2. В архитектуре, объёмно – пространственное изображение проектируемого или существующего сооружения, архитектурного комплекса, ансамбля, выполненное в уменьшительном масштабе.

МАНЕКЕН [*фр.* manequin] Деревянная кукла в рост человека с подвижными членами у художников для рисования и портных, служащая для примеривания платья.

МАНЕРА [*фр.* manière] Способ что-нибудь делать (например, техника или стилистические приёмы творчества), та или иная особенность поведения, образ действия.

МАНКОЛ Бронзовая пластина с ямкой разных размеров, используемая в золотошвейном мастерстве. Выемка служит формой в изготовлении полушаров.

МАНУСКРИПТ [*лат.* manus – рука, scribo – пишу] Термин, применяемый к античным или средневековым, главным образом западноевропейским рукописным книгам.

MADJNUNTOL [*Uzb.* weeping willow] A kind of a pattern in the shape of a weeping willow in golden embroidery.

MOCKUP//MODEL// MAQUETTE [*Fr.* maquette – scaled model] **1.** Model or replica of a machine or structure, used for instructional or experimental purposes, typically on a smaller scale than the original.

2. In architecture a sculptor's small preliminary model or sketch of a designed architectural complex, ensemble.

MANNEQUIN [*Fr.* manequin] A dummy used to display clothes in a store window.

MANNER [*Fr.* manière] The mode of doing or creating something (for example, technique or stylistic devices in art). one or another peculiarity of behavior, mode of action.

MANKOL A bronze plate with pits of different sizes used in golden embroidery. The pit serves as a form in creating semi-spheres.

MANUSCRIPT [*Lat.* manus – hand, scribo – write] The term applicable for antique or medieval mainly West European handwritten books.

MANYERIZM [*ital.* manierismo, maniera – usul, harakat tarzi] XVI asr Yevropa san'atidagi oqim. Manyerizm vakillari rivojlanuvchi dunyoni o'z holicha qabul qilishdan, odamzodning tabiiy mukammal ijodi bo'lgan insonparvarlik tushunchalaridan uzoqda bo'lgan. Manyerizmga hayotni o'tkir idrok etish – dasturan intilgan holda tabiatga ergashmaslik, aksincha, badiiy obrazning rassom qalbida tug'ilgan «ichki g'oyasi»ni subyektiv ravishda namoyon etish bilan uyg'unlashgan. Ana shunday qarama-qarshi holatda mannerizm vakillari yuqori Uyg'onish davri ustalari ijodining o'ziga xos elementlarini talqin etishgan.

MANZARA [*a.* منظر – ko'rinish, panorama; kuzatish maskani] Muayyan maskan ko'rinishi, tasviri. Tasvirning asosiy mavzusi tabiat bo'lgan rang-tasvir va grafika (shuningdek, muayyan asar) dagi janr. Ko'pincha me'moriy komplekslar (me'moriy yodgorliklar) yoki shahar, dengiz ko'rinishlari (marina) tasvirlanadi.

MARDONA MAHSI [*f.* مردانه – erkakcha, erkaklarga xos + mahsi] Erkaklar mahsisi.

MARINA [*lot.* Marinus – dengizga xos] Dengiz manzarasini, shuningdek, dengizda sodir bo'ladigan urush sahnalari yoki boshqa voqealarni tasvirlovchi tasviriy san'at janri. Manzara janri turi.

МАНЬЕРИ́ЗМ [*um.* manierismo, от maniera – приём, манера] Течение в европейском искусстве XVI в. Представители маньеризма отошли от ренессансного гармонического восприятия мира, гуманистической концепции человека как совершенного творения природы. Острое восприятие жизни сочеталось в маньеризме с программным стремлением не следовать природе, а выражать субъективную «внутреннюю идею» художественного образа, рождающегося в душе художника. В этом противоречивом духе представители маньеризма интерпретировали отдельные элементы творчества мастеров Высокого Возрождения.

ПЕЙЗАЖ [*фр.* paysage] Вид, изображение какой – либо местности, в живописи и графике жанр (и отдельного произведения), в котором основной предмет изображения – природа. Часто изображаются виды городов или архитектурных комплексов (архитектурные памятники), морские виды (марина).

МАРДОНА МАХСИ [*n.* مردانه – по – мужски, мужской и узб. Mahsi – мягкая зимняя обувь наподобие сапог под другую обувь] Мужской махси.

МАРИ́НА [от *лат.* marinus – морская] Жанр изобразительного искусства, изображающий морской вид, а также сцену морского сражения или иные события, происходящие на море. Разновидность пейзажа.

MANNERISM [*It.* manierismo, from maniera – приём, манера] A European art school in the XVI century. The representatives of mannerism diverged from Renaissance harmonic perception of the world, humanistic conception of personality as a perfect creation of nature. A sharp perception of life combined in mannerism with programme aspiration not to follow the nature, but express subjective «inner idea» of an artistic image born in the artist's soul. In this contradiction the representatives of mannerism interpreted separate elements of the masters of High Renaissance.

LANDSCAPE View, picture of any area. In painting and graphics this is a genre (and a separate painting) where the main object is nature. Views of cities/towns or architecture complexes (architecture memorials), sea views (marina) are usually pictured.

MARDONA MAHSI [*Pers.* مردانه – in a masculine way, manand *Uzb.* Mahsi – soft winter footwear like boots worn over another shoe] Men's mahsi.

MARINE//SEASCAPE [from *Lat.* Marinus – seaside] The genre of painting depicting seaside as well as the scenes of marine battles or other events occur on the sea. A kind of a landscape.

MARKETRI [*fr.* marqueterie] Yogʻoch mebel, panno va boshqalar asosiga yopishtiriladigan, (rang va teksturasi turlicha boʻlgan) fanerning figurali plastinkalaridan tashkil topgan mozaika turi.

MARMAR [*yun.* marmaros – yaltirovchi tosh] Qayta kristallanish va ohaktoshlar, dolomit (mineral)larning metamorfozasi (rivojlanish natijasida boshqa koʻrinishga oʻtish) natijasida yuzaga keluvchi togʻ jinsi. Boʻyashda turlicha, koʻpincha chiroyli naqshlar bilan, ishlov berishni oʻziga yaxshi singdiradi. Bezakli va qoʻlda ishlatishga moʻljallangan tosh.

MARGʻULA [*f.* مرغول – jingalak] Gajak koʻrinishidagi naqsh.

MASJID [*a.* مسجد – sigʻinish joyi] Musulmonlarning ibodat inshooti. VII–VIII asrlardan galereya bilan oʻralgan toʻgʻri toʻrtburchak hovlisi va koʻp ustunli ibodat xonalari boʻlgan. X asrda hovli oʻqlari boʻylab ayvonlar, keyinchalik asosiy fasadda mahobatli portallar, markaziy gumbaz masjidlari paydo boʻldi.

MASKA [*fr.* masque] Ayrim hollarda odam qiyofasi, hayvon kallasi yoki afsonaviy jonivor tasviri tushirilgan, koʻzi teshib ochilgan, yuzni berkituvchi niqob.

MASKARAD [*ital.* mascherare – maska kiymoq] Tashrif buyurganlarning barchasi maska kiygan tadbir turi.

МАРКЕТРИ [*фр.* marqueterie] Вид мозаики из фигурных пластинок фанеры (различных по цвету и текстуре), которые наклеиваются на основу (деревянную мебель, панно и др.).

МРАМОР [*гр.* marmaros – блестящий камень] Горная порода, образовавшаяся в результате перекристаллизации и метаморфизма известняков и доломитов. Разнообразен по окраске, нередко с красивым узором, хорошо принимает полировку. Декоративный и поделочный камень.

МАРГУЛА [*n.* مرغول – кудри, локон] Узор в виде завитка.

МЕЧЕТЬ [*a.* مسجد – молитвенное место] Мусульманское культовое сооружение. С VII–VIII вв. имели прямоугольный двор, окруженный галереями, и многоколонный молитвенный зал. В X веке появились айваны по осям двора, а позже монументальные порталы на главном фасаде, центричные купольные мечети.

МАСКА [*фр.* masque] Накладка с вырезами для глаз, скрывающая лицо, иногда с изображением человеческого лица, головы животного или мифического существа.

МАСКАРАД [*ит.* mascherare – надевать маску] Род бала, на котором все присутствующие надевали маски.

MARQUETRY / MARQUETERIE [*Fr.* marqueterie] Inlaid work made from small pieces of variously colored wood or other materials, used chiefly for the decoration of furniture.

MARBLE [*Gr.* marmaros – shining stone] A hard crystalline metamorphic form of limestone, typically white with mottlings or streaks of color, that is capable of taking a polish and is used in sculpture and architecture. A decorative or semi – precious stone.

MARGULA [*Pers.* مرغول – curls, lock] A kind of a pattern in the shape of a curl.

MOSQUE A Muslim place of worship. Mosques consist of an area reserved for communal prayers, frequently in a domed building with a minaret, and with a niche (*mihrab*) or other structure indicating the direction of Mecca. There may also be a platform for preaching (*minbar*), and an adjacent courtyard in which water is provided for the obligatory ablutions before prayer.

MASK//MASQUE [*Fr.* masque] A hollow model of a human headcovering a face with an image of a human face of animal's head or mythologic being.

MASQUERADE [*It.* mascherare – wear mask] A kind of a masked ball where all present wear masks.

MASKERON//MASKARON [*Fr.* mascaron] Inson yuzi yoki hayvon boshi ko‘rinishidagi bezakli bo‘rtma.

MASQUL RANDA [*a.* مصقول – sayqallangan va *f.* رنده – randa] Metall yoki yog‘ochga o‘yama naqsh solgandan so‘ng, ustini sil-liqlash, yaltiratish uchun ishlatiladigan asbob.

MASTIXIN [*ital.* mestichino] Pichoq yoki belkurak ko‘rinishidagi po‘lat (yoki shoxdan yasalgan) yapaloq buyum; moybo‘yoqli rangtasvirda polotnodagi bo‘yoqlarni sidirib tashlashda, grunt qoplashda, palitrani tozalashda, ba‘zida esa mo‘yqalam o‘rnida bo‘yoq surishda foydalaniladi.

MATO//XOLST 1. Kanopdan yoki zig‘ir tolasidan polotnoda (ya‘ni har bir tikkasiga almashinib keladigan ipdan so‘ng qamchilash bilan) eshilgan ipdan to‘qilgan mato. Hozirgi kunda xolst ustki kiyim, oyoq kiyim, maxsus kiyim va ishchi qo‘lqop tikishda, shuningdek, dasturxon, mebel qoplamasi, posilka va bogaj tugunlari qoplamasi sifatida ham qo‘llaniladi.

2. Rangtasvir uchun moddiy asos sifatidagi mato.

MATOVIIY Jilosiz, kuchsiz, xira-tusga ega.

MATUAR [*fr.* matoir] Metallda, asosan, nuqtali usulda o‘yama naqsh tushurish uchun moljallangan asbob.

MAVHUM SAN‘AT *q.* **Abstrakt san‘at**

MAVJ [*a.* موج – волна] To‘lqin-simon bezak turi.

МАСКЕРОН//МАСКАРОН [*фр.* mascaron] Декоративный рельеф в виде лица человека или головы животного.

МАСКУЛ РАНДА [от *a.* مصقول – шлифованный и *n.* رنده – рубанок] Инструмент, использующийся для шлифовки, полировки сверху, после резьбы узора на дереве или металле.

МАСТИХИН [*ит.* mestichino] Стальная (или роговая) пластинка в виде лопатки или ножа; применяются в масляной живописи для удаления красок с полотна, нанесения грунта, чистки палитры, иногда для нанесения краски вместо кисти.

ХОЛСТ 1. Конопляная или льняная ткань с полотняным (то есть, перпендикулярным с чередованием нахлестов через одну нить) переплетением пряжи. В настоящее время холст применяется для пошива верхней одежды, обуви, спецодежды и рабочих рукавиц, а также в качестве скатертей, мебельной обивки, и обшивки для посылок и багажных тюков.

2. Ткань, как материальная основа для живописи.

МАТОВЫЙ Неглянцевый, имеющий слабый, приглушенный оттенок.

МАТУАР [*фр.* matoir] Инструмент для гравирования на металле, преимущественно пунктирной манерой.

МАВХУМ САНЪАТ *см.* **Абстрактное искусство**

МАВЖ [*a.* موج – волна] Вид узора в виде волны.

MASCARON [*Fr.* mascaron] A decorative relief in the form of a human face or animal head.

MASKUL RANDA [from *Arab* مصقول – polished and *Pers.* رنده – plane] An instrument used for upside polishing after carving on wooden or metal surface.

PALLET KNIFE Steel (or horny) plate figure-of-paddle / knife. It is used in oil painting for removing the paints from the canvas, applying primer, cleaning of a pallet, sometimes for applying paints instead of brush.

CANVAS 1. Hempy or flaxen material with linen (that is perpendicular with interlacing of laps to every other thread) interlacement of threads. Nowadays canvas is used for sewing of outerwear, shoes, uniform, gauntlets, and also as a material for tablecloth, furniture upholstery, covering for parcels and luggage packages.

2. Fabric, especially as material basis for painting.

MATTE Flat, nonglossy, having a dull surface appearance.

MATOIR [*Fr.* matoir] An instrument for metal engraving usually in a dotted manner.

MAVHUM SANAT *see* **Abstract art**

MAVDJ [*Arab* موج – wave] A kind of a pattern in the shape of a wave.

MAVZOLEY [*yun.* mausoleion, dastavval – er. av. IV asrda Galikarnasdagi hukmdor Kariy Mavsolning qabri (sagʻanasi)] Mahobatli dafn imorati. Sotsialistik mamlakatlar meʼmor-chiligida atqili arboblal Mavzoleyi bir vaqtning oʻzida maqbara va minbar vazifasini oʻtagan.

MAYDA [*f.* میده – oliy nav un] Kashta texnologiyasi: «bosma» chokning maydaroq tikish bilan farqlanuvchi usuli.

MAYDA/USHO HAYKAL-TAROSHLIK Choʻyan, marmar, chinni, suyak, yogʻoch kabi materiallardan ishlangan uy-roʻzgʻor jihozlarida foydalanadigan haykalchalar.

MAYIN BURARRA [*mayin* + *f.* بر – bichilgan va اره – arra] Yogʻoch oʻymakorligida qoʻllaniladigan nozik kesadigan ingichka arra.

MAYOLIKA [*ital.* majolica, Malyorka orolining qadimgi nomidan olingan] Gul solingan sirdan foydalanib kuylirilgan loydan tayyorlanadigan sopol turi. Mayolika usulida nafaqat manzarali panno, deraza atrofi, kafel kabilarni, balki idish-tovoq va hatto mahobatli haykal tasvirlarini ham ishlash mumkin.

MAZOK Rassomning ijodiy yondashuvi. Moʻyqalam bilan boʻyoq berish, boyoq chiziq-lari, qatlamlari, shunday harakat bilan boʻyoq berish.

MAGʻZI SOʻXTA *q.* Папье-масхе

МАВЗОЛЕЙ [*гр.* mausoleion, первонач. – гробница правителя Карию Мавсола в Галикарнасе, IV в. до н.э.] Монументальное погребальное сооружение. В архитектуре социалистических стран Мавзолей выдающихся деятелей служил одновременно усыпальницей и трибуной.

МАЙДА [*n.* میده – высший сорт муки] Технология вышивки: вариант шва *босма*, отличающийся более мелкими стежками.

МЕЛКОЕ ВАЯНИЕ Статуэтки, используемые в качестве домашне – хозяйственной утвари, сделанные из материалов, таких как дерево, кость, фарфор, мрамор, чугун.

МАЙИН БУРАРРА [от узб. *mayin* – нежный, *n.* بر – кроенный и اره – пила] Тонкая пила использующаяся при деликатном и изящном выпиливании.

МАЙОЛИКА [*итал.* maiolica, от *Majolica* старого названия острова Мальорка] Разновидность керамики, изготавливаемой из обожжённой глины с использованием расписной глазури. В технике майолики изготавливаются как декоративные панно, наличники, изразцыи т. п., так и посуда и даже монументальные скульптурные изображения.

МАЗОК Творческая манера художника. Наложение краски движением кисти. Полоса, слой краски, наложенные таким движением.

МАГЗИ СОХТА *см.* папье-масхе

MAUSOLEUM [*Gr.* mausoleion, originally – the tomb of Kariaruler Mavsolin Ghalikarnas, IV cent. B.C.] A monumental funeral construction. In architecture of socialistic countries Mausoleum of prominent figures served both as burial vault and tribune at the same time.

MAYDA [*Pers.* میده – flour of extra sort] An embroidery technique: a kind of *bosma* stitch distinguished by smaller stitches.

SMALL SCULPTURING Statuettes used as household utensils made from such materials as wood, ivory, porcelain, marble, and cast.

MAYIN BURARRA [from *Uzb.* *mayin* – gentle, *Pers.* بر – cut and اره – saw] A thin saw used in delicate and fine carving.

MAJOLICA [*It.* maiolica, from *Majolica* an old name of Mallorca] Fine earthenware with colored decoration on an opaque white tin glaze. Decorative panels, door and window cases, tableware as well as monumental sculptures are made in the majolica technique.

DAB An art manner of an artist. A dab of paint with the movement of a brush. A stripe, layer of paint dabbed with such a movement.

MAGZI SOHTA *see* papier-mache

MASHADI BODIYA [*a.* مشيد – mustahkam, baland va باديه – mis tog‘ora] Chetlari to‘g‘ri ko‘tarilgan katta bo‘lman kosa.

MANGLAYDUZI// MANG-LAYTUZI [*mo‘g‘.* magnay – peshona, oldingi va *f.* (do‘xt) دوخت – tikish] Xorazmga hos bo‘lgan shokildali ayollar zebuziynati. Do‘ppi kizakiga taqiladi.

MA‘RAKA LAGAN [*a.* معركة – jang, yig‘in va *f.* لگن – tog‘ora, idish] Hajmi 1,20–28 sm bo‘lgan diniy marosimlar uchun idish.

MA‘RAKA SHOKOSA [*a.* شاهكاسه – jang, yig‘in va *f.* شاهكاسه – katta kosa, jom] Past dumaloq taglikka ega kosa.

MEANDR Geometrik naqshlarning keng tarqalgan turi. To‘g‘ri burchak ostida singan chiziq ko‘rinishiga ega. Qadimgi Gretsiya san‘atida keng foydalanilgan.

MEDALYON [*fr.* medaillon]

1. Oval yoki dumaloq ramkali tasviriy yoki bezakli kompozitsiya.

2. Zargarlik taqinchog‘i (odatda dumaloq yoki oval quticha ko‘rinishida), qandaydir tabarruk narsa yoki portretni saqlash uchun xizmat qiladi. Kelib chiqishi qadimgi Rimga borib taqaladi. G‘alaba, zafar tantanasida qo‘shin boshlig‘i – sarkardaga taqdim etilgan dumaloq diskni shunday atashgan.

МАШАДИ БАДИЯ [*a.* شيد – твердый. высокий и باديه – таз медный] Небольшая миска с прямыми поднятыми краями.

М А Н Г Л А Й Д У З И // МАНГЛАЙТУЗИ [*монг.* magnay – лоб, передний и *n.* (дўхт) دوخت – шитьё] Женское украшение с подвесками свойственное для Хорезма. Оно украшает широкий окольш тубетейки.

МАРАКА ЛЯГАН [*a.* معركة – сражение, собрание и *n.* لگن – таз, сосуд] Сосуд для ритуалов размером 1,20–28 см.

МАРАКА ШОКОСА [*a.* معركة – сражение, собрание и *n.* شاهكاسه – большая миска] Миска с низким круглым поддоном.

МЕАНДР Распространённый тип геометрического орнамента. Вмечет вид линии, ломанной под прямым углом. Широко применялся в искусстве Древней Греции.

МЕДАЛЬОН [*фр.* medaillon]

1. Изобразительная или орнаментальная композиция в овальном или круглом обрамлении.

2. Ювелирное украшение (обычно в виде круглой или овальной коробочки), служит для хранения портрета или какой либо реликвии. Своему происхождению медальон обязан Древнему Риму, так там называли круглый диск, который вручали военачальнику во время триумфа.

MASHADI BODIYA [*Arab* شيد – solid. high and Arab باديه – copper basin] A small bowl with straight uplifted vertical edges.

M A N G L A Y D U Z I // MANG-LAYTUZI [*Mong.* magnay – forehead, frontal and *Pers.* (дўхт) دوخت – sewing] A women’s accessories with pendants peculiar to Khorezm. It decorates a wide band of a *duppi* (national skullcap)

MARAKA LYAGAN [*Arab* معركة – battle, meeting and *Pers.* لگن – basin, vessel] A ritual vessel of about 1,20–28 cm.

MARACA SHOKOSA [*Arab* معركة – battle, meeting and *Pers.* شاهكاسه – large bowl] A bowl with a low round support.

MEANDER A widespread type of geometric ornament. An ornamental pattern of winding or interlocking lines. It was widely used in Ancient Greek art.

MEDALLION [*Fr.* medaillon]

1. Painted or ornamental composition in oval or round framing.

2. A piece of jewellery (usually in the round or oval box) serving for keeping a portrait or any other relic in it. Origins from Ancient Rome: a round disk awarded to a commander during triumph was named so.

MEDEYA Yunon asotirida sehrgar. Argonavt yo'lboshchisi Yasonga oltin qo'yunini qazib olishda yordam bergan. Medeya obrazi adabiyotda, rangtasvirda, musiqada o'z aksini topgan.

МЕДЕЯ В греческой мифологии волшебница. Помогала предводителю аргонавтов Ясону добыть золотое руно. Образ Медеи получил отражение в литературе, живописи, музыке.

MEDEA A sorceress, daughter of Aeetes king of Colchis, who helped Jason to obtain the Golden Fleece and married him. When Jason deserted her for Creusa, the daughter of King Creon of Corinth, she took revenge by killing Creon, Creusa, and her own children, and fled to Athens.

МЕHPOB [*a.* محراب – ibodatxona] **1.** Masjid ichida uning qibla tomonidagi devorida taxmon shaklida qurilgan joy (namoz shu tomonga qarab o'qiladi).

2. Mehrob shaklidagi naqsh ham shu nom bilan ataladi. Asosan, jiyak naqshi.

МИХРАБ [*a.* محراب – молитвенный дом] **1.** Построенное место в форме *тахмана* на стене в сторону кибла внутри мечети (намаз читается, обращаясь в эту сторону).

2. Таким же именем называют узор в форме михраба. В основном узор джияка.

MIHRAB [*Arab* محراب – meeting house] **1.** A construction built in the shape of *tahman* on the wall in the direction of kibla inside of a mosque (namaz is prayed on that side).

2. A pattern in the shape of *mihrab* is called the same. Mainly, djiyak pattern.

МЕHPOB GUL [*a.* محراب – ibodatxona va *f.* گل – gul, naqsh] Mehrob, panjara, arka (ravoq) ko'rinishidagi naqsh.

МИХРАБ ГУЛЬ [*a.* محراب – Молитвенный дом и *n.* گل – цветок, узор] Узор в виде михраба, решетки, арки.

MIHRAB GUL [*Arab* محراب – meeting house and *Pers.* گل – flower, pattern] A kind of a pattern in the shape of mirhab, lattice, arc.

МЕHPOBI MORAK [*a.* محراب – ibodatxona va *f.* مار – ilon. ~ak-kichr.sh.] Mehrobdagi ilon izi ko'rinishidagi naqsh.

МИХРАБИ МОРАК [*a.* محراب – молитвенный дом и *n.* مار – змея. ~ak *umnysh.f.*] Узор в виде змеиных следов в нишах.

MIHROBI MORAK [*Arab* محراب – meeting house and *Pers.* مار – snake. ~ak dimin.] A kind of a pattern in the shape of tracks of snakes in niches.

МЕHPOBI SARPAROZ [*a.* محراب – ibodatxona va *f.* سرپرست – vasiy, homiy] Tuproq devor mehrobi ko'rinishidagi naqsh.

МИХРАБИ САРПАРОЗ [*a.* محراب – молитвенный дом и *n.* سرپرست – попечитель, опекун] Узор в виде ниши с валами.

MIHROBI SARPAROZ [*Arab* محراب – meeting house and *Pers.* سرپرست – trustee, tutor] A kind of a pattern in the shape of niches with shafts.

МЕHPOBI SETORA [*a.* محراب – ibodatxona va *f.* سه – uch, تاره – ip] Uch chiziqli mehrob ko'rinishidagi naqsh.

МИХРАБИ СИТОРА [*a.* محراب – молитвенный дом и *n.* سه – три, تاره – нить] Узор в виде ниши с тремя линиями.

MIHROBI SETORA [*Arab* محراب – meeting house and *Pers.* سه – three, تاره – thread] A kind of a pattern in the shape of a niche with three lines.

МЕHPOBI CHETAN [*a.* محراب – ibodatxona + chetan] Chetan devorli bilan mehrob ko'rinishidagi naqsh.

МИХРАБИ ЧЕТАН [*a.* بارحم – молитвенный дом и узб. chetan – плетенный] Узор в виде ниши с плетнем.

MIHROBI CHETAN [*Arab* محراب – meeting house and *Uzb.* chetan – woven] A kind of a pattern in the shape of a niche with wattle fence.

MEHROB ZANJIRA [*a.* محراب – ibodatxona va *f.* زنجيره – chetki hoshiya] Ravoqchalar shaklida-gi, buyumlar chetini bezaydigan naqsh turi. Ko‘pincha metall, yog‘och, sopol buyumlarni ish-lashda uchraydi.

MERS Tashlandiq parchalaridan yaratilgan o‘z asarlarini ta’riflash uchun rassom Kurt Shitter to-monidan o‘ylab topilgan atama.

METOP [*yun.* metop] Doriy or-der, frizlarining *trigliflar* bilan almashinib keluvchi, ko‘pincha haykallar bilan bezatilgan, to‘g‘ri to‘rtburchakli, deyarli kvadrat plita.

METSEMAT Beg‘araz va ix-tiyoriy ravishda ilm va san‘at taraqqiyotiga o‘z hisobidan mod-diy yordam beruvchi shaxs. Maz-kur atama rimlik Metsenat (Gai-us Cilnius Maecenas) nomidan kelib chiqqan bo‘lib, u imperator Avgust davrida san‘at homiysi bo‘lgan.

METSO TINTO [*ital.* mezzo – o‘rta, tinto – bo‘yalgan] «Ko‘rinma uslub» chuqur gravyuraning turi, unda toshlarosh tomonidan metall doska yuzasiga notekislik (g‘adir-budurlik) beriladi, bu esa bosma paytida yaxlit qora fonni beradi. Rasmning yorug‘ joylariga mos bo‘lgan doskaning maydoni qirib olinadi, silliqlanadi, polirovka qilinadi.

MESHI [*f.* مشك – teri so‘zidan] Qo‘chqor terisi navi.

МИХРАБ ЗАНДЖИРА [*a.* محراب – молитвенный дом и *n.* زنجيره – ли-ния на окраине] Вид узора, декори-рующий края предметов в форме арки (сводов, портиков). Обычно встречается при изготовлении ке-рамических, деревянных, металли-ческих изделий.

МЕРЦ Термин, придуманный ху-дожником Куртом Швиттером для описания своих работ, созданных из фрагментов мусора.

МЕТОП [*гр.* metop] Прямоуголь-ная, почти квадратная плита, часто украшенная скульптурой, состав-ляющая в чередовании с *тригли-фами* фриз дорического ордера.

МЕЦЕНАТ Лицо, способству-ющее на добровольной и безвоз-мездной основе развитию науки и искусства, оказывающее им ма-териальную помощь из личных средств. Название происходит от имени римлянина Мецената (Gaius Cilnius Maecenas), который был по-кровителем искусств при импера-торе Августе.

МЕЦО ТИНТО [*um.* mezzo – средний, tinto – окрашенный] Чер-ная манера, вид углубленной гра-вюры, в котором поверхности ме-таллические доски гранильником придаётся шероховатость, дающая при печати сплошной черный фон. Участки доски, соответствующие светлым местам рисунка, выска-бливаются, выглаживаются, полируют.

МЕШИ [от *n.* مشك – кожа] Разно-видность бараней шкуры.

MIHROB ZANDJIRA [*Arab* محراب – meeting house and *Pers.* زنجيره – line on the bor-der] A kind of a pattern decorat-ing the edges of pottery in the shape of arc (vault, portico). Can be met on pottery, wooden or metall production.

MERZ A term invented by the artist Kurt Schwitters to describe his works made from scavenged fragments and ob-jects.

МЕТОПЕ [*Gr.* metop] A square space between triglyphs in a Doric frieze.

MAECENAS//SPONSOR//PATRON//SUPPORTER A person who supports on a vol-untary base the development of science or art, paying the cost of private funds. The name ori-gins from the name of a Roman Maecenas (Gaius Cilnius Mae-cenas) who was a protector of art in times of emperor August.

MEZZOTINT [*It.* mezzo – средний, tinto – coloured] A print made from an engraved copper or steel plate on which the surface has been partially roughened, for shading, and partially scraped smooth, giv-ing light areas. The technique or process of making pictures in this way.

MESHI [from *Pers.* مشك – leather] A kind of a ram skin.

ME'MORIY BEZAK Binolarning darvoza, eshik, derazalari tepasiga rangtasvir va haykaltaroshlik vositalariga uyg'un bezak. Yevropada bino egasining nasli-nasabi, kasb-korini ko'rsatuvchi gerb, tamg'a kabi tasvir yoki naqsh.

MIGRATSIYA Plyonkaning quruq tomonida harakatlanayotgan pigment yoki bo'yoqning harakati.

MIJJA [*f.* مژمه – kiprik] Jiyakda qo'llaniladigan kiprik ko'rinishidagi naqsh elementi.

MIL [*a.* ليمه – uchi ingichka, o'tkir asbob] Baxmal to'qishda qo'llaniladigan ingichka bronza sim chiviq.

MILTIQ Miltiq shaklidagi bezak.

MINIATYURA [*fr.* miniature, *ital.* miniatura, *lot.* minium – qadimda qo'lyozma kitoblarga gul solingan qizil rang] Katta bolmagan va nozik badiiy usullari bilan ajralib turuvchi tasviriy san'at asari.

MINO 1. Zargarlik va kanda-korlik buyumlarini bezashda qo'llaniladigan rangli emal.
2. Kulollikda ishlatiladigan sir.

MINORA [*a.* منار – mayoq] Musulmonlarni namozga chaquruvchi (dumaloq, kvadrat yoki tutashganda ko'p qirrali) minora: masjid yoniga qo'yiladi yoki uning kompozitsiyasiga kiritiladi.

АРХИТЕКТУРНЫЙ ДЕКОРАЦИЯ Соответствующий орнамент средствами живописи и скульптуры наверху окон, дверей, ворот зданий. Узор или изображение как герб, штамп, представляющий потомство владельца здания в Европе.

МИГРАЦИЯ Действие пигмента или краски движущегося через сухую поверхность пленки (над или под ней).

МИДЖА [*n.* مژمه – ресница] Элемент узора в виде ресниц, используемый в жияке.

МИЛ [*a.* ليمه – острый инструмент с тонким кончиком] Тонкий проволоочный прут, используемый в изготовлении бархата.

МИЛТИК [*узб.* ружье. винтовка] Орнамент в форме винтовки.

МИНИАТЮРА [*фр.* miniature, *итал.* miniatura, от *лат.* minium – киноварь, сурик, которыми в древности расцвечивались рукописные книги] Произведение изобразительного искусства, отличающееся небольшими размерами и тонкостью художественных приёмов.

МИНО 1. Цветная эмаль, используемая в декорировании изделий чеканки и золотошвейном мастерстве.
2. Эмаль, используемая в керамике.

МИНАРЕТ [*a.* منار – маяк] Башня (круглая, квадратная или многогранная в сечении) для призыва мусульман на молитву: ставится рядом с мечетью или включается в ее композицию.

ARCHITECTURAL DECORATION The ornament corresponding to the means of painting or sculpture on the upper side of windows, doors, building entrance. The pattern or picture like arms or stamp presenting the posterity of the building's owner in Europe.

MIGRATION The action of a pigment or dye moving through a dried film above or below it.

MIDJA [*Pers.* مژمه – eyelash] An element of a pattern in the shape of eyelashes used in *dji-yak*.

MIL [*Arab* ليمه – a sharp instrument with a thin ending] A thin wire rod used in velvet weaving.

MILTIK [*Uzb.* gun. rifle] A design in the shape of a rifle.

MINIATURE [*Fr.* miniature, *It.* miniatura, from *Lat.* minium – cinnabar, minium used for colouring manuscripts in ancient times] A very small and highly detailed portrait or other painting. a picture or decorated letter in an illuminated manuscript.

MINO 1. Coloured enamel used in decoration of chasing or gold embroidery.
2. Enamel used in ceramics.

MINARET [*Arab* منار – lighthouse] A tall slender tower, typically part of a mosque, with a balcony from which a muezzin calls Muslims to prayer.

MINOTAVR Yunon asotiri-
da Krit shoxi Minos хотининг
Poseydon Xudosi ilohiy buqa
bilan aloqasi orqali tug'ilgan
yariminson, yarimbuqa mahluq.

MINQOR [*a.* منقار – tumshuq] Uzun sterjenli ganch o'ymakorligi asbobi. Uch qismida uchburchak kurakchali keskich 90 gradus holatda o'rnatilgan bo'lib, o'yma zaminni tozalashda, tekislashda va chuqurlashda ishlatiladi.

MIQROZ [*a.* مقراض – qaychi] Shamning so'xtasini olib tashlaydigan kichkina qisqich.

MISGAR Misdan buyumlar yasovchi usta.

MISQOL [*a.* ميثقال – og'irlik o'lchov birligi] Tasviriy san'at usuli. Bu usulda tayyorlangan asarlar suv bo'yoq – akvarelda ishlangan asarga o'xshab ketadi.

MISRE Qo'lda to'qilgan mato turi.

MIYA Amaliy san'atda keng qo'llaniladigan qizg'ish rangli yumshoq metall.

MIYONA TOVOQ [*f.* ميانه – markaz; o'rtacha + tovoq] O'rta hajmdagi sopol idish.

MISHQOR Ganch o'ymakorligida o'ymaning zaminini tozalash, tekislash va o'yishda ishlatiladigan asbob.

МИНОТАВР В греческой мифологии чудовище, полубык, получеловек, рожденный женой критского царя Миноса от связи со священным быком Бога Посейдона.

МИНКОР [*a.* منقار – клюв] Инструмент резьбы по ганчу с длинным стержнем. Лопаточный резец в конечной части используется при углублении и выравнивании, очистки вырезанной поверхности, установленный в положении 90 градусов.

МИКРАЗ [*a.* مقراض – ножницы] Маленькие щипцы для снятия нагара со свечи.

МЕДНИК Работник, занимающийся изготовлением медных вещей.

МИСКАЛЬ [*a.* ميثقال – мера веса] Метод изобразительного искусства. Созданные этим методом произведения похожи на акварельные произведения.

МИСРЕ Вид ручной ткани.

МИЯ Мягкий металл красноватого цвета, широко используемый в прикладном искусстве.

МИЁНА ТОВОК [*n.* ميانه – центр. средний и узб. tovoq – большой ляган] Керамический сосуд среднего размера.

МИШКАР Инструмент, используемый в резьбе и выравнивании, очистки резьбы от земли в резьбе по ганчу.

MINOTAUR In Greek mythology a creature who was half man and half bull, the offspring of Pasiphaë and a bull with which she fell in love. Confined in Crete in a labyrinth made by Daedalus and fed on human flesh, it was eventually slain by Theseus.

MINKOR [*Arab.* منقار – beak] An instrument with a long rod for ganch carving. The scapular cutter at the end of it is used for deepening and leveling, cleaning from the ground in the process of carving placed at 90 degrees.

MIKRAZ [*Arab.* مقراض – scissors] Small tongs for removing candle snuff.

COPPERSMITH A person who makes copper things.

MISKAL [*Arab.* ميثقال – weight measure] A method of painting. The works created with this method look like watercolour pictures.

MISRE Hand-made fabric.

MIYA Soft metall of reddish colour widely used in applied art.

MIYONA TOVOK [*Pers.* ميانه – center; middle and *Uzb.* tovoq – big lyagan] A ceramic vessel of a middle size.

MISHKAR An instrument used in carving and levelling, cleaning the surface from soil in ganch carving.

- MODEL** [*fr.* modele, *лат.* modulus – o‘lchov, o‘xshash, namuna] Bu boshqa bir tartib haqida axborot olish uchun xizmat qiladigan tadqiqot, tartibdir. U haqiqiy moslamaning va undan kechayotgan jarayon, hodisalarning soddalashtirilgan namoyishidir.
- MODELIROVKA** [*fr.* modeler – yasamoq] Tasvirlanayotgan buyum va shaklning (rangtasvir, grafika-da) nur – soya izchilligi vositasida yoki uch o‘lchamli (haykaltaroshlikda) shaklga munosib ishlov berish yordamida fazoga nisbatan hajmning, plastikaning namoyon etilishi.
- MODERN** [*fr.* modern – zamonaviy] XIX asr oxirgi dekadasi va XX asr boshida keng tarqalgan san’atidagi badiiy yo‘nalish. Shuningdek, boshqa mamlakatlarda ham modern uslubini: Fransiyada **arnuvo** [*art nouveau* – yangi san’at], Germaniyada **yugendstil** [*jugendstil* – yosh uslub] va Italiyada **liberti** deb atashadi.
- MODERNIZM** XIX asr oxiri – XX asrlardagi san’atda yo‘nalishlari (kubizm, dadaizm, surrealism, futurism, ekspressionizm, abstract san’at va sh.k.) ning umumiy tushunchasi.
- МОН//МОНИ** [*f.* ماه – oy] Yari-moy shaklidagi naqsh
- МОНИ ТИЛЛА** [*f.* ماه – oy va طلا – oltin, zar] Ayollar peshona-chakka bezagi.
- МОДЕЛЬ** [*фр.* modele, *отлат.* modulus – мера, аналог, образец] Это система, исследование которой служит средством для получения информации о другой системе, это упрощённое представление реального устройства и протекающих в нём процессов, явлений.
- МОДЕЛИРОВКА** [от *фр.* modeler – лепить] Передача, выявление объёма, пластики, пространственных свойств изображаемых предметов и фигур посредством светотеневых градаций (в живописи, графике) или с помощью соответствующей обработки трёхмерных форм (в скульптуре).
- МОДЭРН** [от *фр.* moderne – современный] Художественное направление в искусстве, наиболее распространённое в последней декаде XIX – начале XX века. В других странах называется также: **арнуво** [*art nouveau* – новое искусство] во Франции, **югендстиль** [*jugendstil* – молодой стиль] в Германии, **либерти** в Италии.
- МОДЕРНИЗМ** Общее обозначение направлений искусства конца XIX—XX вв. (кубизм, дадаизм, сюрреализм, футуризм, экспрессионизм, абстрактное искусство и т.п.).
- МОХ//МОХИ** [*n.* ماه – луна] Узор в форме полумесяца.
- МОХИ ТИЛЛЯ** [*n.* ماه – луна и طلا – золото] Женское налобно-височное украшение.
- MODEL** [*Fr.* modele, from *Lat.* modulus – measure, analog, pattern] A system which research serves the basis for getting information about another system, it is simplified representation of a real object and/progressing processes in it
- MODELLING** [from *Fr.* modeler – model] Representation or revealing the relief, plastic, spacial characteristics of represented objects and figures by means of light-and -shadow gradation (in painting, drawing) or with the help of corresponding processing of three-dimensional forms (in sculpture).
- MODERN** [from *Fr.* moderne – contemporary] An art school widely spread in the last decade of the XIX – beginning XX centuries. In other countries it is also called **art nouveau** [*art nouveau* – new art] in France, **jugendstil** [*jugendstil* – young style] in Germany, **liberty** in Italy.
- MODERNISM** General nomination of art trends of the end of XIX–XX cent. (cubism, Dadaism, surrealism, futurism, expressionism, abstract art, etc.)
- МОН//МОНИ** [*Pers.* ماه – moon] A pattern in the shape of half-moon.
- МОКHI ТИЛЛА** [*Pers.* ماه – moon and طلا – gold] Women’s forehead – temple finery.

- MOKA SUVORA** [*f.* ماکو – to‘quv dastgohining qayiqchasimon anjomi va سواره – otliq] Yog‘och o‘ymakorligida panjara qilishda qo‘llaniladigan moka shakliga o‘xshaydigan naqsh.
- MOKA SUVORA** [*n.* ماکو – ткацкий челнок и سواره – всадник] Узор похожий по форме на челнок, используемый в изготовлении решетки в резьбе по дереву.
- MOKA SUVORA** [*Pers.* ماکو – weaving shuttle and سواره – rider] A pattern like a shuttle form used in making lattice in carving.
- MOLA** Kulolchilikda qo‘llaniladigan bezak beruvchi, yog‘ochdan qilingan silliqlovchi pichoq.
- МОЛА** [*узб.* деревянная борона] Шлифовальный нож из дерева для декорирования, используемый в керамике.
- MOLA** [*Uzb.* wooden harrow] A polishing wooden khife used for decoration in ceramics.
- MOLA ZANJIRA** [*mola + f.* زنجيره – hoshiya] Kulol asbobi zubilo ko‘rinishidagi hoshiya bezagi.
- МОЛА ЗАНДЖИРА** [*узб.* mola – деревянная борона и *n.* زنجيره – линия] Узор с обрамлением в виде зубила керамиста.
- MOLA ZANJIRA** [*Uzb.* mola – wooden harrow and *Pers.* زنجيره – line] A border with design like potter’s chisel.
- MOLBERT** [*nem.* malbrett] Rasom qulay balandlikda ishlashi uchun yassi yog‘och, karton yoki xolstni mahkamlaydigan (yog‘och, metall dan yasalgan) dastgoh. Ko‘chmas va olib yuriladigan (etyud uchun) molbertlar mavjud.
- МОЛЬБЕРТ** [*нем.* malbrett] Станок (деревянный, металлический) для укрепления холста, картона, доски на нужной для работы художника высоте. Существуют стационарные и переносные (для этюдов) мольберты.
- EASEL** A stand (wooden or metall) used to hold a painting while an artist works on it at a necessary height. There are stationary (fixed) and portable (for sketches) easels.
- MONOLIT** [*mono va lit so‘zidan*] Yaxlit katta tosh bo‘lagi; butun tosh (masalan, yodgorlik) dan o‘yib olingan qurilma yoki uning qismi. Monolitli – butun, yaxlit.
- МОНОЛИТ** [*от моно и лит*] Цельная каменная глыба. сооружение или часть его, высеченные из цельного камня (например, памятник). Монолитный – цельный, единый.
- MONOLITH** A large single upright block of stone, esp. one shaped into or serving as a pillar or monument. Monolithic means whole, united.
- MONOTIP** Qog‘ozda bevosita tiklash mumkin bo‘lmagan tekstura yaratadigan metallning silliq yuzasiga tushirilgan ottisk (bosma iz) turlaridan biri.
- МОНОТИП** Один из видов оттиска, выполненный на гладкой поверхности металла, создающий текстуру, которую невозможно воссоздать непосредственно на бумаге.
- MONOTYPE** One of a kind of a print made by painting on smooth metall, creating a texture that is not possible to paint directly on paper.
- MONOTIPIYA** [*yun.* monos – bir va typos – iz] Bosma grafika turi. Monotipiya texnikasi – dastgohda bosilgandan keyin bosma qolipning g‘oyatda silliq yuzasiga qo‘l bilan bo‘yoq surtishni o‘z ichiga oladi; qog‘ozga tushirilgan bosma iz doim yagona, noyob bo‘ladi. Shakl tuzilishining ravonligi va mayinligidan akvarelga o‘xshab ketadi.
- МОНОТИПИЯ** [*гр.* monos – один и typos – отпечаток] Вид печатной графики. Техника монотипии заключается в нанесении красок от руки на идеально гладкую поверхность печатной формы с последующим печатанием на станке. полученный на бумаге оттиск всегда бывает единственным, уникальным. Плавность и мягкость очертаний форм, что внешне сближает с акварелью.
- MONOTYPY** [*Gr.* monos – one and typos – imprint] A kind of a printed graphics. A monotypy technique includes applying the paints onto the ideally smooth surface of a printed form with the following reprinting on the easel. The obtained paper imprint is always the only and unique. Smoothness and softness of form contours approach it to watercolours.

- MONOXROM** Bitta rangga ega. Bitta rang bilan ishlangan tasvir. **МОНОХРОМ** Имеющий один цвет. Изображение, выполненное в одном цвете.
- MONOXROMIYA** [yun. monos – bir va chromos – rang] Biror-bir rangning bitta tusidan foydalanishga yoki uning tuslar izchilligi (ya'ni, bir rangli tus bermoq)ga asoslangan san'at asarining koloristik yechim turi. Monoxromiyaga misol qilib grizaylni olish mumkin.
- MONOXROMIYA** [от греч. μυνος – один и chroma] Вид колористического решения произведений искусства, основанный на употреблении одного тона какого-либо цвета или его тональных градаций (то есть окраска в один цвет). Пример монохромии – гризайль.
- MONOXROMIYA** [from Gr. μυνος – one and chroma] A kind of colour solution of an art work based on the application of one colour or its tone gradation (i.e. one-colour painting). The example of monochrome is grisaille.
- MONTAJ** 1. Mashina, qurilma, inshoot kabilarni yig'ish va o'rnatish. 2. Muayyan reja yoki mavzu bo'yicha tanlab olingan biror narsaning har xil qismlarini yig'ish va butun holatga keltirish. Avval tasvirga olingan kinomateriallardan film yaratish. 3. Ana shunday to'plash va yig'ish natijasidagi narsa.
- МОНТАЖ** [фр. montage] 1. Сборка и установка сооружений, конструкций, машин и т.п. 2. Подбор и соединение в целое различных частей чего – л., подбираемых по определенному плану или теме. Создание фильма из ранее отснятых киноматериалов. 3. То, что получилось в результате такого подбора и соединения.
- ASSEMBLAGE** 1. Mounting and placing of buildings, constructions, machines, etc. 2. Selection and joining of different parts of smth chosen according to a certain plan or theme into one unity. Making a film from the materials shot before. 3. The result of such choice and joining.
- MONUMENT** [lot. monumentum, moneo – eslataman] Biror-bir tarixiy voqea, mashhur jamoat arbobi va shu kabilarga bag'ishlangan katta hajmdagi yodgorlik.
- МОНУМЕНТ** [лат. monumentum, от moneo – напоминаю] Памятник значительных размеров в честь крупного исторического события, выдающегося общественного, деятеля и т.п.
- MONUMENT** [Lat. monumentum, from moneo – remind] A statue, building, or other structure erected to commemorate a famous or notable person or event.
- MORAGI G'O'ZANAK** [f. مار – ilon va غوزه – chanoq. ~ak kichr. sh.] Sopol buyumlarni bezashda qo'llaniladigan to'lqinsimon naqsh.
- МОРАГИ ГУЗАНАК** [от n. مار – змея и غوزه – короб, ~ак уменьш.ф.] Волнистый узор, используемый при декорировании керамических изделий.
- MORAGHI GHUZANAK** [from Pers. مار – snake and غوزه – box. ~ak dimin.] A wavy pattern used in decoration of ceramics.
- MORAK** [f. مار – ilon, ~ak kichr. sh.] Ilon ko'rinishidagi bezak.
- МОРАК** [n. мор مار – змея, ~ак уменьш. ф.] Орнамент в виде змеи.
- MORAK** [Pers. مار – snake. ~ak dimin.] An ornament in the shape of snakes.
- MORPECH** [f. مار – ilon va پیچ – egik] Ilon izi shaklidagi naqsh. Misgarlik, ganchkorlik, yog'och o'ymakorligida keng qo'llaniladi.
- МОРПЕЧ** [от n. مار – змея и پیچ – изгиб] Узор в форме змеиного следа. Широко используется в резьбе по дереву, по ганчу, чеканке.
- MORPECH** [from Pers. مار – snake and پیچ – winding] A pattern in the form of a snake trace. is widely used in ganch or wood carwin, chasing.

- MORPECH ISKANA** [*f.* مار – ilon, پیچ – egik va اسكنه – змея, پیچ – изгиб и اسكنه – зубила, до-iskana] Yog‘och o‘ymakorligida ishlatiladigan asbob. O‘yilgan naqshlarning chetlariga hoshiya, zanjira, yarimdoira, nuqtalar chiqarishda qo‘llaniladi.
- MORPECH ISKANA** [from *Pers.* مار – snake, پیچ – curve and اسكنه – chisel, gouge] An instrument used in wood carving for application of dots, semicircles, zangira or borders on the edges of carved patterns.
- MORPECH QALAM** [*f.* مار – ilon, پیچ – egik va ا. قام – qalam] O‘yilgan naqshlarning chetiga yarimdoiralar, bo‘rtik hosil qilish hamda nuqtalar chiqarishda ishlatiladigan ganch o‘ymakorligi asbobi.
- MORPECH KALYAM** [from *Pers.* مار – snake, پیچ – curve and *Arab.* قام – pencil] An instrument in wood carving used for application of dots and circles of different sizes on the edges.
- MORTUG‘ACH** [*f.* مار – ilon va توغ – sop, yog‘och] Mayda yog‘och buyumlarning chetlarini bezatishda ishlatiladigan to‘lqinsimon naqsh turi.
- MORTUGACH** [*Pers.* مار – snake and توغ – shaft] A kind of a wavy pattern used in a border decoration of small wooden items.
- MOTIV** [*fr.* motif – sabab, sujet] 1. Natura obyekti, rassom tomonidan tasvirlash uchun mo‘ljallangan obyekt – rasmning ajralib turadigan xususiyati bo‘lish uchun yetarli darajada tez-tez takrorlanib turuvchi unsur yoki ba‘zi hollarda manzara bo‘lishi mumkin. 2. Amaliy bezak san’atda asosiy unsur – ornament kompozitsiyasi ko‘p takrorli bo‘lishi mumkin.
- MOTIV** [*fr.* motif – причина, сюжет] 1. Объект природы, предназначенный для изображения художником объект – элемент, или в некоторых случаях может быть пейзаж, который повторяется достаточно часто, чтобы быть отличительной чертой рисунка. 2. В декоративно – прикладном искусстве может быть часто повторяющимся основным элементом композиции орнамента.
- MOTIF** [*Fr.* motif – reason, plot] 1. A natural object intended for the representation of it by an artist, an element, that sometimes can be a landscape is repeated often enough to be or an important feature of a design. 2. In decorative-applied art can be frequently repeated of main element composition of an ornament.
- MOZAIKA** [*fr.* mosaïque] Rangli toshlar, smaltalar, sopol plitkalar va shu kabilardan tayyorlangan tasvir yoki naqsh. asosan binolarni bezash uchun foydalaniladigan rangtasvir yo‘nalishi (tarmog‘i). Qadimgi davrda paydo bo‘lgan.
- MOZAIKA** [*fr.* mosaïque] Изображение или узор, выполненный из цветных камней, смальты, керамических плиток и т. д.. отрасль живописи, используемая преимущественно для украшения зданий. Возникла в античную эпоху.
- MOSAIC** [*Fr.* mosaïque] Picture making technique using small units of variously colored materials (glass, tile, stone) set in a mortar. is usually used for building decoration. It appeared in Antique epoch.
- MUALLIF** [*a.* مؤلف auctor] San’at bilan yo‘g‘rilgan aqlning har qanday badiiy asari ijodkori.
- AVTOR** [*lat.* auctor] Творец любого художественного произведения, воплощённого искусстве.
- AUTHOR** [*Lat.* auctor] An originator or creator of something, esp. a plan or idea
- MUGIZ//MUYIZ** *ayn.* muguz (hayvon shoxi) Qo‘y shoxi ko‘rinishidagi naqsh.
- MUGIZ//MUYIZ** *prav. ф.* мугуз (узб. рога животного) Узор в виде бараньих рогов.
- MUGHIZ//MUYIZ** *corr.f.* mughuz (*Uzb.* animal horns) A kind of a pattern in the shape of ram’s horns.

MUHR [*a.* مهر] Hujjatlarni haqiqiyligini tasdiqlovchi moslama, shuningdek, shu moslama yordamida bosilgan iz.

MULYAJ [*fr.* moulage, mouler – shakl quymoq] Odatda, bo‘yalgan (gips, mag‘zi-soxta va boshqalardan) qandaydir obyektning aniq asari. Asosan, ko‘rgazmali qo‘llanma bo‘lib xizmat qiladi.

MUNABBAT [*t.*] Asosi to‘g‘ri to‘rtburchakdan tashkil topib to‘rt tomonga takrorlanadigan naqsh unsuri.

MUNOSABAT//NISBAT Asar yaratishda foydalanilgan natura elementlarining o‘zaro bog‘liqligi. Masalan: rangtasvirda tus va rang munosabati, har xil yorqinlik nisbati. Chizmatasvirda o‘lcham va shakl nisbatlari san’atda taqqoslash usuli bilan aniqlanadi. Tus va rang munosabatlari zidli (kontrast), o‘tkir va yengil nyuansli bo‘lishi mumkin.

MUNOSABATI BOFT Islimiy – geometrik motivli o‘ram ko‘rinishidagi naqsh.

MUQARNAS [*a.* مقرنس – egilgan; o‘yuma bilan bezatilgan] Ravoqli mehrobsimon kosachalardan tashkil topgan murakkab hajmdagi geometrik bezak turi.

MUQOVA Kitob, albom va shu kabi narsalarni bir to‘plam qilib biriktirib turuvchi ustki qism. Muqovasoqlik kasbi ilgari rivojlangan bo‘lib, bu davrda muqovalar turli xil materiallar (yog‘och, teri, karton)dan tayyorlangan va yuzasi juda chiroyli, nafis naqshlar bilan bezatilgan.

ПЕЧАТЬ Инструмент для заверения подлинности документов, а также оттиск, полученный с помощью этого инструмента.

МУЛЯЖ [*фр.* moulage, mouler – отлить форму] Точное воспроизведение какого-либо объекта (из гипса, папье-маше и др.), обычно раскрашенное. Служит главным образом наглядным пособием.

МУНАББАТ [*m.*] Элемент узора, повторяющийся в четыре стороны, основа которого составляется из прямоугольника.

ОТНОШЕНИЕ Связь между элементами используемой природы в создании произведения. Например: отношение тона и цвета в живописи, соотношение разного света. Соотношение размера и формы в изображении чертежа определяется сравнительным методом. Отношение тона и цвета (контраст) может быть острым и легким нюансом.

МУНОСАБАТИ БОФТ Узор в виде обмоток с растительно – геометрическими мотивами.

МУКАРНАС [*a.* مقرنس – изогнутый; украшен резьбой] Вид геометрического узора сложного размера, составленный из чашек в виде арочного михраба.

ПЕРЕПЛЁТ//ОБЛОЖКА Верхняя часть, соединяющая в одно целое альбом, книга. Переплетное дело было развито издавна, тогда переплеты изготавливались из разных (дерева, кожа, картон) материалов и сверху декорировались очень красивыми, нежными узорами.

SEAL//STAMP An engraved device used for stamping a design that authenticates a document.

PLASTER CAST // (REPRODUCTION) CASTING A precise reproduction of any object (from gypsum, papier-mache, etc.), usually coloured. It serves mainly as a visual aid.

MUNABBAT [*Tadj.*] An element of a pattern repeated into four sides which base is composed of a rectangle.

RELATION Connection between the elements of nature in the process of creation of an art work. For example, relation between tone and colour in painting, correlation of different lights. A correlation of size and shape in drawing is defined by a comparative method. The relation between tone and colour (contrast) can be sharp or light nuance.

MUNOSABATI BOFT A kind of pattern in the shape of a winding with plant – geometric motifs.

MUKARNAS [*Arab.* مقرنس – curved; decorated with carving] A kind of a complicated geometric pattern composed of cups in the shape of an arch mirkhab.

BINDING//COVER An upper part joining such things as album or book. Binding was known since ancient times when covers were made from different materials (wood, leather, cardboard) and decorated with beautiful and fine patterns.

- MUQOVACHI** Kitob muqovalaydigan kishi, usta.
- MURSAK//MUNISAK** Yengsiz kamzul. Asosan, qimmatbaho matolardan tikilgan (kimxob, parcha, shoyi va hokazo), yengi biroz kaltaroq olinib, ichidan yengi uzun libos kiyilgan. *q. Kaltacha*
- MURG'I SAFID** [*f. مرغ – qush va سفید – oq*] Oq qush ko'rinishidagi naqsh.
- MURG'ON** [*f. مرغ – qush so'zidan*] Gilam to'qimachiligida qush ko'rinishidagi naqsh.
- MUSAVVADA** Loyihaning xomaki chizilgani. *q. eskiz*
- MUSICHA** Zardo'zlik san'atida musicha ko'rinishidagi naqsh.
- MUZEY** [*yun. musé ion – ilhom maskani*] Tarixiy obidalarni, moddiy va ma'naviy madaniyatni asrash, komplektlash, tadqiq etish va targ'ib etishni amalga oshiruvchi ilm-ma'rifat muassasasi.
- MUSHTABEL** [*pol. musztabel*] Kartinaning mayda detallarini ishlashda rangtasvirchining ish jarayonida o'ng qo'lini tutib turuvchi yog'och tayoqcha. Rassom chap qoli bilan mushtabelni ushlab, polotnoga suyantirish uchun uchi sharikcha bilan tugallangan bo'ladi.
- MO'KKI** Xom teridan tikiladigan qo'nji kalta oyoq kiyimi.
- MO'NDI** [*f. مندى – og'zi siniq ko'za*] Sopol ko'za turi. Og'zi tor, qorni keng shaklda, dastasiz.
- ПЕРЕПЛЁТЧИК** Тот, кто занимается переплётom книг.
- МУРСАК//МУНИСАК** Камзол без рукавов. В основном шился из дорогих тканей (парча, шелк и т.д.), рукава делались немножко короче и изнутри одевалась одежда с длинным рукавом. *см. Калгача*
- МУРГИ САФИД** [*n. مرغ – птица и سفید – белый*] Узор в виде белой птицы.
- МУРГОН** [от *n. مرغ – птица*] Узор в виде птиц в ковроткачестве.
- МУСАВВАДА** Черновой нарисованный вариант проекта. *см. Эскиз*
- МУСИЧА** [*узб. горлинка*] Узор в виде горлинки в золотешвейном искусстве.
- МУЗЕЙ** [*гр. musé ion – храм муз*] Научно-просветительское учреждение, осуществляющее комплектование, хранение, изучение и популяризацию памятников истории, материальной и духовной культуры.
- МУШТАБЕЛЬ** [*польск. musztabel*] Деревянная палочка, с помощью которой поддерживается правая рука живописца при работе над мелкими деталями картины. заканчивается шариком, которым художник опирается на полотно, держа муштабель левой рукой.
- МУККИ** [*узб.*] Обувь с коротким голенищем, изготовленная из не обработанной кожи.
- МУНДИ** [*n. مندى – кувшин с разбитым горлышком*] Вид керамического кувшина с узким горлышком, широким телом, без ручки.
- BOOKBINDER** A person who binds books.
- MURSAK//MUNISAK** Man's sleeveless jacket sewn mainly of rich fabric (brocade, silk, etc.). sleeves are made shorter for wearing another long – sleeve clothes under. *see Kaltacha*
- MURGHI SAFID** [*Pers. مرغ – bird and سفید – white*] A pattern in the shape of a white bird.
- MURGON** [from *Pers. مرغ – bird*] A kind of a pattern in the shape of Arabian birds in carpet weaving.
- MUSAVVADA** A draft variant of a project. *see sketch*
- MUSICHA** [*Uzb. turtle – dove*] A kind of a pattern in the shape of a turtle-dove in golden embroidery.
- MUSEUM** [*Gr. musé ion – seat of the Muses*] A building in which objects of historical, scientific, artistic, or cultural interest are stored and exhibited.
- MAULSTICK//MAHLSTICK** [from *Dutch maalstok, from malen – to paint + stok – stick*] A light stick with a padded leather ball at one end, held against work by a painter or signwriter to support and steady the brush hand.
- MUKKI** [*Uzb.*] Shoes with short top made from raw leather.
- MUNDI** [*Pers. مندى – a jug with a broken mouth*] A kind of ceramic jug with a narrow mouth and bulging body without handles.

MO'YAK [t. qil, tuk] Yumshoq moyqalam, ganchkor va naqqoshlar qog'ozga pistako'mirda naqsh kompozitsiyalar chizishgan, shuningdek ortiqcha chiziqlarni o'chirishda mo'yak moyqalamdan foydalanganlar.

MO'YQALAM [f. موى – soch tolasi, a. قام – qalam] Rangtasvir va grafikaning ko'pgina turlari uchun asosiy asbob. Yog'sizlantirilgan mo'yna va jundan tayyorlanadi. Mo'yqalamlar qattiq (dag'al junli) va yumshoq (kolonok mo'ynasidan, olmaxon mo'ynasidan) bo'ladi. Gravyurada shisha va simli mo'yqalamlar ishlatiladi.

MO'ZA [t. موزه] Charmli oyoq ki-yimi turi: tagi qattiq poshnali etik.

МУЯК [m. волос, ворсинка] Мягкая кисть, используемая мастерами резьбы по дереву и художниками для создания композиции узора древесным углем на бумаге, а так же при растушевывании лишних линий.

КИСТЬ Основной инструмент в живописи и многих видах графики. Кисти изготавливаются из обезжиренного волоса и шерсти. Кисти бывают жесткие (щетинные) и мягкие (колонковые, беличьи). В гравюре употребляют стеклянные и проволочные кисти.

МУЗА [m. موزه] Вид кожаной обуви: сапоги с каблуками и жесткой подошвой.

MUYAK [Tadj. hair, fringe] A soft brush used by painters and carvers for creating compositions with charcoal onto the paper as well as for strikeout of excess lines.

BRUSH An implement with a handle, consisting of bristles, hair, or wire set into a block, used for cleaning or scrubbing, applying a liquid or powder to a surface, arranging the hair, or other purposes. In engraving glass or wire brushes are used.

MUSA [Tadj. موزه] A kind of leather shoes: boots with heels and firm sole.





NABROSKA Rassom tomonidan tezda bajarilgan kichik hajmdagi grafik, rangtasvir yoki haykaltaroshlik asari. Nabroskadan asosiy maqsad – rassomning ishlab turgan asari jarayonida muayyan kuzatishlarini yoki o‘ylagan rejasini tezda qog‘ozga tushurishdir. Nabroska naturadan yoki xotiradan yoki tasavvurdan olinishi ham mumkin. Nabroska o‘z xususiyatiga ko‘ra eskizga yaqin.

NALICHNIK Deraza o‘rning, bezakdor romi. Odatda, tomchadan, 2 ta vertikal ustuncha (ketma-ket va yarimustun)lar va ba‘zan o‘yuma naqsh bilan bezatilgan derazaning ostki qismlaridan iborat bo‘ladi. Yog‘och me‘morchiligida nalichniklar deraza va devor oraliq‘idagi tirqishni yopadi. «Nalichnik» atamasi, odatda, XV–XVIII asr boshlaridagi rus me‘morchiligida qo‘llaniladi.

NAMAT [f. نمد – kigiz] Yungdan bosib ishlangan palos; kigiz.

NAMOZLIK Namoz o‘qish uchun gilamcha.

NAPRAMACH//MAPRACH Old tomoni tukli to‘qish yo‘li bilan yasalgan kiyim-kechak sandig‘i.

NAQQOSH [a. نقاش] Naqsh chizuvchi va yaratuvchi usta.

NAQQOSHLIK Naqsh chizuvchi va yaratuvchi xalq amaliy bezak san‘atining qadimiy turi.

НАБРОСОК Произведение графики, живописи или скульптуры небольших размеров, бегло исполненное художником. Главное назначение наброска – быстрая фиксация отдельных наблюдений или замыслов в процессе текущей работы художника. Набросок может исполняться с натуры либо по памяти или воображению. Набросок задуманной мастером композиции по характеру приближается к эскизу.

НАЛИЧНИК Декоративное обрамление оконного проёма. Состоит обычно из фронтона, 2 вертикальных тяг (частоколонок или полуколонок) и подоконной части, нередко украшенных резьбой. В деревянной архитектуре наличники закрывают щель между стеной и оконной коробкой. Термин «наличник» применяют обычно к русской архитектуре XV – начала XVIII вв.

КОШМА//ВОЙЛОК Войлочный ковёр из шерсти.

НАМАЗЛИК Коврик для намаза, молитвы.

НАПРАМАЧ//МАПРАЧ Вещевой сундук, передняя стенка которого выполняется в технике ворсового плетения.

НАККОШ Мастер, создающий и рисующий узор.

НАККОШЛИК Древний вид народного декоративно-прикладного искусства, создания узора.

SKETCH A graphic, painting or sculpture artwork of small sizes, roughly made by an artist. The main purpose of sketch is a quick fixation of separate observations or intentions in the process of current artist’s work. The sketch can be made from life or from memory or imagination. The sketch of artist’s intended composition is approximated to the outline by nature.

PLATBAND//FRAME//CASE (of a door or window) A decorative frame of a window aperture. It usually consists of a pediment, two vertical rods (columns or semi – columns) and windowsill often decorated with carving. In architecture platbands cover the chinks between a wall and window frame. The term «platband» is usually referred to the Russian architecture of the XV – early XVIII centuries.

FELT MAT//THICK FELT A woollen felt carpet.

NAMAZLIK A rug for (Muslim) prayer.

NAPRAMACH//MAPRACH A trunk for clothes which front is made in the technique of pile weaving.

NAKKOSH A specialist creating and painting the pattern.

NAKKOSHLIK An ancient type of national decorative-applied art of creating the pattern.

- NAQSH** [*a.* نقش – rasm, bezak; o‘yuma tasvir, gul] Badiiy bezak; amaliy san‘at va me‘morlikda keng qo‘llaniladi. Naqshlar bir necha turlarga bo‘linadi: ramziy, islamiy (o‘simliksimon), girih (geometrik), hattotiy epigrafik (yozuv ko‘rinishda)
- ORNAAMENT** [от *лат.* ornamentum – украшение] Узор, состоящий из ритмически упорядоченных элементов; предназначается для украшения различных предметов, архитектурных сооружений, произведений пластических искусств.
- ORNAMENT** [from *Lat.* ornamentum – decoration] A pattern consisted of rhythmically ordered elements; serves for decoration of different objects, architectonic constructions, plastic art works.
- NAQSHI BALIQ** [*a.* نقش – bezak. gul + baliq] Baliq shaklidagi bezak turi.
- НАКШИ БАЛИК** [*a.* نقش – декор. узор и узб. baliq – рыба] Вид узора в форме рыбы.
- NAKSHI BALIK** [*Arab* نقش – decor. pattern and *Uzb.* baliq – fish] A design in the shape of fish.
- NAQSHI G‘ISHT** [*a.* نقش – bezak, gul va *f.* خشت – g‘isht] G‘isht ko‘rinishidagi naqsh turi.
- НАКШИ ГИШТ** [*a.* نقش – декор. узор и *n.* خشت – кирпич] Вид узора в виде кирпича.
- NAKSHI GHISHT** [*Arab* نقش – decor. pattern and *Pers.* خشت – brick] A kind of a pattern in the shape of a brick.
- NAQSHI G‘UJANAK** [*a.* نقش – bezak; gul va *uzb.* g‘ujanak – egik, bukilgan] Qariqiz o‘simligi ko‘rinishidagi bezak turi.
- НАКШИ ГУЖАНАК** [*a.* نقش – декор. узор и узб. g‘ujanak – скорчившийся; съёжившийся] Вид узора в виде лопуха.
- NAKSHI GUGJANAK** [*Arab* نقش – decor. pattern and *Uzb.* g‘ujanak – writhed. shrunk] A kind of design in the shape of a burdock.
- NAQSHI KAPALAK** [*a.* نقش – bezak; gul + kapalak] Tunggi kapalak, parvona ko‘rinishidagi bezak turi.
- НАКШИ КАПАЛАК** [*a.* نقش – декор; узор и узб. kapalak – бабочка] Вид узора в виде ночного мотылька.
- NAKSHI KAPALAK** [*Arab* نقش – decor; pattern and *Uzb.* kapalak – butterfly] – A design in the shape of a night moth.
- NAQSHIN** [*a.* + *f.* نقشين – naqshli, naqsh bilan bezatilgan] Qolip sopol buyumlarni bezashda qo‘llaniladigan, o‘rta hajmdagi naqshinkor qoliplar. Ular yog‘och, sopol, yumshoq materiallardan o‘yib ishlangan bo‘ladi.
- НАКШИН** [*a.* + *n.* نقشين – украшен узорами] Узорчатые формы среднего размера, использующиеся в декорировании керамических изделий, штамп. Резные изделия изготавливаются из дерева, керамики, мягких материалов.
- NAKSHIN** [*Arab* + *Pers.* نقشين – decorated with pattern] Patterned forms of middle size used in decoration of ceramics, punch. Carved articles are made from wood, ceramics, and soft materials.
- NAQSHI OFTOBA** [*a.* نقش – bezak; gul va *f.* آفتابه – oftoba] Tahorat olish uchun diniy marosimga oid idish.
- НАКШИ АФТОБА** [*a.* نقش – декор; узор и *n.* آفتابه – oftoba] Ритуальный сосуд для омовения.
- NAKSHI OFTOBA** [*Arab* نقش – decor; pattern and *Pers.* آفتابه – oftoba] A ritual vessel for ab-lution.
- NAQSHI PIRPIRAK** [*a.* نقش – bezak; gul + pirpirak] Tik, vertikal aylana ko‘rinishidagi bezak turi.
- НАКШИ ПИРПИРАК** [*a.* نقش – декор; узор и узб. pirpirak – вертушка] Вид дизайна в виде вертикальной розетки.
- NAKSHI PIRPIRAK** [*Arab* نقش – decor; pattern and *Uzb.* pirpirak – rotator] A design in the shape of a vertical rosette.
- NAQSH QALAM** [*a.* نقش – rasm, bezak va قام – qalam] Yog‘och, tosh, metall o‘ymakorligida ishlatiladigan iskana.
- НАКШ КАЛАМ** [*a.* نقش – орнамент и قام – карандаш] Долото, использующийся в резьбе по металлу, камню, дереву.
- NAKSH KALAM** [*Arab* نقش – ornament and قام – pencil] A chisel used in metall, stone or wood carving.

- NATURA** [*lot.* natura – tabiat] Tasviriy san’atda rassom tasvirlash jarayonida bevosita kuzatadigan, voqelikning real obyektlari (inson, narsalar, landshaft va sh.k.).
- NATURALIZM** [*fr.* naturalisme, *lot.* naturalis – tabiiy, natura – tabiat so‘zidan] Yevropa va AQShda XIX asrning oxirgi 30-yillarida paydo bo‘lgan va kuzatilayotgan bor narsani xolisona aniq va ehtirossis namoyish etishga intilgan san’at yo‘nalishi.
- NATURSHIK** [*lot.* natura – tabiat so‘zidan] Shakl uchun rassomga model sifatida ish beruvchi odam.
- NATURMORT** [*fr.* nature morte – o‘lik tabiat] Jonsiz predmetlar (anjom, mevalar, yovvoyi qushlar, guldastalar, qaysidir faoliyatning atributlari va h.k.) tasviriga bag‘ishlangan tasviriy san’at (asosan, dastgohli rangtasvir) janri.
- NAVARD** [*t.* بورد] To‘quv dastgohida ipni o‘rash uchun moslangan asbob.
- NAX** [*t.* نخ – ip, tikuv ipi] Har qanday tolalardan yigirib tayyorlangan ip qavatlar.
- NAXO‘TAK** *shv.* [*f.* نخود – no‘xat] No‘xat ko‘rinishidagi naqsh turi.
- NAXO‘TI** [*f.* نخود – no‘xat] Nuqtali chiziq ko‘riishidagi naqsh turi.
- NAY** Qamish yoki yangi yog‘ochdan tayyorlangan qadimiy sakkiz pardali asboblardan biri.
- НАТУРА** [*лат.* natura – природа] В изобразительном искусстве реальные объекты действительности (человек, предметы, ландшафт и т.п.), которые художник непосредственно наблюдает при их изображении.
- НАТУРАЛИЗМ** [*фр.* naturalisme, от *лат.* naturalis – природный, natura – природа] Направление в искусстве, сложившееся в последней трети XIX в. в Европе и США и стремившееся к объективно точному и бесстрастному воспроизведению наблюдаемой реальности.
- НАТУРЩИК** [от *лат.* natura – природа] Человек, служащий художникам моделью для изображения фигур.
- НАТЮРМОРТ** [*фр.* naturemorte – мертвая природа] Жанр изобразительного искусства (главным образом станковой живописи), посвященный изображению неодушевленных предметов (утварь, плоды, битая дичь, букеты цветов, атрибуты какой-либо деятельности и т.д.).
- НАВАРД** [*m.* بورد] Инструмент, приспособленный для наматывания нити в ткацком станке.
- НАХ** [*m.* نخ – пряжа, пряжа для шитья] Сложенные нитки, изготовленные путем прядения из разных волокон.
- НАХУТАК** *дуал.* [*n.* نخود – горох] Узор в виде гороха.
- НАХУТИ** [*n.* نخود – горох] Узор в виде пунктира.
- НАЙ** Один из древнейших инструментов, сделанный из тростника или свежей древесины, имеет восемь ладов.
- NATURE** [*Lat.* natura – nature] In painting this is real objects (people, items, landscape, etc) which are observed by an artist while painting.
- NATURALISM** [*Fr.* naturalisme, from *Lat.* naturalis – natural, natura – nature] An art school founded in the last third of the XIX century in Europe and the USA aspired to objectively exact and impersonal representation of observed reality.
- MODEL** [from *Lat.* modulus – measure] A person employed to pose for an artist, photographer, or sculptor.
- STILL LIFE** A genre of artwork (mainly in easel painting) devoted to showing an arrangement of objects that cannot move on their own (such as utensils, fruit, dressed poultry, bouquets of flowers, attributes of any activity, etc.).
- NAVARD** [*Tadj.* بورد] A tool adapted for winding threads in weaving machine.
- NAH** [*Tadj.* نخ – yarn, threads for sewing] Twisted threads made by spinning of different fibers.
- NAKHUTAK** *dial.* [*Pers.* نخود – pea] A kind of a pattern in the shape of a pea.
- NAKHUTI** [*Pers.* نخود – pea] A kind of a pattern in the shape of a dotted line.
- NAY** One of the ancient instruments made of cane or fresh wood. has eight frets.

- NAYCHA** [*f.* نيچه – kichik nay; qamishcha] Tikuv va yigiruv mashinalarining qismi – ip o‘raladigan asbob.
- NA‘LGAR** [*a.* نغل – tagcharm; taqa ~gar] Taqa yasovchi va otga taqa qoquvchi usta.
- NEF** [*fr.* nef, *lot.* navis – kema] Bir yoki ikki tomondan bo‘yلامasiga tushgan ustun yoki stolbalar bilan chegaralangan yuqoriga cho‘zilgan bino, interyer qismi (asosan, bazilika).
- NEOIMPRESSIONIZM** [*fr.* neo – impressionisme] Taxminan 1885-yillarda Fransiyada paydo bo‘lgan rangtasvir yonalishi (bosh vakillari – J. Sera va P. Sinyak). Neoimpressionizm, shuningdek, Belgiya, Italiyada ham keng tarqalib, neoimpressionism ustalari, odatda, uning usullarini janrli rasm va portretlardagi hajmli fazoni ifoda etish bilan mujassamlashtirgan.
- NIL XUM** [*f.* – hind. نيل – ko‘k bo‘yoq; indigo va خم – kata ko‘za] Bo‘yoqlarni saqlash uchun idish.
- NIM KOSA** [*f.* نيم – yarim va كاسه – kosa] Dumaloq taglikka ega past bo‘yli idish.
- NIM KO‘ZA** [*f.* نيم – yarim + ko‘za] Kichik hajmli ko‘za.
- NIM TOVOQ** [*f.* میند – yarim + tovoq] 1,30–38 sm.li o‘rta hajmli idish.
- NIMCHA** [*f.* نيمچه – yarimta; kalta kiyim] Yengsiz, nimcha ko‘rinishidagi ayollar kalta kiyimi. Ko‘ylak ustidan kiyilib, turli xil matolardan tikilgan bo‘ladi.
- НАЙЧА** [*n.* نيچه – небольшая флейта, тростник] Инструмент для наматывания ниток – часть ткацкой и прядильной машины.
- НАЛГАР** [*a.* نغل – кожаная подошва; подкова ~гар] Мастер – изготовитель подковы и подковыватель лошади.
- НЕФ** [*фр.* nef, *лат.* navis – корабль] Вытянутое помещение, часть интерьера (обычно базилики), ограниченная с одной или с обеих продольных сторон рядом колонн или столбов.
- НЕОИМПРЕССИОНИЗМ** [*фр.* neo – impressionisme] Течение в живописи, возникшее во Франции в 1885 г. (главные представители – Ж.Сера и П.Синьяк). Неоимпрессионизм получил распространение также в Бельгии, Италии где мастера неоимпрессионизма обычно сочетали его приёмы с объёмно пространственной трактовкой жанровых композиций и портретов.
- НИЛ ХУМ** [*n.* – инд. نيل – синяя краска; индиго и خم – большой кувшин] Сосуд для хранения красок.
- НИМ КОСА** [*n.* نيم – половина, полу – и كاسه – миска] Низкий сосуд с круглым поддоном.
- НИМ КУЗА** [*n.* نيم – половина, полу – и узб. ko‘za – кувшин] Кувшин маленького размера.
- НИМ ТАВАК** [*n.* میند – половина, полу – и узб. tovoq – глубокая чаша] Сосуд среднего размера 1,30–38 см.
- НИМЧА** [*n.* نيمچه – половина, короткое платье] Короткая женская одежда без рукавов в виде желетки. Надевается на платье, изготавливается из разной ткани.
- NAYCHA** [*Pers.* نيچه – a small flute, cane] An instrument for winding threads; a part of weaving or spinning machine.
- NALGAR** [*n.* نغل – a leather sole; horse – shoe ~gar] Farrier, a craftsman who trims and shoes horses’ hooves.
- NAVE** [*Fr.* nef, *Lat.* navis – ship] An oblong premise, a part of an interior (usually basilica) bounded on one or both lengthwise sides by columns or poles.
- NEO-IMPRESSIONISM** [*Fr.* neo-impressionisme] An art school appeared in France in ab.1885 (the main representatives were G.Seurat and P.Signac). Neo – impressionism was also spread in Belgium and Italy where the artists usually combined the neo-impressionism techniques with dimensional interpretation of genre compositions and portraits.
- NIL KHUM** [*Pers.* – Ind. نيل – blue colour; indigo and خم – a big jug] A vessel for storing the paints.
- NIM KOSA** [*Pers.* نيم – half and كاسه – bowl] A low bowl with round support.
- NIM KUZA** [*Pers.* میند – half and *Uzb.* ko‘za – jug] A small jug.
- NIM TOVOK** [*Pers.* میند – half and *Uzb.* tovoq – a soup bowl] A middle – sized dish (1,30–38 cm).
- NIMCHA** [*Pers.* نيمچه – half, a small dress] A women’s sleeveless jacket sewn of different materials and worn over the dress.

- NIQOB** [*fr.* شت – qopinchiq] **НАКЛАДКА** [*фр.* masque] **1.** Накладка с вырезами для глаз, скрывающая лицо (участника маскарада, карнавала и т.п.), иногда с изображением человеческого лица, головы животного или мифического существа. **2.** Слепок из гипса и других материалов, снятый с лица умершего.
- NIQOBDA** [*fr.* شت – qopinchiq] **НАКЛАДКА** [*фр.* masque] **1.** A covering for all or part of the face with cuts for eyes (in masquerade, carnival, etc.), sometimes with the image of a human face or mythological being. **2.** A likeness of a person's face in clay or wax, esp. one made by taking a mould from the face.
- NOTINIQ JINSLAR** Yorug'lik nurlarini to'la qaytaruvchi yoki singdiruvchi jismlar. **НЕПРОЗРАЧНЫЕ ПОРОДЫ** Тела полностью предотвращающие лучи света или пропитывающие их.
- NOVA** [*f.* ناره – tarnov] Xonaning devor bilan shifti o'rtasidagi qayrilma qismi bo'lib, ko'pincha fanerdan yoki ganchdan ishlanadi. **НОВА** [*n.* ناره – жёлоб] Изогнутая часть между потолком и дверью комнаты, обычно делается из ганча или фанеры.
- NOVA ISKANA** [*f.* ناره – tarnov va اسكنه – iskana] Yog'och o'ymakorligida ishlatiladigan tuzilishi bo'yicha keng nov shaklidagi asbob. **НОВА ИСКАНА** [*n.* ناره – жёлоб и اسكنه – зубила, долото] Инструмент в форме широкого жёлоба, используемый в резьбе по дереву.
- NOVA QALAM** [*f.* ناره – tarnov va a. قام – qalam] Aylana asosida o'tkirlangan iskananing bir turi bo'lib, u aylana shaklidagi relyeflarni kesishda ishlatiladi. **НОВА КАЛЯМ** [*n.* ناره – жёлоб и a. قام – карандаш] Один из видов долота, с круглым заостренным концом, используемый при вырезании рельефов в форме круга.
- NOZIK** [*n.* نازك – ingichka; muloyim; mo'rt] Bo'yinga taqiladigan ayollar taqinchog'i. **НОЗИК** [*n.* نازك – тонкий; мягкий; хрупкий] Женское нагрудное украшение.
- NOZIGARDON** [*f.* نازك – ingichka; muloyim, mo'rt va t. گردان – aylanma] Ayollar ko'krak taqinchog'i. **НОЗИГАРДОН** [*n.* نازك – тонкий; мягкий; хрупкий и t. گردان – круговой] Женское нагрудное украшение.
- NOG'ORA** [*a.* نقاره] Cho'p bilan chalinadigan, turli hajmdagi loy dog'lar bilan qoplangan teri shaklidagi, katta bo'lmagan hajmga ega, urib chalinadigan xalq musiqa asbobi. **НАГАРА** [*a.* نقاره] Народные ударные музыкальные инструменты большого размера в виде глиняных горшков различных размеров, обтянутых кожей, на которых играют палками.
- OPAQUE ROCKS** The objects absolutely preventing from sunlight or absorbing the light beams. **NOVA ISKANA** [*Pers.* ناره – gutter and اسكنه – chisel, gouge] An instrument in the shape of a wide gutter used in wood carving. **NOVA KALYAM** [*Pers.* ناره – gutter and Arab. قام – pencil] A kind of a chisel with a round sharpened end used for relief carving of circle shapes.

- NURSOYA//YORUG‘-SOYA** **СВЕТОТЕНЬ** Градации светлого и тёмного, распределение различных по яркости цветов или оттенков одного цвета, позволяющее воспринимать изображаемый предмет объёмным, окружённым световоздушной средой.
- CHIAROSCURO** Gradation of light and dark, the spread of different in brightness colours or tints of one colour, which helps to accept the painted object as three-dimensional, surrounded with light.
- NUSXA** [*a.* نسخه – andoza] Форма, повторяющаяся произведение с целью его воспроизведения в той же манере, на том же материале и с сохранением размеров подлинника (в уменьшенном или увеличенном виде).
- НУСХА** [*a.* نسخه – копия] Форма, повторяющаяся произведение с целью его воспроизведения в той же манере, на том же материале и с сохранением размеров подлинника (в уменьшенном или увеличенном виде).
- NUSKHA** [*Arab* نسخه – copy] The form reduplicating the original with the purpose of its representation in the same manner and with the same sizes (in reduced or enlarged shape).
- NO‘XATI XONAGI** [*f.* نخود – no‘xat va خانگی – uydagi] Sopol buyumlarni bezashda ishlatiladigan no‘xat elementli hoshiya naqsh turi.
- НУХАТИ ХОНАГИ** [*n.* نخود – нут и خانگی – домашний] Вид узора каймы с элементом гороха, использующийся при декорировании керамических изделий.
- NUHATI HONAGHI** [*Pers.* نخود – pea and خانگی – domestic] A kind of a border pattern with the element of peas used in decoration of ceramics.
- NYU** [*fp.* nu – yalang‘och, yechingan] Yalang‘och ayol tanasi tasviri. yalang‘och tana tasviri bilan go‘zallik haqidagi tushunchani, dunyoviy hissiy borliqning asl mohiyatini ochib beruvchi tasviriy san‘at janri.
- НЮ** [*fp.* nu – нагой, раздетый] Изображение нагого женского тела. Жанр изобразительного искусства, раскрывающий в изображении обнаженного тело, представления о красоте, ценности земного чувственного бытия.
- NU** [*Fr.* nu – naked] The image of naked woman body. A genre of visual art exposing the conception of beauty and importance of terrestrial sensory existence in picturing a naked body.
- NYUANS** [*fr.* nuance] Tus, nozik farq, bilinar-bilinmas boshqa bir rangga, fikrga, ohangga va hokazoga o‘tish.
- НЮАНС** [*fp.* nuance] Оттенок, тонкое различие, едва заметный переход (в цвете, мысли, звуке и т.п.).
- NUANCE//SHADE** [*Fr.* nuance] Tinge, subtle distinction, minimum perceptible passage (in colour, thought, sound, etc.)





OBDASTA//OFTOVA [f. **ОБДАСТА//ОФТОБА** [n. آبدسته // **OBDASTA//OFTOVA** [Pers. آبدسته // آفتابه] Yuvinish uchun [آفتابه] Длинный сосуд для умывания, [آبدسته] A lengthy vessel with narrow neck used for washing. It can be made from different materials (copper, clay, cast-iron). There are different types of *obdasta*: *obdasta filtalik*, *obdasta shuturboʻyin*, *obdasta oʻrdak* va hokazo. *obdasta oʻrdak* u t.d.

OBI [f. آب – сув] Soʻzana naqsh kompozitsiyasida ingichka chiziqli islami naqsh. **ОБА** [n. آب – вода] Тонкие растительные полосы в композиции сюжане. **OBA** [Pers. آب – water] A slim vegetable stripes in the composition of suzane.

OBRAZ Tasviriy sanʼatda estetik taʼsir etuvchi obyekt (kartina, haykallar va b.)larni yaratish yoʻli bilan hayot voqealiklarini anglash, boshdan kechirish va namoyon etish shakli. **ОБРАЗ** В изобразительном искусстве, форма воспроизведения, осмысления и переживания явлений жизни путём создания эстетически воздействующих объектов (картин, скульптур и т.д.). **IMAGE** In visual arts it is the form of expression, comprehension, and emotional experiencing of life phenomena by creating aesthetically influencing objects (pictures, sculptures, etc.)

OFORT [fr. eau-forte – azot kislotasi] Gravyuraning bir koʻrinishi: rasm gravyura ninasida metall plastinani qoplab olgan kislotaga chidamli lok qatlamiga tirnab chiziladi, tirnalgan joylar kislota bilan yediriladi, hosil qilingan oʻyiq tasvir boʻyoq bilan toʻldiriladi va iz qogʻozga tushiriladi. **ОФОРТ** [фр. eau-forte – азотная кислота] Вид гравюры: рисунок процарапывается гравировальной иглой в слое кислотоупорного лака, покрывающего металлическую пластину, процарапанные места протравливаются кислотой, а полученное углубленное изображение заполняется краской и оттискивается на бумагу. **EAU-FORTE//ETCHING** [Fr. eau-forte – nitric acid] The type of engraving when the picture is scratched by etching needle in a layer of acid-resistance varnish covered a metall plate. Engraved places are etched by acid and obtained deepened image is filled by paint and reprinted into paper.

OFTOBI [f. آفتابی – oftobga aloqador, oftobli] Oʻrtasidan har tarafga shuʼlalar yoyilgan, quyoshsimon aylana naqsh turi. **ОФТОБИ** [n. آفتابی – солнечный] Вид круглого узора наподобие солнца, от середины которого разостланы лучи во все стороны. **OFTOBI** [Pers. آفتابی – solar] A kind of a round sun – like pattern from the centre of which the rays are stretching.

OHANGAR [t. آهنگر] Temirga ishlov berish bilan shugʻullanuvchi usta. **КУЗНЕЦ** Мастер, занимающийся обработкой металла. **SMITH** A person who works with metall, especially one who shapes metall by hammering.

OLA-BULA Xol-xol dogʻli (ola – chipor) rasmlı, har xil rangli naqsh. **ОЛА-БУЛА** Узор с разноцветным, крапчатым рисунком. **OLA- BULA** A pattern with motley, speckled print.

- OLAM KO'CHAT** [*a.* عالم – dunyo + ko'chat] Hayot daraxti deb nomlanuvchi naqsh turi, gilamchilikda ishlatiladi.
- OLAM KUCHAT** [*Arab* عالم – the Universe and *Uzb.* seedling] A kind of a pattern in the shape of so-called Tree of Life used in carpet weaving.
- OLACHA** Tandasi ipakdan, arqog'i ipdan yoki butunlay ipdan to'qilgan yo'l-yo'l mato.
- OLACHA** [*Uzb.*] Striped cloth with vertical silky threads and any other horizontal threads.
- OLACHIPOR** Rang-barang, bir necha rangli, turli ranglar bilan bo'yalgan nimadandir tuzilgan, har xil rangli chiziqlar yoki dog'lardan iborat shunday sirt, yuza qism.
- ПЁСТРЫЙ** Разноцветный, не одного цвета, составленный из чего-нибудь, что окрашено в различные цвета, такой, поверхность которого состоит из полос или пятен разного цвета.
- MOTLEY** Many-coloured, not of one colour, composed of something which is tintured in different colours, something which surface consists of stripes or spots of different colours.
- OLMA GUL** [*olma* + *f.* گل – naqsh] Olma guli ko'rinishidagi elementdan iborat islamiy naqsh turi.
- ОЛМА ГУЛ** [*от узб.* olma – яблоко и *n.* گل – цветок. орнамент] Вид узора ислими, элементы которого в виде цветка яблони.
- OLMAGUL** [*from Uzb.* olma – apple and *Pers.* گل – flower; ornament] A kind of an islami pattern which elements look like apple-tree blossom.
- OLTIN QO'NG'IZ** [*o'zb.* Tilla qo'ng'iz] Tilla qo'ng'iz ko'rinishidagi bezakli naqsh turi.
- ОЛТИН КУНГИЗ** [*узб.* хрущ] Вид декоративного узора в виде хруща.
- OLCHIN TO'QMOQ** [*olchin* – uzunlik o'lchov birligi + to'qmoq] Aravasoqlikda g'ildirak to'g'inini o'rnatishda qo'llaniladigan katta yog'och bolg'a.
- ОЛЧИН ТУКМОК** [*от узб.* olchin – единица измерения длины; аршин и to'qmoq – деревянный инструмент, молоток] Большой деревянный молоток, используемый для установления обода колеса в изготовлении арб.
- OLCHIN TULMOK** [*from Uzb.* olchin – a unit of length measure. ab.0.71. m. and to'qmoq – a wooden tool, like hammer] A big wooden hammer used for fixing a wheel rim in manufacturing of bullock carts.
- OP-ART** [*ingl.* optikal art – optik san'at] Tasviriy san'atdagi avangard oqim, abstrakt san'atning so'nggi modifikatsiyalaridan biri. Op-art vakili V. Vazareli uning asoschisi hamdir, kelib chiqishi geometrik abstraksionizmga borib taqaladi.
- ОП-АРТ** [*англ.* от optical art – оптическое искусство] Авангардистское течение в изобразительном искусстве, одна из поздних модификаций абстрактного искусства. Восходит к так называемому геометрическому абстракционизму, представителем которого был и В. Вазарели основоположник оп – арта.
- OP-ART** [*Engl.* optical art] Avant-garde trend in painting, one of the late modifications of abstract art. Origins from so-called geometric abstractionism whose representative was V.Vazarely, a founder of op-art.

<p>OQENLI GILAM//OQLI GILAM Bosma (to‘qilgan chiziqlar oq mo‘ynadan bo‘lib, unga gul tushirilgan) va ilma (gadjarlari usulida bajarilgan naqshinkor hoshiyalar bilan almashinib keladigan yo‘rma) choklarning aralash usuli bilan to‘qilgan tuksiz gilam.</p>	<p>ОКЕНЛИ ГИЛАМ//ОКЛИ ГИЛАМ Безворсовый ковер, выполненный в смешанной технике: шов <i>босма</i> (тканые полосы из белой шерсти с вышитым на них узором) и ильма (<i>юрма</i>, чередуются с орнаментированными полосами, выполненными в технике <i>гаджари</i>).</p>	<p>OKENLI GHILAM//OKLI GHILAM A pileless carpet made in a mixed technique: <i>bosma</i> seam (weaved stripes of white wool with embroidered pattern on) and <i>ilma</i> (<i>yurma</i> is alternating with ornamented stripes in the technique <i>gadjarlari</i>).</p>
<p>OQPAR Oqish, oqqa moyil, oq aralashgan.</p>	<p>ОКПАР [узб.] Беловатый, склонный к белому, смешанный с белым.</p>	<p>OKPAR [Uzb.] Whitish, inclined to white, mixed with white.</p>
<p>OQPAZ 1. Ishqorli rangsiz sir. 2. Sopol idishlarni ishqorli sir bilan ishlaydigan usta.</p>	<p>ОКПАЗ 1. Бесцветная щелочная глазурь. 2. Мастер, работающий со щелочной глазурью при производстве керамической посуды.</p>	<p>OKPAZ 1. Transparent alkaline glaze. 2. A specialist working with alkaline glaze in ceramics.</p>
<p>OQ UY Tashqari tomondan namat yopinichig‘ining oq ranggidan kelib chiqib shunday nom olgan kelin-kuyovlar o‘tovi.</p>	<p>ОК УЙ [узб. белый дом] Юрта молодоженов, получившая свое название благодаря белому цвету наружных войлочных покрытий.</p>	<p>OK UY [Uzb. white house] A yurt for the newly married couple. The name origins from the white colour of external felt coverings.</p>
<p>ORALIQ RANG Rang doirasining tashqi halqasida sariq, yashil, ko‘kish, binafsha va hokazo tartibda joylashadigan oraliq ranglar.</p>	<p>ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ЦВЕТ Промежуточные цвета, помещаемые в порядке желтый, зеленый, синеватый, фиолетовый и другие цвета во внешнем кольце круга цветов.</p>	<p>INTERMEDIATE COLOUR The intermediate colours placed in the following order: yellow, green, bluish, violet, and others into the external row of colour circle.</p>
<p>ORIGINAL [lot. originalis – dastlabki] Asarning (nusxadan farqli o‘laroq) asl nusxasi.</p>	<p>ОРИГИНАЛ [лат. originalis – первоначальный] Подлинное произведение (в отличие от копии).</p>	<p>ORIGINAL [Lat. originalis – primary] An authentic work (in contrast to copy).</p>
<p>OT IZI [o‘zb. ot + iz] Ot izi korinishidagi naqsh turi.</p>	<p>ОТ ИЗИ [узб. конь + след] Вид орнамента в виде следов коня.</p>	<p>OT IZI [Uzb. horse + track] A kind of an ornament in the shape of horse’s track.</p>
<p>OTTISK Poligrafik usul bilan olingan, ya’ni bo‘yoqlarni bosma andozadan kuchli bosim bilan tushirilgan qog‘oz, karton yoki boshqa materialdagi grafik tasvir yoki matn izi.</p>	<p>ОТТИСК Отпечаток текста или графического изображения на бумаге, картоне или другом материале, полученный полиграфическими способом, т.е. передачей краски с печатной формы под давлением.</p>	<p>REPRINT Impress of a text or graphic image on paper, cardboard or another material by polygraphic processes, i.e. by transmission of paint from printing form under pressure.</p>
<p>OT TUYOQ [o‘zb. ot + tuyoq] Ot tuyog‘i ko‘rinishidagi naqsh turi.</p>	<p>ОТ ТУЁК [узб. конь + копыто] Вид узора в виде лошадиного копыта.</p>	<p>OT TUYOK [Uzb. horse + hoof] A kind of a pattern in the shape of a horse hoof.</p>

- OYBARG** [oy + f. برگ – yaproq] **ОЙБАРГ** [узб. луна и n. برگ – лист] **OYBARG** [Uzb. moon and Pers. برگ – leaf] A decorative pattern in the form of the half-moon with leaves.
- OYGUL** [oy + f. گل – gul, naqsh] **ОЙГУЛЬ** [узб. oy – луна и n. گل – gul] **OYGUL** [Uzb. oy – moon and Pers. گل – flower, pattern] A element of a pattern in the shape of a camomile with several leaves; according to the amount of leaves it is usually called three-leaves oygul, four-leaves oygul, five-leaves oygul, etc.
- OYNAVAND O‘YMA Ko‘z-REZBYA NA ZERKALE** Резной узор в литье или штукатурке ганча на зеркале. Зеркало видно на фоне резьбы. **GLASS CARVING** A carved pattern of ganch casting or plastering onto a mirror surface. The mirror can be seen through the carving.
- OYNA XALTA** [f. آئینه + xalta] **ОЙНА – ХАЛТА** [n. آئینه – зеркало и узб. xalta – мешок] Мешочек для зеркала квадратной формы, красиво декорированный вышивкой. **OYNA – KHALTA** [Pers. آئینه – mirror and Uzb. xalta – sack] Embroidered little square sack for mirrors covering.
- OY ZIRAK** [oy + zirak] Quloqqa taqiladigan ayyollar taqinchog‘i, zirak. **ОЙ ЗИРАК** [узб. луна и серьги] Женское украшение надеваемое на уши, серьги. **OY ZIRAK** [Uzb. moon and earrings] A women’s finery worn in ears, earrings.





PALAK [*a.* falak فلك – samo, osmon] Xonani bezab turuvchi, chiroyli qilib kashta tikilgan bezak buyum. Falakni, ya'ni osmonni ifodalovchi palakda oy shakli tasvirlanadi va chetlari chiroyli naqshlar bilan tikib chiqiladi.

PALAKGUL [*a.* falak فلك – samo, osmon va گل – gul; naqsh] Poya ko'rinishidagi naqsh turi, hayot daraxti.

PALITRA [*fr.* palette – plastina] Bo'yoqlarni aralashtirish uchun mo'ljallangan to'rtburchak yoki oval ko'rinishidagi yog'och taxtacha, metall yoki chinnidan yasasi buyum. rassom foydalanadigan ranglar to'plami.

PALOS [*f.* پلاس] Sholcha, tuksiz (taqir) gilam.

PANJAGUL [*f.* پنجه – panja va گل – gul; naqsh] Asosan Samarqand ustalari tomonidan sopol idishlar chetini bezashda qo'llaniladigan panja ko'rinishidagi naqsh kompozitsiyasi unsuri.

PANJARA [*f.* پنجره – deraza; panjara] Me'morlikda darcha, tuynuk, eshiklarni bezashda qo'llaniladigan naqshli to'qima panjara ko'rinishidagi bezak.

PANJARA GUL [*f.* پنجره – deraza; panjara va گل – gul; naqsh] To'rli gul ko'rinishidagi naqsh turi.

ПАЛАК [от *a.* falak فلك – небо] Декоративная, красиво вышитая вещь. На нем отображается фалак, т.е. есть небо с изображением в форме луны и по краям вышиваются красивые узоры.

ПАЛАК ГУЛЬ [*a.* falak فلك – небо گل – цветок, узор] Вид узора в виде ствола, дерева жизни.

ПАЛИТРА [*fr.* palette – пластинка] Четырёхугольная или овальная деревянная дощечка, металлическая или фарфоровая пластинка для смешивания красок; подбор цветов, которыми пользуется художник.

ПАЛАС [*n.* پلاس] Коврик, безворсовый (лысый) ковер.

ПАНЖАГУЛЬ [от *n.* پنجه – кисть руки и گل – цветок; орнамент] Элемент композиции узора в виде кисти руки, используемый при декорировании края керамических посуды, в основном самаркандскими мастерами.

ПАНЖАРА [от *n.* پنجره – окно; сетки] Декор в виде сеточной панджары с узором. Используется при декорировании дверей, ниш, окошечек в архитектуре.

ПАНДЖАРА ГУЛЬ [от *n.* پنجره – окно, сетка и گل – цветок; орнамент] Вид узора в виде кружевного цветка.

PALAK [from *Arab* falak فلك – sky] A decorative embroidered thing. The pattern contains *falak*, i.e. the moon in the sky and embroidered patterns on borders.

PALAK GUL [*Arab* falak فلك – sky گل – flower, pattern] A kind of a pattern in the shape of a life tree.

PALETTE [*Fr.* palette – plate] Quadrangle or oval wooden board, metall or porcelain plate for mixing oils; matching of colours used by an artist.

RUG A small carpet woven in a pattern of colours, typically by hand in a traditional style.

PANDJA GUL [from *Pers.* پنجه – hand and گل – flower; ornament] The element of pattern composition in the shape of a hand used for decorations of the brims of ceramic vessels in Samarkand region.

PANDJARA [from *Pers.* پنجره – window; net] Decor in the shape of patterned gauze pandjara used for door decoration, niches, windows in architecture.

PANDJARA GUL [from *Pers.* پنجره – window; net and گل – flower, ornament] A kind of a pattern in the shape of a lacy flower.

PANNO [*fr.* panneau] –

1. Tasvir yoki naqsh bilan to‘ldirilgan hoshiya bilan chegaralangan shift, devor qismi.

2. Shift yoki devorning ma’lum bir qismining doimiy yoki vaqtinchalik bezagi uchun mo‘ljallangan kartina yoki relyef.

PANORAMA [*yun.* pan – hamma + hyrama – ko‘rinish] San’at turi: butun ufq aylanisini qamrab oluvchi rangtasvir asari, oldindagi «buyumli» ko‘rinishning hajmli maketlari bilan jamlanadi.

PAPIS Paxtadan qo‘lda to‘qilgan mato turi.

PAPYE-MASHE//MAG‘ZISO‘XTA [*fr.* papier-mâché – ezilgan qog‘oz] Tolali materiallar (qog‘oz, karton)ning yelim, kraxmal, gips va hokazolar bilan birgalikdagi aralashmasidan hosil bo‘ladigan shaklga oson beriluvchi modda. Papye – mashedan mulyajlar tayyorlanadi.

PARANJI [*a.* فرجيه – keng ustki kiyim] Ayollar yoping‘ichi. Islom ayollarining uydan tashqarida yuzko‘zini begonalardan berkitish uchun kiyiladigan kiyim turi.

PARDOZGAR [*f.* پردازگر – kudunglovchi] Mato kudunglovchi usta.

PARDOZGARI [*f.* پردازگر – kudunglovchi] Matoni maxsus bolg‘a bilan urib kudunglash hunari.

ПАННО [*фр.* panneau] –

1. Обрамлённая часть стены, потолка, заполняемая изображением или орнаментом.

2. Картина или рельеф, предназначенные для постоянного или временного украшения определенного участка стены или потолка.

ПАНОРАМА [*гр.* pan – все + hyrama – вид, зрелище] Вид искусства: живописная картина, охватывающая весь круг горизонта, совмещается с объёмными макетами переднего «предметного» плана.

ПАПИС Вид ручной ткани из хлопка.

ПАПЬЕ-МАШЕ [*фр.* papier-mâché – жёваная бумага] Легко поддающаяся формовке масса, получаемая из смеси волокнистых материалов (бумаги, картона) с клеем, крахмалом, гипсом и т.д. Из папье – маше изготавливают муляжи.

ПАРАНДЖА [*a.* فرجيه – верхняя свободная одежда] Женская накидка. Вид одежды, для прикрытия лица и глаз от чужих людей, одеваемая мусульманскими женщинами вне дома.

ПАРДОЗГАР [*n.* پردازگر – лоцильщик] Мастер, отделывающий ткань.

ПАРДОЗГАРИ [*n.* پردازگر – лоцильщик] Ремесло лощения, отбивание ткани специальным молотком.

PANEL [*Fr.* panneau]

1. Framed part of a wall or ceiling filled with picture or ornament.

2. Picture or relief intended for permanent or temporary decoration of certain part of a wall or ceiling.

PANORAMA [*Gr.* pan – all + hyrama – view, performance] Type of art: picturesque painting embracing the whole circle of the horizon and coinciding with volume model of «subject» foreground.

PAPIS Hand – made cotton fabric.

PAPIER-MÂCHE [*Fr.* papier-mâché – crumpled paper] Easy-formed mass obtained from the mix of fibrous materials (paper, cardboard) with glue, starch, gypsum, etc. Molds are usually made of papier – mâché.

YASHMAK//YASHMAC//PARANJA [*Arab* فرجيه – loose outerwear] A veil concealing all of the face except the eyes, worn by some Muslim women in public.

PARDOZGAR [*Pers.* پردازگر – glosser] A specialist who glosses fabrics.

PARDOZGAR [*Pers.* پردازگر – glosser] A glossing handicraft of beating fabrics with a special hammer.

- PARGOR** [*f.* پرگار – doira, to‘garak] Sirkul: aylana va aylana yo‘yini chizish uchun asbob.
- ПАРГОРИ** [*f.* پرگار – doira, to‘garak] Pargor bilan chizilgan naqshlar.
- PARPASHA//PARIPASHSHA** [*f.* ریشه – pashsha qanoti] Tandasi ipakdan, arqog‘i ipdan to‘qilgan ko‘kintir-kulrang mayda yo‘l-yo‘l gulli mato.
- ПАРПАША//ПАРИПАШША** [*n.* ریشه – крылья мухи] Цветная ткань с мелкими полосками серовато – синего цвета, вертикальная нить которой из шелка, горизонтальная – из хлопчатобумажной.
- PARRA//PARRAK** [*f.* پرک – kichik par, qanotcha] Kulolchilik dastgohining pastki charxi, tekis yog‘och aylana shaklida bo‘lib, terpadagi charxga nisbatan kattaroq bo‘ladi.
- ПАРРА//ПАРРАК** [*от n.* پرک – маленький пух, крылышка] Нижняя часть прялки керамического станка. Гладкое дерево круглой формы бывает больше размером по сравнению с верхней часть прялки.
- PARRAGI PIRPIRAK** Girdobli rozetka ko‘rinishidagi naqsh turi.
- ПАРРАГИ ПИРПИРАК** Вид узора в форме вихревой розетки.
- PARRA GUL** [*f.* پرک – kichik par, qanotcha va گل – gul, naqsh] Parrak ko‘rinishidagi naqsh turi.
- ПАРРА ГУЛЬ** [*от n.* پرک – маленький пух, крылышка и گل – цветок, узор] Вид узора в форме пропеллера.
- PARRAZULFAK** [*f.* پرک – kichik par, qanotcha va زلفک – kichik gajak] Dumaloq to‘qa ko‘rinishidagi naqsh turi.
- ПАРРА ЗУЛФАК** [*от n.* پرک – маленький пух, крылышка и زلفک – kichik gajak] Вид узора в форме круглой пряжки.
- PAS-NAVARD** [*t.* پس – so‘ng va نورد – yuk tashish; yetkazib berish] Baxmal to‘qiydigan dastgohning ikkinchi g‘altagi.
- ПАС-НАВАРД** [*от m.* پس – затем, نورد – перевозка] Вторая катушка ткацкого станка бархата.
- PASTEL** [*f.* pastel] Rangli kukunlardan shakl olgan g‘ilofsiz rangli qalamlar, shuningdek, ulardan tayyorlangan rasm yoki rangtasvir (yumshoq bosilgan tus, baxmaldek mayinligi bilan ajralib turadi).
- ПАСТЕЛЬ** [*фр.* pastel] Цветные карандаши без оправы, сформованные из красочного порошка, а также рисунки или живопись, выполненные ими (отличаются мягкой приглушенностью тонов, бархатистой поверхностью).
- PAIR OF COMPASSES** [from *Old Fr.* compas (noun), compasser (verb), based on *Lat.* com – «together» + passus «a step or pace».] An instrument used for drawing circumferences and arcs.
- PARGARI** [from *Pers.* پرگار – pair of compasses, circle] Patterns drawn with pair of compasses.
- PARPASHA//PARIPASHSHA** [*Pers.* ریشه – fly wings] Coloured fabric with thin strips of grey-blue colour and silky vertical with cotton horizontal threads.
- PARRA//PARRAK** [from *Pers.* پرک – small down, winglets] The lower part of a spinning ceramic wheel. Smooth wood of a round shape is usually bigger in comparison with upper distaff.
- PARRAGUI PIRPIRAK** Vortex rosette-like pattern.
- PARRA GUL** [from *Pers.* پرک – small down, winglets and گل – flower, pattern] Propeller – like pattern.
- PARRA ZULFACK** [from *Pers.* پرک – small down, winglets and زلفک – kichik gajak] Round buckle – like pattern.
- PAS-NAVARD** [from *Tadj.* پس – then, after and نورد – transportation] The second spool of a weaving loom used for velvet.
- PASTEL//CRAYON** [*Fr.* pastel] Coloured crayons without holder, formed of coloured powder. also a picture made by them (they are distinguished by gentle deafness of tints and velvety surface).

- PASTOZNOST** [*ital.* pastoso – xamirsimon] Rangtasvir texnikasida gruntga quyuq pasta – bo‘yoqni notekis qilib surtish evaziga hosil bo‘ladigan bo‘yoqli qatlam sifati. Pastoznost tekislikka bo‘rtiqlik beradi, mo‘yqalam yoki mastixin bilan surkalgan bo‘yoq ba‘zan ahamiyatli bo‘lib, ko‘p hollarda o‘z shaklida qoladi, eng bo‘rtgan joylar shu‘la beradi.
- PASTOZHNOCT** [от *ит.* pastoso – тестообразный] Качество красочного слоя в технике живописи, которое возникает благодаря неровному нанесению на грунт густой пасты-краски. Пастозность придаёт поверхности рельефность, иногда значительную, часто сохраняющую форму, приданную ей кистью или мастихином. в наиболее выпуклых местах даёт блики.
- PASTOSE** [from *It.* pastoso – dough-like] The quality of a painted layer in painting technique which appears thanks to uneven application of thick paste-paint onto the priming. Pastose adds relief to the surface, sometimes considerable and maintaining the form shaped with a brush or palette knife. in the most salient places it adds highlight.
- PATILA** Zardo‘zlikda tikishga tayyor qilingan ipni dumaloqlash (o‘rash) uchun qo‘llaniladigan, qattiq yog‘ochdan qilingan asbob.
- ПАТИЛЯ** Инструмент из крепкой древесной породы, используемый для наматывания нити, подготовленной к вышиванию, используется в золотошвейном мастерстве.
- PATILYA** The instrument for winding threads prepared for embroidery; it is made from solid wood and used in gold embroidery.
- PATINA** [*lot.* patina – mayda idish]
- ПАТИНА** [*лат.* patina – мелкое блюдо]
- PATINA** [*Lat.* patina – shallow dish]
1. Metallni oksidlashda bronzada, mis, jezda hosil qiluvchi turli tusdagi yupqa parda. Hozirgi paytda yuza qismni sun‘iy eskirtirishda foydalaniladi;
1. Плёнка разных оттенков, образующаяся на бронзе, меди, латуни при окислении металла. В настоящее время используется для искусственного старения поверхности;
1. Originally the green brown encrustation on bronze, copper or brass appearing in the process of metall oxidation. This now includes the natural effects of age or exposure on a surface;
2. Chang qatlami, dog‘, iz.
2. Налёт, след, отпечаток.
2. Incrustation, track, imprint.
- PATINIROVKA** Buyumga sun‘iy patina bermoq. Sun‘iy oksidlash yo‘li bilan mis va bronza buyumlarda eskilik ko‘rinishini berish yoki yemirilishning oldini olish uchun patina hosil qilmoq.
- ПАТИНИРОВКА** Искусственное наведение патины на изделия. Путём искусственного окисления вызывают на медных и бронзовых изделиях появление патины для придания им вида старинных или предохранения от разрушения.
- PATINIZATION** Artificial laying of patina onto the workpiece. By means of artificial oxidation to cause patina onto copper or bronze articles for adding them the appearance of antique or preserving them form destruction.
- PAVILYON** [*lot.* papilio – chodir so‘zidan, *fr.* pavilion]
- ПАВИЛЬОН** [*фр.* pavilion, от *лат.* papilio – шатёр]
- PAVILION** [*Fr.* pavilion, from *Lat.* papilio – marquee]
1. Ko‘rgazmali ekspozitsiya, kino-syomka va boshqa uchun imorat.
1. Постройка для выставочной экспозиции, киносъёмки т.д.
1. A special construction for exhibition, shooting, etc.
2. Teatr bezagi san‘atida – bino interyerini tasvirlovchi bezak.
2. В театрально-декорационном искусстве – декорация, изображающая интерьер здания.
2. In theatre-decorative art it is stage scenery presenting the interior of a building.
- PAXARDOZ** Yog‘och o‘ymakorligida naqsh unsurlarining sirtini maxsus pardozlash usuli.
- ПАХАРДОЗ** Метод специального полирования верха элементов узора в резьбе по дереву.
- PAKHARDOZ** A method of special polishing of upper sides of a pattern in carving.

PAXPARDOZ [pax + f. پرداز – zarynatlash] «Zanjira» ko‘rinishidagi geometrik o‘ymaga asoslangan, o‘ymakorlikning qiya kesilgan ko‘rinishi. **ПАХПАРДОЗ** [пах + n. پرداز – украшение] Вид резьбы с косым срезом, основанный на геометрической резьбе в виде «занджира».

PAXTAGILAM [o‘zb. paxta + f. گلیم – gilam] Paxtadan yigirilgan ipdan to‘qilgan tuksiz gilam. **ПАХТА ГИЛАМ** [узб. хлопок + n. گلیم – ковер] Без ворсовый ковер из хлопчатобумажных нитей.

PAXTAGUL [paxta + f. گل – gul; naqsh] Paxta shaklidagi naqsh turi. **ПАХТА ГУЛ** [от узб. paxta – хлопок + n. گل – орнамент] Вид узора в виде хлопка.

PEREDVIJNIKLAR Taraq-qiyarparvar rus demokratik badiiy birlashmasiga a‘zo rassomlar – sayyor badiiy ko‘rgazmalar o‘rtoqligi. Mazkur o‘rtoqlik 1870-yilda tuzildi. Peredvijniklar o‘z san‘atining asosi qilib tanqidiy realizmni ijodiy uslub sifatida tanlab, xalq, ona Vatan, uning tabiatining hayoti va tarixini haqqoniy tasvirlashga e‘tibor qaratdilar. Mehnatkash xalq ehtiyojiga o‘z ijodi bilan xizmat qilishga intildilar, ularning buyukligini, qudratini, hikmatini va ko‘rkamligini targ‘ib etdilar. **ПЕРЕДВИЖНИКИ** Художники, входившие в российское демократическое художественное объединение – Товарищество передвижных художественных выставок. Товарищество образовалось в 1870 г. Избрав основой своего искусства творческий метод критического реализма, передвижники обратились к правдивому изображению жизни и истории народа, родной страны, её природы. стремясь служить своим творчеством интересам трудового народа, они прославляли его величие, силу, мудрость и красоту.

PERGAMENT [nem. pergament, yun. pergamos so‘zidan] Baraban uchun ishlatishga, kitob muqovalashga mo‘ljallangan maxsus yo‘l bilan olingan ayrim hayvonlarning terisi, qadimda esa unga yozishgan. Ba atama terining tayyorlanishi takomillashgan Pergama shahri nomidan kelib chiqqan. **ПЕРГАМЕНТ** [нем. pergament от греч. pergamos] Кожа некоторых животных, выделанная особым образом и применяемая в изготовлении барабанов, переплета книг, а в древности и для писания на нем. Название свое получал от города Пергама, где усовершенствовали способ его приготовления. **PARCHMENT** [Germ. pergament from Gr. pergamos] A stiff, flat, thin material made from the prepared skin of an animal and used as a durable writing surface in ancient and medieval times. The name origins form from Old French *parchemin*, from a blend of late Latin *pergamina* «writing material from Pergamum» and *Parthica pellis* «Parthian skin» (a kind of scarlet leather).

PERO 1. Metalldan, qush patidan yoki qamishdan yasalgan, suyuq bo‘yoq modda bilan chizishga mo‘ljallangan moslama. **ПЕРО 1.** Инструмент для рисования жидким красящим веществом, изготовленный из металла, птичьих перьев или тростника. **2.** Pero bilan ishlangan rasm usulining leksik ifodasi. **2.** Обозначение техники рисунка, выполненного пером. **DRAWING PEN 1.** A special tool used for drawing with liquid pigments, made from metall, feathers or cane. **2.** The definition of a drawing technique made with a drawing pen.

- PERSPEKTIVA** [*fr.* perspective, *lot.* perspicio – aniq ko‘ryapman] Insonning buyumlarni ko‘rish orqali idrokiga muvofiq buyumli dunyoning tekislikdagi tasviriy tizimi.
- PEYZAJ** [*fr.* paysage, pays – makon so‘zidan] Asosiy predmeti yovvoyi yoki muayyan darajada odam tomonidan o‘zgartirilgan tabiat tasviri hisoblangan tasviriy san’at janri (yoki mazkur janrning alohida asari).
- PESHAVEZ//PESHAUZ** [*t.* پیش – gacha. ... dan oldin] Ko‘p shokildali yirik qubbacha shaklidagi ayollar zargarlik buyumi, ko‘ylak yoqasiga tikiladi.
- PESHI KURTA** [*t.* شپش – gacha; ... dan oldin va کرته – ko‘ylak] Ayollar ko‘ylagining kashtali yoqasi.
- PESHI XALTA** [*t.* پیش – gacha; ... dan oldin + xalta] Ko‘krak uchun xaltasifat bezak turi.
- PESH NAVARD** [*t.* شپش – gacha. ... dan oldin va نورد – yuk tashish; yetkazib berish] Vaxmal to‘qiydigan dastgohning birinchi g‘altagi. to‘qilgan mato mana shu g‘altakka o‘raladi.
- PESHONABAND** [*f.* پیشانی – peshona va بند – arqon] Kashtali ayollar peshona bezagi.
- PESHONAGAJAK** [*f.* پیشانی – peshona va كجك – egik, egri] Ayollar uchun peshona-chakka bezagi.
- ПЕРСПЕКТИВА** [*фр.* perspective, *лат.* perspicio – ясно вижу] Система изображения предметного мира на плоскости в соответствии со зрительным восприятием предметов человеком.
- ПЕЙЗАЖ** [*фр.* paysage, от pays – страна, местность] Жанр изобразительного искусства (или отдельные произведения этого жанра), в котором основным предметом изображения является дикая или в той или иной степени преображённая человеком природа.
- ПЕШАВЕЗ//ПЕШАУЗ** [от *т.* پیش – до] Женское крупное ювелирное изделие выпуклой, шарообразной формы с многочисленными подвесками (бахрома, подышка, кисточка), пришивается к воротнику платья.
- ПЕШИ КУРТА** [*т.* پیش – до и کرته – рубашка] Вышитый воротник у женского платья.
- ПЕШИХАЛТА** [*т.* پیش – до и узб. халта – мешок] Вид нагрудного орнамента в виде мешка.
- ПЕШ НАВАРД** [от *т.* پیش – до и نورد – перевозка] Первая катушка ткацкого станка на которую наматывается изготовленная ткань.
- ПЕШОНАБАНД** [*п.* پیشانی – лоб и بند – верёвка] Женское налобное украшение с вышивкой.
- ПЕШОНА ГАДЖАК** [*п.* پیشانی – лоб и كجك – склоненный, кривой] Налобно-височное украшение для женщин.
- PERSPECTIVE** [*Fr.* perspective, *Lat.* Perspicio – see clearly] The system of picturing of subjective world on a plane in accordance with visual perception of objects by people.
- LANDSCAPE** [from *Mid. Dutch* lantscap, from land «land» + scap (equivalent of – ship)] The genre of visual art (or separate articles of this genre) which main subject is wild or to some extent transformed by human nature.
- PESHAVEZ//PESHAUZ** [from *Tadj.* پیش – before] Women’s jewellery of large relief spherical shape with multiple pendants (fringe) sewn to the collar of a dress.
- PESHI KURTA** [*Tadj.* پیش – before and کرته – chemise] Embroidered collar of women’s dresses
- PESHI HALTA** [*Tadj.* پیش – before and *Uzb.* halta – sack] A kind of breast ornament in the shape of a sack.
- PESH NAVARD** [from *Tadj.* پیش – before and نورد – transportation] The first spool of a weaving machine for making velvet. the woven fabric is winded round this spool.
- PESHONABAD** [*Pers.* پیشانی – forehead and بند – rope] A women’s forehead accessory with embroidery.
- PESHONA GADJAK** [*Pers.* پیشانی – forehead and كجك – bent, curved] Forehead-temple women’s finery.

- PIGMENT** [*lot.* pigmentum – bo‘yoq] Quruq erimaydigan modda, odatda erituvchi suyuqlikda eritish jarayonida bo‘yoqqa, bo‘yovchi moddaga aylanadigan kukun ko‘rinishida bo‘ladi.
- PIGMENT** [*Lat.* pigmentum – paint] A dry insoluble substance, usually pulverized, which when suspended in a liquid vehicle becomes a paint, ink, etc. a coloring matter or substance.
- PILLA QURT** [*f.* پيله + qurt] Pilla qurti ko‘rinishidagi naqsh turi.
- PILLA KURT** [*Pers.* پيله – cocoon + qurt – worm] A kind of a pattern in the shape of a worm cocoon.
- PILTA** [*f.* پيلته *a.* فتله – kalava, ip, فتيله – pilik] Piliksimon o‘ralgan paxta yoki qog‘oz. Kiyimlar va piltado‘zi uslubi bilan tikishda qo‘llaniladi.
- PILTA** [*Pers.* پيلته from *Arab* فتيله – yarn, thread, فتيله – wick] Cotton – wool or paper winded like a wick. is used for *piltaduzi* or clothes sewing.
- PILTALI** [*f.* پيلته *a.* فتله – kalava, ip] Yonlari qovurg‘asimon bo‘lgan mis idish.
- PILTALI** [from *Pers.* پيلته – yarn, thread] A copper vessel with ribbed brim.
- PILTA QALAM** [*f.* پيلته *a.* فتله – kalava, ip va *a.* قام – qalam] Ganch o‘ymakorligida relyefni yarimyumaloq qilib kesishda ishlatiladigan asbob.
- PILTA KALYAM** [*n.* پيلته from *Arab* فتيله – yarn, thread va *a.* قام – карандаш] Инструмент, используемый в вырезании рельефа в полукруглой форме в резьбе по дереву.
- PILTA KALYAM** [*Pers.* پيلته from *Arab* فتيله yarn, thread and *Arab* قام – pencil] A instrument used in relief carving in semicircular form in the process of wood carving.
- PINAKOTEKA** [*yun.* pinakothēkē, pinax – taxta, kartina va theke narsalar saqlanadigan joy] Qadimgi yunonlarda rangtasvir asarlari saqlanadigan joy.
- PINAKOTEKA** [*греч.* pinakothēkē – галерея, pinax – доска, картина и thēkz – хранилище] У древних греков – помещение для хранения живописных изображений.
- PISTA** [*f.* پسته – pista] Toshkent kulolchiligida keng tarqalgan pistasimon naqsh kompozitsiyasi un-suri.
- PISTA** [*n.* پسته – фисташка] Элемент композиции узора в виде фисташки, широко распространенный в керамике Ташкента.
- PISTAGUL** [*f.* پسته – pista va گل – gul, naqsh] Pistaning guli ko‘rinishidagi naqsh turi.
- PISTA GUL** [*Pers.* پسته – pistachio and گل – flower. pattern] Pistachio bloom pattern.
- PISTAKO‘MIR** Odatda, havo yo‘q joyda yog‘ochni kuypirish yo‘li bilan olinadigan ko‘mirning g‘ovakli turi. Rassomlar nabroska va zarisovkalar chizishda shunday ko‘mir qalamdan foydalanishadi.
- ДРЕВЕСНЫЙ УГОЛЬ** Пористая разновидность угля, которую обычно получают путем нагрева древесины без доступа воздуха. Художники пользуются угольными карандашами для набросков и зарисовок.
- CHARCOAL** A porous black solid, consisting of an amorphous form of carbon, obtained as a residue when wood, bone, or other organic matter is heated in the absence of air. Also a crayon made of charcoal and used for drawing

PISHAK IZI [*f.* پشک – mushuk + iz] Mushuk izi ko‘rinishidagi naqsh turi.

PICHOQ Pichoq ko‘rinishidagi naqsh turi.

PLAFON [*f.* plafond – shift] Me‘moriy bazak maqsadida rangtasvir yoki ganchli naqsh, tasvir yoki kompozitsiya ko‘rinishidagi shift bezagi.

PLAKAT [*nem.* plakat] Tashviqot, reklama, axborot yoki ta‘lim-tarbiya maqsadida tayyorlanadigan qalin qog‘oz ustiga qisqagina tushunarli matn bilan yorqin tasvirlangan grafikaning turi.

PLASTIKA [*yun.* plastiké] 1. Haykaltaroshlik ma‘nosida; tor ma‘noda – plastik, cho‘ziluvchan moddadan haykal va boshqa buyumlar yasash jarayoni. 2. Hajmli shaklining egiluvchanligi, ifodaviyligi. Keng ma‘noda – hissiy badiiy ifodaviylik, uyg‘unlik, nafislik.

PLASTIK ANATOMIYA Tananing tuzilishini ko‘proq tushunish maqsadida tashqi formasining muvozanati va harakatiga bag‘ishlangan anatomiya bo‘limi. Tasviriy san‘at uchun amaliy ahamiyatga ega.

PLASTIKLIK [*yun.* plastikys – yasashga yaroqli, muloyim, egiluvchan] Hajmli shaklning badiiy ifodasi, haykaltaroshlikka oid sifat, vazning modelirovkadagi ko‘rinishi, zamirining to‘liqligi, shaklan dinamikligi bilan uyg‘un munosabati. Eng keng ma‘noda plastiklik – haykaltaroshliligi, bo‘rtliqligi, san‘atning hamma plastik – me‘morchilik, rangtasvir, grafika, amaliy bezak san‘atidagi hajmli shaklning yaqqolliigi demakdir.

ПИШАК ИЗИ [*н.* پشک – кот и узб. iz – след] Вид узора в форме следов кошки.

ПИЧОК [*узб.* нож] Вид узора в форме ножа.

ПЛАФОН [*фр.* plafond – потолок] Потолочный декор в виде живописного или лепного орнамента, изображения или композиции из архитектурно-декоративных мотивов.

ПЛАКАТ [*нем.* plakat] Вид графики, броское изображение на крупном листе с кратким пояснительным текстом, выполняемое в агитационных, рекламных, информационных или учебных целях.

ПЛАСТИКА [*гр.* plastiké] 1. То же, что скульптура. В узком смысле – лепка скульптуры из пластичных, вязких материалов. 2. Пластичность, выразительность объёмной формы. В широком смысле – эмоциональная художественная выразительность, гармония, изящество.

АНАТОМИЯ ПЛАСТИЧЕСКАЯ Раздел анатомии, посвященный статике и динамике внешних форм тела преимущественно с целью понимания их выразительности. Имеет прикладное значение для изобразительного искусства.

ПЛАСТИЧНОСТЬ [*от гр.* plastikys – годный для лепки, податливый, пластичный] Качество, присущее скульптуре, художественная выразительность объёмной формы, гармоничное соотношение выразительности моделировки с весомостью, внутренней наполненностью, динамичностью формы. В самом широком значении пластичность – скульптурность, выпуклость, отчётливость объёмной формы во всех искусствах пластических – архитектуре, живописи, графике, декоративно-прикладном искусстве.

PISHAK IZI [*Pers.* پشک – cat and *Uzb.* iz – track] A kind of a pattern in the shape of cat’s track.

PICHOQ [*Uzb.* нож] A knife-like pattern.

PLAFOND [*Fr.* plafond – ceiling] A ceiling decor in the shape of a painted or moulded ornament, reproduction or architectural-decorative motives.

PLACARD//POSTER [*Germ.* plakat] The type of graphics, catchy picture on a big sheet with brief explanatory text made for agitation, advertising, informational, or educational purposes.

PLASTIC ART [*Gr.* plastiké] 1. The same as sculpture. In a narrower sense, sculpture modeling from plastic, viscous materials. 2. Plastique, expressiveness of solid form. in a broad sense, emotional, artistic expressiveness, harmony, grace.

PLASTIC ANATOMY An anatomy section devoted to the statics and dynamics of external forms of a body mostly for the purpose of understanding of their expressiveness. is of applied importance for visual art.

PLASTICITY [*from Gr.* plastikys – appropriate for modeling, pliant, plastic] The quality inherent in sculpture, art expressiveness of relief form, harmonic correlation of expressiveness of modeling with cogency, inner fullness, form dynamics. In a broader sense, plasticity is glyptic, salience, distinctness of a relief form in all types of plastic art: architecture, painting, graphics, decorative-applied art.

- PLASTILIN** [*ital.* plastilina, *yun.* plastòs – yasaladigan] Yasash uchun xomashyo. Tozalan-gan va maydalangan loy kukuni-ga qurib qolishning oldini olishga yordam beruvchi vosk, cho‘chqa yog‘i va boshqa moddalar aral-ashtirib, tayyorlanadi. Turli ran-glarga bo‘yaladi. Eskizlar, katta bo‘lmagan modellar, kichik shaklli asarlarni bajarishga xizmat qiladi.
- PLENER** [*fr.* plein air – ochiq havo] Rangtasvirda quyosh nuri va atrof-muhit bilan namoyon etilgan havo o‘zgarishini aks ettirish.
- PODMALYOVKA** Rangtasvirda (avvalo, moybo‘yoqli) kartina usti-da ishlashning tayyorgarlik bosqi-chi. Podmalyovka bosqichida, odatda, tasvirlanayotgan buyum yoki shakllar hajmliligi yorug‘-soya bilan bitta tusda, to‘q tuslar bilan soyalar, och tuslar bilan kar-tinaning yoritilgan qismi ishlanadi.
- PODRAMNIK** [podramok] Rangtasvir uchun mato tortiladigan yog‘och asos.
- PODSHOXI** [*f.* پادشاه – podshoh] Qo‘lda to‘qilgan abr naqshli shoyi mato.
- POLIPTIX** [poli... va *yun.* ptychέ – tax, yurqa taxa] Yagona bir g‘oyaga ega bo‘lgan bir nechta rasm.
- POLIXROMIYA** [*yun.* polus – ko‘p va chroma – rang] Amaliy bezak san‘ati, tasviriy san‘at haykaltaroshlik va me‘morchilik-da rang-barang qilib bo‘yash yoki xomashyoning ko‘prangliligi.
- ПЛАСТИЛИН** [*um.* plastilina, гр. plastòs – лепной] Материал для леп-ки. Изготавливается из очищенного и размельченного порошка глины с добавлением воска, сала и других веществ, препятствующих высыха-нию. Окрашивается в разные цвета. Служит для выполнения эскизов, небольших моделей, произведений малых форм.
- ПЛЕНЭР** [*фр.* plein air – открытый воздух] В живописи – воспроизведе-ние изменений воздушной среды, обусловленные солнечным светом и атмосферой.
- ПОДМАЛЁВОК** В живописи (глав-ным образом в масляной) подгото-вительная стадия работы над карти-ной. На стадии подмалевка обычно в одном тоне прорабатывается све-тотенью объём изображаемых пред-метов и фигур, тёмными тонами – тени, светлыми – освещённые части картины.
- ПОДРАМНИК** [подрамok] Дере-вянный остов, на который натягива-ется полотно для живописи.
- ПАДШОХИ** [*n.* پادشاه – царь] Ручная шелковая ткань с абровым узором.
- ПОЛИПТИХ** [от поли... и *гр.* ptychέ – складка, дощечка] Несколько кар-тин, связанных единым замыслом.
- ПОЛИХРОМИЯ** [*гр.* polýs – мно-гочисленный и chroma – цвет] Мно-гоцветная раскраска или многоцвет-ность материала в архитектуре, жи-вописи скульптуре, декоративном искусстве.
- PLASTICINE** [*It.* plastilina, *Gr.* plastòs – modelled] Mate-rial for modeling. It is made of refined and crushed clay powder with adding wax, grease, and other substances preserving from drying and tintured into differ-ent colours. It is used for making drafts, small models, and works of small forms.
- OPEN AIR** [*Fr.* plein air – open air] In painting the reproduction of air changes conditioned by sun light and atmosphere.
- UNDERPAINTING** Paint sub-sequently overlaid with another layer or with a finishing coat. At the stage of underpainting the volume of pictured objects and figures is worked out with light-and-shadow, shadows are paint-ed with dark colours, lighted parts are highlighted with bright colours.
- STRETCHER** Wooden frame used for stretching canvas for painting.
- PADSHOKHI** [*Pers.* پادشاه – king] Hand – made silk fabric with abr pattern
- POLYPTYCH** [from poly... and *Gr.* ptychέ – fold, small board] Several paintings connected by the same concept.
- POLYCHROMY** [*Gr.* polýs – multiple and chroma – colour] The art of painting in several colours, especially as applied to pottery, sculpture, architecture, and painting.

POLOTNO Boʻz matoga ishlangan rangtasvir asari.	ПОЛОТНО Произведение живописи на холсте, картина, живописное произведение.	CANVAS A strong, coarse unbleached cloth made from hemp, flax, cotton, or a similar yarn, used to make items such as sails and tents and as a surface for oil painting
POLUTEN Yorugʻ-soya elementlaridan biri. Buyum yuzasidagi yorugʻlik va chuqur soya orasida joylashgan yorugʻ-soya izchilligi.	ПОЛУТЕНЬ//ПОЛУТОН Элемент светотени; градация светотени на поверхности предмета, занимающая промежуточное положение между светом и глубокой тенью.	PENUMBRA//HALF-SHADOW//HALF TONE The element of chiaroscuro; gradation of chiaroscuro onto the surface of an object placed in a middle position between light and deep shadow.
PONA Kulollikda maydalash yoki biriktirish uchun qoʻllaniladigan bir uchi tigʻli yogʻoch yoki temir.	ПОНА [узб.] Железо или древесина с клинком в одном конце для использования соединения или размельчения в керамике.	PONA [Uzb.] Iron or wood with a blade at the end used in assemblage or grinding in ceramics.
ПОПОП [rus. ixtirochi, konstruktor Popov nomidan] Mashinada tikilgan kashta.	ПОПОП [от рус. изобретатель, конструктор Попов] Вышивка, созданная на этой машине.	ПОПОП [from Rus. inventor, constructor Popov] The embroidery made with machine.
PORTRET [fr. portrait] Inson yoki odamlar guruhi tasviri yoki tavsifi; biror-bir shaxs qiyofasi aks ettirilgan tasviriy sanʼatdagi janrlardan biri (va alohida asar)dir.	ПОРТРЕТ [фр. portrait] Изображение или описание человека или группы людей; в изобразительном искусстве один из жанров (и отдельное произведение), в котором воссоздается облик какой-либо человеческой индивидуальности.	PORTRAIT [Fr. portrait] Representation or picturing a person or group of people; in art this is one of genres (as well as separate work) which recreates the image of any person's individuality.
POSTAMENT [nem. postament] 1. Pyedestal. 2. Dastgohli haykaltaroshlik asarlari oʻrnatiladigan taglik.	ПОСТАМЕНТ [нем. postament] 1. То же, что пьедестал. 2. Подставка, на которой устанавливается произведение станковой скульптуры.	FOOTSTALL 1. The same as pedestal. 2. Base for installation of easel sculpture work.
POSTIMPRESSIONIZM [lot. post – soʻng va «impressionism»] XIX asr oxiri XX asr boshida Fransiyada impressionizm taʼsirida paydo boʻlgan rangtasvirdagi oqimning umumiy nomi.	ПОСТИМПРЕССИОНИЗМ [лат. post – после и «импрессионизм»] Общее название течения в живописи конца XIX – начала XX вв., возникшее во Франции как реакция на импрессионизм.	POSTIMPRESSIONISM [Lat. post – after and «impressionism»] Common name of painting trends of the late XIX – early XX century appeared in France as a reaction to impressionism.
POYAGUL [f. پایه – pogʻona; oyoq va گل – gul; naqsh] Chetlarida bezakli hoshiya sifatida foydalaniladigan oʻsimlik poyasi tasviri.	ПОЯ ГУЛЬ [n. پایه – ступенька. нога и گل – цветок; узор] Изображение стебля растения, используемое в качестве декоративных полос по краям.	POYA GUL [Pers. پایه – step. foot and گل – flower; pattern] Depiction of plant stalk; used on edges as decorative bands.

- POYI MUSHUK** [*f.* پای – oyoq + mushuk] Kulolchilikda foydalani-ladigan mushuk izi ko‘rinishidagi naqsh turi.
- POYCHA ZARDO‘ZI** [*ayn.* po-cha, *f.* پایچه – kichkina oyoq va زردوزی – zar bilan tikilgan] Zar iplar bilan tikilgan ayollar kiyimi.
- POZA** Omochning cho‘yandan qilingan tishi.
- POCHAVORIK** Murakkab ganch katakli stalaktitini namoyish etadi, «kichik yelkanlar» ma’nosini bildiradi.
- PRIMITIV** [*lot.* primitivus – birinchi, eng qadimiy] Taraqqiy etmagan, qandaydir oddiy holat, xususiyat, voqelik.
- PRIMITIVIZM** XIX asr ox-iri va XX asrlarda san’atning «primitivlar» oqimi me’yorlariga ergashish (ibtidoiy va xalq ijodi-yoti, madaniy qoloq xalqlarning «an’anaviy» san’ati).
- PROFIL** [*fr., lot.* filum – chiziq, ip so‘zidan] Yon tomondan ko‘ringan yuz chizig‘i. Uning faqat yarmigina tasvirlanayotgan buyumning yon tarafdagi ko‘rinishi. Tarhda buyumning, binoning uzunasiga, tikkasiga kesilgani.
- PROPORSIYA** [*lot.* proportio – mutanosiblik] Qism o‘lchovi, o‘lchamlarning bir-biriga va butun shaklga bo‘lgan nisbati. Rassom proporsiya yordamida buyum va qomat shaklini qurishda, asarning kompozitsiyasini tuzishda kat-ta aniqlik kiritadi. Bunga tekislik shakli nisbati, fonga tasvir o‘lcha-mi nisbati, guruhlar nisbati kabilar kiradi.
- ПОЙИ МУШУК** [*n.* پای – нога и узб. mushuk – кот] Вид узора в фор-ме следов кошки, используемый в керамике.
- ПОЙЧА ЗАРДУЗИ** [*m.c.* pocha, *n.* پایچه – маленькая нога и زردوزی – шитьё с золотом] Женская одежда, вышиваемая золотыми нитями.
- ПОЗА** Сошник (соха местного об-разца) из чугуна.
- ПОЧАБОРИК** Буквально означает «малые паруса», представляет со-бой сложно – ганчевые сталактиты клеток.
- ПРИМИТИВ** [*лат.* primitivus – пер-вый, самый ранний] Нечто простое, не развившееся.
- ПРИМИТИВИЗМ** В искусстве конца XIX–XX вв. следование нор-мам искусства «примитивов» (пер-вобытное и народное творчество, «традиционное» искусство культу-рно отсталых народов).
- ПРОФИЛЬ** [*фр.* от *лат.* filum – чер-та, нитка] Черты лица, видимые сбо-ку. Очертание предмета, видимого сбоку, так что изображается только половина его. В чертеже: продоль-ный, отвесный разрез предмета, зда-ния.
- ПРОПОРЦИЯ** [*лат.* proportio – со-размерность] Соотношение к целой форме и друг другу размеров, из-мерению частей. Художник вносит большую точность в составлении композиции произведения, при по-строении формы тела и предмета с помощью пропорции. К этому мож-но отнести такие, как: отношение к форме равнины, отношение размера изображение для фона, отношение групп.
- POYI MUSHUK** [*Pers.* پای – foot and *Uzb.* mushuk – cat] A kind of a pattern in the shape of cat’s trace used in ceramics.
- POICHA ZARDUZI** [*the same* pocha, *Pers.* پایچه – little foot and زردوزی – gold embroidery] Women’s clothes embroidered with golden threads.
- POZA** Ploughshare (national wooden plough) made from cast iron.
- POCHAVORIK** Literally means «small sails», presents complicated ganch stalactites cells.
- PRIMITIVE** [*Lat.* primitivus – first, the earliest] Something simple, not derived.
- PRIMITIVISM** The compli-ance with the norms of primi-tive «art» (primitive and folk art, «traditional» art of savage peo-ple culture) in art of the XIX – XX centuries.
- PROFILE** [*Fr.* from *Lat.* filum – feature, thread] Face features seen from aside. Contours of an object seen from one side as only one half of it is pictured. In drawing: longitudinal, vertical section of an object, building.
- PROPORTION** [*Lat.* Proportio – symmetry] The ratio of dimen-sions to the whole form and each other, measuring of parts. An artist brings more preciseness into the composition of a picture by form-ing the body or object with the help of proportion. The following can be referred to it: the ratio to the form of a plain, the ratio of the size of the picture for the background, co-ratio of groups.

- PROTOTIP** [*yun.* protòtypon, **ПРОТОТИП** [*гр.* protòtypon от prōtos – dastlabki va týpos – первый и týpos – отпечаток, iz, chop etilgan] San’atda obraz uchun asos bo’lib xizmat qilgan aniq tarixiy yoki zamonaviy shaxs.
- PUANTALIZM** [*fr.* pointiller – nuqtalar bilan yozish] Rangtasvirda nuqtalar yoki to’rtburchaklarga o’xshash to’g’ri shakllarda alohida bo’yoq berib ishlash usuli. *q.* **Neoimpressionizm**
- PUX QALAM** [*r.* пух – par, pat va *a.* قلم – qalam] Nozik chiziq-larni o’yishda ishlatiladigan uchi qayrilgan yog’och o’ymakorligi asbobi.
- PULAKCHA** [*t.* tangacha, *f.* پول – pul so’zidan] Bezak sifatida qo’llanilib, turli rangdagi va buyumga qadash uchun o’rtasidan teshikcha qilingan metall pistoncha.
- PULAKCHADO’ZI** [*t.* tanga-cha, *f.* پول – pul so’zidan va دوختن – tikish] Pistoncha qadab zarda tikish.
- PUL XALTA** [*f.* پول – pul + xalta] Tangalar uchun kichik xaltacha.
- PUNKTIR USLUB** [*lot.* punctum – nuqta] Metallda graviyura ishlash turi. Tasvir kislotaga chidamli lok bilan qoplangan metall plastina yuzasiga kichik o’yiqlar yordami-da punson, matuar, nina va shu kabilar bilan turli chuqurlikda va kattalikdagi nuqtalar tushirib yaratiladi. Punktir uslubda bajarilgan graviyuralar yorug’-soya izchilligining mayinligi bilan ajralib turadi.
- ПУАНТИЛИЗМ** [*фр.* pointiller – писать точками] В живописи манера письма отдельными (отдельными) мазками правильной формы наподобие точек или квадратиков. *см.* **Неоимпрессионизм.**
- ПУХ КАЛЯМ** [*рус.* пух + *a.* قلم – карандаш] Инструмент резьбы по дереву с изогнутым концом, использующийся при вырезании тонких линий.
- ПУЛАКЧА** [*m.* чешуйка, от *n.* پول – деньги] Блестки из мелких металлических цветных желтых или белых кружочков с отверстием в центре для крепления к ткани, использующиеся в качестве декора.
- ПУЛЯКЧАДУЗИ** [*m.* чешуйка, от *n.* پول – деньги и *n.* دوختن – шить] Золотое шитье с нашивными блестками пулякча.
- ПУЛ ХАЛТА** [*n.* پول – деньги и узб. xalta – мешок] Маленький мешочек для монет.
- ПУНКТИРНАЯ МАНЕРА** [от *лат.* punctum – точка] Вид гравюры на металле. Изображения создаются с помощью мелких углублений в виде различной глубины и величины точек, наносимых пунсонами, матуаром, иглами и пр. на поверхность металлической пластины, покрытой кислотоупорным лаком. Гравюры, исполненные в пунктирной манере, отличаются мягкостью светотеневых градаций.
- PROTOTYPE** [*Gr.* protòtypon from prōtos – first and týpos – imprint, impression] A particular historical or contemporary person become an origin of an image in art.
- POINTILLISM** [*Fr.* pointiller – mark with dots] A technique of painting with separate regular – shaped strokes like dots or small squares. *See* **Neoimpressionism.**
- PUH KALYAM** [*Rus.* down + *Arab.* قلم – pencil] An instrument for wood carving with a curved end used for carving thin lines.
- PULAKCHA** [*Tadj.* fish scale, from *Pers.* پول – money] Tinsels from small metall coloured (yellow or white) circlets with a small hole in the centre used for fixing them on the cloth. are used as a decor.
- PULYAKCHADUZI** [*Tadj.* Fish scale, from *Pers.* پول – money and *Pers.* دوختن – sew] Gold embroidery with pulakcha tinsels on it.
- PUL KHALTA** [*Pers.* پول – money and *Uzb.* xalta – sack] A little sack for coins.
- STIPPLING** [from *Dutch* stippelen, frequentative of stippen «to prick», from stip «a point»] A type of a metall engraving. The pictures are created with the help of little deepening in the shape of different depths and size of dots made with punches, caulking chisel, needles, etc. onto the surface of a metall plate covered with acid-proof lacquer. Engravings created in this manner are differed by softness of light-and-shadow gradations.

PURIZM [*fr.* purisme, *lot.* purus – toza so‘zidan] 1910–20-yillar oxiridagi fransuz rangtasviri oqimi. Rassom A.Ozanfan va me‘mor Sh.E. Jannere (Le Korbuzye) tomonidan asos solingan. 1910-yillardagi kubizm va boshqa avangard oqimlar yo‘nalishi bezagini, ularning nazaridagi buzilgan shaklni inkor etib, puristlar barqaror va lo‘nda ko‘rgazmali shaklni aql-idrokka asoslanib, go‘yoki tasvirga «dastlabki» elementlarni berib, detallardan «tozalangan» holda tartibli yetkazib berishga intilganlar.

PURUM OBDASTA Marosimga oid suv uchun idish. **ПУРУМ АБДАСТА** Ритуальный сосуд для воды. **PURUM OBDASTA** A ritual vessel for water.

PUTTI [*ital.* putti, putto – go‘dak so‘zidan] Uyg‘onish davri san‘atida sevgi-muhabbat bezagi mavzusidagi kichik (ba‘zida qanotli) go‘dak tasviri. **ПУТТИ** [*um.* putti, от putto – младенец] Изображения маленьких мальчиков (иногда крылатых), любимый декоративный мотив в искусстве Возрождения. **PUTTI//PUTTO** [*It.* putti, from putto – baby] The reproduction of little boys (sometimes with wings), a favourite decorative motive in Renaissance art.

PYEDESTAL [*fr.* Pièdestal – taglik] Haykal, guldon, obelisk va boshqalar o‘rnatiladigan badiiy bezatilgan asos. *q.* **Postament** **ПЬЕДЕСТАЛ** [*фр.* pièdestal – постамент] Художественно оформленное основание, на котором устанавливают скульптуру, вазу, обелиск и т.п. *см.* **Постамент** **PEDESTAL** [*Fr.* pièdestal – base] Artistically decorated stand for basing a sculpture, vase, obelisk, etc. **See Fotstall**

PO‘SHTI BALIQ//PO‘STI BALIQ [*t.* پشت yoki *n.* پوست – тери, po‘st, + baliq] Kandakorlikda qo‘llaniladigan naqsh turi. **ПУШТИ БАЛИК//ПУСТИ БАЛИК** [от *m.* پشت или от *n.* پوست – кора. животная шкура и узб. baliq – рыба] Вид узора, используемый в чеканке. **PUSHTI BALIK//PUSTI BALIK** [from *Tadj.* پشت or from *Pers.* پوست – crust. animal skin and *Uzb.* baliq – fish] A kind of a pattern used in coinage.





QADAMA *qar. Inkrustatsiya.*

КАДАМА *см. Инструкция*

KADAMA *see Instruction*

QADIMGIZAMON USTALARI

МАСТЕРА ДРЕВНОСТИ *Таким*

MASTERS OF ANTIQUITY

Odatda XV–XVIII asrlarda ijod qilgan Ovro‘poning uyg‘onish davridagi buyuk san’atkorlari: Donatello, Leonardo da Vinchi, Rafael, Tisian, Mikelanjelo, Dyurer, Velaskes, Rubens, Rembrandtlar shu nom bilan atalgan.

именем назывались обычно знаменитые художники Ренессанса, творящие в XV–XVIII вв.: Донателло, Леонардо да Винчи, Рафаэль, Тициан, Микеланджело, Дюрер, Веласкес, Рубенс, Рембрандт.

The prominent artist of Renaissance of XV–XVIII centuries, such as Donatello, Leonardo da Vinci, Rafael, Titian, Michelangelo, Durer, Velasquez, Rubens, Rembrandt.

QALAM [*a. قام – qamish pero; uslub; xat*]

КАЛАМ [*a. قام – тростниковое перо. стил. письмо*]

KALAM [*Arab قام – canestylus. stylus, script*]

1. O‘rtasida ingichka grafit joylashgan yozuv, chizuv asbobi.
2. Kandakorlikda xilma xil naqsh zarb qiladigan, keskichlari po‘latdan yasalgan kandakorlik asbobi.

1. Карандаш – стержень из графита для письма, рисования, черчения.
2. Инструмент чеканки, резец которого изготовленный из стали, чеканит разнообразные узоры в чеканке.

1. Pencil, a graphite rod used for writing or drawing.
2. A tool which cutter is made from steel, used for chasing of different patterns.

QALAMI [*a. + f. قلمی – qalamga o‘xshash*] Qo‘lda to‘qilgan, odatda ingichka oq-ko‘k rangli yo‘l-yo‘l dag‘al mato.

КАЛАМИ [*a. + f. قلمی – карандашный*] Полосатая грубая ткань, обычно узкого белого-синего цвета ручного ткачества.

KALAMI [*Arab + Pers. قلمی – pencil*] A hand-made striped coarse fabric, usually of narrow white-and blue colour

QALAMPIR *Islimiy, qalampirsimon naqsh elementi.*

КАЛАМПИР [*узб. перец*] Элемент узора ислими в виде перца.

KALAMPIR [*Uzb. pepper*] An element of an islimi pattern in the shape of a pepper.

QALAM TASVIR [*a. تصوير + قام – suratini olish*] Hoshiya chiziq, shtrix, dog‘lar kabi grafik vositalar yordamida qo‘l bilan bajariladigan tasvir.

РИСУНОК Изображение, выполняемое от руки с помощью графических средств – контурной линии, штриха, пятна.

DRAWING A picture or diagram created with a pencil, pen, or crayon rather than paint, especially one drawn in monochrome.

QALQON NUSXA [*qalqon + a. نسخه – o‘xshash*] Asosan, gilamdo‘zlikda qo‘llaniladigan qalqonsimon naqsh turi.

КАЛКОН НУСХА [*от узб. qalqon – щит и a. نسخه – аналогичный*] Щитовидный вид узора, использующийся в основном в ковроткачестве.

KALKON NUSKHA [*from Uzb. qalqon – buckler and Arab نسخه – similar*] A buckler – like kind of a pattern used mainly in carpet weaving.

QAMCHI Ot-ulovni urib, yurishga undash, tezlatish uchun ishlatiladigan dastali, qayish tasma shaklidagi charm asbob.

КАМЧА [*узб.*] Кожаный инструмент с ручкой в форме ремня, использующийся в ускорении, к призываний и ходьбе, ударяя тяглу.

КАМЧА [*Uzb.*] Lash. A flexible leather part of a whip, used for administering a sharp blow or stroke, typically given as a form of ruling or punishment.

QAVARTMA Qavariq tasvir, bo‘rtma tasvir.	КАВАРТМА [узб. выпуклый] Выпуклое изображение.	KAVARTMA [Uzb. salient] A salient image.
QAYROQI [ozb. yuqori sifatli] Poyafzal uchun ishlatiladigan echi terisining sifatli turi.	КАЙРОКИ [узб. высококачественное] Качественный вид козьей кожи, используемый для изготовления обуви.	KAYROKI [Uzb. high-quality] A kind of goat leather of high quality used for manufacturing shoes.
QAYROQTOSH Qilich va pichoqlarni charxlaydigan tosh.	ТОЧИЛЬНЫЙ КАМЕНЬ Камень, на котором точат ножи и сабли.	GRINDSTONE//WHETSTONE A stone used for sharpening knives and sabres.
QAYCHI Turli materiallarni qirgish, kesish uchun mo‘ljallangan asbob.	НОЖНИЦЫ Инструмент, для резки (стрижки) различных материалов.	SCISSORS [from late Lat. cisoria – cutting instrument] An instrument used for cutting cloth, paper, and other thin material, consisting of two blades laid one on top of the other and fastened in the middle so as to allow them to be opened and closed by a thumb and finger inserted through rings on the end of their handles.
QASHQARI GILAM [esk. o‘zb. qashqar – uyg‘ur va f. گلیم – gilam] Qashqarga va qashqarliklarga xos gilam turi.	КАШГАРИ ГИЛАМ [стар. узб. qashqar – уйгур и n. گلیم – ковер] Ковер, характерный для Кашгара и кашгарских изделий.	KASHGARI GHILAM [Old Uzb. qashqar – Uighur and Pers. گلیم – carpet] A carpet peculiar to Kashgar or Kashgarians.
QIL ARRA [qil + f. اره – arra] Fanerlarni arralashda qo‘llaniladigan arra turi.	ЛОБЗИК [нем. laubsäge] Инструмент, для распиливания фанер, тонких досок и др. материалов.	FRETSAW//JIGGER A saw with a narrow blade stretched vertically on a frame, for cutting thin wood in patterns
QIN Tig‘li asboblarni (pichoq, qilich, xanjar va h.k.) solib qo‘yishga mo‘ljallangan g‘ilof.	НОЖНЫ Футляр для холодного клинкового (сабли, шпаги, кинжала и т.п.) оружия.	SHEATH A protective cover for the blade of a knife or sword.
QIR [a. قير – smola, qatron] Quyuq, to‘qrangli, qatronsifat suyuqlik bo‘lib, yog‘och, torf yoki toshko‘mirni quruq haydash yo‘li bilan olinadi.	ДЁГОТЬ Густая тёмная смолистая жидкость с запахом, получаемая путём сухой перегонки древесины, торфа или каменного угля.	TAR A dark, thick, flammable liquid distilled from wood or coal, consisting of a mixture of hydrocarbons, resins, alcohols, and other compounds.
QIRQDONGUL [o‘zb. qirq + f. دان – urug‘, dona va گل – naqsh] Ko‘p katakchalardan tuzilgan romb shaklidagi unsurga ega tukli gilam naqsh kompozitsiyasi.	КИРКДОН ГУЛ [узб. qirq – сорок и n. دان – семена, штука и گل – узор] Композиция орнамента войлочного ковра, представляющая собой ромбовидный узор из множества клеточек.	KIRKDON GUL [Uzb. qirq – forty and Pers. دان – seeds, piece and گل – pattern] The composition of an ornament on a felt carpet representing a rhomb-like pattern composed of many checks.
QIYIQCHA q. belbog‘	КИЙИКЧА см. белбог	KIYIKCHA see belbog
QIYSHIQ BURUN Meandr naqshi yo‘nalishi nomlaridan biri.	КИШИК БУРУН [узб. кривой нос] Одно из названий меандрового мотива.	KISHIKBURUN [Uzb. crooked-nose] One of the names of meander motif.

QOLIP [<i>a.</i> بلاق – andoza; quyma shakl]	ФОРМА [<i>лат.</i> forma – внешний вид]	FORM [<i>Lat.</i> Forma – outward appearance]
1. Biror-bir narsaning nusxasini ko'paytirishda ishlatiladigan maxsus moslama. Qolip ganch o'yamakorligida, zargarlikda, matoga bosma naqsh tushirishda va shu kabilarda qo'llaniladi;	1. Специальное приспособление, использующееся в умножении копии какого-то предмета. Форма используется в резьбе по ганчу, в ювелирном деле, в нанесении узора на ткани и тому подобных;	1. A special appliance used for multiplication of a copy of any object. Form is used in ganch carving, jewellery, application of patterns onto fabric, etc;
2. Andoza.	2. Образец.	2. Pattern.
QOLIPAKI//QOLIP BOSMA [<i>a. + f.</i> قالبى – qolipli] Qolip yordamida buyumlarga naqsh solish uslubi.	КОЛИПАКИ//КОЛИПИ БОСМА [от <i>a. + n.</i> قالبى – шаблонный. узб. Bosma – печатный] Способ нанесения узора на изделия с помощью формы.	KOLIPAKI//KOLIP BOSMA [from <i>Arab + Pers.</i> قالبى – patterned. <i>Uzb.</i> bosma – printed] A technique of pattern application onto the workpieces.
QOZIQLUNGI//QOZIQ RO'MOL [<i>qoziq + f.</i> لنگ – belga o'raladigan mato, sochiq yoki رومال – ro'mol] Kelin sepida kashtha tikib bezatilgan sochiq, yosh kelin xonasida ilinib bezatib turadi.	КОЗИК ЛУНГИ//КОЗИК РУМОЛ [от <i>узб.</i> qoziq – кол и <i>n.</i> لنگ – набедренная повязка или رومال – платок] Вышитое полотенце в приданое невесты, которое висит в комнате невесты для декора.	KOZIK LUNGI//KOZIK RUMOL [from <i>Uzb.</i> qoziq – stake and <i>Pers.</i> لنگ – loin cloth or رومال – shawl] An embroidered towel for fiancée's dowry; is hanged in a room as a decoration.
QOSHIQ XALTA Qoshiqlarni saqlash uchun to'qilgan kichkina qop, qorchiq	КОШИК ХАЛТА [<i>узб.</i> qoshiq – ложка и xalta – мешок] Тканная сумка для хранения ложек.	KOSHIK KHALTA [<i>Uzb.</i> qoshiq – spoon and xalta – sack] A woven bag for keeping the spoons.
QUBBA [<i>a.</i> قبة – gumbaz] Zardo'zlikda qo'llaniladigan bo'rtma bezak; zargarlik san'ati va mis idishlarni (<i>qumg'on, oftoba</i> va h.k.) bezashda ham ishlatiladi.	КУББА [<i>a.</i> قبة – купол] Выпуклый узор, использующийся в золотошвейном мастерстве. Используется также при декорировании медной посуды (<i>кумган, офтаба</i> и т.д.) и ювелирном искусстве.	KUBBA [<i>Arab</i> قبة – dome] A salient pattern used in golden embroidery. It is used in decoration of copper wares (<i>kumgan, oftoba</i> , etc.) as well as jewellery.
QUBBA ZANJIRA [<i>a.</i> قبة – gumbaz va <i>f.</i> زنجيره – hoshiya] Bir-biriga ulanib ketgan qubbasimon zanjira naqsh.	КУББА ЗАНДЖИРА [от <i>a.</i> قبة – купол и <i>n.</i> زنجيره – линия] Узор линейный в виде купола, связанный друг с другом.	KUBBA ZANDJIRA [from <i>Arab</i> قبة – dome and <i>Pers.</i> زنجيره – line] A pattern in the shape of a dome connected with each other.
QUMG'ON Asosan mis yoki cho'yandan yasalgan, choy qaynatishda foydalaniladigan idish.	КУМГАН Сосуд, использующийся для кипячения воды, изготавливаемый в основном из чугуна или меди.	KUMGAN A cast-iron or copper vessel used for boiling water.
QUR [marta, gal; davra]	КУР [<i>узб.</i> раз, черед. круг]	KUR [<i>Uzb.</i> one, turn. circle]
1. Zardo'zlikda qo'llaniladigan takroriy hoshiya naqsh.	1. Узор повторяющейся каймы, использующийся в золотошвейном мастерстве.	1. A pattern of repeated border used in golden embroidery.
2. O'tov ichkarisini bezovchi to'qilgan poyandoz bo'lib, u o'tovning devorlariga butun diametrik bilan ulangan bo'ladi.	2. Тканые дорожки, оформляющие интерьер юрты и крепящиеся к ее стенкам по всему диаметру.	2. A woven rugs fastened diametrically to the walls used for decoration of yurt.

- QURBAQA** Uslublashtirilgan qurbaqa ko‘rinishidagi naqsh ko‘rinishi. **КУРБАКА** [узб. лягушка] Вид орнамента в виде стилизованной лягушки.
- QUROQ** Turli rangdagi mato qiyqimlaridan hosil qilingan shakl, naqsh. kashtado‘zlikning maxsus ko‘rinishi. **ЛОСКУТНЫЙ** Узор, форма образующаяся из лоскутов ткани разного цвета. специальный вид вышивки.
- QO‘NG‘IROQ** Naqsh unsuri. Doira atrofida aylana halqa. **КУНГРОК** [узб. бубенчик] Элемент орнамента, кольцо вокруг розетки.
- QO‘CHQORAK** Xalq amaliy san’atining ko‘pgina turlarida qo‘llaniladigan S ko‘rinishida shoxsimon gajaklar bilan hoshiyalangan tangachali naqsh unsuri. **Qo‘chqorshox, qo‘chqormuguz, qo‘chqormayiz.** **КУЧКОРАК** [от узб. qo‘chqor – баран] Элемент узора с монетками, окаймленный рогатыми завитками в виде S, использующийся в разных видах народного прикладного искусства. **Кучкоршох, кучкормугуз, кучкор майиз.**
- QO‘SH GAJAK** [qo‘sh + f. كجك – egik, egri] Ikki gajakli islimiy naqsh bo‘lagi. **КУШ ГАДЖАК** [от узб. qo‘sh – двойной и n. كجك – витой, кривой] Часть узора *ислими* с двумя завитками.
- QO‘SHIMCHA RANGLAR** Oq rang bilan yonma-yon turganda ko‘zda ilg‘anadigan yangi rang hosil qiladigan ikkita rangning qo‘shilmasi. **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЦВЕТА** Два таких цвета, которые при смешении (сложении) составляющих их излучений образуют цвет, воспринимаемый глазом как белый.
- QO‘SHQULOQ** [qo‘sh + quloq] Ikkita dastachali sopol idish. **КУШКУЛОК** [от узб. qo‘sh – двойной и quloq – ухо] Керамический сосуд с двумя ручками.
- QO‘SH TANOB** [qo‘sh + f. طناب – arqon] Islimiy naqsh hosil qiluvchi qo‘shaloq chiziqlar. **КУШ ТАНОБ** [от узб. qo‘sh – двойной и a. طناب – верёвка] Двойные линии, образующиеся узор *ислими*.
- KURBAKA** [Uzb. frog] A kind of an ornament in the shape of stylized frog.
- PATCHWORK** Needlework in which small pieces of cloth in different designs, colours, or textures are sewn together.
- KUNGROK** [Uzb. bell] An element of an ornament, a ring around rosette.
- KUCHKORAK** [from Uzb. qo‘chqor – sheep] An element of a pattern with coins edged with horned curls in the shape of «S» used in different types of traditional applied art. **Kuchkor, shoh, kuchkor muguz, kuchkor mayiz.**
- KUSH GADJAK** [from Uzb. qo‘sh – double and Pers. كجك – twisted, curved] A part of an *islimi* pattern with two curls.
- ADDITIVE COLOR** Colour that results from the mixture of two or more coloured lights, the visual blending of separate spots of transmitted coloured light.
- KUSHKULOK** [from Uzb. qo‘sh – double and quloq – ear] A ceramic vessel with two handles.
- KUSH TANOB** [from Uzb. qo‘sh – double and Arab. طناب – robe] Double lines forming an *islimi* pattern.





RAFTOR [*f.* رفتار – yurish, qadam. Xulq-atvor] To‘lqinsimon ketgan novda ko‘rinishidagi islamiy naqsh turi. Novdasining soniga qarab **yakraftor**, **duraftor**, **seraftor** turlariga bo‘linadi.

RAKURS [*fr.* raccourci – qisqarish] Rangtasvirda, grafika va relyefda figura yoki tomoshabindan uzoqlashgan qismlari keskin qisqartirilgan perspektivadagi tasvir.

RANDA [*f.* رنده] 1. Yog‘och va taxtalarni yo‘nish, silliqlashda qo‘llaniladigan asbob.

2. Mis buyumlar ustini pardozlaydigan maxsus asbob.

RAPPORT [*fr.* rapport, rapport-er – qaytadan olib kelmoq] Mato, trikotaj, kashta, gilam, oboy, chinini, mozaika kabilarda rasm (naqsh) ning bir qism (motiv) qaytarilishi. Odatda, naqsh gullari rapport tartibiga ko‘ra quriladi. Rapport ko‘proq to‘quvchilikda ahamiyatga ega.

RASSOM 1. Biror-bir san’at sohasida ijod qiluvchi odam.

2. Rasm chizuvchi.

RAVOQ [*a.* رواق – peshtoq, peshayvon; yoriq yo‘lak] Bog‘ot yoki arkning mehrob shaklida birlashgan yuqori qismi.

RAVOQ ZANJIRA [*a.* رواق – peshayvon; yoriq yo‘lak va *f.* زنجيره – hoshiya] Yarimdoira ravoq hoshiyasi.

РАФТОР [*n.* رفتار – ходить, шаг. поведение] Вид узора ислами в виде волнообразной ветки. В зависимости от количества они делятся на типы *якрафтар*, *дурафтар*, *серафтар*.

РАКУРС [*фр.* raccourci – сокращение] В живописи, графике и рельефе изображение фигуры или предмета в перспективе, с сильным сокращением удалённых от зрителя частей.

РУБАНОК [*n.* رنده] 1. Инструмент, использующийся в полировке, obtсивании бревна и древесины.

2. Специальный инструмент для полировки верхней части медных изделий.

РАППОРТ [*фр.* rapport, от rapport-er – приносить обратно] Повторяющаяся часть (мотив) рисунка (узора) на ткани, трикотаже, вышивке, ковре, обоях, керамике, мозаике и т.п. По принципу раппорта обычно строится узор орнамента. Наиболее значенные раппорт имеет в ткачестве.

ХУДОЖНИК 1. Тот кто творчески работает в какой нибудь области искусства.

2. То же, что живописец.

РАВОК [*a.* رواق – фасад, терраса. закрытый коридор] Верхняя часть, объединенная в форме михраба сада или арка.

РАВОК ЗАНДЖИРА [*a.* رواق – терраса; коридор и *n.* زنجيره – линия] Полукруглая, арочная кайма.

RAFTOR [*Pers.* رفتار – walk, step; behaviour] A kind of an islami pattern in the shape of a wavy branch. Depending on the amount, they are divided into *yakraftar*, *duraftar*, *seraftar*.

PERSPECTIVE [*Fr.* raccourci – reduction] In art, graphics, and relief the imaging of figure or object in perspective with intense reduction of parts remote from viewers.

PLANE [*Fr.* plaine] 1. An instrument used in polishing and trimming of a log or wood.

2. A special tool for polishing the upper part of copper items.

MOTIF A succession of parts of a pattern on fabric, jersey, embroidery, carpet, wallpaper, ceramics, mosaic, etc. The ornamental pattern is usually based on the principle of motif. The motif is of particular importance fir weaving.

ARTIST 1. A specialist who is working in any sphere of art.

2. The same as painter.

RAVOK [*Arab* رواق – facade, terrace, corridor] The upper part of an arch combined in the form of mihrab.

RAVOK ZANDJIRA [*Arab* رواق – terrace; corridor and *Pers.* زنجيره – line] Semicircular arched border.

RAXKORI [<i>f.</i> رخ – kertik] Zargarlikda qo‘llaniladigan kertma usullardan biri.	РАХКОРИ [от <i>n.</i> رخ – зарубка, трещина, щель] Один из способов зарубки, используемый в ювелирном деле.	РАНКОРИ [from <i>Pers.</i> رخ – notch, crack, chink] A technique of kerfing used in jewellery.
RAYHON GUL [<i>a.</i> ریحان – rayhon va <i>f.</i> گل – naqsh] Rayhon barglari ko‘rinishidagi naqsh turi.	РАЙХОН ГУЛЬ [<i>a.</i> ریحان – базилик и <i>n.</i> گل – узор] Вид узора в виде листьев базилики.	RAYHON GUL [<i>Arab</i> گل – basilica and <i>Pers.</i> گل – pattern] A kind of a pattern in the shape of basilica leaves.
RANG [<i>f.</i> رنگ – rang] Biror narsaning yorug‘lik tusi.	ЦВЕТ Световой тон чегонибудь, окраска.	COLOUR A light tone of anything, colouring.
RANGLAMA [<i>f.</i> رنگ – rang] Tasviriy san‘atda narsalarning bo‘yoqlar bilan ishlanadigan bir usuli.	РАНГЛАМА [от <i>n.</i> رنگ – цвет] Один из стилей выполнений предметов красками в изобразительном искусстве.	RANGLAMA [from <i>Pers.</i> رنگ – colour] One of the style representations with paints in painting.
RANGLAR GAMMASI Rang tuslarining asosiy munosabatlari. Kartinada rang yechimi. Masalan: Issiq yoki sovuq rang gammasi.	ЦВЕТОВАЯ ГАММА Основные отношения тонов цвета. Цветовое решение в картине. Например: теплая или холодная цветовая гамма.	COLOUR GAMUT//COLOUR GAMMA// RANGE OF COLOURS Main correlation of colour tints. Range of colours in a picture. For example, warm or cold colour gamut.
RANGLARNING TENG-LASHUV QONUNI Tenglik, ranglarning o‘zaro muvofiqlashuv qonuni, to‘ldiruvchi va qarama-qarshi ranglar.	ЗАКОН УРАВНЕНИЯ ЦВЕТОВ Уравнивание в дополнительных и противоположных цветах, в законе соответствия между цветами.	LAW OF EVENING THE COLOURS Compensation of additional and opposite colours, in law of colour correspondence.
RANGREZ [<i>t.</i> رنگرز – bo‘yoqchi, <i>f.</i> رنگ – rang so‘zidan] Bo‘yoqchi, issiq usul bilan bo‘yovchi usta.	РАНГРЕЗ [<i>m.</i> رنگرز – красильщик, от <i>n.</i> رنگ – цвет] Красильщик, мастер красящий горячим методом.	RANGREZ [<i>Tadj.</i> رنگرز – dyer, from <i>Pers.</i> رنگ – colour] A dyer, a specialist dying with hot technique.
RANG TOZALIGI Mazkur rang tusining spektr tusiga yaqinlashib borishi. Spektr ranglari eng toza ranglardir.	ЧИСТОТА ЦВЕТА Приближение этого тона цвета к тонам спектра. Цвета спектра – самые чистые цвета.	COLOUR PURITY Approaching of the tint of the colour to the tints of spectrum. The colours of spectrum are the purest colours.
RANG TUSI 1. Muayyan rangning boshqa rangdan farqlovchi rang sifati (masalan, qizilning ko‘kdan). 2. Asar tuzilmasining umumiy rangli yoki nur-soyali tusi.	ТОН ЦВЕТОВОЙ 1. Качество цвета, благодаря которому данный цвет отличается от других цветов (например, красный от синего). 2. Общий тон, светотеневой или цветовой строй произведения.	COLOUR TINT 1. The quality of colour due to which the given colour differs from others (for example, red from blue). 2. General tone, light – shadow or colour system of the work.
RANG TO‘YINGANLIGI Yorqinligi jihatdan teng bo‘lgan axromatik (bo‘zrang) rangdan xromatik rangning ko‘zga ko‘rinadigan farqli darajasi.	НАСЫЩЕННОСТЬ ЦВЕТА Степень визуального отличия хроматического цвета от равного по светлоте ахроматического (серого) цвета.	COLOUR SATURATION// COLOUR CONSISTENCY The degree of visual difference of chromatic colour from equal on lightness achromatic (grey) colour.

RANG VAZMINLIGI Ranglar-ning kishida og'ir va yengil taasurotlar uyg'otuvchi xususiyati, to'q va och ranglar.

RANG YORQINLIGI Rangning tushayotgan yorug'lik nurlaridan ko'p yoki kam miqdorda jilolanish xossasidir. Yorug'lik nurlari ko'payib ketsa, rang och tusda, kamayib ketganda esa to'q tusda jonlanadi.

REALIZM [*lot. realis* – ashyoviy, haqiqiy] **1.** San'atning ta'limiy vazifasini ta'riflovchi tushuncha: voqelikning to'g'ri, xolis ko'rinishi. turli san'at ko'rinishlarining o'ziga xos yo'llari bilan gavdalanirilgan hayot haqiqati. Har qanday katta san'atga xos bo'lgan badiiy madaniyat tarixiy taraqqiyotining asosiy yo'nalishi.

2. Boshlanishi yo uyg'onish davriga, yo ilm-ma'rifatrivojlangan davrga yoki XIX asrning 30-yillariga borib taqaluvchi yangi davr badiiy tafakkurining hayotiy aniq ko'rinishi.

REFLEKS [*lot. reflexus* – orqaga qaytarilgan, aks etgan] Rangtasvir, qisman grafikada biror bir predmet ustida rang va yorug'likning aksi. Refleks tevarak atrofning (atrofdagi predmetlar osmon va hokazo) ta'siri, ya'ni ulardan tushayotgan yorug'lik aksi natijasida hosil bo'ladi.

REGSHO'YI [*t. ريگ* – qum va *شوی* – yuv] Mis va bronza buyumlarini qum bilan ishqalab silliqlash.

REJA [*f. ريجه* – kir yoyiladigan arqon; saf, qator] Zargarlikda metallquyish uchun qo'llaniladigan maxsus qolip.

ТЯЖЕСТЬ ЦВЕТА Свойство цветов, оставляющее легкое или тяжелое психологическое впечатление в человеке, темные и светлые цвета.

ЯРКОСТЬ ЦВЕТА Свойства сияния цвета в большом или маленьком количестве из падающих лучей света. Когда увеличиваются лучи света, цвет обретает слабый тон, когда рассеиваются – цвета обретают темный оттенок.

РЕАЛИЗМ [*лат. realis* – вещественный, действительный] **1.** Понятие, характеризующее познавательную функцию искусства: правдивое, объективное отображение действительности. правда жизни, воплощенная специфическими средствами различных видов искусства. Основная тенденция исторического развития художественной культуры, присущая всякому большому искусству.

2. Исторически конкретная форма художественного сознания нового времени, начало которой ведут либо от Возрождения, либо от Просвещения, либо с 30-х гг. XIX в.

РЕФЛЕКС [от *лат. reflexus* – повернутый назад, отраженный] В живописи, реже в графике отсвет цвета и света на каком – либо предмете, возникающий в тех случаях, когда на этот предмет падает отсвет от окружающих объектов (соседних предметов, неба и т.д.).

РЕГШУЙИ [от *т. ريگ* – песок и *شوی* – мой] Полировать и натирать песком бронзовые и медные изделия.

РЕЖА [от *п. ريجه* – верёвка для вешивания белья, порядок, ряд] Специальная форма, используемая для литья металла в ювелирном деле.

SEVERITY COLOURS The quality of colours leaving light or hard psychological impression in human mind, dark and light colours.

INTENSITY OF COLOUR// CHROMA The quality of colour sparkling in big or little amount from beams of light. When the light beams are increasing the colour became fainter. When the light is dispersed, the colour became darker.

REALISM [*Lat. realis* – material, real] **1.** The concept characterizing cognitive function of art: true, objective representation of reality; reality of life implemented by specific means of different art types. The main tendency of historical development of art culture inherent in any big art.

2. Historically concrete form of art awareness of new time the beginning of which is led either from Renaissance or from the Age of Enlightenment, or from the 1830th.

REFLEX [from *Lat. reflexus* – turned back, reflected] In painting, sometimes in graphic, the reflection of colour and light on any object appearing in case when the reflection from other surrounding objects (adjacent objects, sky, etc.) falls on this object.

REGSHUYI [from *Tadj. ريگ* – sand and *شوی* – my] Polishing and rubbing with sand of bronze and copper items.

REDJA [from *Pers. ريجه* – rope for hanging linen, order, row] A special form used for metall molding in jewelry.

REKONSTRUKSIYA [*lot.* **РЕКОНСТРУКЦИЯ** [от *лат.* *re* – приставка, означающая повторение, возобновление и *constructio* – построение] Перестройка здания для улучшения его функционирования или для использования его по новому назначению. Обновление, восстановление архитектурного ансамбля или отдельной постройки, произведения скульптуры, декоративно-прикладного искусства и пр.

RECONSTRUCTION [from *Lat.* *re* – prefix standing for repetition, renewal and *constructio* – building] Rebuilding for improving of its functions or for further using of it according to new purpose. Renewal, reconstruction of architectural ensemble or separate construction, sculpture, decorative-applied art, etc.

REKONSTRUKSIYA [*lot.* **РЕКОНСТРУКЦИЯ** [от *лат.* *re* – приставка, означающая повторение, возобновление и *constructio* – построение] Перестройка здания для улучшения его функционирования или для использования его по новому назначению. Обновление, восстановление архитектурного ансамбля или отдельной постройки, произведения скульптуры, декоративно-прикладного искусства и пр.

RELYEF [*fr.* relief, *lot.* relevo – *ko'taraman*] San'atda tasvirning fon tekisligiga nisbatan bo'rtgan (yoki chuqurlashgan) haykaltaroshlik turi hisoblanadi. Asosiy ko'rinishlari – barelyef va gorelyef.

РЕЛЬЕФ [*фр.* relief, *лат.* relevo – поднимаю] В искусстве, вид скульптуры, в котором изображения являются выпуклым (или углублённым) по отношению к плоскости фона. Основные виды – барельеф и горельеф.

RELIEF [*Fr.* relief, *Lat.* relevo – lift] In art, a type of sculpture where the image is salient (or sunk) towards the plane background. The main types are bas-relief and high relief (or alto-relievo).

REMARKA [*fr.* remargue – *belgi, nishon*] Hajmi jihatdan kichik, ko'pincha gravyura mavzusi bilan bog'liq bo'lgan, bosma sathidagi tasvir.

РЕМАРКА [от *фр.* remarque – *за-метка*] Небольшое по размеру изображение на полях оттиска, часто несвязанное с сюжетом гравюры.

MARGINALIA [from *Lat.* *margo, margin* – edge] Small pictures in the margins of impressions which are often not related to the plot of engraving.

RENESSANS [*fr.* renaissance – *Uyg'onish davri*] Intellektual va badiiy uyg'onish davri bo'lib, u XIV asrda Italiyada boshlangan. XIV asrga kelib Yevropa madaniyatiga ta'sir ko'rsatgan holda yuqori cho'qqiga chiqqan. Bu davrning buyuk vakillari – rassom Alberti; me'mor, rassom, olim, shoir va matematik Leonardo da Vinchilardir. Odamning real tasviri mazkur davra rassomlarining asosiy maqsadi bo'lgan.

РЕНЕССАНС [*фр.* renaissance – *Возрождение*] Эпоха интеллектуального и художественного расцвета, который начался в Италии в XIV веке, достигнув пика в XIV веке и оказав значительное влияние на европейскую культуру. Среди выдающихся представителей этой эпохи – художник Альберти, архитектор, художник, ученый, поэт и математик Леонардо да Винчи и др. Реалистическое изображение человека стало главной целью художников этой эпохи.

RENAISSANCE [*Fr.* renaissance – revival] The epoch and art flourishing which began in Italia in XIV century and achieved the peak in XIV century, having significantly influenced on European culture. Among the prominent representative of that epoch there were Albert, the artist, the architect, painter, scientist, poet, and mathematician Leonardo da Vinci. The realistic representation of a human being become the main aim of the artists of that epoch.

<p>REPLIKA [<i>lot.</i> replico – qaytaraman] Muallif tomonidan yoki uning nazorati ostida bajarilgan tasviriy san’at asarining ko’chirma nusxasi (kopiya). Replika asl nusxadan hajmi yoki tasvirning alohida detallari bilan ajralib turadi.</p>	<p>РЕПЛИКА [от <i>лат.</i> replico – повтoряю] Авторская копия художественного произведения или копия, выполненная под наблюдением автора, отличающаяся от оригинала размерами или отдельными деталями изготовления.</p>	<p>REPLICA [from <i>Lat.</i> replico – repeat] An exact copy or model of something, especially one on a smaller scale, created under the author’s guidance and differs from original by size of definite parts of a picture.</p>
<p>REPRODUKSIYA [<i>re...</i> va <i>lot.</i> produco – tayyorlayman, yetishtiraman] 1. Qayta tiklash. 2. Tasviriy san’at asalari (kartina, rasm, fotosurat va h.k.)ni poligrafik yoki boshqa vositalar bilan qayta yaratish.</p>	<p>РЕПРОДУКЦИЯ [<i>re...</i> и <i>лат.</i> produco – произвожу] 1. Воспроизведение. 2. Воспроизведение полиграфическими или другими средствами произведения изобразительного искусства (картина, рисунок, фотоснимок и т.п.)</p>	<p>REPRODUCTION [<i>re...</i> and <i>Lat.</i> produco – produce] 1. Reproducing. 2. Reproducing with polygraphic or other means of art work (painting, picture, photo, etc.)</p>
<p>RESTAVRATSIYA [<i>lot.</i> restauratio – qayta tiklash] Nimanidir avvalgi (yoki avvalgisiga yaqinroq) ko’rinishining qayta tiklanishi, yangilanishi (masalan, me’moriy yodgorliklar, san’at asarlari va b.).</p>	<p>РЕСТАВРАЦИЯ [<i>лат.</i> restauratio – восстановление] Восстановление, возобновление чего – либо в первоначальном (или близком первоначальном) виде (например, архитектурных памятников, произведения искусства и т.д.).</p>	<p>RESTORATION [<i>Lat.</i> restauratio – renewal] Renewal, recovery of something as in its primary (or close to primary) appearance (for example, architecture monuments, works of art, etc.).</p>
<p>RESTAVRATOR Ta’mirlovchi. Rassom bo’yicha mutaxassis. Rassom ta’mirlovchi.</p>	<p>РЕСТАВРАТОР Специалист по реставрации. Художник – реставратор.</p>	<p>RESTORER A specialist in restoration. Artist-restorer.</p>
<p>RETABLO [<i>isp.</i> retablo] XV–XVIII asrlarda ispan va Lotin Amerikasi cherkovlaridagi katta hajmdagi, odatda, o’ymakorlik bilan bezatilgan mehrob orqasi tasviri.</p>	<p>РЕТАБЛО [<i>исп.</i> retablo] Заалтарный образ больших размеров в испанских и латиноамериканских церквях XV–XVIII вв., часто украшаемые резьбой.</p>	<p>RETABLE [<i>Sp.</i> retablo] Dosal icon of big sizes in Spain or Latin American churches in XV–XVIII centuries which are often decorated with carving.</p>
<p>RETUSH [<i>fr.</i> retouche] Tasvir (rasm, fotosurat va b.)ning chiziqlarini aniq qilib qalam yoki bo’yoq yordamida to’g’irlash, alohida qismlarini qirqib tekislash orqali tuzatish yoki kimyoviy ishlov berish.</p>	<p>РЕТУШЬ [<i>фр.</i> retouche] Исправление изображений (рисунков, фотоснимков и т.д.) прорисовкой их карандашами или красками, выскабливанием отдельных участков или химической обработкой.</p>	<p>RETOUCH [<i>Fr.</i> retouche] Correction of images (pictures, photos, etc.) by detailed picturing with pencils or paintings, scrapping out of separate parts or chemical treatment.</p>
<p>REZA [<i>f.</i> ریزه – uvoq; maydalangan] Arqog’i va tandasining uchdan ikki qismi ipdan to’qilgan mato.</p>	<p>РЕЗА [<i>н.</i> ریزه – крошка. дроблённый] Ткань больше половины которой соткана из простой нити вертикального и горизонтального переплетения.</p>	<p>REZA [<i>Pers.</i> ریزه – crumb. crushed] Fabric which most part is woven of an ordinary thread of vertical and horizontal weaving.</p>
<p>REZERVAJ [<i>fr.</i> reservage] Metallda ishlangan gravyura turi.</p>	<p>РЕЗЕРВАЖ [<i>фр.</i> reservage] Вид гравюры на металле.</p>	<p>RESERVAGE [<i>Fr.</i> reservage] A kind of metall engraving.</p>

RITM [*yun.* *rhythmós*, *rhéx* – oqar so‘zidan] Tasviriy san‘atda asar kompozitsiyasining qurilishidagi biror-bir qismning (me‘morchilikda ustun, arka, bezak unsurlarining, haykaltaroshlikda hajm va bo‘shliqning, rangtasvirda buyum shakli, rangli dog‘ va chiziq-larning, yoritilgan va qorong‘u joy kabilarning) almashinib kelishi yoki takrorlanishini o‘z ichiga olgan o‘ziga xos xususiyat.

ROKOKO [*fr.* *rococo*] Rokayl XVIII asrning birinchi yarmida taraqqiy topgan Yevropa plastik san‘ati uslubi. Oqsuyaklarga xos gedonik kayfiyatni, haqiqiy voqelikdan teatr o‘yinlaridagi xayoliy va osoyishta hayot olami tomon qochishga moyillikni aks ettirib, Fransiyada absolutizm tanqisligi davrida paydo bo‘lgan. Me‘morchilikda, asosan, bo‘rttirilgan nozik va murakkab, g‘ayritabiyy nazokatli ko‘rinishni olgan bezak xarakteriga o‘z ta‘sirini o‘tkazgan.

ROMANTIZM [*frp.* *romantisme*] XVIII asr 1-yarmi XIX asrlarda Yevropa va Amerika ma‘naviy madaniyatidagi g‘oyaviy va badiiy yo‘nalish. Ma‘naviy ijodiy hayotida shaxsning o‘zi haqidagi fikrini da‘vo qilish, kuchli hissiy kechinmalarni tasvirlash. Milliy tarix (ko‘pincha – uni ideallashtirish)ga, o‘z yoki boshqa xalq madaniyati va folklor an‘analariga moyillik, dunyoning universal (avvalo tarixiy va adabiy) kartinasini yaratishga intilish, romantizm ideologiyasi va tajribasida san‘atlarni tahlil qilish g‘oyasi o‘z aksini topdi.

РИТМ [*zp.* *rhythmós*, от *rhé x* – теку] В изобразительном искусстве, особенность композиционного построения произведений, представляющая собой чередование или периодическое повторение каких-либо частей (в архитектуре – колонн, арок, декоративных элементов. в скульптуре – чередование объёмов и пустот. в живописи – фигур и предметов, цветовых пятен и линий, освещённых и затемнённых мест и т. д.).

РОКОКО [*frp.* *rococo*] Рокайль стиль, получивший развитие в европейских пластических искусствах первой половины XVIII в. Возник во Франции в период кризиса абсолютизма, отразив свойственные аристократии гедонистические настроения, тяготение к бегству от действительности в иллюзорный и идиллический мир театральной игры. В архитектуре повлиял главным образом на характер декора, приобретшего манерно – утончённый, подчеркнуто изящный и условнённый вид.

РОМАНТИЗМ [*frp.* *romantisme*] Идею и художественное направление в европейской и американской духовной культуре конца XVIII-1-ой половины XIX вв. Утверждение самости духовно – творческой жизни личности, изображение сильных страстей. Интерес к национальному прошлому (нередко – его идеализация), традициям фольклора и культуре своего и других народов, стремление создать универсальную картину мира (прежде всего истории и литературы), идея синтеза искусств нашли выражение в идеологии и практике романтизма.

RHYTHM [*Gr.* *rhythmós*, from *rhé x* – flow] In painting, the peculiarity of composition presenting alternation or periodic repetition of some parts (in architecture they are columns, arcs, decorative elements. in sculpture it can be alternation of volume and emptiness. in painting the alternation of figures and objects, colour spots and lines, lighted and darkened places, etc.)

ROCOCO [*Fr.* *rococo*] Rocaille style developed in European plastic art of the first half of the XVIII century. The style appeared in France in the period of crisis of absolutism having reflected hedonistic spirit, bent for escape from reality to illusory and idyllic world of theatre peculiar to aristocracy. In architecture it influenced mainly on the character of decor acquired mannered refined, expressly graceful and complicated look.

ROMANTICISM [*Fr.* *romantisme*] Ideological and artistic trend in European and American spiritual culture of the end of the XVIII – the first half of the XIX centuries. Assertion of self-value of spiritual-creative life of a personality, description of strong passions. The interest to national antecedents (sometimes its idealization), traditions of folklore and culture of own and other nations, urge towards creating a universal picture of the world (first of all history and literature), the idea of art synthesis found vent in ideology and practice of romanticism.

- ROSTI CHERTAK** [*f.* راست – пра-
to‘g‘ri + chertak] Hoshiya be-
zagi bo‘lib, doimiy «chertak»
qo‘llaniladi. *q.chertak.*
- RUBOV** [*f.* رباب] Nohun bilan
chertib chalinadigan besh torli mu-
siqa asbobi.
- RUSALKA** Sharqiy slavyan-
lar, xususan, ukrainlar va janubiy
ruslarning afsonaviy qahramoni.
Rusalka qiyofasida suvparilari-
ning xususiyatlari (daryo parilari),
hosildorlik (dala parilari), «nopok»
(полевые русалки), «нечистых» по-
murdalar (cho‘ktirilgan qizlar) va
boshqalar mujassam etilgan.
- RUTA** Hoshiya.
- RO‘MOL** [*f.* – *t.* + *a.* رومال –
ro‘mol – yuzga tutilgan mato]
- 1.** Ayollar boshga o‘raydigan, odat-
da, to‘rtburchak shakldagi mato.
2. Umuman shunday mato, parcha.
- RO‘MOLCHA** [*f.* – *t.* + *a.* رومال
– ro‘mol – yuzga tutilgan mato +
– **cha** *kichr. sh.*] Kichkina ro‘mol,
dastro‘mol.
- RO‘YAN** [*f.* روين – o‘simlik nomi]
Jigarrang va qizil rang beruvchi
tabiiy bo‘yoq sifatida foydalanil-
adigan yovvoyi hamda madaniy
o‘simlik.
- RO‘YJO** [*f.* – *t.* + *arab. t.* ro‘ –
yuz, jo – joy] To‘y yotog‘i uchun
guldor yoki sidirg‘a choyshab.
- РОСТИ ЧЕРТАК** [*n.* راست – пра-
вильный + чертак] Декор каймы,
обычно используется «чертак». см.
чертак.
- РУБАБ** [*n.* رباب] Пятиструнный му-
зыкальный инструмент, играемый с
медиатором.
- РУСАЛКА** Мифический образ у
восточных славян, особенно у укра-
инцев и южных русских. В образе
русалки сочетались черты духов
воды (речные русалки), плодородия
полей (полевые русалки), «нечистых» по-
койников (утопленниц) и прочие.
- РУТА** Кайма.
- РУМОЛ** [*n.* – *тадж.* + *a.* رومال – пла-
ток – ткань, прикрывающая лицо]
- 1.** Ткань квадратной формы, обы-
чно закутываемая на голову женщин.
2. Ткань, кусок ткани.
- РУМОЛЧА** [*n.* – *тадж.* + *a.* رومال –
платок – ткань, прикрывающая лицо
+ – **ча** *уменьш. ф.*] Маленький пла-
ток, платочек.
- РУЯН** [*n.* روين – марена] Дикорасту-
щее и культурное растение, исполь-
зуемое как натуральный краситель,
окрашивает в коричневый и крас-
ный цвет.
- РУИДЖО** [*n.* – *m.* + *a. m.* ру – лицо,
джо – место] Цветное или однотон-
ное покрывало (одеяло) для свадеб-
ной постели.
- ROSTI CHERTAK** [*Pers.* راست
– correct + chertak] Border de-
cor, regular usage of ‘chertak’.
see chertak
- RUBAB** [*Pers.* رباب] A five-
stringed musical instrument
played with mediator.
- MERMAID, WATER NYMPH**
Mythological image in East
Slavonic myths, especially the
Ukrainians and Southern Rus-
sian. The features of water spirits
(river mermaids), fertility (field
mermaids), «evil» deceased (the
drowned) and others combined
in the image of a mermaid.
- RUTA** Border.
- RUMOL** [*Pers.* – *Tadj.* + *Arab*
رومال – shawl – cloth, covered
the face] **1.** Square cloth covered
women’s head.
2. Any kind of such cloth, piece
of cloth.
- RUMOLCHA** [*Pers.* – *Tadj.* +
Arab رومال – shawl – cloth, covered
the face + – **cha** *dimin.*] A
small shawl, kerchief.
- RUYAN** [*Pers.* روين – madder]
A scrambling or prostrate Eura-
sian plant of the bedstraw fam-
ily, with whorls of four to six
leaves. a red dye or pigment ob-
tained from the root of this plant,
or a synthetic dye resembling it.
- RUIDJO** [*Pers.* – *Tadj.* + *Arab*
Tadj. ру – face, djo – place] Multi-
– or one – coloured coverlet for a
wedding bed.





SAHNA BEZAGI//TEATR **СЦЕНОГРАФИЯ//ТЕАТРАЛЬНО** **SCENOGRAPHY // THEAT-**
BEZAGI SAN'ATI Teatr – **ДЕКОРАЦИОННОЕ ИСКУС-** **RICAL – DECORATIVE ART**
sahnasini badiiy bezatish san'ati **СТВО** Искусство художественного The art of artistic decoration of a
– bezak, libos, chiroqlar, sahnaga оформления театральной сцены – theatre stage, creation of a visual
chiqarish texnikasi vositasida создания зрительного образа спек- image of a performance by the
spektaklning tomosha obrazini такля посредством декораций, ко- use of stage scenery, costumes,
yaratish. стюмов, освещения, постановочной illumination, stage engineering.
техники.

SALLA [a. سله – savat; tugun] **ЧАЛМА** Мужской головной убор, **TURBAN** Men's headwear
Erkaklar bosh kiyimi, avvallari в прошлом распространенный у му- widespread among Muslims in
musulmonlar orasida keng сульман – полотнище ткани, оберну- the past. A cloth usually winded
tarqalgan – odatda, feska, shapka тое обычно поверх фески, шапки и around fez, cap, etc. It is of ritu-
va boshqalarga o'ralgan bir en пр. Имеет обрядовое значение: мо- al significance: it may serve as a
mato. Marosimiy ahamiyatga жет служить саваном умершему в shroud for dead.
ega: yo'lda vafot etganlarga kafan пути.
vazifasini o'tagan.

SALON [fr. salon] **1.** Ko'rgazma- **САЛОН** [фр. salon] **1.** Помещение **SALON / SHOW / ART GAL-**
lar uchun joy. для выставок. **LERY** [Fr. salon] **1.** Premises
2. Badiiy ashyolar do'koni. **2.** Магазин художественных изде- for exhibitions.
лий. **2.** A shop of art products.

SANDALPO'SH [f. صندلى – kur- **САНДАЛПУШ** [от n. صندلى – стул, **SANDALPUSH** [from Pers.
si, stol va پوش – po'st] Bosma gulli стол и پوش – оболочка] Покрывало **صندلى – chair, table and پوش –**
yoki kashta tikib bezatilgan sandal для сандала вышитое простой вы- cover] A coverlet for sandal
yoping'ich. шивкой или швом цветка гладью. embroidered with a satin stitch
flower.

SANDIQ [a. صندوق] Ilmoqli qulf- **СУНДУК** [a. صندوق] Ящик с крыш- **TRUNK** [from Lat. truncus] A
ga ega qorpoqli quti, odatda kis- кою на петлях и замком, обычно large box with a hinged lid for
hanlangan va dastali bo'lib, kiyim окованный и со скобами, для хране- storing or transporting clothes
– kechak saqlanadi. ния вещей. and other articles.

SANDON [f. سندان – temir kunda] **НАКОВАЛЬНЯ** Большой, тяже- **ANVIL** A heavy steel or iron
Temirchi, misgar va zargarning лый металлический блок, который block with a flat top, concave
qizdirilgan metallga ishlov поддерживает рамную конструкцию sides, and typically a point-
berishda ostiga qo'yadigan asbobi. и остается неподвижным во время ed end, on which metall can be
Ishlov beriladigan buyumni кузнечных работ. Также металли- hammered and shaped. A metall
bolg'alash uchun qo'llaniladi. ческий блок, на котором выполняет block for forging as well.
кузнец поковки.

- SANGINA** [*lot.* sanguineus – qon rang]
- 1.** Qizg‘ish – jigarrang tusli (kaolin va eritilgan temirdan ishlangan) g‘ilofsiz qalam.
- 2.** Sangina yordamida naturadan rasm ishlash texnikasi. Uyg‘onish davridan ma‘lum.
- SANULA** Mis ko‘za tumshug‘ining uchi.
- SANGTAROSH** [*f.* سنگتراش] Tosh yonuvchi usta.
- SAN‘AT** [*a.* صنعت – ish, mehnat; mahorat; kasb-hunar] Borliqni obrazli idrok etish; ichki va tashqi olamning badiiy obrazdagi ifoda jarayoni yoki natijasi; shunday tartibda yo‘naltirilgan ijodki, u nafaqat muallifning o‘zini, balki boshqalarni ham qiziqtiradi.
- SAN‘AT SINTEZI** Bu bir nechta turdagi san‘atlarning qo‘shilib, badiiy butun bo‘lishi, o‘ziga xos badiiy voqelikning bunyodga kelishi. San‘at sintezini turli badiiy sohalar faoliyatida namoyon bo‘lishi mumkin.
- SAN‘ATSHUNOS** Badiiy asarlar (birinchi navbatda tasviriy san‘at) ning tadqiqi tarixiga ixtisoslashgan fan olimi.
- SAN‘ATSHUNOSLIK** San‘atni o‘rganuvchi ilmiy tartiblar majmui. U o‘z ichiga san‘at nazariyasi va tarixi, shuningdek, badiiy tanqidni ham oladi.
- SARI BUYRAK** Kulidan ishqorli sir tayyorlanadigan o‘simlik nomi.
- САНГИНА** [*лат.* sanguineus – кроваво – красный] **1.** Карандаш без оправы, красно-коричневых тонов (из каолина и окислов железа). **2.** Техника рисунка с натуры с помощью сангины. Известна с эпохи Возрождения.
- САНУЛА** Конец выступа медной вазы.
- КАМЕНОТЁС** Рабочий, обтёсывающий камень.
- ИСКУССТВО** Образное осмысление действительности, процесс или итог выражения внутреннего или внешнего мира в художественном образе; творчество, направленное таким образом, что оно отражает интересующее не только самого автора, но и других людей.
- СИНТЕЗ ИСКУССТВ** Это соединение нескольких разных видов искусства в художественное целое, сотворение оригинального художественного явления. Синтез искусств можно найти в разных сферах художественной деятельности.
- ИСКУССТВОВЕД** Теоретик искусства специализирующийся на исследовании художественных произведений (в первую очередь – изобразительного искусства).
- ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ//ИСКУССТВОЗНАНИЕ** Комплекс научных дисциплин, изучающих искусство. Включает в себя теорию и историю искусства, а также художественную критику.
- САРИ БУЙРАК** Название растения, из пепла которого изготавливают щелочную глазурь.
- SANGUINE//RED CHALK** [*Lat.* sanguineus – blood red] **1.** A deep red-brown crayon or pencil containing kaolin and iron oxide. **2.** A technique of drawing / painting from life with the use of sanguine. It is known from the Renaissance.
- SANULA** A brim of a copper vase.
- STONEMASON** A person who cuts, prepares, and builds with stone.
- ART** A figurative comprehension of objective reality; process or result of expression of inner and external world in an artistic image; creative work directing in the way to reflect the ideas which are interesting not only for the author but also for other people.
- SYNTHESIS OF ARTS** It is an assemblage of different types of art in an artistic unity, creation of original artistic phenomena. Synthesis of arts can be found in different spheres of art creation.
- ART HISTORIAN//ART CRITIC** A scientist specializing in research of art works (first of all, fine art).
- STUDY OF ART//ART HISTORY//ART CRITICISM** A complex of scientific disciplines studying art. It includes theory and history of art as well as art criticism.
- SARI BUYRAK** The name of a plant which ash is used for making alkaline glaze.

- SARNIGUN** [*f.* سرنگون – ag‘darilgan, qo‘porilgan] Yog‘och o‘yunkorligida buyumning chetini bezatishda qo‘llaniladigan geometrik elementlardan tuzilgan naqsh.
- SARROJ** [*a.* سرآج] Ot-arava abzallarini yasovchi usta.
- SARXUMI** [*t.* mis chomich] Misdan yasalgan, suv olishda qo‘llaniladigan cho‘mich.
- SAVRI** Idishning misdan ishlangan qopqog‘i.
- SAXTIYON** [*f.* سختيان] Qo‘y va echki terisidan olingan, ingichka, mayin, odatda, yorqin rangga bo‘yalgan oshlangan teri.
- SAYQALLASH** Metall va metall bo‘lmagan yuza qismlarning mexanik yoki qo‘lda bajarilgan ishlovi.
- SAG‘ANA** [*f.* سغانه < *a.* مقبره – qabriston, go‘riston] Maqbara, qabr ustiga qurilgan me‘moriy inshoot yoki tosh tobut.
- SAG‘IRCHI** Sag‘ri tayyorlaydigan usta.
- SAG‘RI** [*f.* سغرى] Ot sag‘risi terisidan tayyorlanadigan, saxtiyonga o‘xshash, yashil yoki qora rangli pishiq teri.
- SEANS** [*fr.* seance < *lot.* sedere – o‘tirmoq so‘zidan] Portretini tasvirlash uchun rangtasvirchi qarshisida o‘tirgan kimdirning o‘tkazgan vaqti. *M-n:* portret uch seansda chizildi.
- SEGAZA** [*f.* سه – uch va پاى – taxminan 105 sm.ga teng uzunlik o‘lchovi] Katta o‘lchamli bo‘yra.
- САРНИГУН** [*n.* سرنگون – опрокинутый, свергнутый] Узор, составленный из геометрических элементов при декорировании каймы изделий в резьбе по дереву.
- ШОРНИК** Мастер, изготавливающий конскую упряжь.
- САРХУМИ** [*m.* медный ковш] Медный половник, использующийся для черпания воды.
- САВРИ** Крышка сосуда, изготовленная из меди.
- САФЬЯН** [от *n.* سختيان] Тонкая, мягкая, обычно ярко окрашенная кожа растительного дубления, выделанная из шкур коз и овец.
- ПОЛИРОВАНИЕ//ШЛИФОВАНИЕ** Механическая или ручная операция обработки металлических и неметаллических поверхностей.
- САГАНА** [*n.* سغانه, от *a.* مقبره – кладбище, место захоронения] Мавзолей, архитектурное сооружение или каменный гроб.
- САГИРЧИ** [от *uzb.* sag‘ri – круп лошади] Мастер, изготавливающий *сагри*.
- ШАГРЕНЬ** [*n.* سغرى] Прочная кожа черного или зеленого цвета похожая на сафьян, изготавливаемая из кожи круп лошади.
- СЕАНС** [*фр.* seance, от *лат.* sedere – сидеть] Время, в течение которого кто-либо позирует перед живописцем для изображения с него портрета. *Н-р:* портрет написан в три сеанса.
- СЕГАЗА** [от *n.* سه – три и گز – мера длины примерно 105 см] Камышовая плетенка (циновка) большого размера.
- SARNIGHUN** [*Pers.* سرنگون – overthrown, deposed] A pattern composed of geometric elements created in border decoration in carving.
- SADDLER** Someone who makes, repairs, or deals in saddlery.
- SARHUMI** [*Tadj.* copper scoop] A copper soup ladle used for bailing water.
- SAVRI** A copper lid of a vessel.
- MOROCCO** Fine flexible leather made (originally in Morocco) from goatskin tanned with sumac, used esp. for book covers and shoes.
- POLISHING** The process of make the surface of (something) smooth and shiny by rubbing it.
- SAGANA** [*Pers.* سغانه, from *Arab* مقبره – cemetery, burial place] A mausoleum, architectural construction or stone coffin.
- SAGHIRCHI** [from *Uzb.* sag‘ri – horse croup] A specialist who manufactures *sagri*.
- SHAGREEN** [*Pers.* سغرى] Firm leather of black or green colour looking like morocco, is made from horse croup.
- SITTING** A continuous period of time spent as a model for an artist or photographer. For ex: *the portrait was painted in three sittings.*
- SEGAZA** [from *Pers.* سه – three and گز – linear measure, ab.105 cm] A cane mat (rug) of big size.

- SEPIYA** [*lot.* sepia < *yun.* серна – dengiz molyuskalaridan biri] Och jigarrang bo‘yoq modda. Sepiya deb yana XVIII asr o‘rtalarida Yevropada keng tarqalgan grafik uslubga ham aytiladi.
- СЕПИЯ** [*лат.* sepia, от *греч.* серна – каракатица] Светло-коричневое красящее вещество. Сепией называется также вид графической техники, распространённой в Европе с середины XVIII в.
- SEPIA** [*Lat.* sepia, from *Gr.* serna – cuttle] A brown pigment prepared from a black fluid secreted by cuttlefish, used in monochrome drawing and in watercolours. It is also a kind of graphic technique widely spread in Europe since the middle of the XVIII century.
- SEPOYA** [*f.* سه – uch va پای – oyoq; tovon; etak] Kulollikda buyumlarni pishirishda qo‘llaniladigan, pishiq loydan yasalgan uchburchak taglik.
- СЕПОЯ** [от *n.* سه – три и پای – нога; ступня. подножие] Треугольная подставка, изготовленная из крепкой глины, используемая при обжигании керамических изделий.
- SEPOYA** [from *Pers.* سه – three and پای – foot] A triangular support made of firm clay used in baking ceramics.
- SERAFTOR** [*f.* سه – uch va رفتار – qadam tashlash; axloq] Uch yo‘lli (chiziqli) hoshiya naqsh turlaridan biri.
- СЕРАФТОР** [от *n.* سه – три и پای – походка; поведение] Один из видов орнамента с каймовым узором с тремя линиями.
- SERAFTOR** [from *Pers.* سه – three and پای – walk; behaviour] One the kind of an ornament with a three-lined border pattern.
- SEZANIZM** Postimpressionizm vakili buyuk rassom Pol Sazannomidan kelib chiqqan atama. XX asr rangtasvirida bo‘lib, u pishiq rang, moddiy, turg‘un hajmli shakl qarama – qarshiligi, ularning umumiyliigi va geometrikligi asosiga qurilgan Pol Sazann uslubiga tayangan oqim.
- СЕЗАННИЗМ** По имени Поля Сезанна, крупнейшего живописца – представителя постимпрессионизма. В живописи XX века течение, ориентирующееся на методы Поля Сезанна, на построение контрастами цвета прочной, материальной, устойчивой объемной формы, на ее обобщение и геометричность.
- HEZANNIZM** After the name of Paul Cezanne, a prominent painter, representative of postimpressionism. In the XX century painting, the school oriented to the methods of Paul Cezanne, creating the durable, material, firm, relief form with the colour contrast, its generalization and geometry.
- SFINKS 1.** Yunon afsonasida Fivyaqinidagi cho‘qqida yashovchi qanotli yarimayol, yarimsher.
- СФИНКС 1.** В греческой мифологии крылатая полуженщина, полулъвица, обитавшая на скале близ Фив.
- SPHINX 1.** In Greek mythology winged half-woman half-lioness habited in the rock near Thebes.
- 2.** Qadimgi Misrda tanasi sher va kallasi odam, ba‘zan hayvon ko‘rinishidagi afsonaviy maxluq haykali.
- 2.** В Древнем Египте статуя фантастического существа с телом льва и головой человека, реже – животного.
- 2.** In Ancient Egypt the statue of unreal creature with the body of the lion and human’s head, rarely with the head of an animal
- SFUMATO** [*ital.* sfumato – tutun kabi yo‘qolib borayotgan] Rangtasvirda o‘rab turgan muhitni tasvirlashga imkon beruvchi shakl va buyumlar chetidagi chiziqlarning xiralashuvi.
- СФУМАТО** [*итал.* sfumato – исчезающий как дым] В живописи смягчение очертаний фигур и предметов, которое позволяет передать окутывающий их воздух.
- SFUMATO** [*It.* sfumato – shaded off] Gradual, almost imperceptible transitions of colour from light to dark in painting.

<p>SGRAFFITO//GRAFFITO [<i>ital.</i> sgraffito yoki grafitto – qirilgan] Mahobatli rangtasvir turlaridan biri bo‘lib, ustki qatlamdan rangi bilan farq qiluvchi ostki qatlamning ochilishiga qadar ustki ingichka suvoq qatlamini qirishga asoslangan tartib.</p>	<p>СГРАФФИТО//ГРАФФИТО [<i>итал.</i> sgraffito или grafitto – выцарапанный] Разновидность монументально-декоративной живописи, принцип которой основан на процарапывании верхнего тонкого слоя штукатурки до обнажения нижнего слоя, отличающегося по цвету от верхнего.</p>	<p>SGRAFFITO//GRAFFITO [<i>It.</i> sgraffito or grafitto – scratched] A kind of an ornamental painting in which the surface layer is incised or cut away to reveal a contrasting color.</p>
<p>SIBIZGA‘A [<i>o‘zb.</i>] Nayning bir turi. Cho‘pon nayi. Oltita teshigini barmoqlar bilan bekitib-ochib, puflab chalinadigan musiqa asbobi.</p>	<p>СИБИЗГА [<i>узб.</i>] Один из видов ная (музыкальный инструмент типа свирели). Най чабана. Надувной музыкальный инструмент, играют закрывая и открывая отверстия шестью пальцами.</p>	<p>SIBIZGA [<i>Uzb.</i>] One of the types of nay (a musical instrument like a pipe). Shepherd’s nay. A musical wind instrument played by opening and closing the holes by fingers.</p>
<p>SIDIRADIGAN XAROSHAK [<i>sidirmoq + va t.</i> خراش – tiralgan, shilingan joy] Sag‘ri tayyorlash jarayonida ishlatiladigan maxsus asbob.</p>	<p>СИДИРАДИГАН ХАРОШАК [<i>от узб. sidirmoq – вручную, сдвинув выгружать, вычистить и т. (харош) خراش – царапина, ссадина]</i> Специальный инструмент, используемый при изготовлении <i>sagri</i>.</p>	<p>SIDIRADIGAN HAROSHAK [<i>from Uzb. sidirmoq – manually, unload by moving, to clean out and Tadj. (harosh) خراش – scratch, abrasion]</i> A special tool used in manufacturing <i>sagri</i>.</p>
<p>SILSILA//SINSILA [<i>a.</i> سلسله – zanjir, qator, saf, tizim] Bo‘yinga taqiladigan ayollar taqinchog‘i.</p>	<p>СИЛСИЛА//СИНСИЛА [<i>a.</i> سلسله – узы, ряд, строй, система] Женское украшение, надеваемое на шею.</p>	<p>SILSILA // SINSILA [<i>Arab</i> سلسله – ties, row, system, order] Women’s accessory worn on the neck.</p>
<p>SILUET [<i>fr.</i> silhouette] O‘z soyasiga o‘xshash buyumning chet chiziqdari; grafik uslub turi, shakl va buyumlarning tekislikdagi bir rangli tasviri. Siluet (tush yoki oq bo‘yoqda) chiziladi yoki qog‘ozdan qirilib, fonga yopishtiriladi.</p>	<p>СИЛУЭТ [<i>фр.</i> silhouette] Очертание предмета, подобное его тени. Вид графической техники, плоскостное однотонное изображение фигур и предметов. Силуэт рисуется (тушью или белилами) или вырезается из бумаги и наклеиваются на фон.</p>	<p>SILHOUETTE [<i>Fr.</i> silhouette] The contours of an object similar to its shade. The type of graphic technique, flat monotonous picturing of figures and objects. Silhouette is drawn (by ink or whitewash) or cut and stick on the background.</p>
<p>SIM [<i>f.</i> سيم – metall chiviq, ip; kumush] Zardo‘z va zargar ustalar qo‘llaydigan yassi kumush ip.</p>	<p>СИМ [<i>n.</i> سيم – серебряная проволока, серебро] Плоская серебряная нить, которую используют золотошвейные мастера и ювелиры.</p>	<p>SIM [<i>Pers.</i> سيم – silver thread, wire, silver] A flat silver thread used in golden embroidery and jewellery.</p>
<p>SIMKORI [<i>f.</i> سيم – kumush va کار – ish] Kandakorlikda buyum ustiga turli metallardan (mis, kumush, tilla) qilingan simlarni qadab naqsh ishlash uslubi.</p>	<p>СИМКОРИ [<i>от n.</i> سيم – серебро и کار – работа] Метод нанесения узора прикалыванием проволок из разных металлов (медь, серебро, золото) на медночеканные изделия.</p>	<p>SIMKORI [<i>from Pers.</i> سيم – silver and کار – work] A technique of application of a pattern by fixing wires of different metals (copper, silver, gold) onto the copper-chased wares.</p>

SIMMETRIYA [*yun.* symmetria – mutanosiblik] Keng ma'nodada – moddiy obyekt tuzilishining o'zgarishlarga nisbatan muqimligi (o'zgarmasligi). Simmetriya saqlab qolish qonuniyatlariga asoslanadi.

SIMVOL [*yun.* symbolon – belgi bilishga oid alomat] San'atda bir tomondan badiiy obrazlarning yondosh toifalarini, ikkinchi tomondan belgi va majozlarni qiyoslash orqali ochib beradigan har tomonlama estetik toifa.

SIMVOLIZM 1870–1910-yillar Yevropa va rus san'atidagi yo'nalish. ko'proq his va tafakkurdan yiroq bo'lgan ramz va g'oyalar vositasida badiiy ifodaga urg'u beriladi.

SINKA Mayda unga o'xshagan mayin havorang pigment. Uni ganch o'ymakorlar hoka va rangli ganch tayyorlashda ishlatadilar.

SINETIST Sintetizm ruhida ishlovchi rassom.

SINETIZM [*fr.* synthetiser – qurshamoq, birlashtirmoq] Postimpressionizm tarkibidagi badiiy oqim. Sintetizm kluazanim va simbolizm kabi turli badiiy usullar texnikasining birlashmasidan paydo bo'lgan va puantilizmga qarshi yo'nalish sifatida taraqqiy topdi. Sintetizmning asosiy xususiyatlaridan biri bezakdorlik, tekislikdan, toza rang va keng, aniq hoshiya chiziqlardan foydalanish hisoblanadi, shuningdek, shakllarning umumlashganligi ham. Bu yo'nalish vakillari Pol Gogen, Emil Bernar, Lui Anketen va boshqalardir.

СИММЕТРИЯ [*гр.* symmetria – размерность] В широком смысле – инвариантность (неизменность) структуры материального объекта относительно его преобразований. Симметрия лежит в основе законов сохранения.

СИМВОЛ [от *греч.* symbolon – знак, опознавательная примета] В искусстве – универсальная эстетическая категория, раскрывающаяся через сопоставление со смежными категориями художественного образа, с одной стороны, знака и аллегии – с другой.

СИМВОЛИЗМ Направление в европейском и русском искусстве 1870–1910-х гг. Сосредоточено преимущественно на художественном выражении посредством символа и идей, находящихся за пределами чувств, восприятия.

СИНЬКА Нежно – голубой пигмент, похожий на мелкую муку. Резцы по дереву используют его в приготовлении хока и изготовлении цветного ганча.

СИНТЕТИСТ Художник, работающий в духе синтетизма.

СИНТЕТИЗМ [от *фр.* synthetiser – охватывать, объединять] Художественное течение внутри постимпрессионизма. Синтетизм возник из объединения техник таких различных художественных стилей, как клуазонизм и символизм, развивался в направлении, противоположном пуантилизму. Главными особенностями синтетизма являются декоративность, использование плоскостей, чистых цветов и широких, четких контурных линий, а также обобщенность форм. Представители этого направления – Поль Гоген, Эмиль Бернар, Луи Анкетен и другие.

SYMMETRY [*Gr.* symmetria – proportionality] In a broad meaning, the invariability (constancy) of the structure of a material object relatively to its transformations. Symmetry is based on the conservation law.

SYMBOL [from *Gr.* symbolon – sign, distinguishing feature] In art it is a universal aesthetic category revealed through comparison with related categories of an artistic image, on one hand, and sign and allegory, on the other.

SYMBOLISM The trend in European and Russian art of the 1870–1910 years. It was concentrated chiefly on artistic expression by means of a symbol and ideas being out of senses and perception.

BLUING A bright blue pigment like fine powder. Carvers use it for making khoka and coloured ganch.

SYNTHESIST An artist working in the vein of synthesis.

SYNTHESIS [from *Fr.* synthetiser – embrace, unite] An art school inside of postimpressionism. Synthesis appeared on the base of unification of techniques of such different art styles as cloisonism and symbolism and was developing in the direction opposite to pointillism. The main features of synthesis are ornamentality, usage of flatness, pure colours, broad and distinct counter lines, generalization of form. The representatives of this school were Paul Haugen, Emil Bernard, Louis Anquetin, and others.

- SIR** Sopol buyumlar ustini qoplashda ishlatiladigan maxsus bo‘yoq qoplama.
- ГЛАЗУРЬ//ПОЛИВА** узб. глазурь, эмаль, обливка] Специальное покрытие краски, используемое для покрытия поверхности керамических изделий.
- GLAZE//GLAZING** A special glazing used for surfacing ceramics.
- SIYOH QALAM** [a. سياه – qora va قام – qamish pero; uslub; xat] Kichik mo‘yqalam bilan naqsh konturini bo‘yoqda chizib chiqish.
- СИЁХ КАЛАМ** [a. سياه – черный и قام – тростниковое перо, стиль; письмо] Прорисовка краской контура узора маленькой кисточкой.
- SIYOHKALAM** [Arab سياه – black and قام – cane stylus. stylus. writing] Detailed representation of the contour of a pattern with a small brush.
- SLAYD** [ingl. slide – sirg‘anmoq, surilmoq] Yorug‘likdagi yoki ekrandagi tasvirini ko‘rish uchun shishada yoki plyonkada bajarilgan fotorasm bo‘lib, dipozitivning kengroq yoyilgan nomi.
- СЛАЙД** [англ. slide – скользить, сдвигаться] Более распространённое название диапозитива, фотоснимок, выполненный на стекле или пленке для рассматривания на проецирующем или проецирования на экран.
- SLIDE** [Engl. slide – slip, move] More common name for lantern slide. A mounted transparency, typically one placed in a projector for viewing on a screen.
- SOPOL** [f. سفال] Maxsus tuproqdan qorilgan loydan yasalib, so‘ngra olovda pishirib olinadigan kulollik buyumi.
- СОПОЛ** [n. سفال] Керамическое изделие, изготовляемое из примешиваемой специальной глины, затем обжигающееся в огне.
- SOPOL** [Pers. سفال] Pottery made from special clay and then baked.
- SOUS** Yelim bilan presslangan bo‘yoq moddalardan tayyorlangan yumshoq, qalin folgaga o‘ralgan qalamcha. U oq, qora, siyohrang va tuproq rangli boladi.
- СОУС** Это мягкий толстый мелок, сделанный из прессованных красителей с клеем, обернутых в фольгу. Он бывает белого, черного, серого и землянистого оттенков.
- SAUCE** A soft thick chalk made of pressed pigments with glue and wrapped into foil. It can be of white, black, grey, and pale tints.
- SOVOD//SOVOT** Kandakorlik va zargarlikda qo‘llaniladigan metallni qoraytirib ishlash uslubi.
- СОВОД//СОВОТ** Техника чернения металла, используемая в золотошвейном и медно – чеканном ремеслах.
- SOVOD//SOVOT** A technique of metall blackening used in golden embroidery and copper chasing.
- SOVUQ RANGLAR** Ko‘k rangga moyil barcha sovuqni, muzni, qishni eslatuvchi ranglar sovuq ranglar gammasiga kiradi.
- ХОЛОДНЫЕ ЦВЕТА** Все цвета, ассоциирующиеся с холодом, льдом, зимой, относятся к холодной цветовой гамме, в которых преобладает синий цвет.
- COLD COLOURS** All colours associated with coldness, ice, winter are referred to the cold colour range. blue colour is dominant here.
- SOYA** Yorug‘likning na to‘g‘ridan – to‘g‘ri va na aksi tushgan tasvirdagi buyumning eng qorong‘u joyi.
- ТЕНЬ** Это самое темное место на предмете в изображении, на котором нет ни прямого, ни отраженного света.
- SHADE** The darkest place on an object in a picture which is not lighted by either direct or reflected beams.
- SOZGAR** [f. ساز – tor; musiqa asbobi, ~gar] Milliy musiqa asbob (M: dutor, tanbur, g‘ijjak) larni yasovchi, tuzatuvchi usta.
- СОЗГАР** [от n. ساز – струна. музыкальный инструмент, ~ гар] Мастер по изготовлению, ремонту национальных музыкальных инструментов (напр., дутар, тамбур, гиджак).
- SOZGAR** [from Pers. ساز – string. musical instrument] A specialist who makes or repairs national musical instruments (for ex., dutar, tambour, ghidjak).

- SOG'UTAROSH** [*t. sog'utarosh* – yog'ochdan quti to'quvchi usta] **СОГУТАРОШИ** [*m. соғутарош* – мастер, выделяющий деревянные коробки] Изготовление деревянной коробки. В основном широко распространено в Бухаре, Сурхандарьинской и Кашкадарьинской областях.
- SOGHUTAROSHI** [*Tadj. coghutarosh* – specialist, manufacturing wooden boxes] A process of manufacturing of wooden boxes which are widely spread in Bukhara.
- SOCHMADO'ZI** [*sochma + f. دوختن (do'xtan) – tikish*] Zar-do'zlikda ikki qavat zarga bir qavat ipak qo'shilgan ipdan gullar tikish usuli.
- СОЧМАДУЗИ** [*от узб. sochma – разбросной и n. دوختن (дўхтан) – шить*] Метод вышивания цветов из нити с добавлением шелка одного слоя на двухслойную золотую нить в золотошвейном мастерстве.
- SOCHMADUZI** [*from Uzb. sochma – dropped and Pers. دوختن (дўхтан) – sew*] A technique of flower embroidery from threads with adding one-layered silk onto two-layered gold threads in golden embroidery.
- SOCHPOPUK** [*soch + popuk*] Soch o'rmlariga qo'shib taqiladigan popuksimon ayollar bezagi.
- СОЧПОПУК** [*от узб. soch – волос и рорук – бахрома*] Женское украшение – бахрома, наподобие заплетенных косичек.
- SOCHPOPUK** [*from. Uzb. soch – hair and popuk – fringe*] A fringe worn by women as a decoration like plaited dreadlocks.
- STAFFAJ** [*nem. staffieren – kartinalarni figuralar bilan bezatish*] Manzara janrida tasvirni jonlantirish uchun chizilgan ikkinchi darajali ahamiyatga ega odam va hayvonlarning unchalik katta bo'limgan figuralari.
- СТАФФАЖ** [*нем. staffieren – украшать картины фигурами*] В пейзажной живописи небольшие фигуры людей и животных, изображаемые для оживления вида и имеющие второстепенное значение.
- STAFFAGE** [*Germ. staffieren – to decorate pictures with figures*] The human and animal figures depicted in a scene, esp. a landscape that are not the primary subject of the work.
- STALAKTIT** Yaqin va O'rta Sharq me'morchiligida taxmon gumbazlari, yarimqubba kabilarda qatorlashib ustma-ust osilgan holatda joylashgan prizma shaklidagi bezakli bo'rtiqlar. Ko'rinishidan g'orlardagi stalaktitlarni eslatadi.
- СТАЛАКТИТ** В архитектуре Ближнего и Среднего Востока декоративные выступы призматической формы, расположенные нависающими друг над другом рядами на сводах ниш, полукуполах и т. д. Напоминают сталактиты в пещерах.
- STALACTITE** In architecture of Middle East they are decorative projection in the shape of a prism placed overhanging in rows over each other on the niche archs, semidomes, etc. Look like stalactites in caves.
- СТЕКА** [*ital. stecca*] Loy va boshqa yumshoq materiallarni yopishtirish uchun mo'ljallangan asbob. uchi belkurak ko'rinishida kengayib ketgan metall, suyak, yog'ochdan ishlangan cho'p.
- СТЕКА** [*um. stecca*] Инструмент для лепки из глины и других мягких материалов. Деревянная, костяная, металлическая палочка с расширением в виде лопатки концами.
- SLAT** [*Fr. esclat*] A tool for clay and other pliant materials modeling. wooden, bone or metall stick with spade-shaped ends.
- STELA** [*yun. stele – ustun*] Yozuv yoki bo'rtma tasvirli vertikal holatda turuvchi tosh taxta. Qabr yodgorligi hamda boshqa yodgorliklar sifatida qo'llaniladi.
- СТЕЛА** [*от греч. stele – столб*] Вертикально стоящая каменная плита с надписью или рельефным изображением. Устанавливается в качестве погребального или памятного знака.
- STELE //STELA** [*from Gr. stele – pillar*] An upright stone slab or column typically bearing a commemorative inscription or relief design, often serving as a gravestone.

STIL [*lot.* stilus, stylus, *yun.* stēlos – yozuv uchun mo‘ljallangan uchi o‘tkir tayoqcha] Buyuk badiiy davr bo‘ladimi, alohida badiiy yo‘nalish yoki muayyan rassomning harakat tarzi bo‘ladimi, san‘at hodisasidagi u yoki bu majmuaning badiiy o‘ziga xosligini tavsif etib, ifodalovchi vositalarning obrazli tartibdagi barqaror birligi.

STILIZATSIYA [*fr.* stylisation, *style* – uslub so‘zidan] Badiiy matnda uning uchun yangi, poodatliy bo‘lgan obrazli sistemasining va formal belgilarning u yoki bu uslubda ixtiyoriy qaytarilgani.

SYUJET [*fr.* sujet < *lot.* subjectum – *mavzu* so‘zidan] Tasviriy san‘atda – tasvir obyekt.

SUPERMUQOVA Qalin qog‘oz, mato, sintetik material va boshqalardan tayyorlangan qo‘shimcha (odatda, yechilib ishlatiladigan) kitob muqovasi. U himoya va bezak vazifalarini bajaradi.

SUPRA [*a.* سفرة – safar ozuqasi (ovqati); *dasturxon*, *sufra*] Xamir yoyish, non yasash uchun mo‘ljallangan, odatda oshlangan teridan qilinadigan *dasturxonsimon* ro‘zg‘or buyumi.

SUPREMATIZM [*lot.* *suremus* – eng yuqori] Avangardizm san‘atidagi yo‘nalishlardan birinchi shartli nomlanishi. Suprematizm Rossiyada 1910-yillarning o‘rtalarida K.S. Malevich tomonidan yaratilgan. U obstrakt tasviriy san‘at yo‘nalishi bo‘lib, bo‘yalgan oddiy geometrik shakllar (kvadrat, aylana, uchburchak) birikmalari va tekislik ustiga qo‘yib chiqilgan hajmli shakllarni o‘z ichiga oladi.

СТИЛЬ [*лат.* stilus, stylus, от гр. stēlos – остроконечная палочка для письма] Устойчивое единство образной системы, выразительных средств, характеризующее художественное своеобразие тех или иных совокупностей явлений искусства, будь то крупная художественная эпоха, отдельное художественное направление или манера отдельного художника.

СТИЛИЗАЦИЯ [*фр.* stylisation, от *style* – стиль] Намеренная имитация формальных признаков и образной системы того или иного стиля в новом, необычном для него художественном контексте.

СЮЖЕТ [*фр.* sujet, от *лат.* subjectum – предмет] В изобразительном искусстве – объект изображения.

СУПЕРОБЛОЖКА Дополнительная (чаще всего съёмная) обложка книги, изготовленная из плотной бумаги, ткани, синтетического материала и другие. Выполняет защитные и оформительские функции.

СУПРА [*a.* سفرة – походная пища (еда); скатерть, подстилка] Хозяйственные изделия в виде дастархана, изготовленные обычно из выдубленной кожи, предназначенные для катания теста, изготовления лепешек.

СУПРЕМАТИЗМ [от *лат.* *supremus* – наивысший] Условное наименование направления в искусстве авангардизма, созданное в середине 1910-х гг. в России К.С. Малевичем. Это направление в абстрактной живописи, заключающееся в сочетании окрашенных простейших геометрических фигур (квадрат, круг, треугольник) и плоскости объемных форм.

STYLE [*Lat.* stilus, stylus, from Gr. stēlos – pointed stick for writing] A stable unity of a figurative system, expressive means characterising artistic originality of any art phenomena, like a large art epoch or a separate art school, or a manner of a certain artist.

STYLIZATION [Fr. stylisation, from *style* – style] A deliberate imitation of formal features and figurative system of any style in a new and unusual art context for it.

THEME//SCENE In art it is an object of representation.

BOOK JACKET//DUST COVER Additional (often removable) cover of the book made of dense paper, fiber, synthetic material, and others. It performs protective and decorative functions.

SUPRA [*Arab* سفرة – field food; tablecloth, bedding] Household stuff in the shape of dastarkhan usually made from tanned leather. is used for dough rolling or making scones on it.

SUPREMATISM The Russian abstract art movement developed by Kazimir Malevich in the middle of the 1910s, characterized by simple geometric shapes and associated with ideas of spiritual purity. This trend in abstract painting is included in figures (square, circle, triangle) and applied onto the surface dimensional forms.

SUQON//SUVON Bronzadan qilingan quyma buyumlarni pardozlashda ishlatiladigan asbob.

SURREALIZM [*fr.* Surrealisme – o'ta realizm] Ong osti doirasi (instinkt, tush, gallyutsinatsiya) ni san'atning asosi sifatida talqin etgan XX asr san'atidagi yangi yo'nalish, uning usuli – subyektiv tasavvurlar bilan almashingan mantiqiy munosabatlarning uzilishidir.

SUV

1. Jiyakda qo'llaniladigan naqsh bo'lagi.

2. Ayrim kashtalar naqshida ishlatiladigan tekis chiziqlar.

SUVORA [*f.* سواره – otliq] Yog'och o'ymakorligida panjara yasashda qo'llaniladigan otliq ko'rinishidagi naqshlarning bir turi.

SUVSAR QALAM [*suvsar va a.* (qalam) قلم] Naqqoshlikda qo'llaniladigan suvsar mo'ynasining tolasidan tayyorlangan ingichka mo'yqalam.

SUYULTIRGICH Bo'yoq va loklarni eritish uchun ishlatiladigan maxsus suyuq modda.

SVETLOTA//YORQINLIK Bo'z rangning bir darajasiga yorqinligi bo'yicha oxshash bo'lgan rang sifati. Aks etish koeffitsientini karakterlovchi nisbiy yorqinlik. Qora bo'yoq faqat yorqinlik (svetlota)ga, boshqa ranglar esa yorqinlik va rangga ega. Boshqa ranglarni faqat yorqinlik (svetlota) orqali taqqoslash mumkin.

СУКОН//СУВОН Инструмент, использующийся в шлифовании литых изделий, изготовленных из бронзы.

СИОПРЕАЛИЗМ [*фр.* Surrealisme – сверхреализм] Модернистское направление в искусстве XX в., провозгласившее источником искусства сферу подсознания (инстинкты, сновидения, галлюцинации), а своим методом – разрыв логических связей, замененных субъективными ассоциациями.

СУВ [*узб.* вода]

1. Часть узора, использующаяся в джияке.

2. Ровные линии, использующиеся в некоторых вышивках.

СУВОРА [*n.* سواره – всадник] Один из видов узоров в виде всадника, использующийся в изготовлении *панджары* (решетки) в резьбе по дереву.

СУВСАР КАЛАМ [*от узб.* suvsar – соболя и *a.* قلم – карандаш] Тонкая кисть, изготавливаемая из волокна меха соболя; используется в росписи.

РАЗБАВИТЕЛЬ Особая жидкость для разбавления, разжижения лаков и красок.

СВЕТЛОТА Качество цвета, идентичное по яркости с одной из ступеней серого, относительная яркость, характеризуемая коэффициентом отражения. Черная краска имеет только светлоту, а цветные – светлоту и цвет. Цветные краски можно сравнивать по светлоте.

SUKON//SUVON An instrument used in polishing copper casted wares.

SURREALISM [*Fr.* Surrealisme – super realism] Modernistic trend in art of the XX century proclaimed the sphere of subconsciousness (instincts, dreams, hallucinations) to be the source of art; and its method is a break of logical connections substituted by subjective associations.

SUV [*Uzb.* water]

1. A part of a pattern used in *djiyak*.

2. Straight lines used in some kinds of embroidery.

SUVORA [*Pers.* سواره – horseman] One of the kinds of patterns in the shape of a horseman used in making *pandjara* (lattice) in carving.

SUVSAR KALAM [*from Uzb.* suvsar – sable and *Arab* قلم – pencil] A thin brush made from the hair of sable fur; used in painting.

THINNER//DILUENT A special liquid used for dilution or thinning lacquers and paints.

LIGHTNESS The quality of a colour identical to the brightness of one of the levels of grey, relative brightness characterized by a reflection ratio. Black paint has only lightness, while coloured have lightness and colour. Coloured paints can be compared on lightness.

SVETOTEN//YORUG‘-SOYA **СВЕТОТЕНЬ** Градации светлого и тёмного, распределение различных по яркости цветов или оттенков одного цвета, позволяющее воспринимать изображаемый предмет объёмным, окружённым световоздушной средой. **CHIAROSCURO** The distribution of light and shade in a picture. The use of deep variations in and subtle gradations of light and shade, esp; to enhance the delineation of character and for general dramatic effect.

SO‘ZANA [f. سوزنى – shoyi ip bilan kashta tikilgan kichikroq ro‘mol; palak] Devorga osiladigan, kashta bilan chiroyli qilib bezatilgan bezak buyumi; gulko‘ra ilk bor yosh kelin-kuyovlar to‘shagining yopinchig‘i sifatida, hozirgi kunda esa xonaning devoriy bezagi sifatidagi shlatiladi. **СЮЗАНЕ** [n. سوزنى – платочек с вышивкой из шёлковых нитей; *наляк*] Декорированное настенное изделие с красивой национальной вышивкой; ранее оно использовалось как покрывало для постели молодожен, в настоящее время используется в качестве настенного декора. **SYUZANE** [Pers. سوزنى – kerchief embroidered with silk threads; *palyak*] A decorative wall cloth with fine traditional embroidery; in early ages it was used as a bedspread for wedding bed; now it issued as a wall decor.

SO‘ZANGAR [f. سوزن – igna, nina; tikan, ~gar] Igna yasovchi usta. **СУЗАНГАР** [от n. سوزن – игла. колючка, ~гар] Мастер по изготовлению игл. **SUZANGAR** [from Pers. سوزن – needle; spike, ~gar] A specialist producing needles.



- TANDA** Mato to‘qish uchun uzunasiga, bo‘ylama tortilgan ip. **ТАНДА** [узб.] Вдоль натянутая нить длиной изготавливаемой ткани. **TANDA** [Uzb.] A thread stretched along in the process of fabric manufacturing.
- TANIGAH** Tanda qo‘yadigan dastgoh. **ТАНИГАХ** Станок для вставления натянутой нити ткани. **TANIGAH** A machine for threading.
- TANOB** [a. طناب – arqon] Naqsh hosil qiluvchi chiziq. Islimiy ko‘rinishdagi naqshlar kompozitsiyasining asosini tashkil etadi. **ТАНОБ** [a. طناب – верёвка] Линия, образующая узор. Составляет основу композиции узоров в виде *ислими*. **TANOB** [Arab. طناب – rope] The line forming a pattern. It composes the base of composition of *islimi* patterns.
- TANPOK//TANPOKKUN** [f. تن – badan, پاک – toza va کن – qil] Hammomda ishlatiladigan dekorativ sochiq. **ТАНПОК//ТАНПОККУН** [от n. تن – тело, پاک – чистый и کن – сделай] Декоративное банное полотенце. **TANPOK//TANPOKKUN** [from Pers. تن – body, پاک – clear and کن – do] A decorative bath towel.
- TANQIDIY REALIZM** XIX asr o‘rtalaridagi badiiy yo‘nalish hisoblanib, maqsadi, ayniqsa, benavo va azob ko‘rgan odamlarning odatiy turmush tarzini o‘sha vaqtda muhim sanalgan zamonaviy suvjetga asoslangan haqqoniy tasvirlash bo‘lgan bu yo‘nalish Yevropa va Amerikada paydo bo‘lgan. Tanqididiy realizm g‘oyalari ilm-ma‘rifat taraqqiy etgan davrda tug‘ilgan. Maoriflar (D.Didro, J.J. Russo va b.) ong va axloq nuqtayi nazaridan kelib chiqib, ijtimoiy adolatsizlik holatlarini tanqid ostiga olganlar. **КРИТИЧЕСКИЙ РЕАЛИЗМ** Художественное направление, возникшее в середине XIX в. в ряде стран Европы и Америки и ставившее целью правдивое изображение повседневной жизни людей, прежде всего обездоленных и страдающих, обратившееся к злободневным сюжетам. Идеи критического реализма зародились в эпоху Просвещения. Просветители (Д.Дидро, Ж.Ж. Руссо и др.) критиковали явления социальной несправедливости с точки зрения разума и нравственности. **CRITICAL REALISM** An art school appeared in the middle of the XIX century in some countries of Europe and America aiming at truthful description of everyday life, first of all deprived and suffered people and appealing to burning contemporary topics. The ideas of critical realism roused at the Age of the Enlightenment. The enlighteners (D. Diderot, J.J. Roussos and others) criticised the phenomena of social injustice from the point of view of intellect and morality.
- TAQIR GILAM** [o‘zb. taqir – sochi, juni yo‘q; tuksiz va f. گلیم – gilam] O‘rish usuli bilan to‘qilgan tuksiz, naqshli gilam. **ТАКИР ГИЛАМ** [узб. taqir – безволосый, бесшёрстный и n. گلیم – ковер] безворсовый орнаментированный ковер в технике обвязывания. **TAKIR GHILAM** [Uzb. taqir – hairless, naked and Pers. گلیم – carpet] A pileless ornamented carpet made in the technique of strapping.
- TAQIR GUL** [o‘zb. taqir – sochi, juni yo‘q; tuksiz va f. گل – chechak; naqsh] To‘g‘ri, tishli yoki zinali romb shaklidagi naqsh elementi bo‘lib, bu motiv tuksiz va namat gilamlarda keng tarqalgan. **ТАКИР ГУЛЬ** [узб. taqir – безволосый, бесшёрстный и n. گل – цветок; орнамент] Прямой, зубчатый или ступенчатый ромбовый элемент орнамента, мотив, распространенный на безворсовых и войлочных коврах. **TAKIR GUL** [Uzb. taqir – hairless, naked and Pers. گل – flower; орнамент] A straight, cogged or stepped rhombic element of an ornament, motif widely spread on the pileless and felt carpets.
- TAQSIM q. Rapport** **ТАКСИМ см. Раппорт** **TAKSIM see Motif**
- TARASHA** [f. تراشه – yog‘och payrahasi] O‘simlik yog‘ini soladigan idish tayyorlashda qo‘llaniladigan charm qirindisi. **ТАРАША** [от n. تراشه – щепка] Оскрепки кожи, использующиеся в изготовлении сосуда для растительного масла. **TARASHA** [from Pers. تراشه – splinter] Leather scrapings used in making vessels for oil.

- TARH** [f. طرح] Proyeksiya qilish usuli bilan olingan buyumning o'Ichamiga aniq nisbatdagi shartli grafik tasviri.
- TARIXIY JANR** Tarixiy voqealar va shaxslar, jamiyat tarixida ijtimoiy muhim hodisalarga bag'ishlangan tasviriy san'atning asosiy janrlaridan biri.
- TAROQ** [o'zb.] 1. Xalq amaliy bezak san'atining ko'pgina turlarida uchraydigan naqsh ko'rinishlaridan biri. 2. Kulollik buyumlariga shakl berilgandan so'ng, o'yib naqsh solishda qo'llaniladigan tishchalik yog'och asbob. 3. Gilamdo'zlik moslamasi. Jun tarashda ishlatiladigan uzun-uzun tishli taroq.
- TARRACHO'B** [f. تره – yangi maysa va چوب – cho'b] Teriga ishlov berish uchun uni qirqib tozalashda ishlatiladigan taxta.
- TARRIL** Naqqoshlikda gulga taroq tishchalarisimon ko'rinishda pardoz berish.
- TAVQ** [a. طوق] 1. Bo'yinga taqiladigan marjon halqasi. 2. Turunj naqsh.
- TARG'IL** Naqqoshlikda naqshning gul va barglarini, o'zidagi hosil bo'lgan soyalarini har xil rangli chiziqlar yordamida pardoqlash.
- TAXMON** [o'zb.] Uy yoki ayvon devorida sandiq o'rnatib, ustiga o'rin-ko'rpa yig'ib qo'yiladigan tokchasimon maxsus joy.
- TAXMONPECH** [taxmon + f. پيچ – qoplama, parda] Turli xil matolardan tikilib, xona bezagi vazifasini o'taydigan, taxmon ustini yopadigan parda.
- ЧЕРТЁЖ** Условное графическое изображение предмета с точным соотношением его размеров, полученное методом проецирования.
- ИСТОРИЧЕСКИЙ ЖАНР** Один из основных жанров изобразительного искусства, посвященный историческим событиям и деятелям, социально значимым явлениям в истории общества.
- ТАРОК** [узб. гребень] 1. Один из видов узора, встречающийся в видах народного декоративного прикладного искусства. 2. Деревянный инструмент с зубцами, использующийся в резьбе узора после формовки керамических изделий. 3. Приспособление для ковроделия. Гребень с длинными зубчиками, использующийся в расчесывании шерсти.
- ТАРРАЧУБ** [n. تره – свежая зелень и چوب – древесина] Тесина, использующаяся в очищении при резке для шлифования кожи.
- ТАРРИЛ** Полировка в виде зубчиков гребня на узоре в росписи.
- ТАВК** [a. طوق] 1. Нашейное украшение. 2. Узор турундж.
- ТАРГИЛ** Полировка появляющихся теней, цветков и листьев в росписи с помощью разноцветных линий.
- ТАХМОН** [узб.] Ниша в стене, куда устанавливаются сундуки со сложенными на них стопками одеял.
- ТАХМОНПЕЧ** [узб. тахмон и n. پيچ – покрытие, занавески] Занавесь для прикрытия тахмана, сшитая из разных тканей и служащая декором комнаты.
- DRAWING** A picture or diagram made with a pencil, pen, or crayon rather than paint, esp; one drawn in monochrome.
- HISTORIC GENRE** One of the main genres of painting devoted to historic events and personalities, socially significant phenomena in history of society.
- TAROK** [Uzb.comb] 1. A kind of a pattern in some traditional applied arts. 2. A wooden instrument with cogs used in carving after forming pottery. 3. A special tool in carpet weaving. 3. A comb with long jags used in wool combing.
- TARRACHUB** [Pers. تره – fresh greenery and چوب – wood] Board used in cleaning in cutting for leather polishing.
- TARRIL** Polishing in the shape of a comb jags onto the pattern in painting.
- TAVK** [Arab طوق] 1. Necklace. 2. A turundj pattern.
- TARGHIL** Polishing of appearing shades, flowers and leaves with coloured lines in painting.
- TAHMON** [Uzb.] A wall niche for placing trunks with folded blankets on them.
- TAHMONPECH** [Uzb. tahmon and Pers. پيچ – covering, curtain] A curtain for covering tahmon made from different fabrics and used as a decoration.

- TAXT** Pirovardida gilamning bir enligi tikiladigan uzun ingichka to‘qilgan parcha.
- TAXTACHA** Abri mato naqshlaridan biri.
- TAYRANG** [*f.* ته < تک – tag, chuqur. teskari taraf رنگ – rang] Saxtiyon tayyorlashda terini ivitish va yashil rangga bo‘yashga mo‘ljallangan chuqur.
- TAZHIB** [*a.* تذهيب – zarhal, tilla bilan qoplangan] Naqshlarni zarhalda ishlash.
- TEMA** [*yun.* thema – asosiy fikr, mavzu] Rassomning asarda tasvirlash va g‘oyani ochib berish uchun tanlangan hodisa, voqea doirasi.
- TEMIRCHILIK** Metallardan turli xil buyumlar yasash hunari.
- TEMPERA** [*ital.* tempera] Tabiiy (butun tuxum, tuxum sarig‘i o‘simliklar sharbati) yoki sun‘iy (moy bilan yelinning suvli aralashmasi va h.k.) emulsiya vazifasini bajaruvchi bo‘yoqlar bilan ishlangan rangtasvir asari.
- TEN//SOYA** Yorug‘likning na to‘gridan-to‘g‘ri va na aksi tushgan buyumning eng qorong‘u joyi. Bu joyda buyum faqat tarqoq nur bilan yoritilgan bo‘ladi.
- TERI MAHSI** [teri + mahsi] Yungi ichkariga qaragan qo‘y terisidan tikilgan etik.
- TERMA** Shol, gilam to‘qishning murakkab uslubi.
- TAXT** Сотканная узкая длинная полоса, из которой в последствии сшивается полотнище ковра.
- TAXTACHA** Один из узоров с абровой тканью.
- ТАЙРАНГ** [от *n.* ته < تک – низ, дно. изнанка и رنگ – цвет] Яма, предназначенная для окраски в зеленый цвет и вымачивания кожи при изготовлении сафьяна.
- ТАЗХИБ** [*a.* تذهيب – покрытие золотом. позолота] Нанесение узоров золотом.
- ТЕМА** [*др. гр.* thema – основная идея, тема] Выбранное событие, круг случая для раскрытия идеи и изображения произведения художником.
- КУЗНЕЧЕСТВО** Ремесло мастера, занимающегося обработкой металла.
- ТЕМПЕРА** [*ит.* tempera] Живопись красками, связующим веществом которых служат эмульсии – натуральные (цельное яйцо, желток, соки растений) или искусственные (водяной раствор клея с маслом и т.д.).
- ТЕНЬ** Это самое темное место на предмете, на котором нет ни прямого, ни отраженного света. В этом месте предмет освещен лишь рассеянным светом.
- ТЕРИ МАХСИ** [от *узб.* teri – кожа и mahsi – мягкая зимняя обувь наподобие сапог под другую обувь] Вышитые сапоги из бараньей кожи, шерсть которых вывернута изнутри.
- ТЕРМЕ** [*узб.* сборный] Сложный метод изготовления ковра, паласа.
- ТАНТ** A woven narrow long stripe for its further sewing into carpet.
- ТАНТАЧА** One of the patterns on abr fabric.
- TAYRANG** [from *Pers.* ته < تک – lower part, bottom. inner side and رنگ – colour] A hole used for dying in green colour and leather maceration in manufacturing morocco.
- TAZHIB** [*Arab* تذهيب – gold coating, gilding] To apply gilt onto patterns.
- THEME** [*an. Gr.* thema – main idea, theme] The subject of a talk, a piece of writing, a person’s thoughts, or an exhibition. a topic.
- SMITH//FORGE** A handicraft of making or shaping (a metall object) by heating it in a fire or furnace and beating or hammering it.
- TEMPERA** [*It.* tempera] Technique of painting in which water and egg yolk or whole egg and oil mixture form the binder for the paint. Used also as a term for cheap opaque paints used in schools.
- SHADOW** The darkest place on the object without any direct or reflected light. The object is illuminated only with dispersed light in this place.
- TERIMAHSI** [from *Uzb.* teri – leather and mahsi – soft winter footwear like boots worn under other shoes] Boots made from ram skin which fur is everted from inside and decorated with embroidery.
- TERME** [*Uzb.* compound] A complex method of carpet weaving.

- TERMA GILAM** [terma + *f.* مېلگ – gilam] Murakkab usul bilan to‘qilgan, naqshli tuksiz gilam.
- ТЕРМЕ ГИЛАМ** [узб. сборный и *n.* مېلگ – ковер] Безворсовый орнаментированный ковер, выполненный в технике сложного переплетения.
- TERME GHILAM** [Uzb. compound and *Pers.* مېلگ – carpet] A pileless ornamented carpet made in the technique of complex weaving.
- TERMA CHO‘P** [terma + *f.* چوب – cho‘b] Ayni vaqtda naqsh tushurishda ishtirok etayotgan asos iplar-ni ko‘tarib turish uchun qo‘llaniladigan cho‘p.
- ТЕРМЕ ЧОП** [узб. сборный и *n.* چوب – палочка] Палочка, с помощью которой приподнимают те нити основы, которые участвуют в орнаменте на данный момент.
- TERME CHOP** [Uzb. compound and *Pers.* چوب – stick] A special stick used for raising the threads of the base which participate in an ornament at the moment.
- TERRAKOTA** [*ital.* terra – yer, loy va cotta – kuydirilgan] Badiiy va amaliy ahamiyatga ega bo‘lgan rangli serkovak sopol parchali sir-lanmagan sopol buyum.
- ТЕРРАКОТА** [*ital.* terra – земля, глина и cotta – обожжённая] Керамические неглазурованные изделия с цветным пористым черепком, имеющие художественное и утилитарное значение.
- TERRA COTTA** Unglazed, typically brownish-red earthenware, used chiefly as an ornamental building material and in modelling.
- TEZGANCH** [*f.* تيز – o‘tkir; chaqqon va گنج – ganch] Qurilish ishlarida foydalaniladigan tez qotuvchi ganch qorishmasi.
- ТЕЗГАНЧ** [от *n.* تيز – острый, бы- стрый и گنج – алебастр] Быстросох- нущая ганчевая смесь, используе- мая в строительных делах.
- TEZGANCH** [from *Pers.* تيز – sharp, fast and گنج – alabaster] Quick-drying *ganch* mix used in building.
- TEZIS** [*yun.* thesis – nizom] Ilohiyotga oid yoki falsafiy mavzuli matnga ega bo‘lgan varaqli gravyura. Bunday gravyurada matn bilan birgalikda avliyolar, tarixiy shaxslar tasvirlanadi.
- ТЕЗИС** [от *греч.* thesis – положение, утверждение] Листовая гравюра с текстом богословского или фило- софского содержания, сопровожда- ющаяся изображениями святых, исторических лиц, которым посвя- щён тезис.
- THEISIS** [from *Gr.* thesis – statement, assertion] Sheet en- graving with the text of theologi- cal or philosophic content ac- companied with the holy icons, representations of historical personalities whom the thesis is devoted to.
- TEZKORD** [*f.* تيز – o‘tkir; ch- aqqon va كارد – pichoq] 1. Arra qoldirgan notekisliklarni silliq- laydigan uchli asbob. 2. Taroq yasovchi usta asbobi.
- ТЕЗКОРД** [от *n.* تيز – острый. бы- стрый и كارد – нож] 1. Инструмент с острым наконечником для при- глаживания неровной поверхности, ко- торую оставляет пила. 2. Инструмент мастера, изготовляю- щего гребни.
- TEZCORD** [from *Pers.* تيز – sharp; quick and كارد – knife] 1. An instrument with a sharp ending for levelling uneven sur- face left by saw. 2. An instrument of a specialist manufacturing combs.
- TEZOB** [*f.* تيزاب – tezkor suv; kis- lotta; kimyoviy modda] Zargarlik- da tilla va kumushni har xil aral- ashmalardan tozalash maqsadida ishlatiladigan modda.
- ТЕЗОБ** [*n.* تيزاب – быстрая вода; кислота; протрава] Вещество, ис- пользующееся в целях очистки от разных примесей серебра и золота в ювелирном деле.
- TEZOB** [*Pers.* تيزاب – quick water; acid; mordant] Substance used for refining gold and silver from impurities in jewellery.
- TILLA BARGAK** [*f.* تله – oltin, zar va برگه – bargcha] Peshonaga taqiladigan ayollar taqinchog‘i.
- ТИЛЛА БАРГАК** [от *n.* تله – золото и برگه – листок (растения)] Женское украшение, надеваемое на лоб.
- TILLA BARGAK** [from *Pers.* تله – gold and برگه – leaf (plant)] Women’s finery worn on the forehead.

- TILLAQOSH** Peshonaga taqiladigan tutashgan qosh shaklidagi ayollar taqinchog'i.
- TILLOYI JURG'OTI** Zargarlik ishlarida qo'llaniladigan tilla va kumush qorishmasi.
- TINIQ JISMLAR** Yorug'lik nurlarining ko'p qismini o'tkazuvchi (shaffof) tiniq jismlar. Masalan, oyna, plastmassa buyumlar (javnolarda ishlatiladi) va hokazolar.
- TIRMA** Shoyi ro'mol uchun mato to'qishda qo'llaniladigan maxsus uslub. Bunda mato yuzasiga to'qish paytida mayda gulli naqsh beriladi.
- TIZ** Katta arava g'ildiragining to'g'inlarini egishda ishlatiladigan yog'och dastgoh.
- ТОКЧА** [a. + f. *طاچه / تاچه*] Idish – tovoq va boshqa buyumlarini saqlash uchun xona devorida qilingan maxsus joy.
- TOL BARGI** [tol + f. *برگ* – barg] Islimiy naqsh turi. Dasturxon, joypo'sh, parda va hokazolarni bezashda qo'llaniladi.
- TON//TUS** Rangning (uning yorqintoyinganligi qatorida) spektrning asosiy rangiga nisbatan tusini belgilaydigan asosiy tavsiflaridan biri va u «havorang», «binafsharang», «jigarrang» kabi so'zlar bilan istifoda etiladi. Bo'yoq nomlarini farqlab, birinchi navbatda rang tusini ko'rsatadi (masalan, «zumrad maysa», «limondek sariq» va h.k.). Shuningdek, rangtasvirda umumlashtiruvchi va asarning hamma rangini qamrab oluvchi hamda koloritga yaxlitlikdan darak beruvchi tuslarning asosini ham ton deb aytiladi. Tonal rangtasvirda umumiy ton bilan birlashgan ranglarni hisobga olib bo'yoq tanlanadi.
- ТИЛЛАКОШ** [узб.] Женское на- лобное украшение в форме соеди- ненной брови.
- ТИЛЛОЙИ ДЖУРГОТИ** Смесь серебра и золота, использующаяся в ювелирном деле.
- ПРОЗРАЧНЫЕ ПРЕДМЕТЫ** Про- зрачные тела, пропускающие мно- жественные лучи света. Например, на стекле, пластмассовых изделиях (используется в шкафах) и другие.
- ТИРМА** Специальный способ, ис- пользующийся в изготовлении тка- ни для шелкового платка. Им на- носится узор мелкими цветками на поверхность ткани во время изго- товления.
- ТИЗ** Деревянный станок, использо- ющийся в стягивании ободка колеса большой арбы.
- ТОКЧА** [a. + n. *طاچه / تاچه* – ниша, полка] Специальное место, остав- ленное в стене комнаты для хране- ния посуды и других изделий.
- ТОЛ БАРГИ** [от узб. ива и n. *бarg* برگ – лепесток] Вид узора *ислими*. Ис- пользуется в декорировании *дастар- хана*, *джойнуша*, занавеси и т.п.
- ТОН** Одна из основных характеристик цвета (наряду с его светонасыщенно- стью), определяющая его оттенок по отношению к основному цвету спектра и выражающаяся словами «голубой, ли- ловый, коричневый» и т.д. Различия в названиях красок указывают в первую очередь на цветовой тон (например, «из- умрудная зелень», «лимонная жёлтая» и т.д.). В живописи тоном называется также основной оттенок, обобщающий и подчиняющий себе все цвета произ- ведения и сообщающий колориту цель- ность. Краски в тональной живописи подбираются с расчётом на объедине- ние цветов общим тоном.
- TILLAKOSH** [Uzb.] Women's forehead finery in the form of linked eyebrow.
- TILLOYI DJURGOTI** A mix- ture of silver and gold used in jewellery.
- TRANSPARENT OBJECTS** Transparent objects letting light beams through. For example, glass, plastic items (used in wardrobes), etc.
- TIRMA** A special technique used in manufacturing fabric for silk kerchief. It assumes the ap- plication of a pattern with small flowers in the process of manu- facturing it.
- TIZ** A wooden machine used in bending a rim of a wheel in a big bullock cart.
- ТОКЧА** [Arab + Pers. *طاچه / تاچه* – niche, shelf] A special niche in a wall used for storing dishes and other household wares.
- TOL BARGHI** [from Uzb. wol- low and Pers. *бarg* برگ – leaf] A kind of an islimi pattern which is used in decoration of *dastarkhan*, *djoipush*, curtains, etc.
- ТОНЕ** One of main colour charac- teristics (alongside with light satura- tion) defining the tin tin accordance with the main colour of spectrum and expressed with the words «blue, lilac, brown» etc. The differences in the names of colours point, first of all, to a colour tone (for exam- ple, «emerald green», «lemon yel- low», etc.). In painting the tone is also called a basic tint generalizing and dedicating all the colours of the work and imparting wholeness to the colouring. The colours in tonal painting are arranged reckoning on the colour unity with a general tone.

- TOQA** [*a.* طاقه – bir dona; narsaning ikki bo‘lagidan biri] То‘quvchilik dastgohidan kesib olinadigan mato bo‘lagi. Bir kiyimlik uchun ikkita mana shunday bo‘lak yetarlidir.
- TOQA** [*a.* طاقه – один; одна часть чего-л. парного] Отрезная часть ткани из ткацкого станка. Для одного отреза материи понадобится две такие же отрезные части.
- TOKA** [*Arab* طاقه – one; one piece of a couple] A cut part of a cloth from weaving machine. For one part of a cloth cut two parts of such cuts are needed.
- TOQI** [*a.* طاقى – gumbaz, qubba, arka] Kashta bilan bezatilgan qubbasimon erkaklar bosh kiyimi.
- TOKI** [*a.* طاقى – купол, свод, арка] Куполообразный мужской головной убор с вышивкой.
- TOKI** [*Arab* طاقى – cupola, vault, arch] A domelike men’s headwear with embroidery.
- TORS** [*ital.* torso] Inson tanasining haykaltaroshlikdagi tasviri.
- TORP** [*um.* torso] Скульптурное изображение человеческого туловища.
- TORSO** [*It.* torso] Sculpture representation of body trunk.
- TOSAK** Silkiganda jaranglaydigan, tovush chiqaradigan, ichida metall bo‘lakchasi bor metall dumaloqchalar.
- БУБЕНЦЫ** Металлические шарики с кусочками металла внутри, позвонивающие при встряхивании.
- LITTLE BELLS** Metall balls with metall pieces inside dinging with shaking.
- TOVOQ** Turli hajmli va shaklli sopol (chinni, metall va h.k.) yaraloq idish: M: tovoqi dulaba, tovoqi langari, tovoqi qarshigi va hokazo.
- ТОВОК** [от узб. tovoq – большая узбекская тарелка изготовленная для плова, ляган] Плоская керамическая (фарфор, металл и др.) посуда разного размера и формы. Например: таваки дулаба, таваки лангари, таваки каршиги и другие.
- TOVOK** [from *Uzb.* tovoq – a big Uzbek plate for pilau, lyagan] A flat ceramic (porcelain, metall, etc.) dish of different shape and form. For example: tavaki, dulaba, tavaki langari, tavaki karshigi, etc.
- TOVUSNUSXA** [*a.* طاووس – tovus va نسخه – andoza] Tovussimon naqsh kompozitsiyasi.
- TOVUS NUSXA** [*a.* طاووس – павлин نسخه – копия] Композиция узора в виде павлина.
- TOVUS NUSKHA** [*Arab* طاووس – peacock and نسخه – copy] A composition in the shape of a peacock.
- TOG‘ QIZI** Boysun so‘zalarida mashhur naqsh kompozitsiyasi.
- ТОГ КИЗИ** [«горная девушка»] Популярная композиция байсунских сюжане.
- TOG KIZI** [«mountain girl»] A popular composition of Baysun syuzane.
- TOSH TASVIR** G‘or devorlarida, qoyalarda va toshlarda bo‘yoq bilan, bortiqliq va oyma singari usullarda ishlangan qadimiy tasvirlar.
- НАСКАЛЬНЫЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ** Древние изображения на стенах пещер, на скалах и камнях, выполненные краской, резьбой, рельефом и п.р.
- ROCK PAINTINGS [CARVINGS]// PETROGLYPHS** Old representations in caves, on the rocks and stones made with paint, carving, relief, etc.
- TRAGAKANT** (tragant, adragant o‘simligi shirasi) [*fr.* tragacante < lot. < yun. tragakantha «echki tikani» so‘zidan (tragos – echki + akanta – tikan)] Astragal turkumiga kiradigan ma‘lum bir o‘simlik turidan olinadigan qatron. Akvarel va pastelda bog‘lovchi modda sifatida foydalaniladi.
- ТРАГАКАНТ** (трагант, адрагантовая камедь) [*fr.* tragacante, через лат. от гр. tragakantha козлиные колючки], (tragos – козел + akantha – goat + akantha – thorn)] Смола получаемая из определенного рода растения рода астрагал. Используется в качестве связующего вещества в акварели и пастели.
- TRAGACANTH** [*Fr.* tragacante, via *Lat* from *Gr* tragakantha «goat’s thorn», (from tragos – goat + akantha – thorn)] A gum, extracted from certain Astragalus plants, used as a binding agent in watercolor paints and pastels.

- TRIPTIX** [yun. triptychos – uch qavat qilib taxlangan] **1.** Uch chiziqli buklama narsa. **2.** Yagona mazmunga ega uchta san’at asari.
- TUF//SHOKILA** Bir tomonga ma’lum tartibda joylashtirilgan o’rama shaklda to’qilgan yoki oddiy to’qilgan popuk yoki bir tutam ipli tasma. Parda, ko’ylak, mebel kabilarni bezashda ishlatiladi.
- TUGDONA GUL** O’rtasi romb bo’lgan «iks» (x) shaklidagi va kreastlarning chetlari gajak shoxlari bor naqsh unsuri.
- TUMOQ** Mo’ynadan tikilgan, usti duxobali bosh kiyim.
- TUMOR** [a. طومار – o’rog’liq xat; noma, yozuv] Ichiga duo bitilgan qog’oz joylangan narsaga o’xshash ucurchak shaklidagi naqsh unsuri.
- TUMORCHA** [a. طومار – tumor + cha kichr.] Ichiga duo bitilgan qog’oz joylangan narsaga o’xshash ucurchak shaklidagi kichkina naqsh unsuri.
- TUN//TUNG** [t. تنگ] Og’zi tor ko’za.
- TUPAG** O’tov ichini bezaydigan bezakli shokilalar.
- T U P P A / / G U N D A K** Kulollikda idish chetlarini ingichkalashtiruvchi va silliqlovchi yumaloqsimon sopol yoki yog’och asbob.
- TURLIK** O’tov tomini ustidan yopish uchun ishlatiladigan pishiq namat.
- TURNА QANOT** [turna + qanot] Yog’och o’ymakorligida ishlatiladigan geometrik shakllardan hosil bo’lgan qanot ko’rinishidagi naqsh.
- ТРИПТИХ** [гр. triptychos – сложенный втрое] **1.** Трех створчатый складень. **2.** Три произведения искусства, объединённые одним замыслом.
- БАХРОМА** Тесьма, плетёная или вязаная, с кистями или прядками из нитей, расположенными с одной стороны изделия в определенном порядке. Служит украшением к навесям, одежде, мебели и пр.
- ТУГДОНА ГУЛЬ** Элемент орнамента в форме x с ромбом посередине и рогообразными завитками по краям.
- ТУМОК** [узб.] Головной убор с бархатной поверхностью сшитый из меха.
- ТУМОР** [a. طومار – амулет, ладанка, талисман] Элемент узора в форме треугольника, внутри которого размещается бумага с молитвой.
- ТУМОРЧА** [уменьш, от a. طومار – tumor + – cha] Маленький элемент узора в форме треугольника внутри которого размещается бумага с молитвой.
- ТУН//ТУНГ** [m. تنگ] Узкогорлый кувшин.
- ТУПАГ** Декоративные кисточки, украшающие интерьер юрты.
- ТУППА//ГУНДАК** Круглая керамика или деревянный инструмент, который шлифует и утончает края посуды в керамике.
- ТУРЛИК** Плотный войлок, используемый в качестве наружного покрытия на крыше юрты.
- ТУРНА КАНОТ** [узб. букв. крылья журавля] Узор в виде крыльев, образующихся из геометрических форм, используемых в резьбе по дереву.
- TRIPTYCH** [Gr. triptychos – folded in three] **1.** An icon with foldable three-side flaps. **2.** Three artworks united by one and the same concept.
- FRINGE** An ornamental border of threads left loose or formed into tassels or twists, used to edge curtains, clothing or furniture.
- TUGDONA GUL** An element of an ornament in the shape of x with a rhomb in the centre and horn-like curls on the border of the x.
- TUMOK** [Uzb.] Headwear with velvet surface made from fur.
- TUMOR** [Arab طومار – amulet, talisman] An element of a pattern in the shape of a triangle with a prayer inside.
- TUMORCHA** [dimin. From Arab طومار – tumor + – cha] A small element of a pattern in the shape of a triangle with a prayer inside.
- TUN//TUNG** [Tadj. تنگ] A jug with a narrow mouth.
- TUPAG** Decorative fringe adorning yurt interior.
- TUPPA//GHUNDAK** Round ceramics or wooden instrument for polishing and thinning the edges of tableware in ceramics.
- TURLIK** Thick felt used as an outward covering for the roof of a yurt.
- TURNА KANOT** [Uzb. ad v. crane wings] A pattern in the shape of wings composed of geometric forms used in wood carving.

- TURQOVOQ** Nuqtalardan tuzilgan naqsh ko‘rinishlaridan biri.
- TURKOVOK** Один из видов узора, состоящий из точек.
- TURUNJ** Ruscha medalyon naqshlarda kompozitsiyaning markaziga chiziladigan naqsh turi.
- TURUNDJ** Вид узора, рисующийся по центру композиции на узорах русских медальонов.
- TURKOVOK** A kind of a pattern composed of dots.
- TURUNGE** A kind of a pattern painted in the centre of a composition in patterns on Russian medallions.
- TUS** *q. ton*
- ОТТЕНОК** *см. тон*
- TUYABO‘YIN** [*o‘zb.* tuya + bo‘yin] Tuya bo‘yuniga o‘xshash naqsh elementi.
- ТУЯБУИН** [*узб.* шея верблюда] Элемент узора в виде шеи верблюда.
- TUYABUIN** [*Uzb.* camel’s neck] An element of a pattern in the shape of a camel’s neck.
- TUYNUK BUV** [*o‘zb.* tuynuk + buv *ayn. bog‘*] Tuynukning namat yopinchig‘iga tikilgan uzun tasmlar, ular yordamida tuynuk yopiladi yoki ochiladi.
- ТУЙНУК БУВ** [*узб.* tuynuk и buv т.с. bog‘ – вязанка] Длинные полосы, пришитые к войлочному покрытию люка с помощью которых можно было без труда открывать или закрывать это отверстие.
- TUYNUK BUV** [*Uzb.* tuynuk and buv *the same. bog‘ – bundle*] Long stripes attached to the felt cover of *tuynuk* to help open and close this aperture.
- TUZ XALTA** [*o‘zb.* tuz + xalta] Tuz saqlash uchun tikilgan qopcha.
- ТУЗ ХАЛТА** [*узб.* tuz – соль и xalta – мешок] Вышитый мешочек для хранения соли.
- TUZK HALTA** [*Uzb.* tuz – salt and xalta – sack] A little embroidered sack for salt.
- TUSH** [*nem. tusche*] Qora bo‘yoq. Ilgari tush ignabargli daraxtlar qurumi, o‘simlik yog‘i va qatron-dan, hozirgi kunda esa gaz va neft mahsulotlarini yondirish natijasida hosil bo‘ladigan qurumdan tayyorlanadi. Tushning ham suyuq, ham quruq turlari bor.
- ТУШЬ** [*nem. tusche*] Чёрная краска. Тушь изготовлялась из сажи, полученной при сжигании хвойной древесины, растительных масел и смол; ныне используются также газовая копоть, сажа, получаемая при сжигании нефтепродуктов. На ряду с жидкой тушью производится и сухая тушь.
- INDIA INK** Black deep black ink containing dispersed carbon particles, used esp; in drawing and technical graphics. Nowadays gas soot and carbon got in the process of oil product burning are used. Equally with liquid ink dry ink is produced.
- TUSHUVCHI SOYA** Soyalarning eng qorong‘i fazasi (soya tushgan buyumning rangi bilan undan tushayotgan soya rangi bir xil bo‘ladigan holat). Buyumdan tushayotgan soya qancha uzoq bo‘lsa, shu soya tusi shuncha ocharib hamda hoshiyalar yo‘qolib boradi.
- ПАДАЮЩАЯ ТЕНЬ** Самая темная фаза теней (в случае если цвет предмета, на который падает тень, и цвет предмета, от которого падает тень, одинаковы). Чем дальше предмет, от которого падает тень, тем светлее тон этой тени и менее четки границы.
- FALLING SHADOW** The darkest phase of shades (in the case if the colour of the object which the light is falling on and the colour of the object from which the light is falling are the same). The farther the object is, the lighter the tone of the shade and the borders are less sharp.
- TO‘DA GUL** [*f. توده* A – to‘plan-gan narsa, g‘aram va گل – chechak; naqsh] Mayda-mayda oltita bargli gullar aylanasi bor naqsh.
- ТУДАГУЛЬ** [*n. توده* A – собранная вещь, копна и گل – цветок. узор] Узор из мелких шестилепестковых цветочных розеток.
- TUDAGUL** [*Pers. توده* – gathered things, stook and گل – flower; pattern] A pattern composed of small six-leaves flower rosette.
- TO‘LDIRMA GUL** Kashtachilikda ichi to‘ldirib tikilgan gulli naqsh.
- ТУЛДИРМА ГУЛ** Узор с цветком, созданный заполненной изнутри вышивкой.
- TULDIRMA GUL** A pattern with a flower made with a filled embroidery.

TO‘LQIN To‘lqin shaklini eslatuvchi zanjira naqsh turi. **ТУЛКИН** [узб. волна] Вид линейного узора, напоминающий по форме волну.

TO‘RT GUL [to‘rt + f. گل – chechak. naqsh] To‘rt gulli naqsh. **ТУРТ ГУЛЬ** [узб. четыре и n. گل – цветок, узоры naqsh] Узор с четырьмя цветками.

TO‘RVA Ot egari yoki yelkaga tashlab qo‘yiladigan bir-biriga qo‘shib tikilgan xalta. **СУМА́** Две связанные вместе сумки, перекидываемые через седло лошади или через плечо.

TULKIN [Uzb. wave] A kind of a linear pattern in the shape of a wave.

TURT GUL [Uzb. four and Pers. گل – flower, pattern] A pattern with four flowers.

SADDLEBAG Two coupled bags attached behind the saddle on a horse or human shoulder.





URA NAQSH [ura + a. نقش – Maxsus ustunlarni bezashda Xorazm ustalari qoʻllaydigan urush texnikasida ishlangan naqsh.

URMAK Sodda tuzilishdagi jun toʻqiydigan dastgoh.

USTA Biror-bir hunarmandchilik, ustachilik, ayniqsa, oʻz ishini yaxshi bilgan yoki mahorat bilan bajargan qoʻl mehnati bilan shugʻullanadigan odam.

URCHUQ Toʻqimachilikda ip yigiruv mashinalarining ipni pishitib oʻraydigan qismi.

UVUQ Oʻtov qubbasini yasovchi uzun egilgan xodalar.

UYGʻONISH DAVRI//RENESSANS [*fr.* renaissance] Gʻarbiy va Markaziy Yevropa, shuningdek, Sharqiy Yevropaning ayrim mamlakatlari kabi qator mamlakatlarda madaniy va maʼnaviy rivojlanish davri. Uygʻonish davri madaniyatining asosiy oʻziga xos antifeodal xususiyati bu – kibarlik feʼl, insonparvarlik ruhida dunyoqarash, antik madaniyat meʼrosiga boʻlgan munosabat va uning «uygʻonishi»ga oʻxshash holat (shundan kelib chiqqan atama).

UZMA Yogʻoch oʻymakorligida qoʻllaniladigan panjaranaqsh kompozitsiyasida uzib-uzib ishlash usuli.

UCH XOLCHA [*oʻzb.* uch + *f.* خال – xol + – cha kichr. sh.] Tasma naqshi kompozitsiyasida uchta nuqtali element.

УРА НАКШ [от узб.бить и a. نقش – орнамент] Узор, созданный в технике баталий, который используют хорезмские мастера в декорировании специальных колон.

УРМАК [от узб.бить] Станок для изготовления шерсти в форме простого строения.

МАСТЕР Человек, занимающийся каким-либо ремеслом, мастерством или рукодельем. особенно сведущий или искусный в своем деле.

ВЕРЕТЕНО Часть прядильной машины для наматывания нити после обработки в ткачестве.

УВУК Длинные гнутые жерди, образующие купол юрты.

ЭПОХА ВОЗРОЖДЕНИЯ//РЕНЕССАНС [*фр.* renaissance] Эпоха в культурном и идейном развитии ряда стран Западной и Центральной Европы, а также некоторых стран Восточной Европы. Основные отличительные черты антифеодальной в своей основе культуры Возрождения: светский характер, гуманистическое мировоззрение, обращение к античному культурному наследию, своего рода «возрождение» его (отсюда и название).

УЗМА [узб. отрывочный] Метод работы композиции с обрывками узора в виде решетки, используемый в резьбе по дереву.

УЧ ХОЛЧА [узб. uch – три и n. خال – родинка + уменьш. суф. – cha] Элемент с тремя точками в композиции узора тесьмы.

URANAKSH [from *Uzb.* hit and *Arab* نقش – ornament] The pattern created in the battle technique which Khorezmian craftsmen use for decoration of special columns.

URMAK [from *Uzb.* hit] A machine of simple construction used for wool manufacturing.

CRAFTSMAN A person engaged in any handicraft, craftsmanship or stitchcraft. particularly experienced or skilful in his work.

SPINDLE A pin or rod used on a spinning wheel to twist and wind the thread.

UVUK Long bent poles forming the cupola of a yurt.

THE RENAISSANCE [*Fr.* renaissance] The époque in cultural and ideological development of a number of countries in Western and Central Europe as well as some countries in Eastern Europe. The main distinctive features of anti-feudal in its base culture of the Renaissance are civil character, humanistic world view, reversion to antique cultural heritage, a kind of its «revival» (hence the name appeared).

UZMA [*Uzb.* fragmentary] A method of compositional work with pattern fragments in the shape of a lattice used in carving.

UCHHOLCHA [*Uzb.* uch – three and *Pers.* خال – mole + dimin. – cha] The element with three dots in a composition of lace pattern.

- URA NAQSH** [ura + *a.* نقش – naqsh] Maxsus ustunlarni bezashda Xorazm ustalari qoʻllaydigan urush texnikasida ishlangan naqsh.
- URMAK** Sodda tuzilishdagi jun toʻqiydigan dastgoh.
- USTA** Biror-bir hunarmandchilik, ustachilik, ayniqsa, oʻz ishini yaxshi bilgan yoki mahorat bilan bajargan qoʻl mehnati bilanshugʻullanadigan odam.
- URCHUQ** Toʻqimachilikda ip yigiruv mashinalarining ipni pishitib oʻraydigan qismi.
- UVUQ** Oʻtov qubbasini yasovchi uzun egilgan xodalar.
- UYGʻONISH DAVRI//RENESSANS** [*fr.* renaissance] Gʻarbiy va markaziy Yevropa, shuningdek, sharqiy yevropaning ayrim mamlakatlari kabi qator mamlakatlarda madaniy va maʼnaviy rivojlanish davri. Uygʻunish davri madaniyatining asosiy oʻziga xos antifeodal xususiyati bu – kiborli feʼl, insonparvarlik ruhidagi dunyoqarash, antik madaniyat meʼrosiga boʻlgan munosabat va uning “uygʻonishi”ga oʻxshash holat (shundan kelib chiqqan atama).
- UZMA** Yogʻoch oʻymakorligida qoʻllaniladigan panjaranaqsh kompozitsiyasida uzib-uzib ishlash usuli.
- UZUK** Halqaning oʻrtasi ochiq boʻlgan dumaloq, aylana shakldagi metal buyum. Barmoqqa taqiladi.
- UCH XOLCHA** [*oʻzb.* uch + *f.* خال – xol + -cha *kichr.sh.*] Tasma naqshi kompozitsiyasida uchta nuqtali element.
- УРА НАКИШ** [от *узб.* бить и *a.* نقش – орнамент] Узор, созданный в технике баталий, которые используют хорезмские мастера в декорировании специальных колон.
- УРМАК** [от *узб.* бить] Станок для изготовления шерсти в форме простого строения.
- МАСТЕР** Человек, занимающийся каким-либо ремеслом, мастерством или рукодельем; особенно сведущий или искусный в своем деле.
- БЕРЕТЕНО** Часть прядильной машины для наматывания нити после обработки в ткачестве.
- УВУК** Длинные гнутые жерди, образующие купол юрты.
- ЭПОХА ВОЗРОЖДЕНИЯ//РЕ-НЕССАНС** [*фр.* renaissance] Эпоха в культурном и идейном развитии ряда стран Западной и Центральной Европы, а так же некоторых стран Восточной Европы. Основные отличительные черты антифеодальной в своей основе культуры Возрождения: светский характер, гуманистическое мировоззрение, обращение к античному культурному наследию, своего рода «возрождение» его (отсюда и название).
- УЗМА** [*узб.* отрывочный] Метод работы композиции с обрывками узора в виде решётки, используемый в резьбе по дереву.
- КОЛЬЦО** Предмет из металла в форме обода, круга, с пустым пространством внутри линии круга. Надевают на пальцы.
- УЧ ХОЛЧА** [*узб.* uch – три и *n.* خال – родинка + *уменьш.суф.* -ча] Элемент с тремя точками в композиции узора тесьмы.
- URANAKSH** [from *Uzb.* hitan d *Arab* نقش – ornament] The pattern created in the battle technique which Khorezmian craftsmen use for decoration of special columns.
- URMAK** [from *Uzb.* hit] A machine of simple construction used for wool manufacturing.
- CRAFTSMAN** A person engaged in any handicraft, craftsmanship or stitchcraft; particularly experienced or skilful in his work.
- SPINDLE** A pin or rod used on a spinning wheel to twist and wind the thread.
- UVUK** Long bent poles forming the cupola of a yurt.
- THE RENAISSANCE** [*Fr.* renaissance] The époque in cultural and ideological development of a number of countries in Western and Central Europe as well as some countries in Eastern Europe. The main distinctive features of anti-feudal in its base culture of the Renaissance are civil character, humanistic world view, reversion to antique cultural heritage, a kind of its “revival” (hence the name appeared).
- UZMA** [*Uzb.* fragmentary] A method of compositional work with pattern fragments in the shape of a lattice used in carving.
- RING** A metal object in the form of a rim, circle with a hollow space inside of a circle line; is worn on fingers.
- UCHHOLCHA** [*Uzb.* uch – three and *Pers.* خال – mole + *dimin.* -cha] The element with three dots in a composition of lace pattern.

UCHCHINAK O'tov ichining **УЧЧИНАК** Узкая тканая дорожка **UCHCHINAK** A narrow woven badiiy bezagida qo'llaniladigan для оформления интерьера юрты. rug used for decoration of yurt to'qilgan uzun poyandoz. interior.





VALYOR [*fr.* valeur – baho, qiymat] Tasviriy san’at va qalam tasvirda yorug’lik va soyaga bo’lgan (boshqa tuslar bilan o’zaro bog’liq) muayyan nisbat ifodasi. **ВАЛЁР** [*фр.* valeur – цена, ценность] В живописи и графике оттенок тона, выражающий (во взаимосвязи с другими оттенками) определенное соотношение света и тени. **VALUE** [*Fr.* valeur «price, value» from Lat. «have power, cost»] In painting and graphics: the tint of a tone defining lightness or darkness of colours within the limits of one colour.

VARIANT [*lot.* varians < variantis – o’zgaradigan] San’at asarining muallif tomonidan takrorlanishi. Shuningdek, kompozitsiya, kartina rang yechimiga, qomat harakatiga, qo’l harakatiga o’zgarish kiritish. Syujetli kompozitsiyada ma’no (tema)ni saqlagan holda tasvirlarning, o’zgargan holati. **ВАРИАНТ** [от *лат.* varians < variantis – изменяющийся] Повторение произведения искусства со стороны автора. А также, внесение изменения в действия руки, фигуры, решение цвета картины, композиции. Измененное состояние изображения, сохраняющее суть (тему) в сюжетной композиции. **VARIANT** [from *Lat.* varians < variantis – changing] Copying of a piece of art by an author. As well it is addition to the manual action, figure, colour decision of a picture, composition. The changed condition of a picture with the same plot in a subject composition.

VASSA//TOQI [*o’zb.* vassa yoki *a.* طاقى – arka] Shiftni yopishda to’sinlar ustidan zich teriladigan yarim doirali g’o’lachalar. **VASSA//TOQI** [*узб.* vassa или *a.* طاقى – арка] Полукруглые обрубки, тесно расставленные на перекладины для перекрытия потолка. **VASSA//TOKI** [*Uzb.* vassa or *Arab* طاقى – arc] Semi – circular segments placed tightly onto the crossbeams for overlapping the ceiling.

VATMAN [*ingl.* whatman paper] Pishiq, sirti dag’al bo’lmagan oliy nav oq qog’oz. **ВАТМАН** [*англ.* whatman paper] Белая, без ярко выраженной фактуры, плотная высокосортная бумага. **WHATMAN (PAPER)** White dense high – grade paper without unqualified texture.

VEDUTA [*ital.* veduta – ko’ringan, makon ko’rinishi] Shahar manzarasining aniq tasviri. **ВЕДУТА** [*ит.* veduta – увиденная, вид местности] Точное изображение городского пейзажа. **VEDUTA** [*It.* veduta – seen, landscape] An accurate representation of an urban landscape.

VERNISAJ [*fr.* vernissage – лок бериш] Ko’rgazmaning tantanalili ochilishi. Bu nom ko’rgazma ochilishidan oldin rangtasvir asari sathiga lok berish odatidan kelib chiqqan. **ВЕРНИСАЖ** [*фр.* vernissage – покрытие лаком] Торжественное открытие выставки. Название происходит от обычая покрывать картины лаком перед открытием выставки. **VERNISAGE** [*Fr.* vernissage – lacquering] Ceremonial opening of an exhibition. The name origins from the custom to cover the paintings with lacquer before the exhibition opening.

VINYETKA [*fr.* vignette] Kitob yoki qo’lyozma bezagi: matn boshi yoki so’nggida uncha katta bo’lmagan tasvir yoki naqshinkor hoshiya. **ВИНЬЕТКА** [*фр.* vignette] Украшение в книге или рукописи: небольшой рисунок или орнамент в начале или в конце текста. **VIGNETTE** [*Fr.* vignette] A decoration in a book or manuscript: a small picture or ornament at the beginning or end of the text.

- VITRAJ** [*fr.* vitrage <lot. vitrum – shisha so‘zidan] Shisha yoki boshqa yorug‘lik o‘tkazuvchi xomashyodan qilingan (mustaqil panno ko‘rinishida bo‘lgan derazada yoki eshikdagi) naqshli yoki suvjetli bezakdor kompozitsiya.
- VITRINA** [*fr.* vitrine] Ekspozitsionatlarining ko‘rgazmasi – fotosurat kabi narsalarni ilib qo‘yish uchun maxsus jihozlangan joy (oynavand quti, jovon, deraza).
- VIZUAL RITM** Badiiy san’atda ritm deb rang va chiziq unsurlarining takroriga aytiladi.
- VOFURUSH** [*t. <f.* فروش – sotish, sotilish] Olib sotuvchi.
- ВИТРАЖ** [*фр.* vitrage, от лат. vitrum – стекло] Орнаментальная или сюжетная декоративная композиция (в окне, двери, в виде самостоятельного панно) из стекла или другого материала, пропускающая свет.
- ВИТРИНА** [*фр.* vitrine] Специально оборудованное место (застекленный ящик, шкаф, окно) для показа экспонатов, вывешивания фотоснимков и т.п.
- ВИЗУАЛЬНЫЙ РИТМ** В художественном искусстве ритм, созданный повторяющимися элементами, такими как цвет и линии.
- ВОФУРУШ** [*m. от n.* فروش – продажа, сбыт] Торгующий с лотка, лоточник.
- VITRAGE // STAINED GLASS WINDOW** [*Fr.* vitrage, Lat. vitrum – glass] Ornamental or subject decorative composition (in a window, door, as a separate panel) of glass or another transparent material.
- SHOWCASE** A specially arranged place (glassed box, case, window) for exhibiting the displays, photos, etc.
- VISUAL RHYTHM** In art rhythm created with repeating elements such as colour and lines.
- VOFURUSH** [*Tadj. from Pers.* فروش – sale, marketing] A person selling from the stall, hawker.





- XAFABAND** [*f.* خفه – bo‘g‘ish, bo‘g‘ilgan va دندب – usul] Bo‘yinga taqiladigan ayollar taqinchog‘i; ilgari metall gardishli rangli toshlardan iborat bo‘lib, XIX asr oxiri – XX asr boshlarida rangli munchoqlardan yasalgan.
- XALAJ** Paxtani urug‘idan tozalaydigan dastgoh.
- XAROMAT GUL** Ikki tomondan shoxsimon gajak bilan hoshiyalangan ikki rombdan iborat zanjir ko‘rinishidagi naqsh unsuri.
- XARAK** [*f.* خرك – o‘rindiq, taglik] Zargarlikda ishlatiladigan taglik.
- XAROSH** [*t.* خراش – timdalangan. timdalamoq] Sopol buyumlarni bezashda qirib konturli naqsh berish uslubi.
- XAROSHAK** [*t.* خراش – timdalangan. timdalamoq] Saxtiyon tayyorlovchi ustaning taroq shakliga o‘xshash asbobi.
- XAROSH QALAM** [*t.* شاره – timdalangan. timdalamoq va *a.* قلم – qalam] Sopol buyumlarga qirib gul solish uchun asbob.
- XARSANGTOSH** [*f.* خرسنگ – qoya. katta tarashlanmagan tosh + tosh] **1.** Kulollik dastgohining qismlaridan biri. **2.** Sopol idish chekkasini bezashda ishlatiladigan qoyasimon naqsh turi.
- XAT** [*a.* خط – chiziq, chegara chiziq; yozuv] Geometrik ko‘rinishdagi chiziqli naqsh.
- ХАФАБАНД** [от *n.* خفه – душить, удушенный и دندب – приём] Женское нагрудное украшение; раньше изготовлялись из цветных камней с металлическими ободками, в конце XIX – в начале XX веков из цветных бусин.
- ХАЛАДЖ** Станок для очистки хлопка – сырца от семян.
- ХАПОМАТ ГУЛЬ** Элемент орнамента в виде цепочки из двух ромбов, обрамленных с двух сторон гообразными завитками.
- ХАРАК** [*n.* خرك – скамейка. подставки] Подставка, используемая в золотошвейном мастерстве.
- ХАРОШ** [*m.* خراش – царапина. царапанье] Метод соскабливания узора с контуром в декорировании керамических изделий.
- ХАРОШАК** [от *m.* خراش – царапина. царапанье] Инструмент, похожий на гребень мастера, изготавливающий сафьян.
- ХАРОШ КАЛАМ** [*m.* خراش – царапина. царапанье и *a.* قلم – карандаш] Инструмент для процарапывания узора на керамическом сосуде.
- ХАРСАНГТОШ** [от *n.* خرسنگ – скала. каменная глыба. валун + узб. tosh – камень] **1.** Одна из частей станка керамиста. **2.** Вид узора в форме скалы, используемого при декорировании края керамического сосуда.
- ХАТ** [*a.* خط – черта, линия; запись] Геометрический узор с контуром.
- КНАФАБАНД** [from *Pers.* خفه – stifle, stifled and دندب – mode] Women’s breast accessory; earlier it was made from coloured stones in metall bezels. in late XIX – beginning of XX centuries – from coloured beads.
- КНАЛАДЖ** A machine for separating the seeds in raw cotton.
- КНАПОМАТ GHUL** The element of an ornament in the shape of a chain containing two rhombi and edged from both sides with horn-like curls.
- КНАРАК** [*Pers.* خرك – bench. support] A special support used in golden embroidery.
- КНАРОШ** [*Tadj.* خراش – scratch. scratching] The method of scrapping the pattern with a contour in decoration of ceramics.
- КНАРОШАК** [from *Tadj.* خراش – scratch. scratching] An instrument like a comb for manufacturing morocco.
- КНАРОШ КАЛАМ** [*Tadj.* خراش – scratch. scratching and *Arab* قلم – pencil] An instrument for scratching the pattern into a ceramic vessel.
- КНАРСАНГТОШ** [from *Pers.* خرسنگ – rock; stone block; boulder + *Uzb.* tosh – stone] **1.** One of the parts of ceramic machine. **2.** A kind of a pattern used in decoration of ceramic vessel brim.
- КНАТ** [*Arab* خط – line; recording] A geometric pattern with contour.

- XATKASH ARRA** [*a. + n. خطکش* – чизик, чизик tortish va *f. اره* – arra] Yog‘och taroq yasashda tekis chiziqlar tortish uchun asbob.
- XATTIGIRIH** [*a. خط* – chiziq; yozuv va *f. گره* – tugun] Geometrik naqshli bezak turi.
- XATTI KESMA** [*a. خط* – chiziq; yozuv va + kesma] Uzuq – uzuq chiziqlar ko‘rinishidagi naqsh.
- XATTI MEHROBI** [*a. خط* – chiziq; yozuv; dastxat va *محراب* – masjid ichidagi devorda taxmon shaklida qurilgan qibla tomondagi joy] Sopol buyumlarni bezashda ishlatiladigan mehrob ko‘rinishidagi naqsh turi.
- XATTOT** [*a. طأطخ*] Husnixat, chiroyli yozadigan va naqsh ishlaydigan kishi.
- XATTOTLIK** [*a. خطاط* (xattot)] Asarlarni husnixat bilan ko‘chirib, kitob holiga keltirish bilan shug‘ullanish, xattot kasbi.
- XAZON** [*f. خزان* – kuz, barg to‘kilishi] So‘ligan barg ko‘rinishidagi naqsh bo‘lagi, zardo‘zlik san‘atida qo‘llaniladi.
- XIAZM** [*yun. chiasmus* – xochsimon holat] Tana og‘irligi bir oyog‘iga tushuvchi, turgan holatdagi inson figurasi tasviri.
- XOISK** [*m. خايسك*] Temirchi ustalar bolg‘asi.
- XOKA** [*f. خاكه* – kukun. chang] Naqsh yoki gulni axta yordamida tayyorlanayotgan buyum yuzasiga o‘tkazishda ishlatiladigan maxsus kukun.
- XATKASH APPA** [*a. + n. خطکش* – линейка. линование и *n. اره* – пила] Инструмент для подтягивания прямых линий при изготовлении деревянного гребня.
- XATTI GIPIH** [*a. خط* – линия; запись и *n. گره* – узел] Вид декора с геометрическими узорами.
- XATTI KESMA** [*a. خط* – линия; запись и узб. kesma – вырезка] Узор в виде прерывистой линии.
- XATTI MEHROBI** [*a. خط* – линия; запись; почерк и *محراب* – ниша во внутренней стене мечети, указывающая сторону молитвы. апсида] Узор в виде михраба, используемый в декорировании керамических изделий.
- КАЛЛИГРАФ** [*греч. kalligraphos*] Человек, обладающий четким и красивым почерком.
- КАЛЛИГРАФИЯ** [*греч. kalligraphia* – красивый почерк, от *kallós* – красота и *gráphō* – пишу] Профессия каллиграфа, копирование чистописания и приведение его в книжное состояние.
- ХАЗОН** [*n. خزان* – осень; листопад] Часть узора в виде завядшего лепестка, используется в золотошвейном искусстве.
- ХИАЗМ** [от *греч. chiasmus* – крестообразное расположение] Изображение стоящей человеческой фигуры, в которой тяжесть тела перенесена на одну ногу.
- ХОИСК** [*m. خايسك*] Молот кузнечный.
- ХОКА** [*n. خاكه* – порошок. пыль] Специальный порошок, используемый в перенесении в верхней части изготавливаемого изделия с помощью китайской бумаги узора или цветка.
- KNATKASH ARRA** [*Arab + Pers. خطکش* – ruler. lining and *Pers. اره* – saw] An instrument for tightening straight lines in the process of comb making.
- HATTI GHIRIH** [*Arab خط* – line; recording and *Pers. گره* – knot] A kind of décor with geometrical pattern.
- HATTI KESMA** [*Arab خط* – line; recording and *Uzb. kesma* – вырезка] A pattern in the shape of an intermittent line.
- KNATTI MEHROBI** [*Arab خط* – line; recording; handwriting and *محراب* – niche in the inner side of a mosque directing the side of the pray. apse] A pattern in the shape of mihrab used in decoration of pottery.
- CALLIGRAPHER** [*Gr. kalligraphos*] A person with a fine legible handwriting.
- CALLIGRAPHY** [*Gr. kalligraphia* – fine handwriting, from *kallós* – beauty and *gráphō* – write] Profession of calligrapher. To be engaged in copying of calligraphy and arrange in a book form.
- KHAZON** [*Pers. خزان* – autumn; leaf fall] A part of a pattern in the shape of a faded leaf; used in golden embroidery.
- CHIASMUS** [from *Gr. chiasmus* – cruciform disposition] Representation of a standing human figure in which body gravity is shifted to one leg.
- KHOISK** [*Tadj. خايسك*] Sledge – hammer.
- KHOKA** [*Pers. خاكه* – powder. dust] A special powder used in applying a pattern onto the upper part of an item with the help of Indian paper.

XOLIGILAM [<i>a.</i> خالى – bo‘sh, egallanmagan va <i>f.</i> گليم – gilam] Tukli gilam.	ХОЛИ ГИЛАМ [<i>a.</i> خالى – свободный, пустой и <i>n.</i> گليم – ковер] Ворсовый ковер.	KHOLIGHILAM [<i>Arab</i> خالى – free, empty and <i>Pers.</i> گليم – carpet] A pile carpet.
XOLST Moy bo‘yoqli, ba‘zan yelimli, temperali va h.k. rangtasvir uchun mato, kartina chizish uchun mo‘ljallangan gazlama.	ХОЛСТ Материал для масляной живописи, реже для клеевой, темперной и др., ткань, на которой пишут картины.	CANVAS A strong, coarse unbleached cloth made from hemp, flax, cotton, or a similar yarn, used to make items such as sails and tents and as a surface for oil painting.
XONAGI BO‘RTMA [<i>f.</i> خاناگی – uyga oid + bo‘rtma] Geometrik elementlardan tuzilgan aylana shaklidagi naqsh turi, yog‘och o‘yimakorligida qo‘llaniladi.	ХОНАГИ БУРТМА [от <i>n.</i> خاناگی – домашний. комнатный. надомный и узб. bo‘rtma – рельефный] Вид узора в форме круга, составленный из геометрических элементов, используется в резьбе по дереву.	KHONAGHI BURTMA [from <i>Pers.</i> خاناگی – domestic. indoor. home and Uzb. bo‘rtma – relief] A kind of a pattern in the shape of a circle composed of geometric patterns. is used in carving.
XONATLAS Abr bezakli shoyi matoning eng yaxshi turi.	ХАНАТЛАС Самый лучший вид шелковой ткани с абровым узором.	KHONATLAS The best type of silk fabric with abr pattern.
XONTAXTA [<i>f.</i> خوانتخته] Turli xil shaklli, oyoqlari kalta bo‘lgan stolcha. Asosan yog‘ochdan yasaliб, turli xil qilib bezatiladi.	ХОНТАХТА [<i>n.</i> خوانتخته] Стол с короткими ножками разной формы. В основном изготавливается из дерева и декорируется по разному.	KHONTAXTA [<i>Pers.</i> خوانتخته] A table with short legs of different forms. It is mainly made from wood and differently decorated.
XORAKDO‘ZI [<i>f.</i> خاراک – tikan, tikanak va دوختن – tikish] Zardo‘zlikda kashta chetlarini tikanga o‘xshatib bezash uslublaridan biri. Odatda eshilmagan zar yoki mush ipda kashta qirg‘oqlarini ensiz tarang tugunchalar bilan aylantirib chiqish.	ХОРАКДУЗИ [от <i>n.</i> خاراک – шип, колючка и دوختن – шить] Один из методов декорирования края вышивки в форме колючки в золотошвейном мастерстве. Обшивка контуров узора узкими вытянутыми петельками, обычно некрученым золотом или серебром.	KHORAKDUZI [from <i>Pers.</i> خاراک – thorn, spike и دوختن – sew] One of the golden embroidery techniques in the shape of a thorn used for border decoration. Edging of pattern contours with narrow stretched eyelets, usually with unspun golden or silver threads.
XOSA Yarim shoyi ipak mato.	ХОСА Полушелковая хлопчатобумажная ткань.	KHOSA Semi-silk cotton fabric.
XOYISKORI [<i>m.</i> خايسک – bolg‘a (temirchilarga oid) va کار – ish] Kandakorlik va zargarlikda bolg‘a bilan pardoз berish usuli.	ХОЙСКОРИ [от <i>m.</i> خايسک – молот (кузнечный) и کار – работа] Метод полировки с помощью молота в ювелирном и чеканки.	KHOYISKORI [from <i>Tadj.</i> خايسک – hammer and کار – work] A polishing method with the use of sledge – hammer in jewellery and chasing.
XUM [<i>f.</i> خم] Turli ko‘rinishga va hajmga ega bo‘lgan katta sopol ko‘za. Oziq-ovqat mahsulotlari va suv saqlashga mo‘ljallangan.	ХУМ [<i>n.</i> خم] Большая керамическая ваза разнообразных видов и размеров. Используется для хранения воды и продуктов.	KHUM [<i>Pers.</i> خم] A big ceramic vase of different forms and shape; is used for storing water and food.
XUMBA//XUMBUS [<i>f.</i> خم – xum so‘zidan] Sopol va boshqa materiallardan yasalgan buyumlarni pishiradigan xumdon (pech).	ХУМБА//ХУМБУС [от <i>n.</i> خم – кувшин] Печь для обжига гончарных изделий и изделий из разных материалов.	KHUMBA//KHUMBUS [from <i>Pers.</i> خم – jug] A kiln for firing pottery and other items.

- XUMCHA** [*f.* خم – xum so‘zidan] **ХУМЧА** [от *n.* خم – кувшин] Корчага Suv va don saqlash uchun qo‘shqu- для хранения воды и зерна. loq.
- XURJUN** [*f.* خورجين yoki *a.* خرج – qo‘shaloq bo‘lmali xalta] Yelkadan yoki egardan oshirib tashlanadigan meshok nabрасываемый через плечо qo‘shaloq xalta. Odatda, jun va или седло. Обычно ткется из шерсти dag‘al ipdan to‘qiladi. и грубой нити.
- XURMA** Sigir sog‘ish uchun bir yoki ikki quloqli ko‘za. **ХУРМА** [*узб.*] Кувшин с одной или двумя ручками для доения коров.
- XURMACHA** Qatiq uchun bir yoki ikki quloqli idish. **ХУРМАЧА** [*узб.*] Сосуд для квашеного молока с одной или двумя ручками.
- XUSHPALAGI CHURCHURAK** Loydan yasalgan o‘yinchoq hushtaklar. **ХУШПАЛАГИ ЧУРЧУРАК** Игрушки – свистульки, изготовленные из глины.
- XUSHRO‘YGUL** [*f.* خوشروی – chiroyli yuzli va گل – naqsh] **ХУШРУЙ ГУЛЬ** [*n.* خوشروی – миловидный и گل – узор] Вид узора в Go‘zal gul ko‘rinishidagi naqsh виде красивого цветка. turi.
- XO‘ROZ TAQIR** [*o‘zb.* xo‘roz + taqir – sochi, juni, tuki yo‘q, tuk-siz] Xo‘roz gulli taqir gilam. **ХУРОЗ ТАКИР** [*узб.* xo‘roz – петух и taqir – безволосый, голый] Безворсовый ковер с изображением петухов.
- KHUMCHA** [from *Pers.* خم – jug] A large earthenware pot for storing water and grain.
- KHURDJUN** [*Pers.* خورجين or Arab خرج – a sack with two sections] A double sack slipped over the shoulder or saddle; is usually woven from wool or rough threads.
- KHURMA** [*Uzb.*] A jug with one or two handles for milking cows.
- KHURMACHA** [*Uzb.*] A vessel with one or two handles for fermented milk.
- KHUSHPALAGHI CHURCHURAK** Clay toys – whistles.
- HUSHRUY GUL** [*Pers.* خوشروی – pretty and گل – pattern] A kind of a pattern in the shape of a beautiful flower.
- KHUROZ TAKIR** [*Uzb.* xo‘roz – cock and taqir – hairless, naked] A pileless carpet with the pattern like cocks.





- YAKKAZANJIRA** [f. یگه – bir va زنجیر – chiziq] Bir yo‘lлик oddiy zanjira naqsh. **ЯККА ЗАНДЖИРА** [от n. یگه – один и زنجیر – линия] Простой узор занджир из одной полоски. **YAKKA ZANDJIRA** [from Pers. یگه – one and زنجیر – line] An ordinary zandjira pattern of one stripe.
- YAKRANG** [f. تکرنگ] Bir rangda bajarilgan san‘at asari. **ОДНОЦВЕТНЫЙ** Произведение искусства, исполняемое в одном цвете. **MONOCHROMIC** A piece of art created in one colour.
- YAKRO‘YA** [t. يکرويه – bir tomonli] Qo‘lda to‘qilgan, bir tomonlama atlasli mato. **ЯКРУЯ** [m. يکرويه – односторонний] Односторонняя атласная ткань ручного производства. **YAKRUYA** [Tadj. يورکي – single – sided] Faced satin hand – made fabric.
- YAKTAK** [f. يگته] Paxta ipli matodan tikilgan uzun, oldi ochiq erkaklar kiyimi. **ЯКТАК** [n. يگته] Длинная мужская открытая спереди одежда, сшитая из хлопчатобумажной ткани. **YAKTAK** [Pers. يگته] Long, opened in the front, cotton men’s wear.
- YARIMSOYA** Nim soya, narsalarda va tasvirda yorug‘ bilan soya o‘rtasidagi qism. **ПОЛУТЕНЬ** Часть между светом и тенью в изображении, предметах и полусвете. **PENUMBRA** The part between light and shadow in representations, objects, and twilight.
- YELAK** Ichiga paxta solib qavilgan ayollar ustki kiyimi. **ЕЛАК** Женская верхняя одежда, стеганная ватой изнутри. **YELAK** Women outer wear lined with wadding.
- YELPIG‘ICH** Toshkentlik kanda-kor va yog‘och o‘ymakorligi ustalari qo‘llaydigan naqsh. **ЕЛПИГИЧ** [узб. веер] Узор, используемый мастерами резьбы по дереву и чеканки в Ташкенте. **YELPIGHICH** [Uzb. fan] A pattern used by carvers and chasers in Tashkent.
- YODGORLIK** 1. Mamlakat, xalq, insoniyat madaniy boyligining bir bo‘lagini tashkil etuvchi obyekti (odatda maxsus qonunlar bilan qo‘riqlanadigan arxeologik, tarixiy, san‘at, yozuv va sh.k. yodgorliklar). **ПАМЯТНИК** 1. Объект, составляющий часть культурного достояния страны, народа, человечества (памятник археологии, истории, искусства, письменности и т.п. обычно охраняемые специальными законами). **MONUMENT** 1. An object constituting a part of cultural inheritance of a country, humanity (monument of archeology, history, art, written language, etc. which are usually preserved by special laws).
2. Insonlar yoki tarixiy voqealarni abadiylashtirish uchun yaratilgan san‘at asarlari. haykaltaroshlik guruhi, haykal, byust, bo‘rtma tasvirli yoki yozuvli toshtaxta (plita), zafar arki (darvozasi), ustun, obelisk (yodgorlik), maqbara, qabr toshi va h.k. Yodgorlikning eng keng tarqalgan turi – хотира (yodgorlik) inshooti. 2. Произведение искусства, созданное для увековечения людей или исторических событий. скульптурная группа, статуя, бюст, плита с рельефом или надписью, триумфальная арка, колонна, обелиск, гробница, надгробие и т.д. Наиболее развитый вид памятника – мемориальные сооружения. 2. Pieces of art created for immortalizing people or historical events. sculptural group, statue, bust, slab with relief or inscription, triumphal arch, column, obelisk, tomb, tombstone, etc. Mostly widespread type of a monument is memorial constructions.

YOLPO‘SH [<i>f.</i> يال – ot gardanidagi mo‘y va پوش – qoplama] Otlarning yolini o‘rab, yopib qo‘yadigan mato, ko‘pincha kashta bilan bezatiladi.	ЁЛПУШ [<i>n.</i> يال – грива и پوش – обо-лочка] Ткань для закутывания гривы лошади, обычно декорируется с вышивкой.	YOLPUSH [<i>Pers.</i> يال – mane and پوش – cover] Cloth used for covering horse mane, is usually decorated with embroidery.
YOM [<i>f.</i> جام – kosa, qadah] O‘ziga xos bo‘lgan katta hajmdagi, sopol qo‘shquloq, xum.	ЁМ [<i>n.</i> جام – чаша, рюмка] Глиняный горшок (корчага) с двумя ручками, своеобразный кувшин большого размера.	YOM [<i>Pers.</i> جام – cup, wine glass] Two – handled pottery, a big original jug.
YOMCHA [<i>f.</i> جام – kosa; qadah so‘zidan] Xamir yoki gazmol bo‘yash uchun ishlatiladigan sopol xumcha.	ЁМЧА [от <i>n.</i> جام – чаша; рюмка] Глиняный кувшин, используемый для покраски ткани или замешивания теста.	YOMCHA [from <i>Pers.</i> جام – cup; wine glass] A clay jug used for cloth dyeing or dough kneading.
YORQINLIK KONTRASTI Yorug‘lik qarama-qarshiliklari, rangning yorqinligi, unga yonmayon turgan ranglar ta‘sirida o‘zgarishi.	КОНТРАСТ ЯРКОСТИ (СВЕТЛОСТИ ЦВЕТА, КОНТРАСТА СВЕТОСТИ) Изменение под влиянием светлости цвета, контраста светлости.	BRIGHTNESS (LIGHTNESS) CONTRAST Change under the influence nearby colour lightness, lightness contrast.
YORUG‘LIK SHU‘LASI Refleks, yorug‘lik nurlarining atrofidagi predmetga nisbatan jilolanishi.	ЛУЧ (ЗАРЕВО) СВЕТА Рефлекс, сияние лучей света по отношению к окружающим предметам.	BEAM (GLOW) OF LIGHT Reflex, shining light beams regarding surrounding objects.
YORG‘OQ [<i>o‘zb.</i> tuksiz] Yumshoq, mayin qilib oshlangan echki va qo‘y terisi.	ЁРГОК [<i>uzb.</i> безволосый] Мягко, нежно выдубленная козья и баранья шкура.	YORGOK [<i>Uzb.</i> hairless] Goat or mutton skin tanned softly.
YORG‘UCHOQ [<i>o‘zb.</i>] Sirni maydalash uchun kulollikda qo‘llaniladigan qo‘l tegirmoni.	ЁРГУЧОК [<i>uzb.</i>] Ручная мельница, используемая в керамике для измельчения глазури.	YORGUCHOK [<i>Uzb.</i>] Hand mill used in ceramics for grinding the glaze.
YOSTIQPO‘SH <i>q. bolinpo‘sh</i>	ЁСТИКПУШ <i>см. болинпуш</i>	YOSTIKPUSH <i>see bolinpush</i>





<p>ZAIFONA MAHSI [a. ضعیفه – zaifa, ojiza. ayol va узб. mahsi – yumshoq, etikka o‘xshash, boshqa oyoq kiyim bilan kiyiladigan oyoq kiyim] Ayollar mahsisi.</p>	<p>ЗАИФОНА МАХСИ [от a. ضعیفه (zaifa) – слабая, беспомощная. женщина и узб. mahsi – мягкая зимняя обувь наподобие сапог под другую обувь] Женские махси.</p>	<p>ZAIFONA MAHSI [from Arab ضعیفه (zaifa) – weak, helpless. woman and Uzb. mahsi – soft winter shoes like boots worn with another boots] Women’s mahsi.</p>
<p>ZAMIN [a. زمین – yer] Kashtachilik, naqqoshlik, o‘ymakorlik va kandakorlikdagi naqsh bezagining foni, ya’ni gulidan tashqari tag qismi.</p>	<p>ЗАМИН [a. زمین – земля] Фон орнамента узора в вышивке, росписи, резьбе и чеканки, т.е. нижняя часть помимо цветка.</p>	<p>ZAMIN [Arab زمین – earth] A pattern ornament background in embroidery, painting, carving, and coinage; the lower part besides the flower.</p>
<p>ZAMINDO‘ZI [a. زمین – yer va f. دوختن – tikish] Fonni zar ip bilan qoplab tikish.</p>	<p>ЗАМИНДУЗИ [a. زمین – земля и n. دوختن – шить] Сплошная вышивка фона золотом.</p>	<p>ZAMINDUZI [Arab زمین – earth and Pers. دوختن – sew] Different techniques of continuous embroidery of the background with gold.</p>
<p>ZAMINDO‘ZI GULDO‘ZI [zamindo‘zi + گل – gul va دوختن – tikish] Zamindo‘zi ustunlik qiluvchi aralash texnika.</p>	<p>ЗАМИНДУЗИ ГУЛЬДУЗИ [заминдузи + گل – цветок и دوختن – шить] Комбинированная техника с преобладанием заминдузи.</p>	<p>ZAMINDUZI GULDUZI [zaminduzi + گل – flower and دوختن – sew] Combined technique with prevalence of zaminduzi.</p>
<p>ZAMINKORI [a. زمین – yer va f. کار – ish] Ganch, yog‘och, tosh o‘ymakorligida keng qo‘llaniladigan o‘ymakorlik turi.</p>	<p>ЗАМИНКОРИ [от a. زمین – земля и n. کار – работа] Вид резьбы, широко используемый в резьбе ганча, дерева, камня.</p>	<p>ZAMINKORI [from Arab زمین – earth and Pers. کار – work] A kind of carving technique widely used in ganch, wood or stone carving.</p>
<p>ZAMINKORI QALAM [a. زمین – yer, f. کار – ish va قام – qalam] O‘ymakorlik asbobi. Bezak zaminini tozalash va tekislashda ishlatiladi.</p>	<p>ЗАМИНКОРИ КАЛАМ [от a. زمین – земля, n. کار – работа и قام – карандаш] Инструмент резьбы. Используется в выравнивании и очистки основы декора.</p>	<p>ZAMINKORI KALAM [from Arab زمین – earth, Pers. کار – work and قام – pencil] A tool for carving. is used in smoothing and scrubbing the base of decor.</p>
<p>ZANDANACHI [f. زندنجی] O‘rta asrlarda qadimiy Zandana (Buxoro) shahrida ishlab chiqarilgan mato.</p>	<p>ЗАНДАНАЧИ [n. زندنجی] Ткань, которая была создана в средние века в древнем городе Zandane (Бухара).</p>	<p>ZANDANICHI [Pers. زندنجی] Canvas produced in Middle Ages in ancient town Zandane (Bukhara).</p>
<p>ZANJIRA [f. زنجيره – hoshiya] Chetlari ingichka hoshiyalangan, zanjir ko‘rinishidagi naqsh turi.</p>	<p>ЗАНДЖИРА [n. زنجيره – линия] Вид орнамента в виде цепи, границы с узкой окантовкой.</p>	<p>ZANDJIRA [Pers. زنجيره – line] A kind of an ornament in the shape of a chain. borders with a narrow edging.</p>
<p>ZARANG KOSA [f. زرنگ – qattiq va كاسه – kosa] Yog‘ochdan tayyorlangan katta chashka (dastali payola).</p>	<p>ЗАРАНГ КОСА [n. زرنگ – твердый и كاسه – чаша] Большая чашка из дерева.</p>	<p>ZARANG KOSA [Pers. زرنگ – hard and كاسه – bowl] A big wooden bowl.</p>

ZARBOF [<i>n.</i> زرباف] Zardan yoki zar ip qo‘shib to‘qilgan mato.	ЗАРБОФ [<i>n.</i> زرباف] Ткань, изготовленная из золотой нити или золота.	ZARBOF [<i>Pers.</i> زرباف] Fabric made from golden threads.
ZARDEVOR//ZEBIDEVOR [<i>f.</i> زرديوار yoki زيب – ziynat, husn va devor] Xonani bezashda devor tepasiga gir aylantirib osib chiqiladigan kashtali bezak.	ЗАРДЕВОР//ЗЕБИДЕВОР [<i>n.</i> رويدرز или بيز – блеск, красота и стена] Декор с вышивкой, подвешенный в окружность верха стены при декорировании комнаты.	ZARDEVOR//ZEBIDEVOR [<i>n.</i> رويدرز or بيز – shine, beauty and wall] Embroidered dīcor hanged in the circle of the upper part of a wall in room decoration.
ZARDO‘Z [<i>f.</i> زودرز] Kiyimga zardan gul, naqsh tikuvchi chevar.	ЗАРДУЗ [<i>n.</i> زودرز] Мастер, который шьёт золотыми нитями.	ZARDUZ [<i>Pers.</i> زودرز] A specialist in golden embroidery.
ZARDO‘ZI [<i>f.</i> ز – zar va دوختن – tikish] Zar ip bilan tikish.	ЗАРДУЗИ [<i>n.</i> ز – золото и دوختن – шить] Шитьё золотом.	ZARDUZI [<i>Pers.</i> ز – gold and دوختن – sew] Gold embroidery.
ZARDO‘ZI BERISHIMDO‘ZI Zar ip va rangli ipak bilan tikishning aralash texnikasi.	ЗАРДУЗИ БЕРИШИМДУЗИ Комбинированная техника шитья золотом и цветным шелком.	ZARDUZI BERISHIMDUZI Combined technique of gold embroidery and coloured silk.
ZARDO‘ZI ZAMINDO‘ZI [<i>f.</i> zardo‘z va <i>a.</i> زمين – yer + <i>f.</i> دوختن – tikish] Zardo‘zlikda bezak zamini ni (fonini) to‘ldirib tikish usuli.	ЗАРДУЗИ ЗАМИНДУЗИ [<i>от n.</i> zardo‘z и <i>a.</i> زمين – земля + <i>n.</i> دوختن – шить] Техника вышивки наполнения основы (фона) узора в золотошвейном мастерстве.	ZARDUZI ZAMINDUZI [<i>от Pers.</i> zardo‘z and <i>Arab</i> زمين – earth + <i>Pers.</i> دوختن – sew] A golden embroidery technique of filling the background.
ZARDO‘ZLIK Zar iplar bilan bezak tikish, kiyimlarni bezash hunari.	ЗАРДУЗЛИК Ремесло декорирования одежды, вышивание орнамента золотыми нитями.	ZARDUZLIK A handicraft of clothes decoration. ornament embroidery with golden threads.
ZARGAR [<i>f.</i> زرگر] Zargarlik san‘atida ishlovchi usta.	ЮВЕЛИР Мастер, творящий в ювелирном искусстве.	JEWELLER A person who makes or sells jewels or jewellery.
ZARGARLIK SAN‘ATI Amaliy – bezak san‘ati turi: badiiy taqinchoqlar, maishiy va qimmatbaho metallar (tilla, kumush)dan, ko‘pincha qimmatbaho, yarim qimmatbaho toshlar va boshqalar bilan uyg‘unlikda tayyorlangan buyumlar; nozik ustalik bilan bajarilgan qimmatbaho metallar (bronza, mis)dan ishlangan badiiy buyumlar.	ЮВЕЛИРНОЕ ИСКУССТВО Вид декоративно – прикладного искусства: изготовление художественных украшений, предметов быта и предметы из драгоценных металлов (золота, серебра), часто в сочетании с драгоценными и полудрагоценными камнями и прочие; художественные изделия из драгоценных металлов (бронза, медь), выполненные с тонким мастерством.	JEWELLERY A kind of decorative – applied art: making of art decorations, household items and articles made from precious metals (gold, silver), often in combination with precious and semi-precious stones, etc; art works finely made from precious metals (bronze, copper).
ZARISOVKA Tugallanmagan rasm, grafikaning bir ko‘rinishi.	ЗАРИСОВКА Вид графики, незавершенный рисунок.	SKETCHING A kind of graphics, incomplete drawing.
ZARKOKIL [<i>f.</i> زرکاکل] Chakkaga taqish uchun mo‘ljallangan ayollar bezagi.	ЗАР КОКИЛ [<i>n.</i> زرکاکل – подвеска] Женское украшение, предназначенное для виска.	ZAR KOKIL [<i>Pers.</i> زرکاکل – pendant] Women’s accessory for a temple.

ZARPECHAK [f. زر – zar va پيچک – chirmoviq] Geometrik bezak turi.	ЗАРПЕЧАК [n. زر – золото и پيچک – вьюнок] Вид геометрического дизайна.	ZARPECHAK [Pers. زر – gold and پيچک – bindweed] A kind of geometric design, ad v. «golden bundle».
ZASTAVKA Qo'lyozma yoki chop etilgan kitob, jurnalning biror-bir bo'limining boshini ajratib turuvchi va bezovchi unchalik katta bo'lmagan naqshli yoki (ba'zan syujetli) tasvirli kompozitsiya. Zastavkada bo'limning mavzusi ham o'rin egallashi mumkin.	ЗАСТАВКА Небольшая орнаментальная или изобразительная (иногда сюжетная) композиция, выделяющая и украшающая начало какого-либо раздела рукописной либо печатной книги, журнала. В заставке может включаться название раздела.	HEADPIECE//MINIATURE A small ornamental or pictorial (sometimes plot-based) composition distinguishing and decorating the beginning of any section of a manuscript or printed book, newspaper. It may include the title of the section.
ZAYTUN GUL [a. زيتون – zaytun va f. گل – gul, naqsh] Zaytun guli ko'rinishidagi naqsh turi.	ЗАЙТУН ГУЛЬ [a. زيتون – олива и n. گل – цветок, орнамент] Вид узора в виде оливкового цветка.	ZAYTUN GUL [Arab زيتون – olive and Pers. گل – flower, ornament] A kind of a pattern in the shape of an olive blossom.
ZEBIGARDON [f. زيبنگردن] Bo'yinga taqiladigan ayollar taqinchog'i.	ЗЕБИГАРДОН [n. زيبنگردن] Женское украшение, надеваемое на шею.	ZEBIGARDON [Pers. زيبنگردن] Women's decoration worn on the neck.
ZEBI SIYNA [f. زيب – jilva, go'zallik va سينه – ko'krak. qalb] Ayollar ko'krak bezagi.	ЗЕБИ СИНА [n. زيب – блеск, красота и سينه – грудь, душа] Нагрудное женское украшение.	ZEBI SINA [Pers. زيب – shine, beauty and سينه – breast. soul] Women's breast accessory.
ZEBITAXMON [f. زيب – jilva, go'zallik + taxmon] Xonadagi katta taxmonni berkitib turuvchi kashtali bezak.	ЗЕБИТАХМОН [от n. زيب – блеск, красота и узб. taxmon] Декор с вышивкой, укрывающий большую нишу (в стене для складывания домашних вещей (главным образом одеял)) в комнате.	ZEBITAHMON [from Pers. زيب – shine, beauty and Uzb. tahmon] Dйcor with embroidery covering a big niche (in a wall for storing house things, mostly blankets) in a room.
ZENI KURTA//PESH KURTA [f. هز – hoshiya yoki پيش – dan oldin. – dan keyin va كورته – ko'ylak] Ayollar ko'ylagi yoqasining chetiga tikiladigan tasma.	ЗЕХИ КУРТА//ПЕШ КУРТА [от n. هز – линия или پيش – до. после и كورته – блузка] Тесьма, пришитая на край воротника женского платья.	ZENI KURTA//PESH KURTA [from Pers. هز – line or پيش – before, after and كورته – blouse] A lace sewn onto the edge of the collar in women's dresses.
ZERKUNDA [f. ريز – tagida va كنده – kunda] Yerga tiqilgan yog'och kunda – yog'och taroq yasash uchun dastgoh.	ЗЕРКУНДА [от n. ريز – под и كنده – пень] Станок для изготовления деревянного гребня – деревянной плахи, воткнутой в землю.	ZERKUNDA [from Pers. ريز – under and كنده – stumb] A machine used for manufacturing wooden comb, a wooden block stuck into ground.
ZINSOZ//ZINGAR [f. زين – egar] Egar yasovchi usta.	ЗИНСОЗ//ЗИНГАР [от n. زين – седло] Мастер изготовлению седел.	ZINSOZ//ZINGAR [from Pers. زين – saddle] Saddler.
ZIRK GULI [f. زرک – barbaris va گل – gul] Chiroyli gul shaklidagi islmiy naqsh turi.	ЗИРК ГУЛИ [от n. زرک – барбарис и گل – цветок] Вид растительного узора в форме красивого цветка.	ZIRKGULI [from Pers. زرک – barberries and گل – flower] A kind of a vegetable pattern in the shape of a beautiful flower.

ZIG'IRAK Zargarlikda qo'llaniladigan usul. Isirg'aga o'rnatilgan, oltin yoki kumushdan mayda yumaloq donachalar shaklida ishlatilgan bezak turi.	ЗИГИРАК [узб.] Способ (метод), применяемый в ювелирном деле. Вид узора в форме мелкого круглого зерна из золота или серебра, установленный в сережках.	ZIGHIRAK [Uzb.] A technique (method) used in jewellery work. A kind of a pattern in the shape of a small round grain made from gold or silver mounted in earrings.
ZOK [f. زاک – kuporos] Kuporoslarning umumiy nomi. Temir kuporosi, mis kuporosi; suvda oson eriydigan och yashil modda.	КУПОРОС [фр. couperose] Общее название сернокислых металлических солей. Купорос железный, медный. Легко растворимое ярко зеленое вещество.	COPPERAS//VITRIOL [Fr. couperose] General name of metallic sulphates. Ferrous sulphate // green vitriol; copper sulphate // blue vitriol. Water – soluble bright green substance.
ZOMUCHA [узб. zomcha – handalak so'zidan] Qovun shakldagi naqsh turi.	ЗОМУЧА [от узб. zomcha – хандалек] Дынеобразный узор, орнамент.	ZOMUCHA [from Uzb. zomcha – handalyak] A melon – like pattern, ornament.
ZOG'UTA [f. (zog') زاغ – qarg'a so'zidan] Yo'l-yo'l matolar uchun tanda qo'yishda ip o'raladigan katta g'altak.	ЗОГУТА [от n. (zog') زاغ – ворона] Большая катушка для наматывания нитки при вертикальной нити ткани для полосатой ткани.	ZOGUTA [from Pers. (zog') زاغ – crow] A big spool for winding threads with vertical thread for striped fabric.
ZULFAK GUL [f. زلفک – kichik gajak va گل – chechak, naqsh] Gulli bezak turi.	ЗУЛФАК ГУЛЬ [n. زلفک – маленький завиток и گل – цветок, узор] Вид цветочного декора.	ZULFAK GUL [Pers. زلفک – small curl and گل – flower; pattern] A kind of a flower decoration.
ZULFI TILLA [f. زلف – jingalak, gajak va طلا / تله – oltin] Tilla iplar bilan tikilgan ayollar bosh kiyimi.	ЗУЛФИ ТИЛЛА [n. زلف – кудрявый, завиток и طلا / تله – золото] Женский головной убор, вышитый золотыми нитями.	ZULFI TILLA [Pers. زلف – curly, lock and طلا / تله – gold] A headdress with gold embroidery.
ZULFI ZAR [f. زلف – jingalak, gajak va زر – oltin] q. Zulfitilla.	ЗУЛФИ ЗАР [n. زلف – кудрявый, завиток и طلا / تله – золото] см. Зулфитилла.	ZULFI ZAR [Pers. زلف – curly, lock and طلا / تله – gold] see Zulfitilla.
ZULFI ZARGARI [f. زلف – jingalak, gajak va زرگر – tilla buyum yasovchi] «Zargar uzugi» deb nomlanuvchi naqsh.	ЗУЛФИ ЗАРГАР [n. زلف – кудрявый, завиток и زرگر – изготовитель золотого изделия] Узор, называемый «колечко ювелира».	ZULFI ZARGAR [Pers. زلف – curly, lock and زرگر – jeweller] A pattern called «jeweller's ringlet».
ZULMA ZANJIRA [zulma + f. زنجيره – hoshiya] Sopol buyumi chetlaridagi bezakli naqsh.	ЗУЛМА ЗАНЖИРА [zulma + n. زنجيره – кайма] Декоративный орнамент края керамики.	ZULMA ZANDJIRA [zulma + Pers. زنجيره – border] A decorative ornament of a border of ceramics.
ZULUK [f. زلوك – zulik] Kashtachilikdagi bezak turi.	ЗУЛУК [n. زلوك – пиявка] Вид орнамента в вышивке.	ZULUK [Pers. زلوك – leech] A kind of an ornament in embroidery.





O'NG'IRMONSHAK Belga taqiladigan ayollar taqinchog'i.	УНГИРМОНШАК Женское украшение, надеваемое на пояс.	UNGIRMONSHAK Women's waist decoration.
O'RDAK O'rdak ko'rinishidagi naqsh.	УРДАК [узб. o'rdak – утка] Узор в виде утки.	URDAK [Uzb. o'rdak – duck] A kind of a pattern in the shape of a duck.
O'RDAK OBDASTA//O'RDAK O'FTOBA [o'rdak + f. آفتابه//آبدسته – oftoba/obdasta] O'rdaksimon ko'rinishdagi suv solishga mo'ljalangan mis idish.	УРДАК ОБДАСТА//УРДАК ОФТОБА [от узб. o'rdak – утка и n. آفتابه//آبدسته – узкогорлый кувшин с носиком] Медный сосуд, предназначенный для воды, в виде утки.	URDAK OBDASTA//URDAK O'FTOBA [from Uzb. o'rdak – duck and Pers. آفتابه//آبدسته – narrow – necked jug with a spout] A copper vessel in the shape of a duck intended for water.
O'RAMAGAJAK [o'rama + n. كجك – zulf, egri] O'rilgan gajak ko'rinishidagi naqsh.	УРАМА ГАДЖАК [от узб. o'rama – обмотанный и n. كجك – локон, крюк] Узор в виде витого завитка.	URAMA GADJAK [from Uzb. o'rama – wrapped and Pers. كجك – curl, hook] A pattern in the shape of a twisted curl.
O'RAMA ISLIMIY [o'rama + f. اسلامي – o'simliksimon naqsh] Islimiyy bezagining o'rama ko'rinishi.	УРАМА ИСЛИМИ [от узб. o'rama – обмотанный и n. اسلامي – растительный орнамент] Вид витого орнамента ислими.	URAMA ISLIMI [from Uzb. o'rama – wrapped and Pers. اسلامي – vegetable ornament] A kind of a twisted islimi ornament.
O'RA MAPALAK [o'rama + a. فالک – samo, osmon] Gajakli o'simlik ko'rinishidagi naqsh.	УРАМА ПАЛЯК [от узб. o'rama – обмотанный и a. فالک – небо] Узор в виде витого растения.	URAMA PALYAK [from Uzb. o'rama – wrapped and Arab فالک – sky] A pattern in the shape of a twisted plant.
O'RAMA PARGORI [o'rama + f. پرگار – doira, to'garak] Aylanma doyira ko'rinishidagi naqsh.	УРАМА ПАРГОРИ [от узб. o'rama – обмотанный и n. پرگار – циркуль. круг, окружность] Узор в виде круговой прокрутки.	URAMA PARGORI [from Uzb. o'rama – wrapped and Pers. پرگار – pair of compasses. circle] A pattern in the shape of a circular scroll.
O'RA NAQSH [o'ra + a. نقش – bezak; naqsh] Ustun ustiga ishlanadigan naqsh turi.	УРА НАКШ [от узб. o'ra – яма и a. نقش – декор; узор] Вид узора, используемый на колонне.	URA NAKSH [from Uzb. o'ra – hole and Arab نقش – decor; pattern] A kind of a pattern used in pillar decoration.
O'RINPECH [o'rin + f. پيچ – qoplama, parda] Kashtali o'rin ustiga yopg'ich.	УРИНПЕЧ [от узб. o'rin – место и n. پيچ – покрытие, занавески] Одеяло на кровать с вышивкой.	URINPECH [from Uzb. o'rin – place and Pers. پيچ – cover, curtains] An embroidered bed coverlet.
O'RIS KASHTA [esk. o'ris + f. كشته – ekilgan. ishlov berilgan] Rus kashtasi ko'rinishidagi naqsh turi.	УРИС КАШТА [стар. o'ris – русский и n. كشته – вышивка] Вид узора в виде русской вышивки.	URIS KASHTA [old o'ris – Russian and Pers. كشته – embroidery] A kind of a pattern in the style of Russian embroidery.

O'RMAK Sholcha yoki gilam to'qiydigan mahalliy dastgoh.	УРМАК [узб.] Местный ткацкий станок для изготовления паласов или ковров.	URMAK [Uzb.] A national weaving machine used for manufacturing carpets.
O'RTA LAGAN [o'rta + f. لگن – tog'ora, idish. shamdon] O'rta hajmli idish turi.	УРТА ЛЯГАН [от узб. o'rta – средний и n. لگن – корыто, миска; подсвечник] Сосуд среднего размера.	URTA LYAGAN [from Uzb. o'rta – middle and Pers. لگن – trough, bowl; candlestick] A dish of a middle size.
O'SMA JO'SHAK Suv solishga mo'ljallangan kichkina mis idishcha. O'sma ezish, qosh bo'yash, ba'zida esa har xil bo'yoqlar tayyorlashda ham ishlatilgan.	УСМА ДЖУШАК Маленький медный сосуд. Использовался при растирании усмы (растение для окраски бровей), окрашивании бровей, иногда для приготовления разных красок.	USMA DJUSHAK A small copper vessel used for pestling of usma (a plant for brow dying), brow dying, sometimes for pestling some paints.
O'YMAKOR Badiiy o'ymakorlik mutaxassisi; Biror-bir xomashyo (tosh, yog'och) dan estetik qiymatga ega biror – bir buyumni o'yib yasovchi yoki kesuvchi asbob bilan biror narsaga naqsh, rasm ishlovchi usta.	РЕЗЧИК Специалист по художественной резьбе; тот, кто вырезает из какого-либо материала (камни, дерево) какие-либо изделия, имеющие эстетическую ценность или наносит узор, рисунок на что-либо с помощью режущего инструмента.	CARVER A specialist in art carving. A person who carves wood, stone, ivory, coral, etc., for creating items of aesthetic value. or carves patterns onto the surface with the help of special carving instrument.
O'YMAKORLIK Badiiy bezak san'atining bir turi. O'yish yo'li bilan yog'och, tosh, suyakni badiiy ishlov berish usuli. O'ymakorlik hajmli, baland bo'rtliqli, yassi bo'rtliqli, o'yiqli, konturli, oraliqli, yopishtirmali bo'lishi mumkin.	РЕЗЬБА Один из видов декоративного искусства, способ художественной обработки дерева, камня, кости и др. путём вырезания. Резьба бывает: объёмная, высокорельефная, плоскорельефная, выемчатая, контурная, сквозная, накладная.	CARVING//FRETWORK One of the types of decorative art, a technique of artistic handling with wood, stone, ivory, etc. by carving or done with a fretsaw. Carving can be relief, high-relief, flat-relief, emarginated, contour, cut-through, plated.





G'ALADON [<i>a.</i> غَلْدَان – don saqlanadigan joy] Suriladigan quti.	ГАЛАДОН [<i>a.</i> غَلْدَان – место для хранения зерна] Выдвижной ящик.	GALADON [<i>Arab</i> غَلْدَان – place for grain storage] Drawer.
G'ISHT [<i>f.</i> خشت – g'isht] 1. Terilgan g'isht ko'rinishidagi naqsh turi. 2. Qurilish xomashyosi sifatida foydalaniladigan to'g'ri to'rt-burchak shaklidagi sun'iy tosh.	ГИШТ [<i>n.</i> خشت – кирпич] 1. Поребрик – вид узора в виде кирпичной кладки. 2. Кирпич – искусственный камень в форме прямого четырехугольника, используемый в качестве строительного материала.	GHISHT [<i>Pers.</i> خشت – brick] 1. Kerb – a kind of a pattern in the shape of brickwork. 2. Brick – artificial stone in the form of right quadrangle used as a building material.
G'UJANAKGUL [<i>o'zb.</i> g'ujanak – egik, bukilgan va <i>f.</i> گل – chechak, naqsh] Qariqiz guli ko'rinishidagi bezak turi.	ГУДЖАНАК ГУЛЬ [<i>uzb.</i> g'ujanak – скорчившийся, съёжившийся и <i>n.</i> گل – узор] Вид дизайна в форме цветка лопуха.	GUDJANAK GUL [<i>Uzb.</i> g'ujanak – squirmed, shrunk and <i>Pers.</i> گل – pattern] A kind of design in the shape of burdock.
G'UNT Kulollikda idish yasash uchun tayyorlanib qo'yiladigan guvala.	ГУНТ Глиняные катышки круглой или овальной формы, высушенные на солнце (используются для кладки дувалов, стен), подготовленные для изготовления сосудов в керамике.	GUNT Clay pellets of round or oval form dried in the sun (used for walling of duval) prepared for pottery.
G'O'ZA ISLIMI [<i>f.</i> غوزه – paxta chanog'i va اسليمى – o'simliksimon naqsh] Paxta o'simligining royasiga o'xshash sabzavot niholi ko'rinishidagi naqsh.	ГУЗА ИСЛИМИ [<i>n.</i> غوزه – коробочка (хлопчатника) и اسليمى – растительный узор] Узор в виде растительного ростка, наподобие стеблей хлопчатника.	GUZA ISLIMI [<i>Pers.</i> غوزه – boll (cotton) and اسليمى – vegetable pattern] A pattern in the shape of vegetable sprout like cotton stems.





SHABAQA [a. شېكە – to‘r, panjara] 1. Metall buyumlarga ishlangan to‘rsimon panjara. 2. Buxoro, Samarqandda keng tarqalgan bilaguzuk turi.	ШАБАКА [a. شېكە – сетка, решётка] 1. Сетчатая решетка, изготовленная на металлические изделия. 2. Вид браслета широко распространенного в Бухаре, Самарканде.	SHABAQA [Arab شېكە – net, grating] 1. A net – like grating made for metall items. 2. A kind of a bracelet widely spread in Bukhara, Samarkand.
SHAFTOLI GUL [f. شفتالو – shaftoli va گل – gul; naqsh] Shaftoli guli ko‘rinishidagi naqsh.	ШАФТОЛИ ГУЛЬ [n. شفتالو – персик и گل – цветок; узор] Узор в виде цветка персика.	SHAFTOLI GUL [Pers. شفتالو – peach and گل – flower; pattern] A kind of a pattern in the shape of a peach bloom.
SHAMOT [fr. chamotte] Olovda qayishqoqligi yo‘qolguncha pishirilgan, o‘tga chidamli bo‘lgan loy yoki kaolin.	ШАМОТ [фр. chamotte] Огнеупорная глина или каолин, обожжённые до потери пластичности.	ШАМОТТЕ [Fr. chamotte] A fire – proof clay or kaolin, fired to the loss of plasticity.
SHAMSHOD [f. شمشاد] Daraxt nomi. Yog‘ochi sariq, zich va qattiq bo‘ladi.	ШАМШОД [n. شمشاد] Название дерева с желтой, плотной и прочной древесиной.	SHAMSHOD [Pers. شمشاد] The name of a tree with a yellow dense firm log.
SHAPAN аун. чорон Erkaklar xalati. Atama Qoraqalpog‘istonda ishlatiladi.	ШАПАН прав. ф. чапан Мужской халат. Термин используется в Каракалпакистане.	SHAPAN corr. f. чaпан Men’s oriental robe. The term is used in Kara-Kalpak.
SHARAFA//SHARAFA TOSSAK Stalaktit karnizining turi.	ШАРАФА//ШАРАФА ТОССАК Тип сталактитового карниза.	SHARAFA//SHARAFA TOSSAK A type of a stalactite cornice.
SHARAFA QALAM [a. شرفه – naqsh turi + قام – qalam] Ganch o‘ymakorligida ishlatiladigan uchi qayrilgan asbob.	ШАРАФА КАЛАМ [a. شرفه – вид узора и قام – карандаш] Инструмент с изогнутым концом, использующийся в резьбе по ганчу.	SHARAFA KALAM [Arab شرفه – a kind of a pattern and قام – pencil] An instrument with a bent end, used in ganch carving
SHARTUGMA Ko‘krak bezagi turi.	ШАРТУЙМЕ Вид нагрудного орнамента.	SHARTUYME A kind of a breast ornament.
SHAXMAT [r. шахматы < f. شاهمان – shoh o‘ldi] Shaxmat taxtasi kabi katak – katak qilib tikish usuli.	ШАХМАТ [рус. шахматы < n. شاهمان – король умер] Метод лоскутного сшивания квадратиков, наподобие шахматной доски.	ШАХМАТ [Rus. шахматы – chess < Pers. شاهمان – the king died] A patchwork technique like a chess board.
SHASHDONA [f. شش – olti va دانه – don, urug‘] Olti shaklli geometrik elementlardan tuzilgan naqsh.	ШАШДОНА [n. شش – шесть и دانه – зерно] Узор, составленный из геометрических элементов, в форме цифры шесть.	SHASHDONA [Pers. شش – six and دانه – grain] A pattern composed of six geometric elements in the shape of a numeral «six».
SHEROZA//SHIROZA [t. شيرازه] Tasma, jiyak.	ШЕРОЗА//ШИРОЗА [m. شيرازه] Тесьма, джияк.	SHEROZA//SHIROZA [Tadj. شيرازه] A lace, djiyak.

SHEROZIY [<i>t.</i> شیرازه – kashtali hoshiya bezak] Bezakli kashta bilan tikilgan parda.	ШЕРОЗИ [<i>m.</i> شیرازه – декоративная линейная вышивка] Декоративная вышитая занавеска.	SHEROZI [<i>Tadj.</i> شیرازه – decorative linear embroidery] Decorative embroidered curtain.
SHIBIRMA Ayollar taqinchog‘i, zirak.	ШИБИРМА Женское украшение, серьги.	SHIBIRMA Women’s, accessory earrings.
SHINGILA [<i>o‘zb.</i>] Uzum donasiga o‘xshaydigan naqsh.	ШИНГИЛА [от узб. shingil – гроздь] Узор похожий на гроздь винограда.	SHINGHILA [from Uzb. shingil – cluster] A pattern in the shape like bunch of grapes.
SHLIFOVKA [<i>r.</i>] Buyumga sayqal berish.	ШЛИФОВКА Придание лоска предмету.	POLISHING The process of making the surface of (something) smooth and shiny by rubbing it.
SHMUSTITUL [<i>nem.</i> schmutztitel] Keyingi bo‘limning yoki qismning (ba‘zan bobning) mavzusi olib chiqilgan kitobning alohoda varag‘i.	ШМУЦТИТУЛ [<i>nem.</i> schmutztitel] Отдельный лист книги с вынесенным на него заглавием последующего раздела или части (редко главы) книги.	HALF-TITLE // BASTARD TITLE [<i>Germ.</i> schmutztitel] A separate leaf of a book with the title of the next section or part (seldom a chapter) on it.
SHOBARG Barg ko‘rinishidagi islimiy naqsh bo‘lagi.	ШОБАРГ Часть узора ислими в виде лепестка.	SHOBARG A part of an <i>islimi</i> pattern in the shape of a leaf.
SHONI [<i>f.</i> شاهى – shohlarga mansub, <i>ayn.</i> shoyi] <i>q.</i> Shoyi	ШОХИ [<i>n.</i> شاهى – царский, <i>m.c.</i> шойи] <i>с.м.</i> Шёлк	SHOKHI [<i>Pers.</i> شاهى – royal, the same shoyi] see Silk
SHOKOSA [<i>f.</i> شاهكاسه] Katta kosa, jom.	ШОКОСА [<i>n.</i> شاهكاسه] Большая миска, таз.	SHOKOSA [<i>Pers.</i> شاهكاسه] A large bowl.
SHOKOSA DUBOYAK Past taglikka ega katta kosa.	ШОКОСА ДУБОЯК Большая миска с низким поддоном.	SHOKOSA DUBOYAK A large bowl with a low support.
SHOLCHA Turli xil junlardan qo‘lda to‘qilgan palos.	ШОЛЧА Палас ручного ткачества из разной шерсти.	SHOLCHA A rag of hand – made weaving made from different types of wool.
SHONA [<i>f.</i> شانه – taroq] 1. Kulollikda qo‘llaniladigan hoshiya naqsh nomi. 2. Jiyak to‘qiydigan dastgoh qismlaridan biri.	ШОНА [от <i>n.</i> شانه – гребень] 1. Название узора каймы, использующегося в керамике. 2. Одна из частей станка, ткущей джияк.	SHONA [from <i>Pers.</i> شانه – comb] 1. The name of a border pattern used in ceramics. 2. A part of machine weaving djiyak.
SHONA BARG [<i>f.</i> شانه – taroq va برگ – yaproq] Uch bargli gul ko‘rinishidagi naqsh.	ШОНА БАРГ [от <i>n.</i> شانه – гребень и برگ – лист] Узор в виде трех лепестков.	SHONA BARG [from <i>Pers.</i> شانه – comb and برگ – leaf] A pattern in the shape of three leaves.
SHONA XALTA [<i>f.</i> شانه – taroq+ xalta] Taroq solib qo‘yiladigan xaltacha. Ko‘pincha kashta tikib bezatiladi.	ШОНА ХАЛТА [от <i>n.</i> شانه – гребень и узб. xalta – сума, мешок] Мешочек для хранения расчески. Часто декорируется вышивкой.	SHONA KHALTA [from <i>Pers.</i> شانه – comb and <i>Uzb.</i> xalta – bag, sack] A small sack for a comb. is often decorated with embroidery.

SHOR Glauber tuzi. Shisha sanoatida shixtaning asosiy komponentlaridan biri, yog'ochni qayta ishlashda, paxtali gazlamalarni bo'yashda, viskozali shoyi tayyorlashda, turli kimyoviy qorishmalarda ham foydalaniladi.	ГЛАУБЕРОВА СОЛЬ Один из основных компонентов шихты в производстве стекла, используется также при переработке древесины, при крашении хлопчатобумажных тканей, для получения вискозного шелка, различных химических соединений.	GLAUBER'S SALTS One of the components of charge in glass producing. is also used in the wood processing, fabric dyeing, viscose silk making, and other different chemical mixtures.
SHOX [f. شاخ – shox, novda] Shox, novda ko'rinishdagi naqsh bo'laklaridan biri.	ШОХ [от n. شاخ – рога, ветка] Одна из частей в виде лозы, ветки.	ШОН [from Pers. شاخ – horns. branch] A part in the shape of a vine or branch.
SHOXI [f. شاخ – shox] Novda ko'rinishidagi naqsh.	ШОХИ [n. شاخ – ветка] Узор в виде ветки.	ШОКHI [Pers. شاخ – branch] A pattern in the shape of a branch.
SHOXI GO'SPANDI [f. شاخ – shoxva گوسپند – qo'y] Qo'y shoxi ko'rinishidagi naqsh.	ШОХИ ГУСПАНДИ [n. شاخ – рог и گوسپند – баран] Узор в виде бараньего рога.	ШОКHI GUSPAND I [Pers. شاخ – horn and گوسپند – sheep] A pattern in the shape of sheep horns.
SHOXCHA [f. شاخ – shox; novda, ~ -cha kichr, qo'sh] Burchakli islimiy naqsh.	ШОХЧА [от n. شاخ – рога; ветка, ~ -ча уменьш, суф] Угловой растительный узор.	ШОНЧА [from Pers. شاخ – horns; branch, ~ -cha dimin.] An angular vegetable pattern.
SHOYI Tabiiy ipakdan yoki eshilgan ipdan va sun'iy yoki sintetik toladan ishlangan gazlama nomi.	ШЁЛК Название ткани, выработанной из натуральных шелковых нитей или пряжи, и ткани, выработанной из искусственных или синтетических волокон.	SILK The name of fabric made from natural silk threads or yarn as well as fabrics made from artificial or synthetic fibres.
SHOYI NUSXA [f. شاهى – shohga oid va a. نسخه – andoza, o'xshash] Gilamlarda atlas mato sifat abrli naqsh.	ШОИ НУСКА [n. شاهى – царский и a. نسخه – образец, похожий] Абрный узор на коврах, в подражание атласным тканям.	SHOINUSKHA [Pers. شاهى – royal and Arab نسخه – model, similar] An abr pattern on the carpets, the imitation of satin fabric.
SHPALORA [нем. Spalier] Repsli deb ataladigan arqoqli to'qish texnikasida qo'l bilan tikilgan syujetli va naqshli kompozitsiyali tuksiz devoriy gilam.	ШПАЛЕРА [нем. Spalier] Настенные безворсовые ковры с сюжетными и орнаментными композициями, вытканые ручным способом в технике так называемого репсового уточного переплетения.	ESPALIER [germ. Spalier] Wall pileless carpets with subject and ornamental compositions, hand-woven in the technique of so-called repp wool weaving.
SHRIFT [нем. Schrift, schreiben — yozmoq so'zidan] Alfavitli yozuv tizimidagi belgilarning grafik shakli.	ШРИФТ [нем. Schrift, от schreiben — писать] Графическая форма знаков алфавитной системы письма.	PRINT [from Lat. premere – to press] A graphic form of alphabet system signs.
SHTIXEL [нем. stichel] O'yma uchun asbob: rombga o'xshash, ponasimon, uchi yarimoval qilib kesilgan ingichka po'lat tayuqcha. Gravyura va ksilografiyaning o'yma usulida foydalaniladi.	ШТИХЕЛЬ [нем. stichel] Инструмент для гравирования: тонкий стальной стержень ромбовидного, клинообразного, полуовального сечения со срезанным концом. Используется в технике резцовой гравюры и ксилографии.	BURIN//GRAVER//STYLUS//CHISEL An instrument for engraving: a thin, steel rod with a rhomb-like, wedge-shaped, half-oval section with a cut end. It is used in the technique of etching and xylography.

SHTRIX [<i>nem.</i> strich] Qo'lning bitta harakati bilan hosil bo'ladigan chiziq. Shtrix yordamida figura va buyumning shakli, hoshiyasi yetkazib beriladi.	ШТРИХ [<i>nem.</i> strich] Черта, линия, выполняемая одним движением руки. С помощью штрихов могут быть переданы форма, контур фигур и предметов.	DASH [<i>Swedish</i> daska] The line drawn with one hand movement. With the help of dashes the form, contours of figures and objects can be reproduced.
SHUVATI KO'ZA [<i>t.</i> shuvot – mayda yomg'ir + ko'za] Сузма tayyorlash uchun ko'za.	ШУВАТИ КУЗА [<i>t.</i> шувот – изморось и узб. ko'za – кувшин] Кувшин для приготовления сюзьмы.	SHUVATI KUZA [<i>Tadj.</i> shuvot – drizzle and <i>Uzb.</i> ko'za – jag] A jug for <i>suzma</i> (fermented milk).





<p>С Н А К К А Д У З И // ЧАККАДУЗИ [от СНАККАДУЗИ // СНАККАКАТУЗИ [chakka + f. دوختن <i>узб.</i> висок и <i>n.</i> دوختن – шить] Женское – tikmoq] Ayollarning chakkasiga visochное украшение. taqiladigan taqinchog‘i.</p>	<p>ЧАККАДУЗИ // ЧАККАТУЗИ [от СНАККАДУЗИ // СНАККАКАТУЗИ [from <i>Uzb.</i> temple and <i>Pers.</i> دوختن – sew] Women’s temple finery.</p>
<p>ШАКМА // ШАКМАГУЛ [<i>ayn.</i> chatma, chatma + گل – gul, naqsh]</p> <p>1. Kulollikda dog‘ ko‘rinishidagi naqsh.</p> <p>2. Kashtachilikda gul tikishning usuli.</p>	<p>ЧАКМА // ЧАКМАГУЛЬ [<i>прав. ф.</i> chatma, от <i>узб.</i> chatma – вид вышивки]</p> <p>1. Узор в виде пятна в керамике.</p> <p>2. Метод вышивания узора в вышивке.</p>
<p>ШАКМАТУР [<i>ayn.</i> chatma, ~tur]</p> <p>1. Badiiy chok turi.</p> <p>2. Kashta naqshi katak hosil qiluvchi mayda nuqtalardan iborat bo‘lgan do‘ppi turi.</p>	<p>ЧАКМАТУР [от <i>узб.</i> «chatma» – вид вышивки, ~тур]</p> <p>1. Вид художественного шва.</p> <p>2. Вид тюбетейки из мелких точек, образующий узор вышивки.</p>
<p>ШАКМОН Movut va jun matodan tikilgan erkaklar ust kiyimi.</p>	<p>ЧАКМОН [<i>узб.</i> армяк] Мужская верхняя одежда, сшитая из сукна и шерстяной ткани.</p>
<p>ШАМБАРАК [<i>f.</i> چنبرک – aylana, halqa] Kashtachilik, zardo‘zlikda matoni tarang tortib gul tikish uchun ishlatiladi.</p>	<p>ЧАМБАРАК [от <i>n.</i> چنبرک – обруч; кружок] Используется при вышивании цветка на туго натянутой ткани в золотошвейном деле, вышивке.</p>
<p>ШАНОҚ ВОДИЯ [<i>o‘zb.</i> chanoq – kosa simon suyak va <i>a.</i> بادیه – idish] Uncha katta bo‘lmagan, chuqur sopol idish.</p>	<p>ШАНОК БОДИЯ [от <i>узб.</i> chanoq – чашевидная кость и <i>a.</i> بادیه – посуда] Глубокий керамический сосуд очень большого размера.</p>
<p>ШАПРАНДА [от <i>n.</i> چپ – левый и رنده – рубанок] Yog‘och o‘ymakorligida buyumlarning sirtini silliqdash va pardoqlashda ishlatiladigan randa turi.</p>	<p>ШАПРАНДА [от <i>n.</i> چپ – левый и رنده – рубанок] Вид рубанка, использующийся в полировке и шлифовке верха изделий в резьбе по дереву.</p>
<p>SHARM [<i>f.</i> چرم – ishlov berilgan teri] Hayvonlar terisidan yoki sun‘iy xom ashyodan tayyorlanadigan pishiq va yumshoq chidamli material; ko‘n.</p>	<p>КОЖА (материал) Прочный и гибкий долговечный материал, получаемый путём выделки шкур в условиях традиционного хозяйства или промышленного предприятия.</p>

CHARM MUQOVA Kitob uchun teridan tayyorlangan muqova.	КОЖАННАЯ ОБЛОЖКА Обложка для книг, изготовленная из кожи.	LEATHER COVER A book cover made from leather.
CHARMI GUZARI [<i>f.</i> چرم – ishlov berilgan teri va <i>t.</i> guzari] Oshlangan oq yumshoq teri turi.	ЧАРМИ ГУЗАРИ [<i>n.</i> چرم – обработанная кожа и <i>m.</i> гузари] Вид белой дублёной мягкой кожи.	CHARMI GOZARI [<i>Pers.</i> چرم – tanned leather and <i>Tadj.</i> ghuzari] A kind of white soft tanned leather.
CHARMI SAG‘RI//KEMUXT <i>q. Sag‘ri</i>	ШАГРЕНЕВАЯ КОЖА <i>см. Шагренъ</i>	SHAGREEN LEATHER <i>see Shagreen</i>
CHARX [<i>f.</i> چرخ – g‘ildirak. chig‘ir] Ip yigiradigan dukli qo‘l asbobi.	ПРЯЛКА Приспособление для ручного прядения.	DISTAFF A stick or spindle onto which wool or flax is wound for spinning.
CHARXBESHA [<i>f.</i> چرخ – g‘ildirak. chig‘ir: ~becha] Ipak yigiradigan asbob.	ЧАРХБЕЧА [от <i>n.</i> چرخ – колесо. прялка: ~беча] Прядильная машина для шелка.	CHARHBESHA [from <i>Pers.</i> چرخ – wheel, distaff: ~becha] A spinning machine for silk weaving.
CHARXONCHI [<i>f.</i> چرخ – g‘ildirak, aylana, chig‘ir + onchi] Ipak kalavalaydigan ustaxona ishchisi.	ЧАРХОНЧИ [от <i>n.</i> چرخ – колесо, прялка] Рабочий в мастерской по намотке пряжи.	CHARHONCHI [from <i>Pers.</i> چرخ – wheel, distaff] A worker in a workshop for winding into skeins.
CHARXTOB [<i>f.</i> چرخ – g‘ildirak, aylana; chig‘ir; ~tob] Pilla tozalab, ipak yigiruvchi ustaning yordamchisi.	ЧАРХТОБ [от <i>n.</i> چرخ – колесо; прялка; ~тоб] Помощник мастера прядильщика, чистильщик.	CHARHTOB [from <i>Pers.</i> چرخ – wheel; distaff.; ~tob] A spinner’s assistant, cleaner.
CHAYONGUL [chayon + <i>f.</i> لگ – gul. naqsh] So‘zana va erkaklar do‘ppisining hayvonlarga oid naqsh elementi. Chayon nusxa	ЧАЁНГУЛЬ [узб. chayon – скорпион и п. لگ – цветок. узор] Зооморфный мотив, элемент орнамента сюзана и мужских тубетеек. <i>см. Чаён нуха</i>	CHAYONGUL [Uzb. chayon – scorpion and <i>Pers.</i> لگ – flower. pattern] Zoomorphic motif, element of ornament for syuzane and men’s tybeteyka. <i>See Chayon nuskha</i>
CHAYON NUSXA <i>q. Chayongul</i>	ЧАЯН НУСХА <i>см. Чаёнгуль</i>	CHAYAN NUSKHA <i>see Chayongul</i>
CHASHMI BULBUL [<i>f.</i> چشم – ko‘zva لبلب – bulbul] Kulollikda qo‘llaniladigan ko‘z ko‘rinishidagi naqsh turi.	ЧАШМИ БУЛБУЛ [от <i>n.</i> چشم – глаз, око и لبلب – соловей] Узор в виде глаз, использующийся в керамике.	CHASHMI BULBUL [from <i>Pers.</i> چشم – eye and لبلب – nightingale] A pattern in the shape of eyes used in ceramics.
CHASHMI GAJAK [<i>f.</i> چشم – ko‘z va كجك – zulf. egri] Ko‘z bilan o‘rog‘liq qog‘oz ko‘rinishidagi naqsh.	ЧАШМИ ГАДЖАК [от <i>n.</i> چشم – глаз, око и كجك – локон, крюк] Узор в виде свитка с глазами.	CHASHMI GADJAK [from <i>Pers.</i> چشم – eye and كجك – curl, hook] A pattern in the shape of a roll with eyes.
CHASHMI GAV [<i>f.</i> چشم – ko‘z va گو – sigir] Do‘ppi naqshida ko‘z ko‘rinishidagi element.	ЧАШМИ ГАВ [<i>n.</i> چشم – глаз и گو – корова] Элемент в виде глаз в узоре тубетейки.	CHASHMI GAV [<i>Pers.</i> چشم – eye and گو – cow] An element in the shape of eyes in skullcap pattern.
CHASHMI GO‘SFAND [<i>f.</i> چشمچ – ko‘z va گوسفند – qo‘chqor, qo‘y] Qo‘y ko‘zi ko‘rinishidagi naqsh.	ЧАШМИ ГУСФАНД [от <i>n.</i> چشم – глаз, око и گوسفند – баран, овца] Узор в виде бараньих глаз.	CHASHMI GUSPAND [from <i>Pers.</i> چشم – eye and گوسفند – ram, sheep] A pattern in the shape of ram’s eyes.

CHASHMI MADOXIL [f. چشم – ko‘z va a. مداخل – yozilgan] Nuqtali madoxil naqshi.	ЧАШМИ МАДОХИЛ [от n. چشم – глаз, око и a. مداخل – вписанный] Узор мадохила с точками.	CHASHMI MADOHIL [from Pers. چشم – eye and Arab مداخل – included] Amadohil pattern with dots.
CHASHMI MOR [f. چشم – ko‘z va مار – ilon] Ilon ko‘zi ko‘rinishidagi naqsh turi.	ЧАШМИ МОР [от n. چشم – глаз, око и n. مار – змея] Вид узора в виде змеиных глаз.	CHASHMI MOR [from Pers. چشم – eye and Pers. مار – snake] A kind of a pattern in the shape of snake’s eyes.
CHASHMI USHTUR [f. چشم – ko‘z va اشتر – tuya] Tuya ko‘zi ko‘rinishidagi naqsh turi.	ЧАШМИ УШТУР [от n. چشم – глаз, око и اشتر – верблюды] Вид узора в виде верблюжьих глаз.	CHASHMI USHTUR [from Pers. چشم – eye and اشتر – camel] A kind of a pattern in the shape of camel’s eyes.
CHACHVON//CHIMMAT Ot yolidan to‘qilgan qalin to‘g‘ri to‘rtburchak qora to‘r bo‘lib, ayollarning yuzini butunlay berkitib turadigan paranjining qo‘shimcha qismi.	ЧАЧВАН//ЧИММЕТ Прямоугольная чёрная густая сетка из конского волоса, служившая дополнением к парандже и полностью закрывавшая лицо женщины.	CHACHVAN//CHIMMET Rectangular thick black net made from horse hair serving as supplement to yashmak and completely hiding women’s face.
CHANG [f. چنگ] Bolg‘acha bilan urib chalinadigan quti korinishidagi ko‘p torli musiqa asbobi.	ЦИМБАЛЫ Музыкальный инструмент в виде ящика со струнами, по которым ударяют молоточками.	DULCIMER A musical instrument with a sounding board or box, typically trapezoidal in shape, over which strings of graduated length are stretched, played by being struck with hand – held hammers.
CHANGARAK O‘tov qubbasining tepasini hosil qiluvchi o‘rtasi krestitsimon yog‘och to‘g‘in, derazaga o‘xshash narsa bo‘lib, xodalarni mahkamlash vazifasini bajaradi.	ЧАНГАРАК Деревянный обод с крестовиной посередине, образующий вершину купола юрты, является своего рода окном и служит для крепления жердей – увуков.	CHANGARAK A wooden rim with a cross in the centre forming the top of a yurt dome serving a kind of a window and fastening of poles; uvuks.
CHANGQOBUZ [sh v. ayn. chang. f. چنگ – torli musiqa asbobi] Labga qo‘yib, po‘lat tilini barmoq bilan turtib, nafas bilan chalinadigan taqa shaklidagi kichik cholg‘u asbobi. Changovuz.	ВАРГАН Самозвучающий щипковый музыкальный инструмент в виде подковы (или пластинки) с прикрепленным к ней металлическим язычком. При игре варган прижимают к зубам.	JEW’S – HARP A musical instrument which, when placed between the teeth, gives, by means of a bent metal tongue struck by the finger, a sound which is modulated the vibrations causing twanging tones.
ЧЕКМАКОРИ [o‘zb. chekma – urilgan va f. كار – ish] Yog‘och, tosh, ganch, mis o‘ymakorligida qo‘llaniladigan bezash usullaridan biri.	ЧЕКМАКОРИ [uzb. chekma – битый и n. كار – дело] Один из декоров, использующийся в резьбе по меди, ганчу, камню, дереву.	ЧЕКМАКОРИ [Uzb. chekma – hit and Pers. كار – work] A kind of dйcor used in copper, ganch, stone or wood carving.

CHEKMA QALAM [o'zb. chekma – urilgan va قلم – qalam] Chekmakori bajarishda ishlatiladigan tig'ining uchi kungira shaklida yasalgan asbob. O'yama naqsh zaminini nuqtalar berib pardozlashda ishlatiladi.	ЧЕКМАКОРИ КАЛАМ [узб. chekma – битый и قلم – карандаш] Инструмент, кончик которого изготовлен в форме зубца, использующийся при выполнении чекмакори.	CHEKMAKORIKALAM [Uzb. chekma – hit and قلم – pencil] An instrument with an ending in the shape of a cog, used for making chekmakori.
CHERTAK O'simlik nomi; sopol buyumlarni bezashda qo'llaniladigan hoshiya naqsh bo'lagi.	ЧЕРТАК Название растения. часть узора каймы, использующийся в декорировании керамических изделий.	CHERTAK A name of a plant. a part of a border pattern used in decoration of pottery.
CHETAN Yog'och o'yamakorligida geometrik ko'rinishga ega oddiy naqshlarning bir turi.	ЧЕТАН [от узб. плетёный. рябина] Один из видов простых узоров геометрической формы в резьбе по дереву.	CHETAN [from Uzb. wattled. rowan] One of the simple patterns of geometric shape used in wood carving.
CHETAN GUL [chetan + f. گل – naqsh] Chetlari to'qilgan gul ko'rinishidagi naqsh.	ЧЕТАН ГУЛЬ [от узб. плетёный. рябина и n. گل – узор] Узор в виде цветка с плетеной границей.	CHETANGUL [from Uzb. wattled. rowan and Pers. گل – pattern] A pattern in the shape of a flower with wattled border.
CHIBIT KO'ZA Suv uchun quloqli idish.	ЧИБИТ КУЗА Сосуд для воды с ручкой.	CHIBIT KUZA A vessel for water with a handle.
CHIGIT GUL [chigit + f. گل – naqsh] Paxta g'o'zasi guli ko'rinishidagi naqsh.	ЧИГИТ ГУЛЬ [от узб. chigit – семена хлопчатника и n. گل – узор] Узор в виде цветка семян хлопка.	CHIGHIT GUL [from Uzb. chigit – cotton seeds and Pers. گل – pattern] A kind of a pattern in the shape of cotton seeds.
CHILIM Tamaki suvli idishdan o'tib, tutuni tozalanib, tamaki chekish uchun mo'ljallangan moslama.	КАЛЬЯН [от п. نايقة] Устройство для курения табака, в котором табачный дым очищается, проходя через сосуд с водой.	НООКАН An oriental tobacco pipe with a long, flexible tube that draws the smoke through water contained in a bowl.
CHILKALIT [f. چل – qirq va كلید – kalit] Marosimlarda ishlatiladigan mis jom.	ЧИЛКАЛИТ [п. چل – сорок и كلید – ключ] Медный таз, использующийся в ритуалах.	CHILKALIT [Pers. چل – forty and كلید – key] A copper basin used in rituals.
CHIMILDIQ RO'PAK [chimildiq + ro'pak ayn. popuk] To'yda ishlatiladigan popukli parda.	ЧИМИЛДИК ПУПАК [узб. Chimildiq + ro'pak m.c. popuk – кисточка, бахрома] Занавеска с бахромой, использующаяся в свадебной церемонии.	CHIMILDIK PUPAK [Uzb. chimildiq and ro'pak the same popuk – fringe] A fringed curtain used in marriage ceremony.
CHINNI [f. چینی – Xitoyga mansub] Nozik ishlangan, pishgan, suv va gazga chidamli, odatda, oq rangli, jarangdor, yuqqa qatlami ko'rinadigan, g'ovaksiz sopol buyum.	ФАРФОР [от п. فغفور – фаянс] Изделия тонкой керамики, спёкшиеся, непроницаемые для воды и газа, обычно белые, звонкие, просвечивающие в тонком слое, без пор.	PORCELAIN [from It. porcellana 'cowrie shell'] The articles made of a white vitrified translucent ceramic impermeable for water and gas.

CHINNIQAP [<i>f.</i> چینی – Xitoyga mansub va <i>t.</i> qapidan – ushlamoq] Piyolalarni saqlash va olib yurish uchun teri bilan qoplangan yog‘och g‘ilof.	ЧИННИКАП [<i>n.</i> چینی – китайский и <i>m.</i> қапидан – хватать] Деревянный футляр, обтянутый кожей, для хранения и транспортировки пиал.	CHINNIKAP [<i>Pers.</i> چینی – Chinese and <i>Tadj.</i> kapidan – catch] A wooden case covered with leather used for storage and transporting pialas (national cups).
CHINKVENCHENTO [<i>ital.</i> cinquecento – besh yuz] 1500–1600-yillar, shuningdek, Yuqori (1490–1520) va Kechki (XVI asr o‘rtalaridagi) uyg‘onish davridagi Italiya badiiy san‘atini anglatishda qo‘llaniladigan atama.	ЧИНКВЕЧЕНТО [<i>ital.</i> cinquecento – пятьсот] Термин, применяемый для обозначения художественной культуры Италии между 1500 и 1600, а также культуры Высокого (1490–1520) и Позднего (с середины XVI в.) Возрождения.	CINQUECENTO [<i>It.</i> cinquecento – пятьсот] The term used for defining Italian art culture between 1500 and 1600 years, as well as the culture of Cinquecento (1490–1520) and Late (from the middle of the XVI century) Renaissance.
CHINOK O‘tovda keraga va uvuqning mahkamlanadigan joyi.	ЧИНОК Место крепления кераги и увуков юрты.	CHINOK A place of fastening keraghi and uvuk in a yurt.
CHIRMOQ <i>q.</i> Uchchinak	ЧИРМОК <i>см.</i> Уччинак	CHIRMOK <i>see</i> Uchchinak
ЧИТ [<i>f.</i> چیت – gulli ip gazlama] Paxta tolasidan to‘qilgan yengil gulli mato, gazlama.	СИТЕЦ [<i>нем.</i>] Легкая хлопчатобумажная ткань полотняного переплетения, с набивным цветным рисунком.	CALICO [alteration of Calicut, where the fabric originated] A type of cotton cloth, typically plain white or unbleached with a printed pattern.
ЧИТГАРИ [<i>f.</i> چیتگر – gazlamaga gul bosuvchi] Paxta tolasidan to‘qilgan matoga gul bosish usuli.	ЧИТГАРИ [от <i>n.</i> چیتگر – мастер, набивающий узоры на ситце] Метод набивания узора на ткани, изготовленной из хлопкового волокна.	ЧИТГАРИ [from <i>Pers.</i> چیتگر – master, who prints the patterns on calico] A technique of pattern printing on the cotton cloth.
ЧИТГАРЛИК [<i>f.</i> چیت – chit. ~garlik] matoga gul bosish; chitgar kasbi.	ЧИТГАРЛИК [от <i>n.</i> چیت – ситец. ~гарлик] Набивка узора на ткани; профессия производителя ситца.	ЧИТГАРЛИК [from <i>Pers.</i> چیت – calico; ~garlik] A process of pattern printing.; a profession of calico manufacturing.
CHIXOLCHA Do‘ppi naqshi elementi.	ЧИХОЛЧА Элемент орнамента тубетеек.	CHIHOLCHA An element of a duppi (skullcap) ornament.
ЧИЙ Chiy o‘simligining poyasi yoki qamishidan to‘qilgan bo‘ura.	ЧИЙ Циновка, сплетённая из стеблей травы чий или камыша.	CHEEGRASS A mat woven from cheegrass stems or cane.
CHIZMA GUL [chizma + <i>f.</i> لگ – naqsh] Tirnalgan, gravirovka qilingan gul.	ЧИЗМА ГУЛЬ [от узб. chizma – чертёж и <i>n.</i> گل – naqsh] Процарапанный, выгравированный цветок.	CHIZMA GUL [from <i>Uzb.</i> chizma – drawing and <i>Pers.</i> گل – naqsh] Scratched, engraved flower.
CHIZMAKASH Kashtachilikda matoga chizma, naqsh, nusxa chizib beruvchi usta.	ЧИЗМАКАШ Рисовальщица, составительница узоров вышивки.	CHIZMAKASH An artist, creator of embroidery patterns.
CHIZMA NAQSH [chizma + <i>a.</i> نقش – bezak] tirnalgan, gravirovka qilingan naqsh.	ЧИЗМА НАКШ [от узб. chizma – чертёж и <i>a.</i> نقش – декор] процарапанный, выгравированный узор.	CHIZMA NAKSH [from <i>Uzb.</i> chizma – drawing and <i>Arab</i> نقش – décor] A scratched, engraved pattern.

CHIG'IRIQ 1. Paxta tolasini chigitdan ajratuvchi yog'ochdan yasalgan asbob. 2. Metallni yoyishda ishlatiladigan zargar asbobi.	ЧИГИРИК 1. Инструмент, изготовленный из дерева для отделения хлопкового волокна от семян. 2. Инструмент ювелира, используемый при раскатывании металла.	CHIGHIRIK 1. A wooden instrument used for separating cotton fibre from seeds. 2. A jeweller's tool used for rolling metall out.
CHOKA PARDOZ Ikkita qirrali (poya va barglarning to'g'ri to'rtburchak o'ramli) hoshiya chizig'i bilan belgilangan, qovurg'asi charxlangan, markazining chuqurlashuvi bilan xarakterlanuvchi texnika turi.	ЧОКА ПАРДОЗ Тип техники, характеризующийся углублением центра, заточкой ребра, помеченными двойной гранью контурами (прямоугольного плетения, стебли и листья)	CHOKA PARDOZ A type of technique characterized by the deepening of centre, sharpening of edges, marked outlines of double facets (rectangular wick-erwork, stalks and leaves).
CHOLVOR [<i>r.</i> шаровары – keng ishton, <i>f.</i> شلوار – ishton shim] Asosan, uyda kiyiladigan, shimga o'xshash erkaklar kiyimi, shalvar.	ШАРАВАРЫ [от <i>n.</i> شلوار – широкие штаны] Мужская одежда, обычно надеваемая на дому наподобие брюк.	CHOLVOR [from <i>Pers.</i> شلوار – wide trousers] Men's wear like trousers usually worn as undress.
CHORAGI Yog' saqlash uchun baland keng boyinli va quloqli o'rtta hajmdagi idish.	ЧОРАГИ Сосуд среднего размера с ручкой и с высоким широким горлышком для хранения масла.	CHORAGHI A vessel of a middle size with a handle and a high wide neck for storing oil.
CHORBARG [<i>f.</i> چار – to'rt va برگ – barg] To'rt bargli islamiy naqsh bo'lagi.	ЧОРБАРГ [от <i>n.</i> چار – четыре и برگ – лепесток] Часть узора ислими с четырьмя лепестками.	CHORBARG [from <i>Pers.</i> چار – four and برگ – leaf] A part of an islami pattern with four leaves.
CHORBARGI MAVJ [<i>f.</i> چار – to'rt va گرید – barg + <i>a.</i> موج – tolqin] To'lqinli to'rt barg ko'rinishidagi naqsh.	ЧОРБАРГИ МАВДЖ [от <i>n.</i> چار – четыре и برگ – лепесток + <i>a.</i> موج – волна] Узор в виде четырех листьев в волнах.	CHORBARGHI MAVGE [from <i>Pers.</i> چار – four and برگ – leaf + <i>Arab</i> موج – wave] A pattern in the shape of four leaves in waves.
CHORBARGI XARROJI [<i>f.</i> چار – to'rt va برگ – barg + <i>t.</i> خراش – timdalangan] To'rtta o'yib ishlangan barg ko'rinishidagi naqsh.	ЧОРБАРГИ ХАРРОДЖИ [от <i>n.</i> چار – четыре и برگ – лепесток + <i>m.</i> خراش – царапина] Узор в виде четырех гравированных листьев.	CHORBARGHI HARRODJI [from <i>Pers.</i> چار – four and برگ – leaf + <i>Tadj.</i> خراش – scratch] A pattern in the shaves of four engraved leaves.
CHOR BELBOG' [<i>f.</i> چار – to'rt+ belbog'] To'rt tomoni kashta bilan tikilgan erkaklar belbog'i.	ЧОР БЕЛБОГ [от <i>n.</i> چار – четыре и узб. belbog' – поясной платок] Мужской поясной платок, вышитый с четырех сторон.	CHOR BELBOG [from <i>Pers.</i> چار – four and <i>Uzb.</i> belbog' – belt kerchief] Men's belt kerchief embroidered at four sides.
CHORGO'SHA [<i>t.</i> чоргуша – to'rt dastali (idish ma'nosida)] Hajmi katta bo'lmagan qorpoq va to'rt dastali sopol idish. Oziq – ovqat saqlash uchun mo'ljallangan.	ЧОРГУША [от <i>t.</i> чоргуша – с четырьмя ручками (о сосуде)] Крышка небольшого размера и керамический сосуд с четырьмя ручками. Используется для хранения продуктов.	CHORGUSHA [from <i>Tadj.</i> chorgusha-fou-handled (vessel)] A lid of a small size as well as ceramic vessel with four handles used for storing food.
CHORKUNJ [<i>f.</i> چارکنج – to'rt – burchak] To'rtburchak ko'rinishidagi mis lagan.	ЧОРКУНДЖ [<i>n.</i> چارکنج – четырёхугольный] Медный ляган в форме квадрата.	CHORKUNDJ [<i>Pers.</i> چارکنج – quadrangular] A copper lyagan in the shape of a square.

CHOROYNA [<i>f.</i> چارآينه – to‘rt oyna. sovut] To‘rt parcha yassiterini biriktirib yasaladigan, zirhli kiyim ustidan ko‘krak va yelkaga taqiladigan himoya moslamasi.	ЧОРОЙНА [<i>n.</i> چارسو – четыре зеркала; латы] Защитное приспособление, надеваемое на грудь и плечи на бронированную одежду, изготовляемое из соединенной плоской кожи из четырех кусков.	CHOROYNA [<i>Pers.</i> چارسو – four mirrors; armour] A protective coverings worn on breast and shoulders as armour garments made from four pieces of leather.
CHORSAR [<i>f.</i> چار – to‘rt va سار – bosh] To‘rtburchak geometrik shakllardan tuzilgan naqsh turi.	ЧОРСАР [<i>n.</i> چار – четыре и سار – голова] Вид узора, составленный из геометрической квадратной формы.	CHORSAR [<i>Pers.</i> چار – four and سار – head] A kind of a pattern composed of geometric square forms.
CHORSI [<i>f.</i> چارسو – to‘rt tomon] 1. Kashta tikib bezatilgan erkaklar belbog‘i. 2. To‘rtburchak shaklli ayollar ro‘moli.	ЧОРСИ [<i>n.</i> چارسو – to‘rt tomon] 1. Расшитый мужской поясной платок. 2. Квадратное женское головное покрывало.	CHORSI [<i>Pers.</i> وسراچ – crossroads] 1. Embroidered men’s belt kerchief. 2. A square women’s head shawl.
CHORSUVORA [<i>f.</i> چار – to‘rt va سواره – otliq] Yog‘och o‘yuma – korligida panjara to‘qishda ishlatiladigan naqsh bo‘lamlari.	ЧОРСУВОРА [<i>n.</i> چار – четыре и سواره – всадник] Части узора, используемые в переплетении решетки в резьбе по дереву.	CHORSUVORA [<i>Pers.</i> چار – four and سواره – horseman] Parts of a pattern used in lattice interlacing in wood carving.
CHORUQ [<i>m.</i> چارق] Yaxlit xomteri bo‘lagidan qo‘polroq qilib tikilgan oyoq kiyim.	ЧОРУКИ [<i>m.</i> چارق] Вид обуви из сыромятной кожи без подметки и каблуков.	CHORUKI [<i>Tadj.</i> چارق] A kind of footwear made of raw leather without sole and heels.
CHOYDISH Suv, choy qaynatiladigan metall idish; qumg‘on.	ЧАЙДИШ [<i>uzb.</i>] Металлический сосуд для кипячения воды, чая. кумган.	CHAYDISH [<i>Uzb.</i>] A metall vessel for boiling water, making tea; kumgan.
CHOY XALTA [<i>o‘zb. f.</i> چای < xit. cha – choy + xalta] Kashta bilan bezatilgan choy saqlanadigan xalta.	ЧОЙ ХАЛТА [<i>uzb. n.</i> چای от кит. ча – чай и <i>uzb.</i> xalta – мешок] Вышитый мешок для хранения чая.	CHOYKHALTA [<i>Uzb. Pers.</i> چای from ch. cha – tea and <i>Uzb.</i> xalta – sack] An embroidered sack for tea.
CHOYSHAB [<i>f.</i> چادر – paranji. yopinchiq va شب – tun; kech] To‘shak ustidan to‘shaladigan va taxmonni yopib turadigan yopinchiq.	ЧОЙШАБ [от <i>n.</i> چادر – паранджа. покрывало и شب – ночь; вечер] Покрывало, постилаемое на тахман и закрывающее его. Термин используется в Ташкенте.	CHOYSHAB [from <i>Pers.</i> چادر – yashmak. shawl and شب – night. evening] A coverlet spread on takhman and covering it. The term is used in Tashkent.
CHUMCHUQ GILAM [chumchuq + گلیم – gilam] Ingichka hoshiya bilan naqshlangan koхма gilam.	ЧУМЧУГ ГИЛАМ [<i>uzb.</i> chumchuq – воробей и گلیم – ковер] Ковер кохма стонкой орнаментированной полоской.	CHUMCGUG GHILAM [<i>Uzb.</i> chumchuq – sparrow and گلیم – carpet] Kohma carpet with a thin ornamented stripe.
CHUVOL [<i>t.</i> xalta] Mayda buyumlar uchun sumka.	ЧУВАЛ [<i>m.</i> мешок] Сумка для мелких предметов.	CHUVAL [<i>Tadj.</i> sack] A bag for small household items.
CHO‘B ISKANA [<i>f.</i> چوب – yog‘och. xoda va اسكنه – iskana] Aravazoslikda g‘ildirak yasashda ishlatiladigan iskana turi.	ЧУБ ИСКАНА [от <i>n.</i> چوب – древесина; палка и اسكنه – зубила, долото] Вид долота, использовавшийся при изготовлении колеса в производстве арбы.	CHUB ISKANA [from <i>Pers.</i> چوب – wood, stick and اسكنه – chisel] A kind of a chisel used in wheel making in bullock cart manufacturing.

CHO‘GIRMA//CHO‘GURMA ЧУГИРМА//ЧУГУРМА	[uzb.] CHUGHIRMA//CHUGUR-
Mo‘ynadan tikilgan katta erkaklar	Большой мужской головной убор, MA [Uzb.] A big men’s head-
bosh kiyimi.	изготовленный из меха. wear made from fur.



FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR

1. Abdullayeva Ch., Toirova F. English for art and design students II. – T.: Yangi asr avlodi. 2014.
2. Art Dictionary: <http://www.masterworksfineart.com/education/art-dictionary/?kmas=1&kmca=Education&kmag=Art+Dictionary&kmkw=art+terms+dictionary&kmmt=b&gclid=COB6kau56b0CF-cHDcgodnzYA0Q>
3. Art Terms and Definitions: <http://www.artincanada.com/arttalk/arttermsanddefinitions.html>
4. Bulatov S.S. Ganchkorlik, naqqoshlik va yog‘och o‘ymakorligi atamalariga oid izohli lug‘at. T.: Mehnat, 1991.
5. Clarke M., Clarke D. The Concise Oxford Dictionary of Art Terms. – Oxford University Press, 2010.
6. Elementary Art - Glossary of Art Terms, K-5: <http://www.cfsd.net/dept2/curricu/elart/Glossary.htm>
7. Farhangi zaboni tojiki. 2 jild. M.Sh. Shukurov va boshq. tahriri ostida. – M.: Sovetskaya ensiklopediya. – 1969.
8. Glossary of Art Terms: <http://www.rexart.com/glossary.html>
9. Glossary of Art Terms: www.moma.org/learn/moma_learning/glossary
10. Goncharova P.A. Buxoro zargdo‘zlik san‘ati. G‘.G‘ulom nomidagi Adabiyot va san‘at nashriyoti. Toshkent, 1986.
11. <http://www.translatos.com/>
12. <https://ru.wikipedia.org>
13. Khakimov A.A. Atlas of Central Asian Artistic Crafts and Trades. Volume I. Concern “Sharq”. Tashkent. 1999.
14. Ma‘rufov Z.M. O‘zbek tilining izohli lug‘ati. 2 t. “Rus tili”. M., 1981.
15. Mayer R. A dictionary of art terms and techniques. – Crowell, 1975.
16. Nodir B. Tasviriy va amaliy san‘at atamalarining izohli lug‘ati. – T.: San‘at, 2001.
17. Normatov N. Kamalak yashaydigan uy. – T.; Yulduzcha, 1990.
18. Normatov N. Ranglar yurtiga yo‘l. – T.: Noshir. 2013.
19. O‘zbek tilining izohli lug‘ati. – T.: O‘zbekiston Milliy ensiklopediyasi. 2006.
20. Qo‘ziyev T. Nafosat maktabi. P.P. Benkov nomidagi Respublika rassomchilik bilim yurtining 75 yilligiga bag‘ishlanadi. – T.; Qomuslar bosh tahririyati, 1995.
21. Umarov A., Ahmedov M. Tasviriy san‘at atamalarining izohli lug‘ati. – T.: O‘qituvchi. 1997.
22. Абдуллаев Т., Фахретдинова Д.А., Хакимов А.А. Песнь в металле. Т.: Изд-во литературы и искусства им.Г.Гуляма, 1986.
23. Аведова Н.А. Резьба по дереву в Узбекистане (творчество народных мастеров 19-20 веков). Диссертация на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. Т., 1970. – Архив НИИ искусствознания, инв. №698.
24. Алиева С.Ш. Народная керамика Узбекистана 1970-90-х гг. (к проблемам сохранения и развития традиции). Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. Т., 1997. – Архив НИИ искусствознания, инв. №50.
25. Алламуратов А. Художественные особенности каракалпакской народной вышивки. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. Нукус, 1969. – Архив НИИ искусствознания, инв №45.

26. Бикжанова М.А. Материалы по мастерам Ташкента. – Архив НИИ искусствознания, инв.№121.
27. Бикжанова М.А. Художественное оформление национальных музыкальных инструментов. Т., 1949. – Архив НИИ искусствознания, инв.№297.
28. Бикжанова М.А. Ювелирное искусство Советского Узбекистана. Т., 1949. – Архив НИИ искусствознания, инв № 125.
29. Булатов С. Резьба по ганчу. – Т., Укитувчи, 1990.
30. Гневушина Ф.Г. Западно-Европейская скульптура. Буклет. Внешторгиздат. Изд. № 1783 т.
31. Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000.
32. Засыпкин Б.Н.Художественно-декоративное искусство в советской архитектуре Узбекистана.// Народные художественные ремесла Советского Узбекистана. – Т., 1950.
33. Зильпер Д. Народное искусство Сурхандарьи. Буклет. Внешторгиздат. Изд. № 1036 т.
34. Керамика Риштана. Традиции и мастера. Вступ.статья Л.Кодзаевой. – Т., 1998.
35. Корнилов П.Е. Бытовое искусство Средней Азии. – Бухара, 1932.
36. Корнилов П.Е.Чеканное производство Бухары. – Бухара, 1932.
37. Махкамова С.М. Узбекские абровые ткани. – Т., гос.изд-во худ.литературы УзССР, 1963.
38. Мошкова В.Г.Ковры народов Средней Азии. – Т., Фан, 1970.
39. Ожегов С.И. Словарь русского языка: Ок. 57000 слов./Под ред. чл.-корр. АН СССР Н.Ю.Шведовой. 20-е изд., стереотип. М.: Рус. яз., 1989. 750 с.
40. Словари и разговорники онлайн: <http://oftob.com/>
41. *Словари и энциклопедии на Академике*: <http://dic.academic.ru/>
42. Таджикско-русский словарь: <http://oftob.com/%D1%82%D0%B0%D0%B4%D0%B6%D0%B8%D0%BA%D1%81%D0%BA%D0%BE-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C>
43. Умарбекова Д. Художественная вышивка Узбекистана. Буклет. Внешторгиздат. Изд. № 1789 т.
44. Художественная энциклопедия: http://dic.academic.ru/contents.nsf/enc_pictures/
45. Хакимов А. Гуль Э. Байсун – атлас художественных ремёсел. – Т.: «PRINT-S» 2006.

MUNDARIJA

1.	SO‘ZBOSHI.....	3
2.	Lug‘atda qo‘llanilgan shartli qisqartmalar ro‘yxati.....	5
3.	O‘zbek alifbosi.....	6
4.	A.....	8
5.	B.....	18
6.	D.....	28
7.	E.....	35
8.	F.....	37
9.	G.....	41
10.	H.....	53
11.	I.....	54
12.	J.....	57
13.	K.....	60
14.	L.....	73
15.	M.....	76
16.	N.....	92
17.	O.....	97
18.	P.....	100
19.	Q.....	111
20.	R.....	114
21.	S.....	120
22.	T.....	129
23.	U.....	137
24.	V.....	138
25.	X.....	139
26.	Y.....	143
27.	Z.....	144
28.	O‘.....	148
29.	G‘.....	149
30.	Sh.....	150
31.	Ch.....	152
32.	Adabiyotlar ro‘yxati.....	158